



ACS-2200



Elektro-Kettensäge
Electric Chainsaw
Elettrosega a catena
Tronçonneuse électrique
Ηλεκτρική αλυσοπρίονα
Electrosierra

Electrosserra
El-kædesav
Elektrisk kedjesåg
El-kjedesag
Elektryczna pilarka ³ařicuchowa
Electrische kettingzaag

Elektriline kettsaag
Elektrinis grandininis pjūklas
Elektrická øetizová pila
верижния трион
Elektromos láncfűrés
Fierăstrău electric cu lanț

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

PT

Instruções de Serviço - Tradução do manual de instruções original
Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!

DK

Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

SE

Bruksanvisning - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!

NO

Bruksanvisning - oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

PL

Instrukcja Obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacký, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!

NL

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

EE

Kasutusjuhend - Tõlge algsest kasutusjuhendist
Enne seadmega töötamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

LT

Naudojimo instrukcija - Originalios naudojimo instrukcijos vertimas iš anglų kalbos.
Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

BG

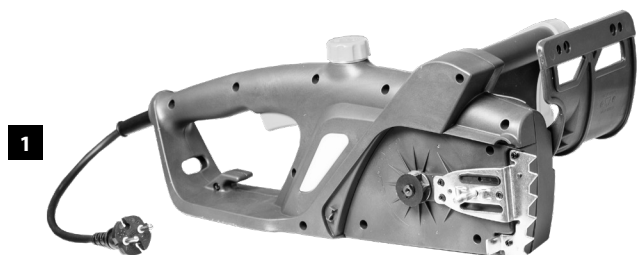
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

HU

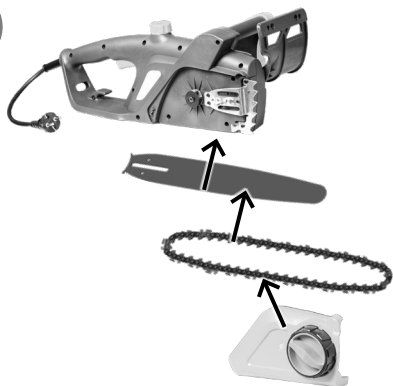
Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

RO

Instrucțiuni de utilizare - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare
Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea!



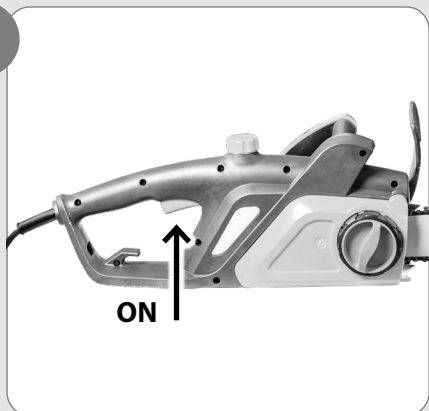
I



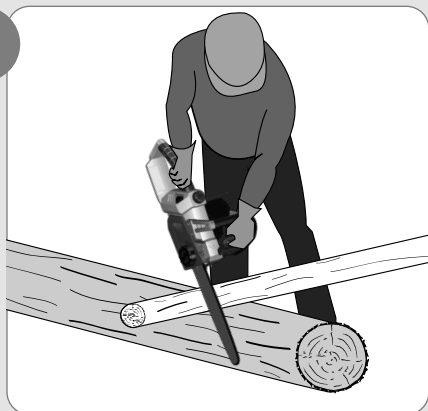
II



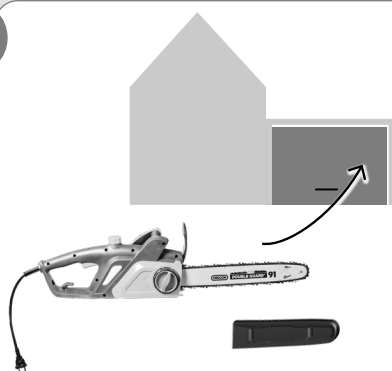
III

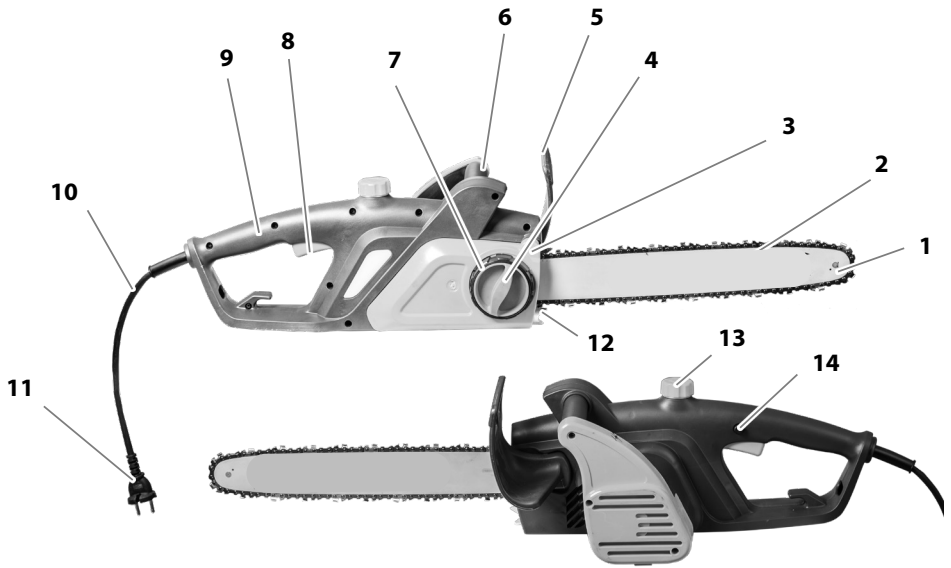


IV



V





DE

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Ritzeldeckel
4. Befestigungsschraube
5. Vorderer Handschutz / Kettenbremse
6. Vorderer Handgriff
7. Kettenspanner
8. Ein/Aus-Hebelschalter
9. Hinterer Handgriff
10. Netzleitung
11. Stecker
12. Krallenanschlag
13. Kettenöltank Verschluss
14. Kettenöltank level indicator
15. Sperrknopf

GB

1. Saw chain
2. Guide bar
3. Sprocket cover
4. Fastening screw
5. Front handguard / Chain brake
6. Front handle
7. Chain tensioner
8. On/off lever switch
9. Rear handle
10. Power line
11. Plug
12. Spiked bumper with chain catcher
13. Chain oil tank closure
14. Chain oil tank
15. Lock button

IT

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Coperchio del pignone
4. Vite di fissaggio
5. Protezione mano anteriore /freno catena
6. Impugnatura anteriore
7. Tendicaten
8. Interruttore a leva on/off
9. Impugnatura posteriore
10. Cavo di alimentazione
11. Spina
12. Arresto ad artiglio
13. Tappo del serbatoio dell'olio della catena
14. Indicatore del livello del serbatoio dell'olio della catena
15. Pulsante di bloccaggio

FR

1. Chaîne de tronçonneuse
2. Guide-chaîne
3. Couvercle de pignon
4. Vis de fixation
5. Protège-main avant / frein de chaîne
6. Poignée avant
7. Tendeur de chaîne
8. Interrupteur marche/arrêt à levier
9. Poignée arrière
10. Câble d'alimentation
11. Prise de courant
12. Butée de griffe
13. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
14. Indicateur de niveau du réservoir d'huile de chaîne
15. Bouton de verrouillage

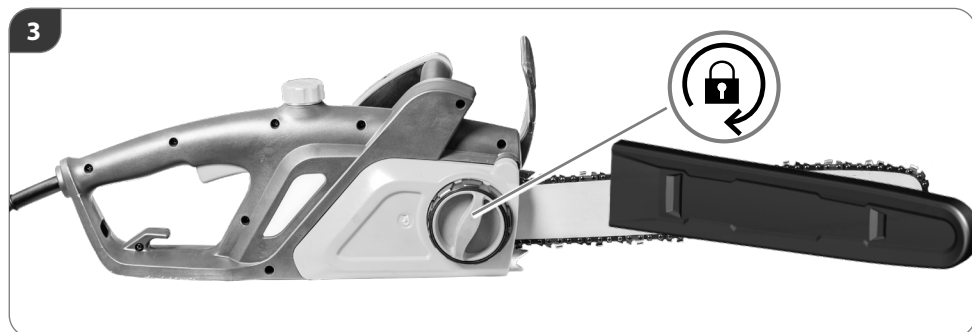
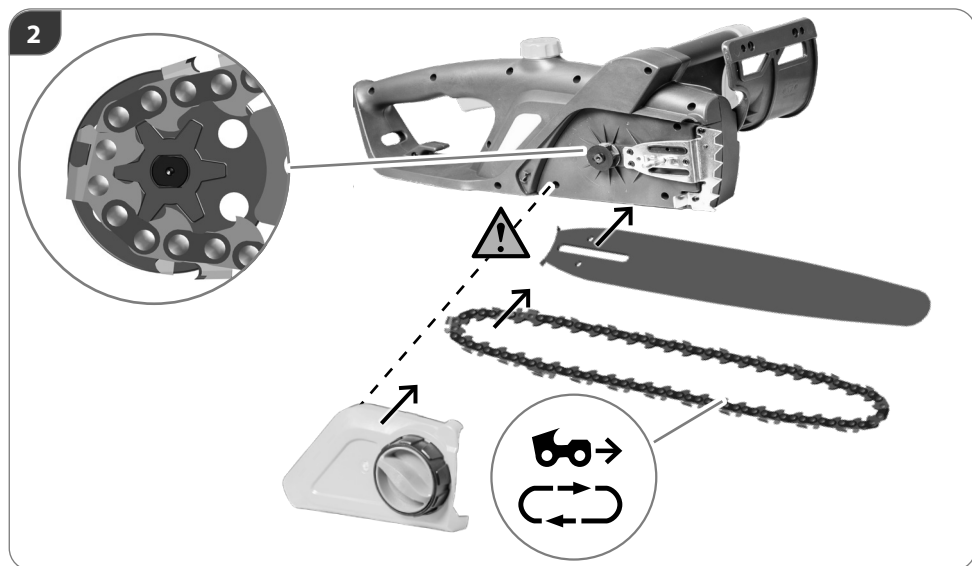
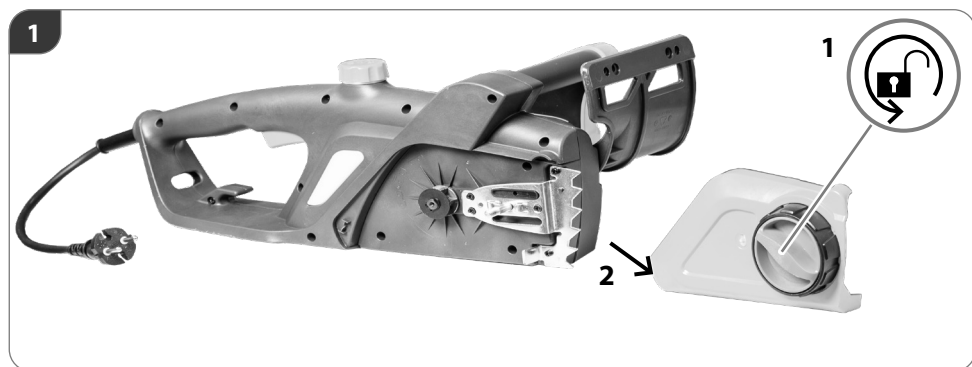
GR

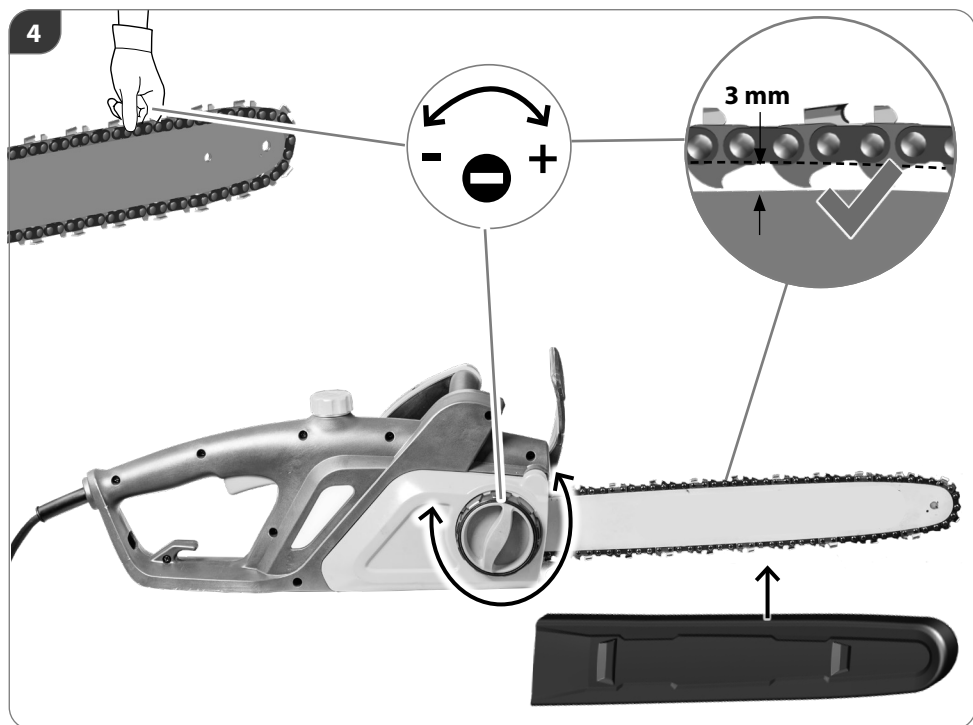
1. Αλυσίδα πριονιού
2. Ράβδος οδήγησης
3. Κάλυμμα γραναζιού
4. Βίδα στερέωσης
5. Μπροστινό προστατευτικό χειρός / φρένο αλυσίδας
6. Μπροστινή χειρολαβή
7. Τεντωτήρας αλυσίδας
8. Διακόπτης μοχλού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9. Πίσω χειρολαβή
10. Καλώδιο δικτύου
11. Βύσμα
12. Στοπ νύχι
13. Καπάκι δοχείου λαδιού αλυσίδας
14. Ένδειξη στάθμης δεξαμενής λαδιού αλυσίδας
15. Κουμπί κλειδώματος

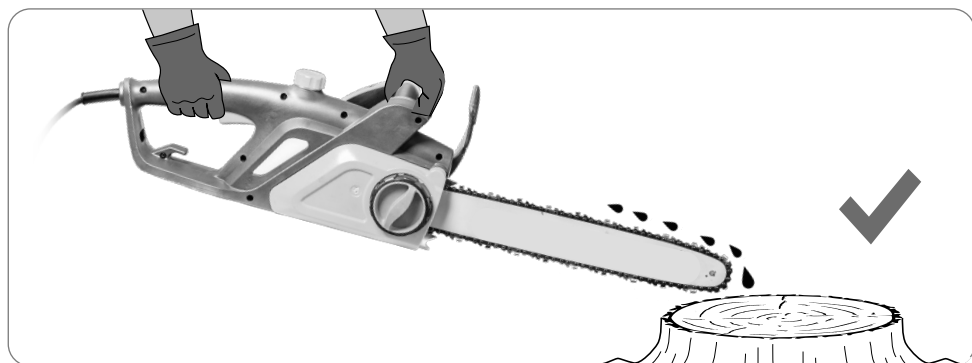
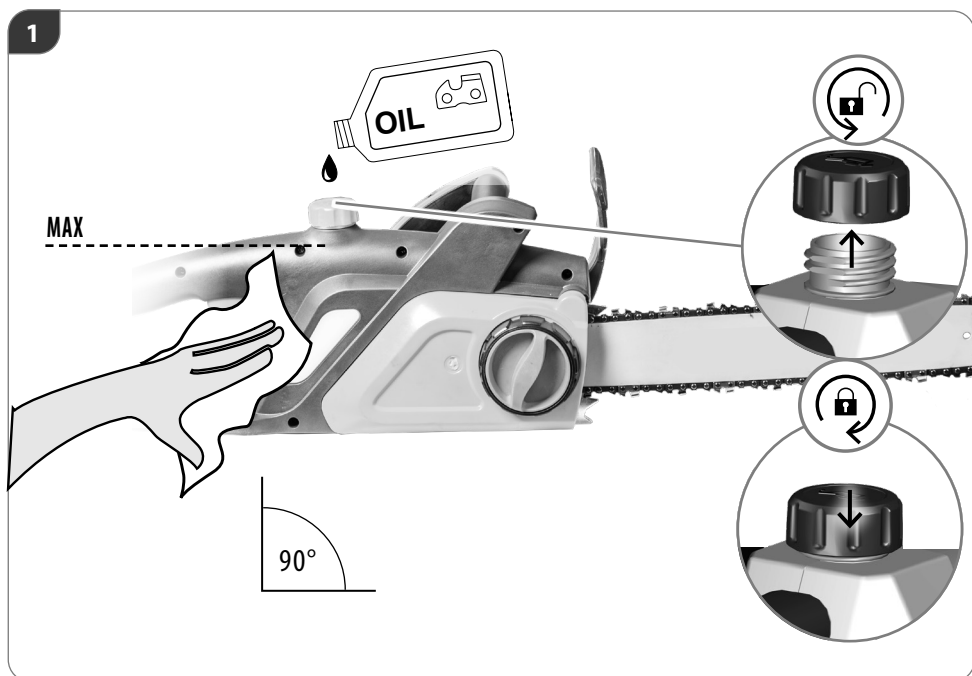
ES

1. Cadena de sierra
2. Barra guía
3. Tapa del piñón
4. Tornillo de fijación
5. Guardamano delantero / freno de cadena
6. Empuñadura delantera
7. Tensor de cadena
8. Interruptor palanca on/off
9. Empuñadura trasera
10. Cable de alimentación
11. Enchufe
12. Tope de garra
13. Tapón del depósito de aceite de la cadena
14. Indicador del nivel de aceite de la cadena
15. Botón de bloqueo

PT	DK	SE	NO
1. Corrente da serra	1. Savkæde	1. Sågkedja	1. Sagkjede
2. Barra de guia	2. Styrestang	2. Styrstång	2. Styreskinne
3. Tampa da roda dentada	3. Dæksel til tandhjul	3. Sprocket lock	3. Sprocketdeksel
4. Parafuso de fixação	4. Fastgørelsesskrue	4. Fästskruv	4. Festeskrue
5. Proteção frontal da mão/travão da corrente	5. Forreste håndbeskyttelse / kædebremse	5. Främre handskydd / kedjebroms	5. Håndbeskyttelse/ kjedebremns foran
6. Pega frontal	6. Håndtag foran	6. Främre handtag	6. Håndtak foran
7. Tensor da corrente	7. Kædestrammer	7. Kedjespännare	7. Kjedestrammer
8. Interruptor da alavanca de ligar/desligar	8. Tænd/slukgrebskontakt	8. På/av-spakbrytare	8. Av/på-spakbryter
9. Punho traseiro	9. Håndtag bagpå	9. Bakre handtag	9. Håndtak bak
10. Cabo de alimentação	10. Netkabel	10. Nätkabel	10. Strømkabel
11. Ficha	11. Stik	11. Kontakt	11. Støpsel
12. Batente da garra	12. Klostop	12. Klämstopp	12. Klostopp
13. Tampa do depósito de óleo da corrente	13. Dæksel til kædeoli-tank	13. Tanklock för kedjeolja	13. Løkk til kjedeoljetank
14. Indicador do nível do depósito de óleo da corrente	14. Indikator for kædeoli-tankens niveau	14. Nivåindikator för kedjeoljetank	14. Nivåindikator for kjedeoljetanken
15. Botão de bloqueio	15. Låseknapp	15. Låsknapp	15. Låseknapp
PL	NL	EE	LT
1. Łańcuch pily	1. Zaagketting	1. Saekett	1. Pjūklo grandinė
2. Prowadnica	2. Zaagblad	2. Juhtkangid	2. Kreipiančioji juosta
3. Osłona koła łańcuchowego	3. Tandwieldeksel	3. Rattakate	3. Krumpliaračio dangtelis
4. Śruba mocująca	4. Bevestigings-schroef	4. Kinnituskruvi	4. Tvirtinimo varžtas
5. Przednia osłona dłoni / hamulec łańcucha	5. Voorste handbeschermmer/kettingrem	5. Eesmine käekaitse / ketipidur	5. Priekinė rankų apsauga / grandinės stabdys
6. Uchwyt przedni	6. Voorhandgreep	6. Eesmine käepide	6. Priekinė rankena
7. Napinacz łańcucha	7. Kettingspanner	7. Ketipinguti	7. Grandinės įtempiklis
8. Włącznik/wyłącznik dzwigniowy	8. Aan/uit hendelschakelaar	8. Sisse/välja lüliti	8. Įjungimo / išjungimo svirties jungiklis
9. Uchwyt tylny	9. Achterste handgreep	9. Tagumine käepide	9. Galinė rankena
10. Kabel sieciowy	10. Netsnoer	10. Võrgukaabel	10. Maitinimo kabelis
11. Wtyczka	11. Stekker	11. Pistik	11. Kištukas
12. Ogranicznik	12. Klauwaanslag	12. Küüsi stopper	12. Žnyplių ribotuvas
13. Korek zbiornika oleju łańcuchowego	13. Kettingolie tankdop	13. Ketitõlipaagi kork	13. Grandinės alyvos bako dangtelis
14. Wskaźnik poziomu oleju w zbiorniku łańcucha	14. Kettingoliepeilindicator	14. Ketitõlipaagi taseme näidik	14. Grandinės alyvos bako lygio indikatorius
15. Przycisk blokujący	15. Vergrendelingsknop	15. Lukustusnupp	15. Užrakinimo mygtukas
CZ	BG	HU	RO
1. Pilový řetěz	1. Верига за трион	1. Fűrészlánc	1. Lanț de ferăstrău
2. Vodicí lišta	2. Водеща шина	2. Vezetőrúd	2. Bara de ghidare
3. Kryt řetězového kola	3. Капак на зъбната предавка	3. Lánckerékfedél	3. Capacul pinionului
4. Upevňovací šroub	4. Фиксиращ винт	4. Rögzítő csavar	4. Șurub de fixare
5. Přední kryt rukou / brzda řetězu	5. Преден предпазител на ръката / спирачка на веригата	5. Első kézvédő / láncfék	5. Apărătoare de mână față / frână de lanț
6. Přední rukojeť	6. Предна дръжка	6. Első fogantyú	6. Mâner frontal
7. Napínák řetězu	7. Натягач на веригата	7. Láncfeszítő	7. Întinzător de lanț
8. Pákový spínač zapnutí/vypnutí	8. Превключувател на лоста за включване/изключване	8. Be-/kikapcsolókar kapcsoló	8. Întrepruator cu maneta de pornire/oprire
9. Zadní rukojeť	9. Задна дръжка	9. Hátsó fogantyú	9. Mânerul din spate
10. Síťový kabel	10. Мрежов кабел	10. Hálózati kábel	10. Cablu de alimentare
11. Zástrčka	11. Щепсел	11. Dugó	11. Priză
12. Zarážka drápu	12. Ограничител на ноктите	12. Karom megállító	12. Opreire cu gheară
13. Víčko olejové nádrže řetězu	13. Капачка на резервоара за масло за веригата	13. Lánc olajtartály kupak	13. Capacul rezervorului de ulei pentru lanț
14. Ukazatel hladiny oleje v nádrži řetězu	14. Индикатор за нивото на резервоара за масло на веригата	14. Láncolaj-tartály szintjelzője	14. Indicator de nivel al rezervorului de ulei pentru lanț
15. Zajišťovací tlačítko	15. Бутон за заключване	15. Zárógomb	15. Buton de blocare

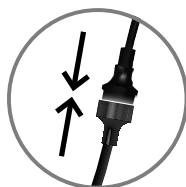






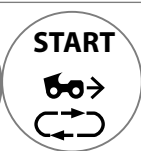
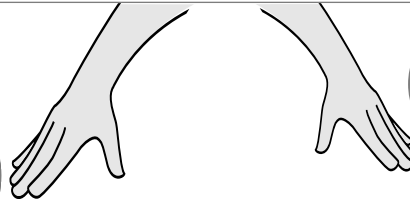
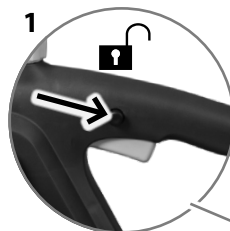


1



START

1



2 ON ↑

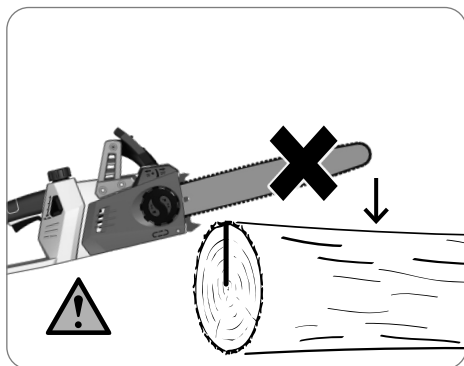
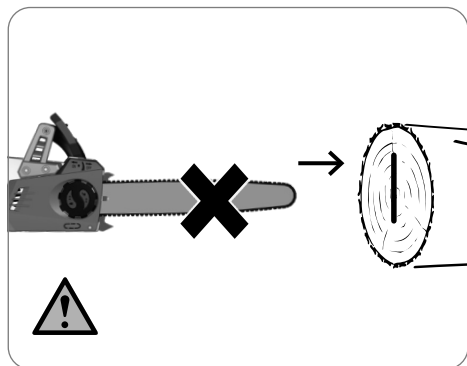
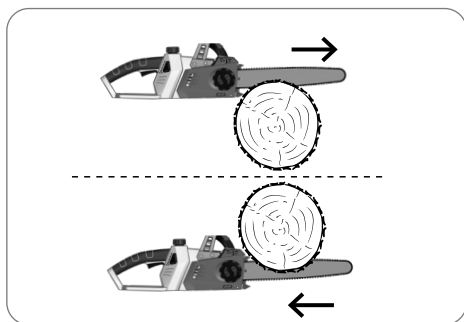
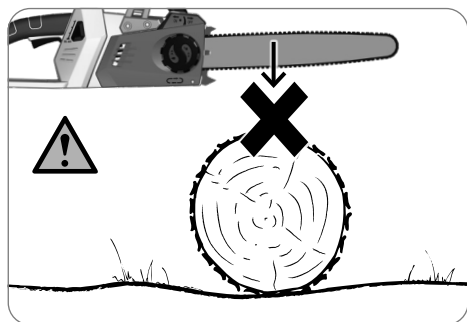
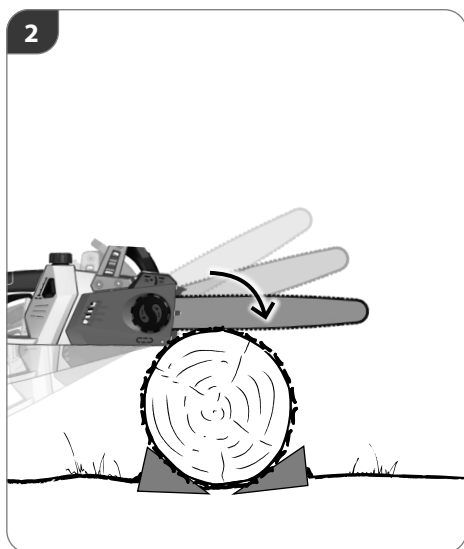
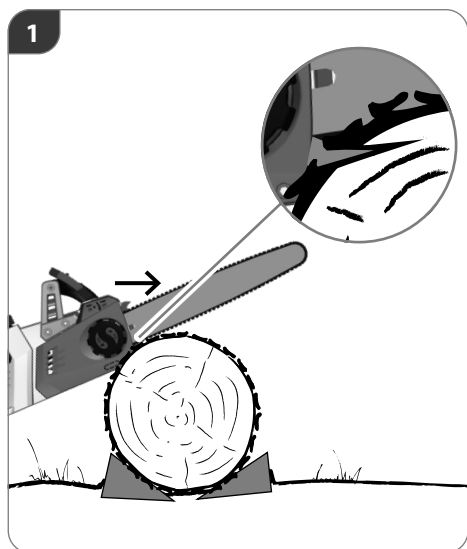


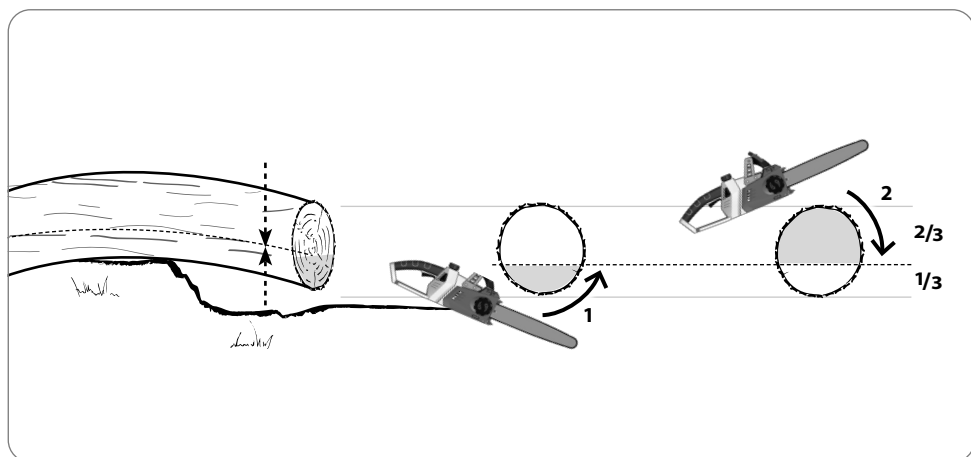
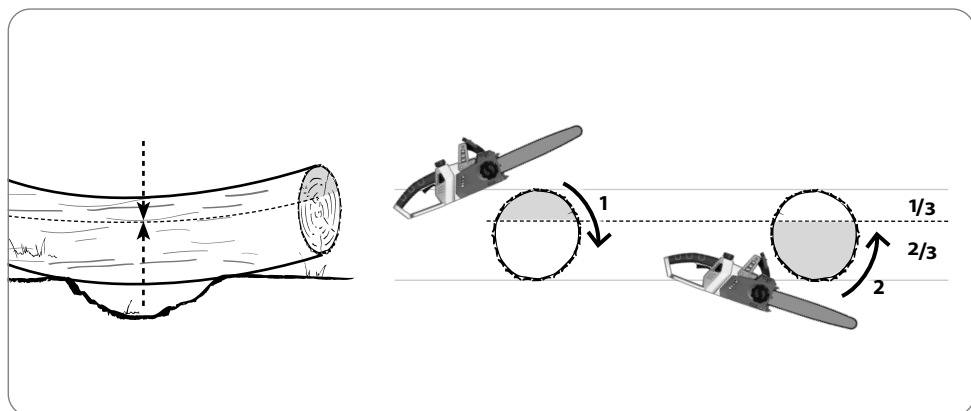
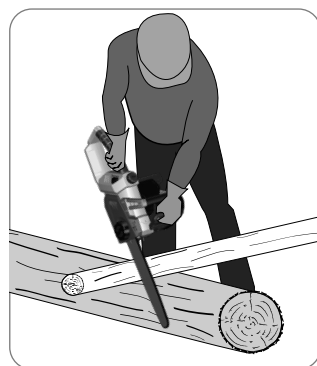
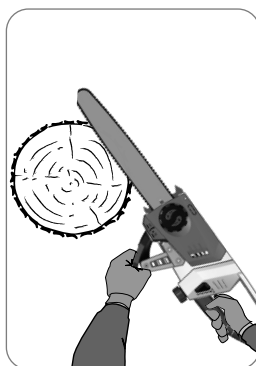
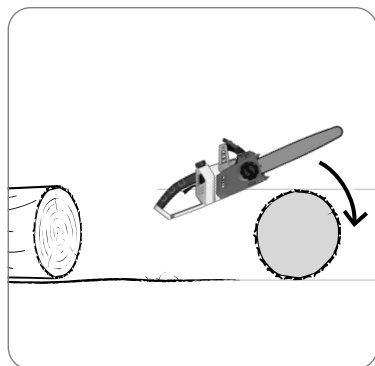
STOP

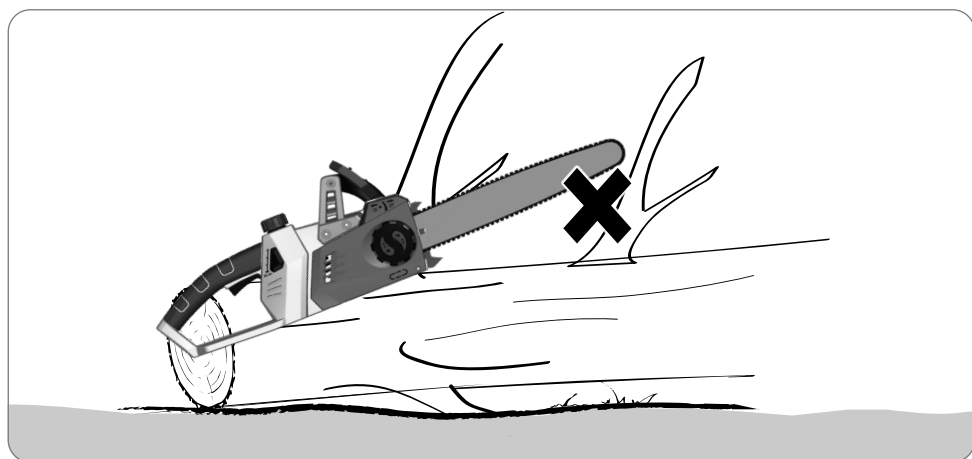
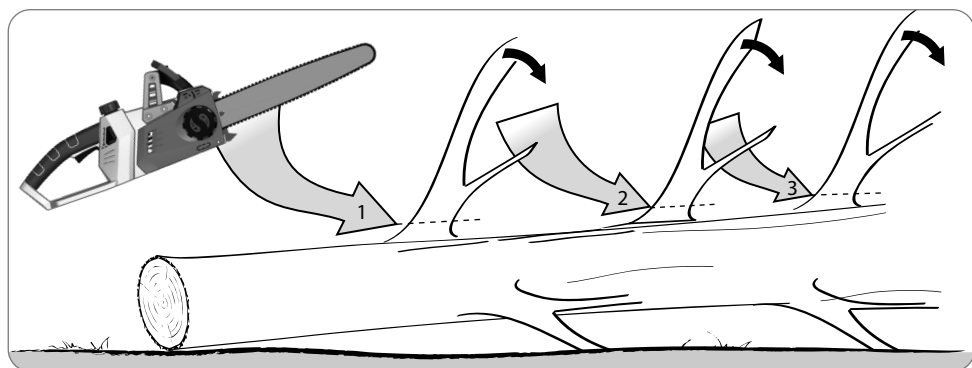


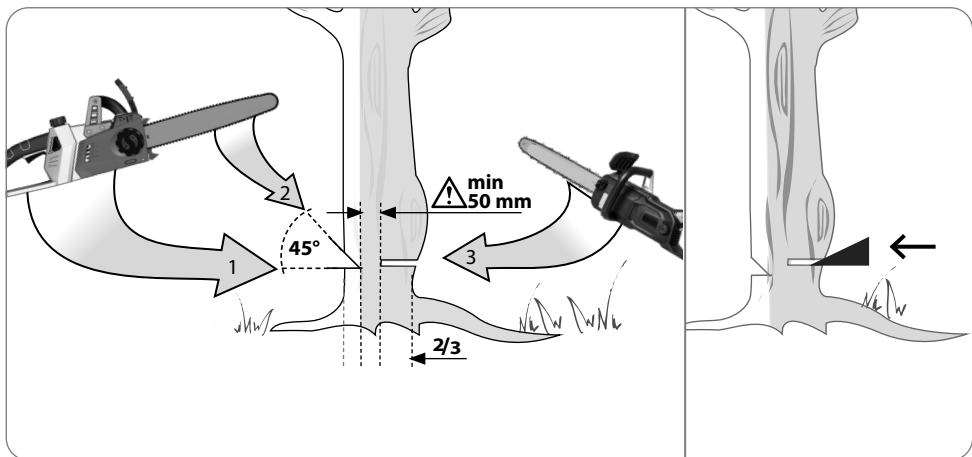
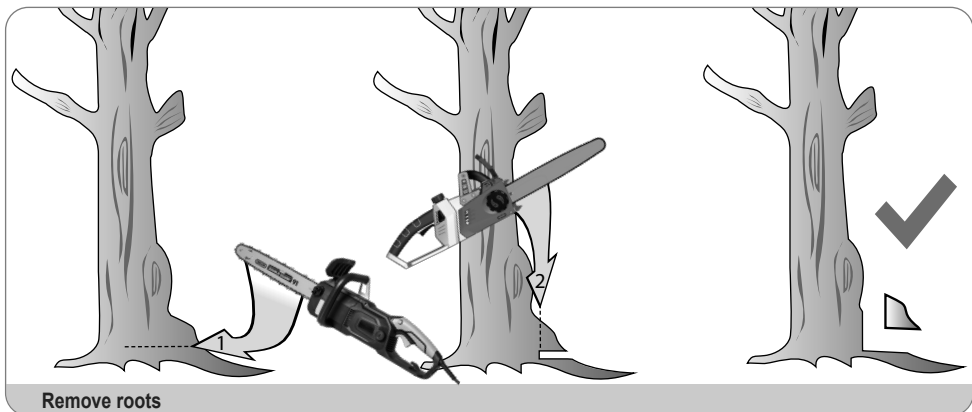
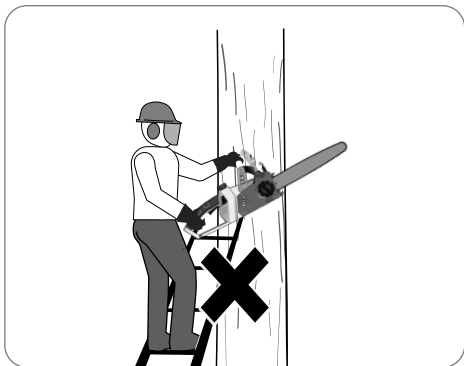
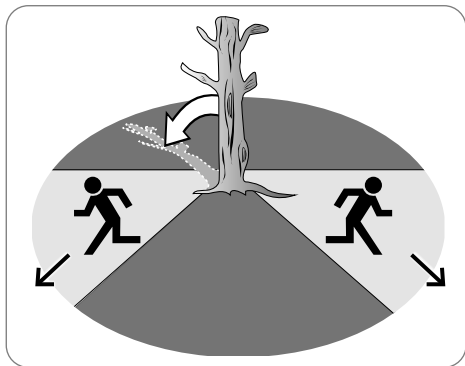
OFF ↓

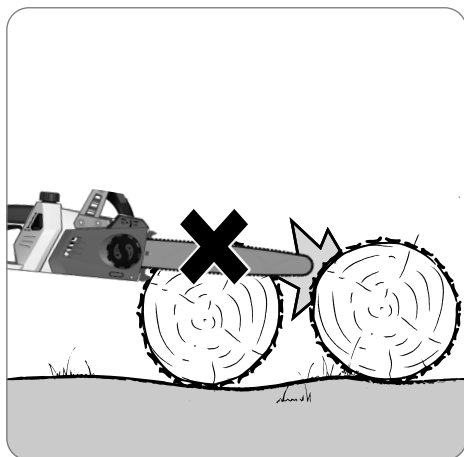
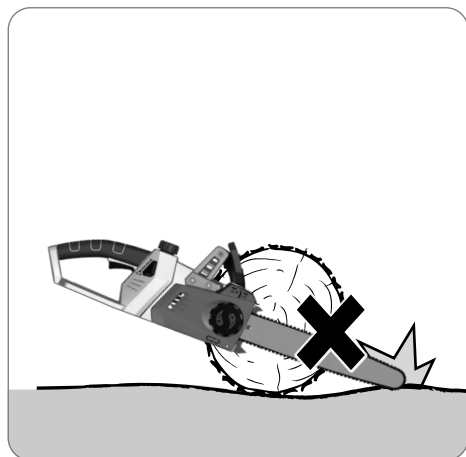
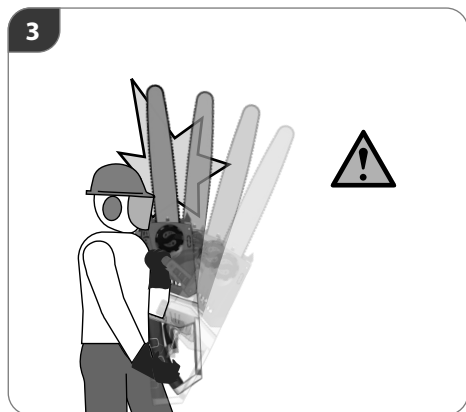
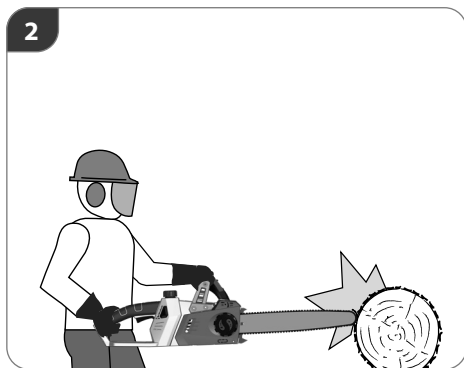
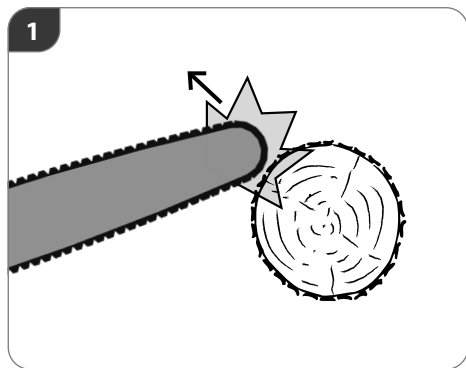


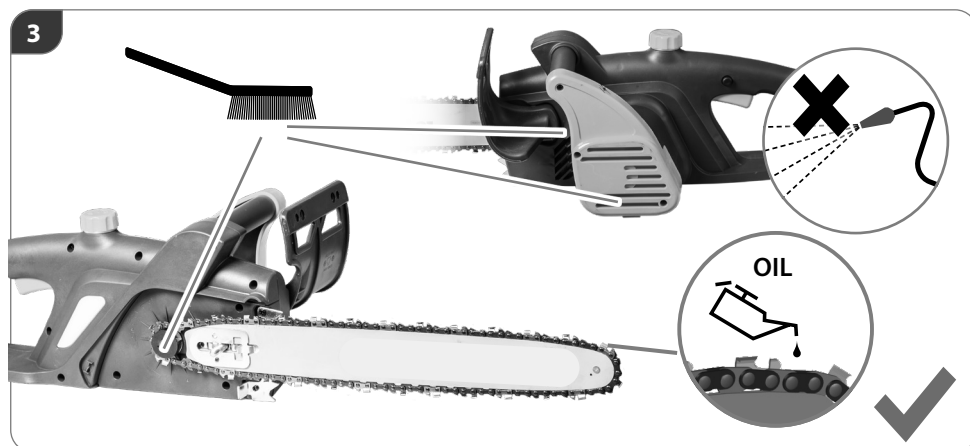
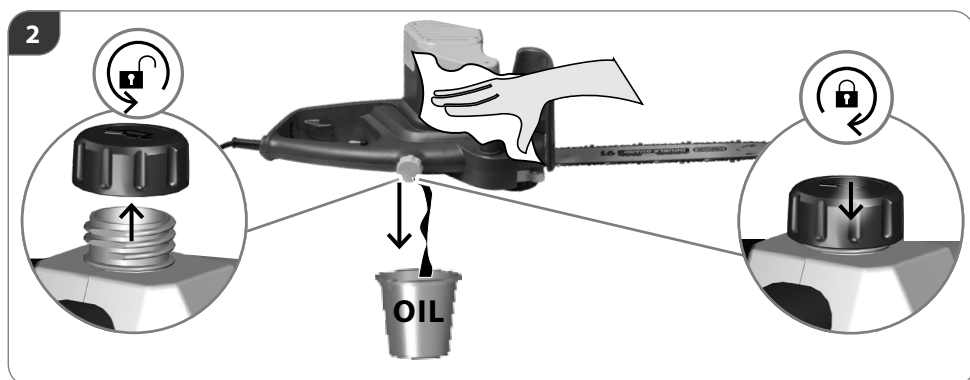
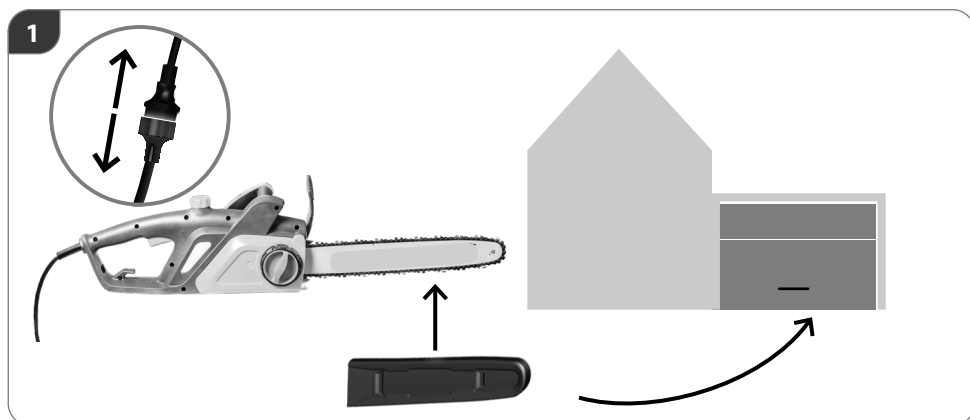




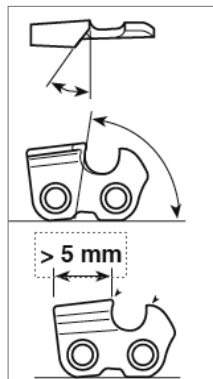
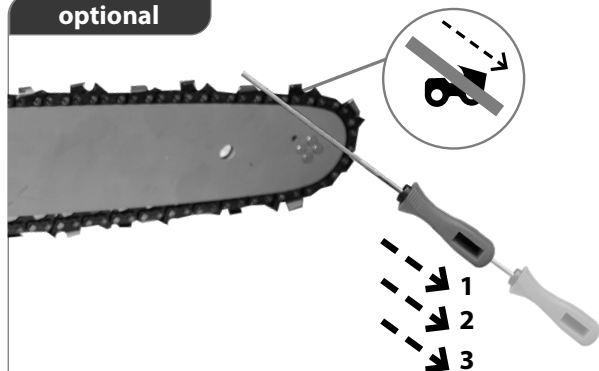




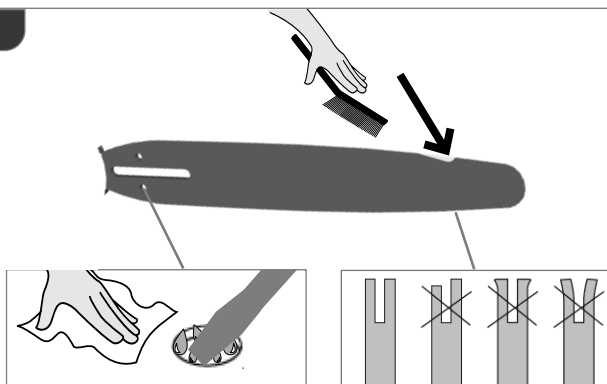




optional



optional



Vorwort zur Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung soll erleichtern, die Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Hinweise, die Maschine sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben und damit, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine zu erhöhen. Die Gebrauchsanweisung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

Die Gebrauchsanweisung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten mit der Maschine wie z.B. Bedienung, Instandhaltung oder Transport beauftragt ist.

Neben der Gebrauchsanweisung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten sowie die Unfallverhütungsvorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften.

Technische Daten

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß, EN 62841-1 und EN 62841-4-1 gebaut und entsprechen den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

Elektro Kettensäge	ACS	2200
Nennspannung	V~	220-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	2200
Schwertbezeichnung		160SDEA041 Oregon
Schwertlänge	mm / "	406 / 16
Kette		91P056X Oregon
Kettengeschwindigkeit	m/s	11
Gewicht (ohne Schwert und Kette)	kg	4,3
Öltankinhalt	ml	250
Garantierter Schalleistungspegel	dB(A)	110 K=3,0
Schalldruckpegel LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibration (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Schutzklasse: II/DIN EN 62841/VDE 0740

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren nach EN 62841 gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen. Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Sie ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

Aus Sicherheitsgründen muss die Kettensäge durch die Benutzung mit beiden Hände immer ausreichend kontrolliert werden.

Die Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/ Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke. Sie darf nicht im Rahmen professioneller Baumpflegearbeiten eingesetzt werden. Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

Abbildung und Erklärung der Piktogramme

	Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Warnung /Achtung!
	WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Europäisches Konformitätszeichen
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
	Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort Netzstecker ziehen.
	Rückschlag
	Immer mit beiden Händen bedienen! Einhändige Bedienung verboten!
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Schallleistungspegel
	Schutzklasse II, doppelt isoliert

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür**

bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden.

scheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch herumfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschlagert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder

geschmierte Sägekette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

- Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit

a) Allgemeine Gefahrenhinweise

1. Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
2. Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
3. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
4. Die Kettensäge darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.
5. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung stets zusammen mit der Kettensäge auf.
6. Verleihen oder verschenken Sie die Kettensäge nur an Personen, die mit dem Gebrauch vertraut sind. Bitte übergeben Sie dazu jeweils auch diese Gebrauchsanweisung.

b) Hinweise zum sicheren Betrieb der Kettensäge

7. Achtung! Vor erstmaligem Gebrauch der Kettensäge lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und lassen Sie sich im Gebrauch einweisen.
8. Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
9. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
10. Überprüfen Sie die Anschlussleitung vor jedem Gebrauch auf Beschädigung oder Risse. Beschädigte Leitungen müssen ersetzt werden.
11. Bei der Arbeit ist die Kettensäge mit beiden Händen zu führen.
12. Zum Nachspannen der Kette bzw. zum Kettenwechsel oder zur Beseitigung von Störungen muss die Kettensäge vom Stromnetz getrennt werden. - Netzstecker ziehen!
13. Bei Arbeitspausen ist die Maschine so abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
14. Beim Einschalten ist die Kettensäge sicher abzustützen und festzuhalten. Kette und Schwert müssen frei stehen.
15. Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung ist sofort der Stecker zu ziehen.
16. Die Kettensäge darf nur an Schutzkontaktsteckdosen und geprüfter Installation benutzt werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters. Die Sicherung muss einen Wert von 16 A haben und darf nicht mit anderen Verbrauchern belastet werden.
17. Bei Gebrauch einer Kabeltrommel muss das Kabel vollständig abgewickelt sein.
18. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht

geknickt oder beschädigt wird.

19. Halten Sie das Netzkabel so, dass es sich während des Schneidens nicht auf Ästen verfangen kann.
20. Die Kettensäge darf nur komplett montiert in Betrieb genommen werden. Es dürfen keine Schutzeinrichtungen fehlen.
21. Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie Veränderungen an der Maschine wahrnehmen.
22. Halten Sie für eventuelle Unfälle stets einen Verbandskasten nach DIN 13164 bereit.
23. Bei Berührung der Kettensäge mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern bitte sofort den Netzstecker ziehen und Kette sowie Schwert überprüfen.
24. Achten Sie darauf, dass kein Kettenöl ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangt - Umweltschutz. Legen Sie die Kettensäge stets auf einer Unterlage ab, da immer etwas Öl von Schwert und Kette tropfen kann.
25. Vermeiden Sie den Gebrauch der Kettensäge bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.

c) Hinweise zur Rückschlaggefahr

26. Verwenden Sie möglichst einen Sägebock.
27. Behalten Sie stets die Schwertschutzhülse im Auge
28. Nur die laufende Sägekette zum Schnitt ansetzen, niemals bei aufgesetzter Kette die Maschine einschalten.
29. Sogenannte Stechschnitte mit der Schwertschutzhülse dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

d) Hinweise zur sicheren Arbeitstechnik

30. Das Arbeiten auf Leitern, Arbeitsgerüsten oder Bäumen stehend ist verboten.
31. Sorgen Sie dafür, dass sich das Holz während des Schneidens nicht verdrehen kann.
32. Achten Sie auf gesplittertes Holz. Beim Sägen besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzspäne.
33. Benutzen Sie die Kettensäge nicht zum Hebeln oder Bewegen von Holz.
34. Schneiden Sie nur mit der Unterseite des Schwertes. Beim Schneiden mit der Oberseite wird die Kette zurückgestoßen in Richtung des Sägeführers.
35. Achten Sie darauf, dass das Holz frei ist von Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern.
36. Wir empfehlen, dass ein Erstbenutzer eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Kettensäge und die Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten sollte und zunächst das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
37. Vermeiden Sie die Berührung der laufenden Säge mit Erdboden und Drahtzäunen.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Tem-

peraturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Erläuterung der richtigen Vorgehensweise bei den grundlegenden Arbeiten Fällen, Entasten und Durchsägen (Ablängen) (Abb. IV)

a) Baum fällen

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig geschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen. Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen.

Vor dem Fällen sind die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Baumes beurteilen zu können.

Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

b) Kerbschnitt setzen

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt durchführen. Da-

durch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

c) Fällschnitt setzen

Den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des waagrechten Kerbschnitts ansetzen. Den Fällschnitt parallel zum waagrechten Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fälleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

d) Entasten

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

e) Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wird von oben her gesägt.

Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Unterseite her sägen, dann den Rest von oben auf Höhe des Unterschnitts.

Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen, dann 2/3 von der Unterseite auf Höhe des Oberschnitts.

Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

Wartung und Pflege

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.

Bei technischen Problemen

- **Maschine läuft nicht an:** Steckdose überprüfen, ob Spannung vorhanden. Verlängerungsleitung überprüfen auf Unterbrechung. Sollte dies zu keinem Ergebnis führen, geben Sie die Kettensäge in die Fachwerkstatt oder zum Werkskundendienst.
- **Kette läuft nicht:** Stellung des Handschutzes überprüfen. Kette läuft nur bei gelöster Bremse.
- **Starke Funkenbildung am Motor:** Motor oder Kohlebürste beschädigt. Geben Sie die Kettensäge in die Fachwerkstatt oder zum Werkskundendienst.
- **Öl fließt nicht:** Kontrollieren Sie den Ölstand. Reinigen Sie die Öldurchflußöffnungen im Schwert (siehe auch entsprechende Hinweise unter Wartung und Pflege). Falls dies zu keinem Erfolg führt, geben Sie Ihre Kettensäge zum Werkskundendienst oder in eine Fachwerkstatt.



Achtung: Weitere Wartungs- und Reparaturarbeiten als in dieser Gebrauchsanweisung angegeben, dürfen nur durch autorisierte Fachkräfte bzw. den Werkskundendienst durchgeführt werden.



Achtung: Bei Beschädigung der Anschlussleitung dieses Gerätes darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt oder vom Werkskundendienst ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Wartungsplan

Tägliche Kontrollen	
Schmierung	Vor jedem Einsatz
Führungsschiene	
Kettenspannung	Vor jedem Einsatz und regelmäßig
Schärfe Sägekette	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Beschädigte Teile	Vor jedem Einsatz
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Einsatz
Funktion Kettenbremse	Vor jedem Einsatz/Untersuchen und Reinigen
Führungsschiene	Vor jedem Einsatz
Komplette Säge	Nach jedem Einsatz

Ersatzteile

Führungsschiene	160SDEA041 Oregon
Länge	16" / 40cm
Kette	91P056X Oregon
Teilung	3/8"
Weite	0.050" / 1.3 mm
Treibglieder	56

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Entsorgung / Umweltschutz

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließend des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

Electric Chainsaw

Introduction to the Operating Instructions

These Operating Instructions are intended to facilitate your becoming acquainted with the machine and using it in accordance with the regulations. The Operating Instructions contain important information on how to use the machine safely, correctly and economically. Observing this information will help increase the reliability and working life of the machine. The Operating Instructions must always be at hand when the machine is being used.

They must be read and observed by every person dealing with the machine, whether operating, servicing or transporting it.

In addition to the Operating Instructions and the applicable rules of the prevention of accidents valid in the country of use and on site, the generally recognised rules on working safely and correctly must be observed as well as the accident prevention rules of the relevant professional associations.

Technical Data

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 62841-1 and EN 62841-4-1 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

Elektric Chainsaw	ACS	2200
Rated Voltage	V~	220-240
Nominal Frequency	Hz	50
Rated Output	W	2200
Bar		160SDEA041 Oregon
Guide Bar	mm / "	406 / 16
Chain		91P056X Oregon
Speed	m/s	11
Weight (without guidebar and chain)	kg	4,3
Oil	ml	250
Guaranteed sound power level	dB(A)	110 K=3,0
Sound pressure level LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibration (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

All models with automatic chain lubrication and mechanical chain brake and rundown brake.

The type designation of the chain you will find on the type plate.

Class of Protection: II/ DIN EN 62841/VDE 0740

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) were measured according to a standardized test method according to EN 62841-1 and can be used to compare one power tool with another. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Specified Conditions of Use

The chain saw is only intended for use outdoors. This machine is intended for use by consumers, i.e. laypersons. It is intended for „hobby use“.

For safety reasons, the chain saw must be adequately controlled by using two-handed operation at all times.

The chain saw is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood. It is only to be used by adults who have received adequate training

on the hazards and preventative measures/actions to be taken while using the chain saw.

Do not use the chain saw for any purpose not listed in the specified conditions of use. It is not to be used for professional tree services. The chain saw is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

Illustration and explanation of pictograms



Wear goggles.



Wear ear protectors.



Warning /Caution!



WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.



European Conformity Mark



Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.



Remove plug immediately if the power flex is damaged or cut.



Attention, kick-back!



Always operate with both hands! One-handed operation prohibited!



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres..



Sound power level



Class of Protection, double insulated

General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under**

the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for mis-alignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired**

before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- **Note:** You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

Chain saw safety warnings

- **Keep all parts of your body clear of the chain while the saw is running. Before starting the saw, make sure that the chain does not touch any objects.** *When working with a chainsaw, even a short moment of inattentiveness may result in clothes or parts of the body being caught by the chain.*
- **Always hold the chainsaw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** *Holding the chainsaw differently (left hand – rear handle / right hand – front handle) during operation will increase the risk of injury and is not permitted.*
- **Hold the electric equipment by its insulated handle surfaces, as the chainsaw can come into contact with its own mains power cable.** *If the chainsaw comes into contact with a live cable, it can energise metal parts of the equipment and cause an electric shock.*
- **Wear eye and hearing protection.** Other personal protection equipment for the head, hands, legs and feet is recommended. *Proper protective clothing and protection equipment reduce the risk of injury*

caused by thrown-about wood chips and accidental contact with the chain.

- **Do not operate the chainsaw on trees.** Operating a chainsaw while situated on a tree involves a high risk of injury.
- **Make sure to have a safe stand at any time, and only use the chainsaw when standing on solid, safe and level ground.** A slippery ground or unstable surfaces as the steps of a ladder may lead to losing balance or the control over the chainsaw.
- **When cutting a branch that is under tension take into account that it will spring back.** When the tension of the wood fibres is released the tensioned branch may hit the operator and/or the chainsaw resulting in a loss of control.
- **Apply particular caution when cutting brush and young trees.** The thin material may get caught in the chain and hit you or throw you off balance.
- **Carry the switched-off chainsaw using the front handle with the chain pointing away from your body. Always put on the protection cover when transporting or storing the chainsaw.** The careful handling of the chainsaw reduces the risk of accidentally touching the sharp cutting chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may either break or considerably increase the risk of a kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Fatty, oily handles are slippery and may lead to a loss of control.
- **Use the chainsaw for cutting wood only! Do not use the chainsaw for works it is not designed for. – Example: Do not use the chainsaw for cutting plastics, brickwork or other construction materials that are not made of wood.** The use of the chainsaw for applications, for which it is not designed, may result in dangerous situations.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback

forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- **Set the loop so that it is not detected during operation of branches or the like.**

Important instructions for your personal safety

a) General safety instructions

1. Never attempt to use an incomplete machine or one which an unauthorised alteration has been implemented.
2. These devices are not designed to be operated by persons who have insufficient experience and/or insufficient knowledge or by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instructions about how these devices are to be used.
3. Children and young persons under 18 may not operate electrical chainsaws, with the exception of apprentices older than 16 under the supervision of a trained adult.
4. The chainsaw may only be used by persons who have sufficient experience.
5. Always keep these Operating Instructions together with the chainsaw.
6. Only lend or give this chainsaw to persons who are familiar with its use. Also give them these Operating Instructions.

B) Instructions on using the chain saw safely

7. Attention! Read the Operating Instructions carefully and have yourself instructed in the use of a chain saw before you use it for the first time.
8. Always store your electric tools in a safe place. Electric tools not being used should be stored in a dry, inaccessible or locked place, outside the reach of children.
9. Check the extension cable regularly and replace it if it gets worn or damaged.
10. Check the power cable for damage or cracks every time before you use it. Damaged cables must be replaced.
11. Always hold the chain saw with both hands while working with it.
12. The chain saw must be disconnected from the power supply before you tighten the chain, exchange the chain or carry out any other work on the saw. - Withdraw the plug!
13. During work breaks put the machine down in such a manner that nobody is at risk.

14. When switching on the chain saw, ensure that it is supported well and hold it firmly. The chain and bar must be free.
15. Withdraw the plug immediately if the power cable is damaged or cut.
16. The chain saw may only be connected to socket outlets with earthing contact and tested electrical installations. We recommend the use of a residual-current-operated circuit-breaker. The fuse must have a value of 16 A and mustn't be used by other consumers while working with the chain saw.
17. The cable must be wound off completely when you use a cable drum.
18. Ensure that the power cable has no kinks and is not damaged.
19. Position the cord so it will not be caught on branches and the like during cutting.
20. The chain saw may only be used in a completely assembled state. No protective devices may be missing.
21. Switch the chain saw off immediately if you notice any changes in the machine.
22. Always have a first-aid kit fulfilling DIN 13164 at hand in case of accidents.
23. If the chain saw comes into contact with earth, stones, nails or other foreign objects, withdraw the plug immediately and check the chain as well as the bar.
24. Ensure that no chain oil penetrates into the earth or sewage. Always place the chain saw on something that will absorb any oil dripping from the bar or chain.
25. Avoid to use the chain saw in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.

C) Warning to the danger of recoil ("kickback")

26. If possible, use a stand.
27. Always keep an eye on the bar tip.
28. Only place a running saw on the object to be cut. Never start the machine while the chain rests on something.
29. So called piercing cuts with the bar tip may only be carried out by trained personnel.

D) Instructions on safe working techniques

30. Working on ladders, scaffoldings or trees is forbidden.
31. Ensure that the wood cannot twist while it is being cut.
32. Watch out for splintering wood. While you are sawing you may be injured by flying wood chips.
33. Do not use the chain saw to lever or move the wood.
34. Only cut with the lower section of the saw. The saw will be repulsed towards you if you try and cut with the upper section of the saw.
35. Ensure that the wood is free of stones, nails or other foreign objects.
36. We recommend that first-time users are instructed practically as to the correct use of the chain saw and the required personal safety equipment by an experienced operator; the cutting of round wood or logs should be trained on a log stand or similar rack-type device first.
37. Keep the running chain saw from touching the ground or wire fences.

Warning!

The prolonged utilisation of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat and can lead to damage to the nervous system and the circulatory system and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known but cold water, smoking and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system as well as severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors in the development of Raynaud's syndrome. Observe the following in order to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn-out dampers will have a disposition towards increased vibrations.
- Always hold the handle firmly but do not clutch it constantly with excessive force. Take breaks often.

All of the above precautions cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, with long-term or regular use it is advisable to keep a close watch on the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately in the event of any of the above symptoms appearing.

Instructions on working properly with the chain saw (Fig. IV)

a) Felling a Tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons, at the same time, the felling operation should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, the utility company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

A retreat path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where felling cuts are to be made.

b) Notching Undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

c) Felling Back Cut

Make the felling back cut at least 2 inches (50 mm) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling cut gets close to the hinge the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminum to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

d) Limbing a Tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

e) Bucking a Log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (over-buck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking to meet the first cut.

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

Maintenance and Servicing

Always withdraw the plug when carrying out maintenance and servicing.

In the case of technical problems

- **The machine does not start up:** Check whether the current socket is live. Check whether the power cable is undamaged. If neither case applies, take the chain saw to a specialised workshop or the works after-sales service.
- **Chain does not run:** Check position of handguard. Chain only runs if handguard brake is released.

- **Sparks fly at the motor:** Motor or carbon brushes damaged. Take the chain saw to a specialised workshop or the works after-sales service.

- **Oil does not flow:** Check the oil level. Clean the oil flow openings in the bar (see also the corresponding hints of "Maintenance and servicing"). If this is not successful, take the chain saw to a specialised workshop or the works after-sales service.

 **Attention: Any maintenance or repair work going beyond that described in these Operating Instructions may only be carried out by authorised persons or the works after-sales service.**

 **Attention: If the power supply lead of this device shows any defects, the lead must be replaced by an authorized repair shop only or through the manufacturer's own service personnel, as this work requires special tools.**

Maintenance schedule

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use, visual check
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	Before each useInspect and clean
Guide Bar	Before each use
Complete saw	After each use

Replacement parts (Bar and chain)

Guide bar	160SDEA041 Oregon
Length	16" / 40cm
Chain	91P056X Oregon
Pitch	3/8"
Gauge	0,050" / 1,3 mm
Driving links	56

Repair Service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Waste disposal and environmental protection

If your chain saw should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Elettrosega a catena

Premessa alle istruzioni sull'uso della macchina

Le presenti istruzioni sull'uso della macchina serviranno a familiarizzare meglio con la stessa, sfruttando nello stesso tempo le sue possibilità d'impiego in conformità alla sua destinazione d'uso. Le istruzioni contengono importanti indicazioni per usare l'utensile con sicurezza, in modo corretto ed economico. L'osservanza delle istruzioni contribuisce ad evitare pericoli, riducendo il volume di riparazioni e dei tempi di arresto, il che si traduce in un aumento dell'affidabilità e durata della macchina. Le istruzioni sull'uso della macchina devono essere sempre depositate nell'immediata vicinanza della stessa.

Esse devono essere lette ed applicate da ogni persona incaricata a lavori sulla macchina, quali manovra, manutenzione o trasporto.

Oltre alle istruzioni sull'uso e alle norme d'impiego vigenti nel Paese d'uso e sul luogo d'impiego concernenti la prevenzione di incidenti, devono anche essere osservate le norme tecniche usuali concernenti il lavoro a regola d'arte e con osservanza delle prescrizioni di sicurezza. Osservare le prescrizioni antinfortunistiche emanate dalle rispettive Associazioni di categoria professionale.

Caratteristiche tecniche

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, DIN EN 60745-2-13 e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti..

Elettrosega a catena	ACS	2200
Tensione delle rete	V~	220-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	W	2200
Barra di guida		160SDEA041 Oregon
Lunghezza barra	mm / "	406 / 16
Catena		91P056X Oregon
Velocità catena	m/s	11
Peso (senza spada e catena)	kg	4,3
Olio	ml	250
Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	110 K=3,0
Livello di pressione acustica LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibrazioni (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Categoria di protezione:

II/DIN EN 62841/VDE 0740



Attenzione: Questa sega a catena è esclusivamente destinata per il taglio di legno !

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Avvertenza: I valori totali di vibrazione e di emissione sonora specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato in conformità alla norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare un elettro utensile con un altro. Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le applicazioni principali dell'elettro utensile. Tuttavia, se l'elettro utensile viene utilizzato per altre applicazioni, con inserti diversi o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può variare. Ciò può aumentare significativamente il carico di vibrazioni per l'intero periodo di lavoro. Il valore effettivo di emissione delle vibrazioni può differire dal valore specificato a seconda del tipo e delle modalità di utilizzo. Il livello di vibrazioni può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici tra loro. È anche adatto per una valutazione preliminare del carico di vibrazioni. Per una stima accurata dell'esposizione alle vibrazioni, è necessario prendere in considerazione anche i momenti in cui l'apparecchio è spento o è in funzione ma non viene utilizzato. In questo modo si può ridurre significativamente il carico di vibrazioni nell'intero periodo di lavoro. Stabilire misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come ad esempio Manutenzione degli utensili elettrici e degli inserti, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione delle procedure di lavoro.

Uso previsto

La motosega è destinata esclusivamente all'uso esterno. Questa macchina è destinata all'uso da parte di consumatori, cioè non professionisti. È destinata all'uso "hobbistico".

Per motivi di sicurezza, la motosega deve essere sempre controllata adeguatamente con entrambe le mani.

La motosega è stata sviluppata per segare rami, ramoscelli, tronchi e travi con un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra guida. Può essere utilizzata solo per tagliare il legno. Può essere utilizzata solo da adulti adeguatamente istruiti sui pericoli e sulle misure di prevenzione/protezione.

Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli sopra elencati. Non deve essere utilizzata per lavori di taglio professionale di alberi. La motosega non deve essere utilizzata da bambini o da persone che non indossano i dispositivi di protezione individuale e gli indumenti necessari.

Illustrazione e spiegazione dei pittogrammi



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare una protezione per l'udito.



Avvertenza /Attenzione!



AVVERTENZA! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.



Marchio di conformità europea



Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.



Se il cavo di collegamento è danneggiato, estrarre immediatamente la spina di rete.



Contraccolpo



Operare sempre con entrambe le mani! È vietato l'uso con una sola mano!



I dispositivi elettrici o elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati presso gli appositi centri di riciclaggio.



Livello di potenza sonora



Classe di protezione II, doppio isolamento

Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con

attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottostanti potrebbe comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrotensile“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali

distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotroutensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettrotroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Se si utilizza l'elettrotroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si utilizza un elettrotroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotroutensile. Prima di collegare l'elettrotroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave**

utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in caso di situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
 - h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ## 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotroutensili
- a) **Non sottoporre l'elettrotroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
 - b) **Non utilizzare l'elettrotroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
 - c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
 - d) **Riporre gli elettrotroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
 - e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
 - f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- g) **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.

Avvertenze di sicurezza per motoseghe

- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** *Durante il lavoro il cavo potrebbe essere nascosto da foglie o rami e quindi venire reciso inavvertitamente.*
- **Quando la sega è in funzione mantenere tutte le parti del corpo lontano da essa. Accertarsi, prima di avviare la sega, che la catena non tocchi nulla.** *Durante il lavoro con la motosega, a causa di un momento di disattenzione indumenti o parti del corpo possono venire risucchiati dalla catena.*
- **Reggere sempre la motosega tenendo la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore. E' vietato impugnare la motosega tenendola al contrario in quanto ciò aumenta il rischio di ferimento.**
- **Tenere l'utensile elettrico per le superfici isolate della maniglia, in quanto la catena della sega può entrare in contatto con il proprio cavo di rete. Il contatto della catena della sega con un cavo conduttore di tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo e provocare una scossa elettrica.**
- **Indossare occhiali protettivi e protezione per l'udito. Si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione per capo, mani, gambe e piedi.** *L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di infortuni causati dal materiale asportato vagante e dall'accidentale contatto con la motosega.*
- **Non lavorare con la motosega sugli alberi.** *Lavorando con la motosega sugli alberi si rischia di ferirsi.*
- **Avere cura di mantenersi sempre in posizione stabile ed utilizzare la motosega soltanto su di**

una base stabile, resistente e piana. *Un fondo scivoloso o una base d'appoggio instabile, come ad esempio una scala, possono comportare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla motosega.*

- **Nel tagliare un ramo sotto tensione tenere conto del movimento di ritorno elastico.** *Qualora la tensione presente nelle fibre del legno dovesse liberarsi, il ramo teso potrebbe colpire l'operatore e la motosega potrebbe sfuggire al controllo.*
- **Occorre particolare prudenza nel tagliare ramaglia ed alberi giovani.** *Il materiale sottile può rimanere incastrato nella catena della sega e colpire l'operatore o causare la perdita dell'equilibrio.*
- **Reggere la motosega tenendola, spenta, per l'impugnatura anteriore e tenendo la catena rivolta in senso contrario rispetto al proprio corpo.** **Quando la motosega viene trasportata o riposta occorre posizionare l'apposita protezione.** *Una scrupolosa manipolazione della motosega consente di ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.*
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.** *L'uso di una catena non correttamente tesa o lubrificata può provocare strappi e comporta il rischio di contraccolpi.*
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da tracce di olio e grasso.** *Le impugnature sporche di grasso ed olio sono scivolose e provocano la perdita del controllo.*
- **Segare solo legna.** **Non utilizzare la motosega per lavori per i quali non è indicata - ad esempio: non utilizzare la motosega per segare plastica, muratura o materiale edile che non sia di legno.** *L'impiego della motosega per lavori per i quali non ne è previsto l'utilizzo può creare situazioni di pericolo.*

Cause e prevenzione dei contraccolpi

Il contraccolpo si può verificare quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena rimane incastrata nel taglio.

Il contatto con la punta della barra in alcuni casi può determinare un imprevisto movimento di ritorno con una violenta spinta della barra di guida verso l'alto e in direzione dell'operatore.

Quando la catena si inceppa sul bordo superiore della barra, quest'ultima può essere spinta violentemente in direzione dell'operatore.

Ogni reazione di questo tipo può determinare la perdita del controllo sulla sega e di conseguenza il rischio di gravi lesioni per l'operatore. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. In qualità di utilizzatore di una motosega l'operatore è tenuto ad adottare diverse misure che gli consentano di lavorare senza correre il rischio di provocare incidenti o di ferirsi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto dell'utensile elettrico. Esso si può evitare adottando adeguate misure precauzionali, come di seguito descritto.

- **Reggere saldamente la sega con entrambe le mani, stringendo pollice e dita intorno alle impugnature della motosega.** **Posizionarsi con il corpo e con le braccia di modo tale da poter opporre sufficiente resistenza ad eventuali contraccolpi.**

Adottando adeguate misure l'operatore può dominare eventuali contraccolpi. Non lasciare mai la presa.

- **Non assumere posture anomale e non segare oltre l'altezza delle proprie spalle. In questo modo si evita il rischio di contatto accidentale con la punta della barra e si garantisce un migliore controllo sulla motosega nelle situazioni impreviste.**
- **Utilizzare sempre le barre di sostituzione e le catene prescritte dal produttore. L'utilizzo di barre e catene non idonee può provocare strappi della catena e/o contraccolpi.**
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena.. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di possibili contraccolpi.**
- **Alimentatore / fate passare il cavo in modo che durante il lavoro non si impigli sui rami o altro.**

Avvisi importanti per assicurare la vostra sicurezza personale

A) Avvertenze generali per evitare rischi e pericoli

1. Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o una macchina alla quale sia state apportate modifiche non autorizzate.
2. Questo dispositivo non è stato progettato per essere utilizzato da persone non in possesso di un'esperienza sufficiente e/o conoscenze o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
3. Ai minori di 18 anni è vietato l'uso di seghe elettriche a catena. Eccezione: minore con più di 16 anni nella fase di formazione professionale, sotto la sorveglianza di un professionista.
4. La sega a catena deve essere manovrata soltanto da persona con esperienza sufficiente.
5. Conservate le istruzioni sull'uso sempre nell'immediata vicinanza della sega a catena.
6. Prestate oppure regalate la sega a catena soltanto a persone familiarizzate con l'uso della stessa. Consegnate in questo caso sempre le istruzioni sull'uso.

B) Avvertenze relative alla manipolazione sicura della sega a catena

7. Attenzione: Prima del primo uso della sega a catena vorrete leggere attentamente le istruzioni sull'uso e fatevi istruire sull'uso della sega.
8. Custodire gli utensili costantemente in condizioni sicure. Gli utensili elettrici che non vengono utilizzati dovrebbero essere custoditi in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
9. Controllare periodicamente il cavo di prolunga e sostituirlo in caso di eventuali danneggiamenti. Mantenere le impugnature ben asciutte e libere da olio e grasso.
10. Controllare prima di ogni uso la linea di allacciamento per assicurarsi che non vi siano danni o fessure. Ogni linea danneggiata deve essere sostituita.
11. Durante il maneggio della sega a catena, questa deve essere tenuta con ambedue le mani.
12. Per la ritenzione della catena e/o per la sostituzione della catena o l'eliminazione di guasti, bisogna separare la sega dalla rete elettrica e staccare la spina.
13. Durante le soste del lavoro bisogna deporre la sega in maniera tale che nessuno sia messo in pericolo. Staccare la spina di allacciamento alla rete.

14. Per l'inserzione bisogna appoggiare l'elettrosega su una base sicura e tenerla ferma. La catena e la barra devono essere mantenute libere.
 15. In caso di danneggiamento o taglio della linea di allacciamento, bisogna togliere immediatamente la spina.
 16. La sega a catena deve essere impiegata solamente con prese provviste di messa a terra e con installazione verificata. Raccomandiamo l'uso di un interruttore differenziale. La sicurezza deve avere un valore di 16 A e non deve essere caricata con altre utenze.
 17. Se usate un avvolgicavo o una prolunga è necessario che il cavo sia totalmente svolto.
 18. Fate attenzione a che la linea di allacciamento non sia piegata o danneggiata.
 19. La sega a catena deve essere messa in marcia soltanto completamente montata. Non deve mancare alcun dispositivo di protezione.
 20. Disinserite la sega catena immediatamente se constatate qualsiasi problema di funzionamento della macchina.
 21. Tenete sempre pronta una cassetta di medicazione in caso di incidenti. Questa deve corrispondere alla norme DIN 13164.
 22. Quando la sega a catena dovesse toccare la terra, pietre, chiodi o altri corpi estranei, tirare immediatamente la spina e controllare la catena e la barra. Fate attenzione affinché l'olio della catena non penetri nel terreno o nella canalizzazione (protezione ambientale).
 23. Mettete la sega a catena sempre sopra un supporto in quanto c'è sempre la possibilità di gocciolamento di olio dalla barra e dalla catena.
 24. Non utilizzate la sega a catena in caso di cattive condizioni atmosferiche in presenza di vento, soprattutto in caso di temporali/pioggia.
 25. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto dell'utensile elettrico. Esso si può evitare adottando adeguate misure precauzionali, come di seguito descritto.
- ##### **C) Avvertimenti relativi al pericolo di contraccolpo**
26. Utilizzare, sempre che fosse possibile, un cavalletto.
 27. Non perdere di vista la punta della barra.
 28. Iniziare a tagliare il pezzo con la catena in movimento. Non mettere in funzione la macchina quando la catena è appoggiata sul pezzo da tagliare.
 29. I cosiddetti tagli di incisione con la punta della barra possono essere effettuati soltanto da personale addestrato.
- ##### **D) Avvertimenti per una tecnica di lavoro sicura**
30. E' vietato lavorare con l'attrezzo su scale, impalcature o alberi.
 31. Badare a che il legno non possa torcersi durante l'operazione di taglio.
 32. Fate attenzione alle schegge del legno. Tagliando con l'elettrosega c'è il rischio che delle schegge trasciniate vi feriscano.
 33. Non usate l'elettrosega per far leva o spostare del legno.
 34. Tagliare solamente con il bordo inferiore della barra. Nel tagliare con il bordo superiore, la sega a catena viene spinta indietro nella direzione dell'operatore.
 35. Badare a che la zona di lavoro sia esente da pietre, aghi od altri corpi estranei.

36. Si raccomanda a chiunque debba utilizzare la motosega per la prima volta di farsi dare le necessarie istruzioni pratiche per l'uso dell'apparecchio e sulla necessaria attrezzatura di protezione personale da una persona esperta e di far preventivamente pratica con la motosega su tronchi di legno utilizzando un cavalletto o un apposito supporto.
37. Evitare di toccare il terreno o recinzioni di rete metallica con la motosega quando essa è in funzione.

Attenzione!

L'uso prolungato di un utensile espone l'utente a shock che possono portare alla malattia delle dita bianche (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale. Questa condizione riduce la capacità della mano di percepire e regolare la temperatura, provoca intorpidimento e sensazioni di calore e può portare a danni ai nervi e alla circolazione e alla morte dei tessuti. Non tutti i fattori che portano alla malattia delle dita bianche sono noti, ma il freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi sanguigni e la circolazione, così come l'esposizione elevata o prolungata agli urti, sono citati come fattori nello sviluppo della malattia delle dita bianche. Per ridurre il rischio di malattia delle dita bianche e di sindrome del tunnel carpale, si consiglia di tenere presente quanto segue:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo.
 - Eseguire una buona manutenzione dell'utensile. Un utensile con componenti allentati o con ammortizzatori danneggiati o usurati tende a vibrare di più.
 - Tenere sempre saldamente l'impugnatura, ma non stringere continuamente le impugnature con una pressione eccessiva. Fare molte pause.
- Tutte le precauzioni di cui sopra non possono eliminare il rischio di malattia del dito bianco o di sindrome del tunnel carpale. Si consiglia pertanto agli utilizzatori abituali e a lungo termine di monitorare attentamente le condizioni delle mani e delle dita. Consultare immediatamente un medico in caso di comparsa di uno dei sintomi sopra descritti.

Spiegazioni per il corretto procedimento durante i principali lavori: taglio di un albero, taglio di rami e taglio di fusto in ceppi (Fig. IV)

a) Taglio di un albero

Se il taglio del fusto in ceppi e il taglio dell'albero sono effettuati da due persone contemporaneamente la distanza tra la persona che taglia l'albero e quella che lavora sul fusto già tagliato deve essere almeno due volte maggiore rispetto all'altezza dell'albero tagliato. Durante l'operazione di taglio dell'albero è necessario fare attenzione che non vi siano persone esposte a pericoli, che non siano raggiungibili linee elettriche o di altro tipo e che non possano sorgere danni materiali. Se l'albero si trova a contatto con linee elettriche o di altro tipo, è necessario avvertire immediatamente la relativa ditta di gestione.

In caso di taglio in pendenza l'addetto che utilizza la sega a catena deve trovarsi sempre in posizione superiore rispetto all'albero da tagliare poiché nell'abbattimento il fusto scivolerà o rotolerà verso il basso.

Prima di iniziare il taglio è necessario pianificare una via di fuga e sgomberarla in base alle necessità. La via di fuga deve portare in diagonale all'indietro rispetto alla linea prevista di caduta dell'albero.

Prima del taglio è necessario valutare l'inclinazione del fusto, la posizione dei rami più grandi, la direzione e forza del vento in modo da stabilire la direzione di caduta dell'albero.

Dalle vicinanze dell'albero è necessario eliminare sporizia, pietre, corteccia, chiodi, reti metalliche.

b) Effettuazione del taglio direzionale (intaglio)

Effettuiamo un'incisione ad angolo retto in direzione e dal lato in cui cadrà l'albero (taglio a cerniera) della profondità di 1/3 del diametro del tronco. Prima di tutto effettuiamo un taglio orizzontale in basso. In questo modo si evita il blocco del listello con la catena durante l'effettuazione del secondo taglio, effettuato in diagonale dall'alto.

c) Effettuazione del taglio di abbattimento dell'albero

Effettuiamo il taglio di abbattimento all'altezza di almeno 50 mm al di sopra del taglio orizzontale (dal lato opposto rispetto a dove è effettuato il taglio di cerniera). Il taglio di abbattimento deve essere effettuato con un taglio orizzontale. Effettuiamo il taglio di abbattimento solo per una profondità che permetta di mantenere il nucleo del tronco, che può servire durante la posatura del fusto come cerniera. Il nucleo impedisce al fusto di girarsi e di cadere in direzione scorretta. Non tagliamo il nucleo del tronco.

Nel momento in cui il taglio di abbattimento si avvicina al nucleo, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Se si inizia a vedere che l'albero forse non cade nella direzione voluta o s'inclina all'indietro e blocca il listello della sega è necessario bloccare l'effettuazione del taglio di abbattimento e per indirizzare il fusto nella direzione richiesta è necessario utilizzare dei cunei di legno, plastica o alluminio.

Appena l'albero inizia a cadere, estraiamo la sega a catena dal taglio, spegniamola, appoggiamola e abbandoniamo lo spazio di pericolo tramite la via di fuga. Fate attenzione ai rami caduti ed ad altri ostacoli sul terreno ed a possibilità di inciampare durante il rapido allontanamento.

d) Sramatura

Con il termine sramatura si intende l'eliminazione dei rami dal tronco abbattuto. Nella sramatura lasciamo i rami più grandi, orientati verso il basso, poiché sostengono il fusto. Separiamo i rami più piccoli, con un taglio unico. I rami che sono tesi meccanicamente devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la sega si blocchi.

e) Depezzatura

Con il termine depezzatura si intende il taglio del fusto già tagliato in pezzi/ceppi. Durante la depezzatura mantenete una posizione stabile e sicura, distribuendo uniformemente il peso del Vostro corpo su entrambe le gambe. Se è possibile il fusto dovrebbe essere puntellato ai rami, travi o a cunei e bloccato per evitare movimenti. Attenetevi a queste semplici istruzioni per facilitare il taglio.

Se il fusto giace in maniera uniforme sul terreno per tutta la sua lunghezza, tagliamolo da sopra.

Se il fusto dell'albero giace al suolo solo da una parte, tagliamo il fusto prima nel basso fino ad 1/3 della lunghezza del fusto effettuiamo il resto del taglio dal basso in direzione contraria al taglio dal basso.

Se l'albero tocca il terreno alle due estremità, tagliamo il fusto prima da sopra per 1/3 del diametro del fusto e i rimanenti 2/3 del diametro del fusto dal basso in

direzione contraria al taglio superiore.

Durante il taglio in pendenza restiamo sempre in posizione superiore rispetto al fusto. Per poter avere il pieno controllo della sega anche nel momento dell'abbattimento, diminuiamo la pressione sulla sega verso la fine del taglio per poterla liberare mantenendo una presa sicura del manico della sega a catena. Facciamo attenzione che la catena della sega non venga a contatto con il terreno. Alla fine del taglio attendiamo che la catena della sega si fermi completamente e solo allora appoggiamo la sega.

Manutenzione e conservazione

Prima di procedere a qualsiasi operazioni di manutenzione o conservazione, togliere sempre la spina di collegamento alla rete.

In caso di problemi tecnici

- **La macchina non si avvia:** Verificare la presa di corrente per vedere se è sotto tensione. Verificare l'eventualità della rottura del cordone. Se tutto fosse in ordine, consegnare la sega ad una officina specializzata o al Servizio Assistenza Clienti della nostra azienda.
- **La catena non gira:** Verificare la posizione del salvamano (vedi figura 6). La catena gira solo con il freno allentato.
- **Formazione di scintille sul motore:** Difetto del motore o delle spazzole di carbone. Consegnare la sega ad una officina specializzata oppure al Servizio Assistenza Clienti della nostra azienda.
- **L'olio non scorre:** Controllare il livello dell'olio. Pulire i condotti di afflusso dell'olio sulla barra (vedere anche il capitolo 'Manutenzione e cura'). Se il risultato fosse negativo, consegnare la sega ad una officina specializzata o al Servizio Assistenza Clienti della nostra azienda.



Attenzione: Ogni operazioni di manutenzione o riparazione diverse da quelle specificate nelle presenti istruzioni devono essere effettuate soltanto da specialisti autorizzati oppure dal Servizio Assistenza Clienti della nostra azienda.



Attenzione: In caso di danneggiamento della linea di allacciamento di questo apparecchio, questa deve essere sostituita in un'officina di riparazioni nominata dal produttore o dal servizio di assistenza del produttore stesso, perché sono necessari attrezzi speciali per eseguire questa operazione.

Programma di manutenzione

Controlli giornalieri	
Lubrificazione	Vor jedem Einsatz
Barra di guida	
Tensione della catena	Vor jedem Einsatz und regelmäßig
Affilatura della catena della sega	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Parti danneggiate	Vor jedem Einsatz
Parti di fissaggio allentate	Vor jedem Einsatz
Funzionamento del freno della catena	Vor jedem EinsatzUntersuchen und Reinigen
Barra di guida	Vor jedem Einsatz

Sega completa	Nach jedem Einsatz
---------------	--------------------

Parti di ricambio

Guida	160SDEA041 Oregon
Lunghezza della	16" / 40cm
catena	91P056X Oregon
Passo	3/8"
Larghezza	0.050" / 1.3 mm
Maglie di guida	56

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario tagliaerba non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Indicazioni per la tutela ambientale / lo smaltimento

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usati.



Soltanto per i Paesi UE

Non gettare gli elettrodomestici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio smesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi smessi.

Tronçonneuse électrique

Avant-propos aux instructions de service

Ces instructions de service doivent permettre de bien connaître la machine et d'utiliser ses possibilités au mieux. Ces instructions de service contiennent de précieuses indications pour exploiter la machine en toute sécurité, en toute conformité et d'une manière économique. Le respect de celles-ci vous permettront d'éviter des risques, de réduire les frais de réparation et les durées d'indisponibilité ainsi que d'augmenter la longévité de la machine. Ces instructions de service doivent être constamment disponibles sur le lieu d'utilisation de la machine.

Elles doivent être lues et utilisées par toutes les personnes qui sont chargées de travailler avec la machine, que ce soit pour la manier, l'entretenir ou la transporter.

Outre ces instructions de service et les réglementations pour la prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur et sur le lieu d'utilisation, il faut également respecter les règles techniques reconnues pour tout travail professionnel et sûr aussi que les règles pour la prévention des accidents des corporations professionnelles compétentes.

Données techniques

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à DIN EN 60745-2-13 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

Tronçonneuse électrique	ACS	2200
Tension nominale	V~	220-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	2200
Schwertbezeichnung		160SDEA041 Oregon
Barre guide	mm / "	406 / 16
Chaîne		91P056X Oregon
Vitesse de chaîne	m/s	11
Poids (sans guide ni chaîne)	kg	4,3
Oil	ml	250
Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	110 K=3,0
Niveau de pression acoustique LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibration (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Tous les modèles sont équipés d'un graissage automatique de la chaîne, d'un frein mécanique de la chaîne et d'un frein de ralentissement.

La désignation de série de la chaîne est indiquée sur la plaquette signalétique.

Catégorie de protection: II/DIN EN 62841/VDE 0740



Attention: Cette tronçonneuse est seulement destinée à couper du bois !

Sous réserve de modifications techniques.

Avertissement : les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée selon EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre. Le niveau de vibration indiqué représente les principales applications de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'insertion différents ou avec un entretien insuffisant, le niveau de vibration peut varier. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations sur toute la période de travail. Le niveau réel d'émission de vibrations peut différer du niveau indiqué en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient également à une estimation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou fonctionne, mais n'est pas réellement utilisé. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets des vibrations, comme par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils d'insertion, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Utilisation conforme à la destination

La scie à chaîne est uniquement destinée à une utilisation en plein air. Cette machine est destinée à être utilisée par des consommateurs, c'est-à-dire des non professionnels. Elle est destinée à un "usage amateur". Pour des raisons de sécurité, la scie à chaîne doit toujours être suffisamment contrôlée par l'utilisation des deux mains.

La scie à chaîne a été conçue pour scier des branches, des troncs et des poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle ne doit être utilisée que pour couper du bois. Elle ne doit être utilisée que par des adultes ayant reçu des instructions suffisantes sur les risques et les mesures de prévention/protection.

N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles mentionnées ci-dessus. Elle ne doit pas être utilisée dans le cadre de travaux professionnels d'élagage. La scie à chaîne ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes qui ne portent pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis. La scie à chaîne est uniquement destinée à une utilisation en plein air. Cette machine est destinée à être utilisée par des consommateurs, c'est-à-dire des non professionnels. Elle est destinée à un "usage amateur". Pour des raisons de sécurité, la scie à chaîne doit toujours être suffisamment contrôlée par l'utilisation des deux mains.

La scie à chaîne a été conçue pour scier des branches, des troncs et des poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle ne doit être utilisée que pour couper du bois. Elle ne doit être utilisée que par des adultes ayant reçu des instructions suffisantes sur les risques et les mesures de prévention/protection.

N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles mentionnées ci-dessus. Elle ne doit pas être utilisée dans le cadre de travaux professionnels d'élagage. La scie à chaîne ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes qui ne portent pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis.

Illustration et explication des pictogrammes



Porter des lunettes de protection.



Porter des protections auditives.



Avertissement /Attention !



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.



Marque de conformité européenne



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Si le câble de raccordement est endommagé, débranchez immédiatement la fiche secteur.



Recul



Toujours utiliser les deux mains !
Utilisation à une seule main interdite !



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou devant être mis au rebut doivent être remis aux points de recyclage prévus à cet effet.



Niveau de puissance acoustique



Classe de protection II, double isolation

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Indications générales de sécurité pour outils électriques



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ## 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire**

fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Émissions

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.

Consignes de sécurité relatives aux scies à chaîne:

- Pendant le fonctionnement de la scie, aucune partie du corps ne doit se trouver à proximité de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, vérifiez que la chaîne de sciage n'est en contact avec rien. Pendant le fonctionnement de la scie à chaîne, un vêtement ou une partie du corps peut être happé lors d'un moment d'inattention.
- Maintenez toujours la scie à chaîne de la main droite posée sur la poignée arrière et la main

gauche, sur la poignée avant. Le positionnement inverse des mains sur les poignées de la scie à chaîne augmente le risque de blessures et n'est pas autorisé.

- Maintenez l'appareil sur les surfaces isolées car la chaîne de scie peut entrer en contact avec son câble d'alimentation. Le contact de la chaîne de scie avec une conduite sous tension peut mettre les pièces métalliques sous tension et entraîner un choc électrique.
- Portez des lunettes protectrices et une protection acoustique. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est conseillé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dû à la projection de copeaux et au contact involontaire avec la chaîne de sciage.
- Ne travaillez jamais sur un arbre avec la scie à chaîne. L'utilisation de la scie sur un arbre comporte un risque de blessures.
- Veillez toujours à garder une position bien stable et n'utilisez la scie à chaîne que si vous vous trouvez sur une surface ferme, sûre et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la scie à chaîne.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir comme un ressort. Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension risque de frapper l'utilisateur et/ou d'arracher la scie à chaîne de ses mains.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. Les branches fines risquent de se prendre dans la chaîne de sciage et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- Après l'avoir éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage orientée dans la direction éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection pour transporter ou stocker la scie à chaîne. Toutes les précautions prises lors du maniement de la scie à chaîne contribuent à réduire le risque de contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Respectez les instructions relatives au graissage, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne de sciage qui n'a pas été tendue ou graissée correctement risque de se rompre et augmente la tendance au rebond.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et engendrent la perte de maîtrise de l'appareil.
- Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins auxquelles elle n'a pas été conçue. – Exemple : n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, une pièce de maçonnerie ou des matériaux non constitués de bois. L'utilisation de la scie à chaîne à des travaux autres que ceux prévus à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.

Causes et moyens permettant d'éviter un rebond :

Le rebond peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage entre en contact avec un objet ou lorsque le bois se plie et que la chaîne de sciage reste coincée dans l'entaille.

Le contact avec la pointe du rail de guidage peut, dans certains cas, engendrer un mouvement de recul inattendu qui projette le rail de guidage vers le haut et en direction de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de sciage à la partie supérieure du rail de guidage risque de provoquer un brusque recul du rail en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces forces réactives peut entraîner une perte de contrôle de la scie et, le cas échéant, de graves blessures. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devez recourir à différentes mesures propres à assurer la prévention des accidents et des blessures.

Le rebond résulte d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'appareil électrique. Il peut être évité par le recours aux mesures de sécurité énoncées ci-dessous :

- **Maintenez la scie à deux mains, vos pouces et vos doigts entourant les poignées de la scie à chaîne. Assurez votre aplomb de manière à ce que votre corps et vos bras puissent résister aux forces réactives. Lorsque les mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut résister aux forces réactives. Ne lâchez jamais la scie à chaîne.**
- **Évitez toute posture anormale et ne sciez pas en levant vos bras plus haut que vos épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et permet une meilleure maîtrise de la scie à chaîne dans les situations inattendues.**
- **Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage prescrites par le fabricant. L'utilisation de rails de remplacement et de chaînes de sciage incorrects peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou le rebond.**
- **Respectez les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage. Un limiteur de profondeur trop bas augmente la propension au rebond.**
- **Acheminer la ligne d'arrivée / le câble de façon à ce qu'il ne s'accroche pas aux branches ou à autre chose pendant la découpe.**

Indications importantes pour votre sécurité personnelle

a) Risques généraux

1. Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant fait l'objet d'une modification non autorisée.
2. Ces appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil.
3. Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne

doivent pas se servir de la tronçonneuse électrique. Exception: jeunes gens en formation de plus de 16 ans sous surveillance d'un professionnel.

4. La tronçonneuse ne doit être utilisée que par des personnes disposant d'une expérience suffisante.
5. Conservez toujours ces instructions de service avec la tronçonneuse.
6. Ne prêtez ou ne faites cadeau de la tronçonneuse qu'à des personnes qui sont familiarisées avec son utilisation. Veuillez leur remettre également ces instructions de service.

b) Indications pour l'exploitation sûre de la tronçonneuse

7. Attention! veuillez lire soigneusement ces instructions de service avant d'utiliser pour la première fois la tronçonneuse et faites-vous expliquer son utilisation.
8. Conservez les appareils électriques dans un endroit sûr. Les appareils électriques non utilisés sont à déposer dans un endroit sec, surélevé ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
9. Contrôlez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les si elles sont endommagées.
10. Vérifiez le bon état du câble de raccordement avant chaque emploi. Les câbles endommagés (fissures) doivent être remplacés.
11. Lors du travail, la tronçonneuse doit être tenue des deux mains.
12. La tronçonneuse doit être débranchée pour le resserrage ou le changement de la chaîne ou bien l'élimination de perturbations - retirer la prise.
13. En cas de pauses de travail, la machine doit être posée de telle sorte qu'elle ne constitue aucun danger. Retirez la prise de secteur.
14. Lors de la mise en marche de la tronçonneuse, tenir celle-ci fermement. La chaîne et la lame doivent être libres.
15. Débranchez immédiatement la prise de secteur en cas d'endommagement ou de coupure du câble de d'alimentation.
16. La tronçonneuse ne doit être utilisée que sur des prises de courant avec contact de mise à la terre et une installation vérifiée. Nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut. Utilisez un fusible de 16 A sans autres consommateurs.
17. En cas d'utilisation d'un tambour, le câble doit être entièrement déroulé.
18. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas plié ou endommagé.
19. La tronçonneuse ne doit être mis en service que lorsqu'elle est complètement montée. Aucun dispositif de protection ne doit manquer.
20. Mettre la tronçonneuse immédiatement hors service si vous constatez des modifications sur la machine.
21. Ayez toujours à portée de main une trousse de secours en cas d'accidents éventuels.
22. En cas de contact de la tronçonneuse avec de la terre, des pierres, des clous ou autres corps étrangers, veuillez retirer immédiatement la prise de secteur et vérifier la chaîne et la lame.
23. Veillez à ce que l'huile de la chaîne ne parvienne pas dans la terre ou la canalisation. - Protection de

l'environnement. Posez toujours la tronçonneuse sur un support, de l'huile peut goutter de la lame et de la chaîne.

24. Évitez l'utilisation la tronçonneuse dans de mauvaises conditions météorologiques, surtout si il ya un risque d'un orage.
25. Attention ! Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois et faites-vous expliquer l'utilisation de la tronçonneuse.

c) Indications concernant le danger de choc en retour

26. Utilisez dans la mesure du possible un chevalet.
27. Ne perdez jamais du regard la pointe de la lame.
28. N'utilisez que la chaîne en marche pour couper, ne jamais mettre la machine en circuit lorsque la chaîne est posée.
29. Les coupes dites en perçage ne doivent être exécutées que par du personnel formé.

d) Indications concernant la technique de travail sûre

30. Il est interdit de travailler debout sur une échelle, sur un échafaudage ou sur un arbre.
31. Assurez-vous que le bois ne puisse pas se tourner pendant la coupe.
32. Faites attention aux échardes. Danger de blessures.
33. N'utilisez pas la tronçonneuse pour soulever ou déplacer le bois.
34. Ne coupez qu'avec la partie inférieure de la lame. En cas de coupe avec la partie supérieure, la tronçonneuse est renvoyée en direction de l'utilisateur.
35. Assurez-vous que le bois soit dégagé de pierres, clous ou autres corps étrangers.
36. Nous recommandons aux personnes utilisant cet appareil pour la première fois de se faire expliquer l'usage de la scie à chaîne et des protections personnelles par une personne expérimentée et de s'exercer d'abord à la coupe de bois rond posé sur un chevalet ou un tréteau.
37. Évitez de toucher de la terre et des clôtures en fil barbelé avec la scie en marche.

Avertissement !

L'utilisation prolongée d'un outil expose l'utilisateur à des chocs qui peuvent entraîner la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.

Cet état réduit la capacité de la main à ressentir et à réguler la température, provoque un engourdissement et des sensations de chaleur et peut entraîner des lésions nerveuses et circulatoires ainsi que la mort des tissus.

Tous les facteurs qui conduisent à la maladie des doigts blancs ne sont pas connus, mais le temps froid, le tabagisme et les maladies qui affectent les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine ainsi que l'exposition importante ou prolongée aux chocs sont cités comme des facteurs dans l'apparition de la maladie des doigts blancs. Voici quelques conseils pour réduire le risque de maladie des doigts blancs et de syndrome du canal carpien :

Portez des gants et gardez les mains au chaud.

Entretenez bien l'outil. Un outil dont les composants sont desserrés ou dont les amortisseurs sont endommagés ou usés a tendance à vibrer davantage.

Tenez toujours fermement la poignée, mais ne la serrez

pas constamment avec une pression excessive. Faites de nombreuses pauses.

Toutes les précautions mentionnées ci-dessus n'excluent pas le risque de maladie des doigts blancs ou de syndrome du canal carpien. Il est donc recommandé aux utilisateurs réguliers et de longue durée de surveiller de près l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin en cas d'apparition de l'un des symptômes ci-dessus.

Exposition des bonnes pratiques lors des travaux fondamentaux: abattage d'arbres, ébranchage et tronçonnage (réduction des troncs en billes) (voir dessins nolV)

a) Abattage d'arbre

Si la découpe des troncs en billes et l'abattage sont effectués par deux personnes en simultané, la distance entre la personne qui abat l'arbre et la personne qui travaille sur l'arbre déjà abattu doit être au moins deux fois plus grande que la hauteur de l'arbre qui doit être abattu. Lors de l'abattage des arbres, il est nécessaire de veiller à ce qu'aucune personne ne soit exposée au danger et à ce qu'aucune artère d'alimentation, conduction électrique ou autre ne soit atteinte pour éviter tout dommage. Si l'arbre se trouve en contact avec une conduction électrique ou autre, il faut immédiatement en informer l'entreprise compétente.

Lors de la découpe sur une pente, le travailleur qui opère avec une scie à chaîne doit toujours se trouver au-dessus de l'arbre qu'il doit abattre car après l'abattage, le tronc glissera ou roulera probablement vers le bas. Il est nécessaire avant l'abattage de prévoir une voie d'évacuation et de la rendre libre à l'avance selon les besoins. La voie d'évacuation doit mener à travers et en arrière de la ligne estimée de la chute de l'arbre.

Avant l'abattage, il est nécessaire d'évaluer l'inclinaison du tronc, l'emplacement des grosses branches, la direction et la force du vent afin de pouvoir déterminer la direction de la chute de l'arbre.

Il est nécessaire de débarrasser l'arbre des impuretés, des pierres, de l'écorce qui se détache, des clous, des agrafes et des restes de fils de fer.

b) Réalisation d'une entaille en forme de coin

Nous réaliserons une entaille d'une profondeur de 1/3 du diamètre de l'arbre, en angle droit vers la direction de la future chute de l'arbre. Tout d'abord, faire une entaille horizontale inférieure. On évite ainsi de coincer la barre à chaîne pendant la réalisation de la deuxième entaille réalisée en travers par le haut.

c) Réalisation de l'entaille finale pendant l'abattage

Nous plaçons l'entaille finale à au moins 50 mm au-dessus de l'entaille horizontale (de l'autre côté de l'entaille en forme de coin). On dirige alors l'entaille finale parallèlement à l'entaille horizontale. On pratique l'entaille finale en profondeur en préservant le cœur du tronc qui peut servir pendant la pose du tronc comme une charnière articulée imaginaire. Le cœur empêche le tronc de tourner et de se mettre dans une direction incorrecte. Nous n'émondons pas le cœur.

Lorsque l'entaille finale approche du cœur, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il s'avère que l'arbre ne

semble pas vouloir tomber dans la direction voulue ou qu'il va pencher vers l'arrière et sert la barre de la scie à chaîne, il faut arrêter l'entaille finale et déplacer le tronc dans la direction souhaitée en utilisant des coins en bois, en plastique ou en aluminium.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la scie à chaîne de l'entaille, arrêtez-la et quittez la zone de danger par la voie d'évacuation prévue. Faites attention aux branches tombées et à d'autres encombrements à terre pour éviter de trébucher lors d'un départ rapide.

d) Ébranchage

Cela comprend d'enlever les branches de l'arbre abattu. Lors de l'ébranchage, on laisse d'abord les grandes branches orientées vers le bas car elles soutiennent le tronc. On coupe les petites branches, on les sépare par une unique entaille. Les branches qui sont sous la tension mécanique doivent être coupées de bas en haut pour éviter de coincer la scie.

e) Réduction du tronc

Réduire le tronc comprend la découpe du tronc abattu en billes. Lors de la coupe, assurez une attitude ferme et confiante ainsi qu'une répartition homogène du poids de votre corps sur vos deux pieds. Le tronc doit si possible être soutenu par des branches, une petite poutre ou des coins et protégé contre tout mouvement. Suivez les instructions simples pour faciliter la découpe.

Si le tronc touche le sol de façon égale sur toute sa longueur, on le découpe à partir du haut.

Si un tronc d'arbre repose uniquement d'un côté sur le sol, on entaille d'abord le tronc par le bas jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc puis on réalise le reste de l'entaille par le haut contre l'entaille inférieure.

Si l'arbre touche le sol aux deux extrémités, on entaille le tronc d'abord par le haut jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc puis on finit les 2/3 restants du diamètre par le bas contre l'entaille supérieure.

Lors de la découpe dans une pente, il faut toujours se tenir au-dessus du tronc. Pour avoir un contrôle total de la scie, y-compris lors du «coupage», on baisse la pression sur la scie vers la fin de l'entaille sans relâcher la prise solide du manche de la scie à chaîne. Faites attention à ce que la chaîne de la scie ne touche pas le sol. Après avoir achevé l'entaille, on attend jusqu'à l'arrêt complet de la scie à chaîne pour pouvoir la poser ensuite. On éteint toujours le moteur de la scie à chaîne lorsque l'on passe d'un arbre à l'autre.

Maintenance et entretien

Débranchez toujours la tronçonneuse avant de procéder à des travaux de maintenance et d'entretien.

En cas de problèmes techniques

- **La machine ne fonctionne pas:** vérifiez la prise, s'il y a de la tension. Vérifiez si la rallonge ne présente pas d'interruption. Si le problème n'est pas réglé, donnez la tronçonneuse à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **La chaîne ne tourne pas:** Vérifier si la garde est dans

la position initiale pour permettre un nouveau démarrage.

- **Grandes étincelles dans le moteur :** moteur ou balais de charbon endommagés. Donnez la tronçonneuse à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **L'huile ne coule pas:** contrôlez le niveau d'huile. Nettoyez l'ouverture de débit d'huile dans le guide-chaîne (voir aussi les instructions pour entretien et service). Si le problème n'est pas réglé, donnez la tronçonneuse à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.

Attention! Les autres travaux de maintenance et de réparation indiqués dans ces instructions de service ne doivent être réalisés que par du personnel autorisé ou le service après-vente.

Attention: au cas où le câble de raccordement de cet appareil serait endommagé, il ne peut être remplacé que par un atelier de réparation connu du fabricant ou par le service après-vente, car des outils spéciaux sont nécessaires pour cette opération.

Plan d'entretien

Contrôles quotidiens	
Lubrification	Avant chaque intervention
Guide-chaîne	
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et régulièrement
Affûtage de la chaîne	Avant chaque utilisation, contrôle visuel
Pièces endommagées	Avant chaque utilisation
Pièces de fixation desserrées	Avant chaque utilisation
Fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation Inspection et nettoyage
Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
Scie complète	Après chaque utilisation

Pièces de rechange

Rail de guidage	160SDEA041 Oregon
Longueur	16" / 40cm
Chaîne	91P056X Oregon
Pas	3/8"
Largeur	0.050" / 1.3 mm
Maillons de transmission	56

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé.

Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre coupe-bordure devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage.

Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés.

Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Consignes de protection de l'environnement / d'élimination

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Ηλεκτρικά αλυσοπρίονα

Πρόλογος

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως διευκολύνουν την κατανόηση της μηχανής και τους τρόπους χρήσης της σύμφωνα προς τους προσδιορισμούς. Οι οδηγίες χρήσεως περιέχουν χρήσιμες υποδείξεις για την σίγουρη, κατάλληλη και την οικονομική χρήση της μηχανής, όπως και για την αποφυγή κινδύνων, την μείωση επιδιορθώσεων και διαλείψεων, την αύξηση της αξιοπιστίας και της διάρκειας ζωής της. Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να είναι συνεχώς διαθέσιμες στο χώρο εργασίας. Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να διαβάζονται και να εφαρμόζονται από κάθε άτομο, στο οποίο έχει ανατεθεί η χρησιμοποίησή της, η διατήρησή, ή η μεταφορά της μηχανής.

Σε συνδυασμό με τις οδηγίες χρήσεως και τους, σε σχέση με την χώρα και την τοποθεσία χρησιμοποίησης της μηχανής, ισχύοντες δεσμευτικούς όρους για την πρόληψη ατυχημάτων, πρέπει να προσεχθούν οι αναγνωρισμένοι ειδικοί και τεχνικοί όροι ασφαλείας εργασίας, όπως και οι κανόνες πρόλυσης ατυχημάτων των αρμόδιων συντεχνιών.

Τεχνικά στοιχεία

Οι συσκευές έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις, DIN EN 607454-2-13, και βρίσκονται πλήρως σε συμφωνία με τις διατάξεις του νόμου περί ασφάλειας και προϊόντων.

Ηλεκτρικά αλυσοπρίονα	ACS	2200
Ονομαστική τάση	V~	220-240
Ονομαστική συχνότητα	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	2200
Ονομασία σπαθιού		160SDEA041 Oregon
Μήκος κεντροσανίδας	mm / "	406 / 16
Αλυσίδα		91P056X Oregon
Ταχύτητα αλυσίδας	m/s	11
Βάρος (χωρίς σπαθί και αλυσίδα)	kg	4,3
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού	ml	250
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	dB(A)	110 K=3,0
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Δονήσεις (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Κλάση προστασίας II/DIN EN 62841/VDE 0740

 **Προσοχή, αυτό το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο είναι μόνο προωρισμένο για κόψιμο ξύλου.**

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές αλλαγές.

Προειδοποίηση: Τα καθορισμένα σύνολα κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εργαλεία εισαγωγής ή ανεπαρκή συντήρηση, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αποκλίνει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το φορτίο κραδασμών καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας. Η πραγματική τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει από την καθορισμένη τιμή ανάλογα με τον τύπο και τον τρόπο χρήσης. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.

Είναι επίσης κατάλληλο για μια προκαταρκτική αξιολόγηση του φορτίου κραδασμών.

Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο δονήσεων κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των δονήσεων, όπως Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εισαγωγής, διατήρηση των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Το αλυσοπρίονο προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση. Αυτό το μηχανήμα προορίζεται για χρήση από καταναλωτές, δηλαδή μη επαγγελματίες. Προορίζεται για "ερασιτεχνική χρήση".

Για λόγους ασφαλείας, το αλυσοπρίονο πρέπει πάντα να ελέγχεται επαρκώς με τη χρήση και των δύο χεριών.

Το αλυσοπρίονο αναπτύχθηκε για το πρίονισμα κλαδιών, κλαδιών, κορμών και δοκών με διάμετρο που καθορίζεται από το μήκος κοπής της ράβδου οδήγησης. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την κοπή ξύλου. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες που έχουν ενημερωθεί επαρκώς για τους κινδύνους και τα προληπτικά/προστατευτικά μέτρα. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται παραπάνω. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικές εργασίες κοπής δέντρων. Το αλυσοπρίονο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα που δεν φορούν τον απαιτούμενο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και ρουχισμό.

Απεικόνιση και επεξήγηση των εικονογραμμάτων



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Προειδοποίηση / Προσοχή!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη θέση σε λειτουργία.



Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.



Εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, βγάλτε αμέσως το φις από το ρεύμα.



Αναπήδηση



Να χειρίζεστε πάντα και με τα δύο χέρια! Απαγορεύεται ο χειρισμός με το ένα χέρι!



Οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές και/ή αυτές που χρειάζονται απόρριψη πρέπει να παραδίδονται στα καθορισμένα κέντρα ανακύκλωσης.



Επίπεδο ηχητικής ισχύος



Κατηγορία προστασίας II, διπλή μόνωση

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB(A). Σε αυτή την περίπτωση πρέπει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

Προσοχή: Προστασία θορύβου! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια θέσης εργασίας

- Έχετε το χώρο της εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακαταστασία ή ένας όχι καλά φωτισμένος χώρος εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σ' ένα επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης. Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού

εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα πρόσωπα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φινις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φινις δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε κανένα είδος μετατροπής. Μη χρησιμοποιείτε φινις προσαρμογής μαζί με συσκευές που φέρουν γείωση προστασίας. Φινις που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως από σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- d) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, π. χ. για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φινις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή από κινούμενα τμήματα του εργαλείου. Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- f) Όταν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ένα διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης. Η χρήση ενός διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σ' αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκαστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.
- c) Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε στην

ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, πριν το πιάσετε ή το μεταφέρετε. Όταν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν συνδέεται στην ηλεκτρική τροφοδοσία ένα ενεργοποιημένο εργαλείο, αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή άλλο κλειδί, το οποίο βρίσκεται σ' ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο.
- f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Όταν μπορεί να συναρμολογηθεί εξοπλισμός αναρρόφησης και περισυλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε, ότι αυτός είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται με το σωστό τρόπο. Η χρήση ενός απορροφητήρα σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην παρασύρεστε σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό εργαλείο αφού το έχετε χρησιμοποιήσει πολλές φορές. Η απρόσεκτη συμπεριφορά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου
 - a) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το προβλεπόμενο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Αφαιρείτε το φινις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο μετά την εργασία. Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μια ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.
 - d) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σ' ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται

από άπειρα άτομα.

- e) Φροντίζετε το εργαλείο με επιμέλεια. Ελέγχετε, εάν τα κινητά τμήματα του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια τμήματα ή είναι τόσο κατεστραμμένα, ώστε να επιπρεάζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίζετε για την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται με περισσότερη ευκολία.
- g) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και έτσι όπως προβλέπεται για αυτόν το συγκεκριμένο τύπο του εργαλείου. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) Σέρβις
- a) Φροντίζετε, ώστε η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.

Εκπομπές

- Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την εκτίμηση των απαιτούμενων διαλειμμάτων εργασίας.
- Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών μπορεί κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου να διαφέρει από την πραγματική τιμή, σε εξάρτηση από τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Προσοχή: Για την προστασία από διαταραχές κυκλοφορίας του αίματος στα χέρια εξαιτίας των δονήσεων φροντίστε να κάνετε έγκαιρα διαλείμματα εργασίας

Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα:

- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής. Κατά τη διαδικασία της εργασίας μπορεί το καλώδιο να καλυφθεί από τους θάμνους και να κοπεί κατά λάθος.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του πριονιού

κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Βεβαιωθείτε πριν από την εκκίνηση του πριονιού, ότι η αλυσίδα πριονιού δεν αγγίζει κάτι άλλο. Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί μια στιγμή προσεξίας να οδηγήσει σε μια κατάσταση όπου ρούχα ή τμήματα του σώματος μπορούν να έρθουν σε επαφή με την αλυσίδα πριονιού.

- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό σας χέρι στη μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη στάση εργασίας του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζεται.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειας λαβής, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου. Αν η αλυσίδα του πριονιού έρθει σε επαφή με ρευματοφόρο αγωγό, μπορεί να θεθούν υπό τάση τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Συνιστάται να φοράτε πρόσθετο προστατευτικό εξοπλισμό για το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια. Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονισμένο υλικό κοπής και τυχαίο άγγιγμα της αλυσίδας πριονιού.
- Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σ' ένα δέντρο. Κατά τη λειτουργία ενός αλυσοπρίονου επάνω σ' ένα δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Προσέχετε πάντα για σταθερή στάση και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο, όταν βρίσκεστε επάνω σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Ολισθηρό έδαφος και ασταθείς επιφάνειες στήριξης όπως επάνω σε μια σκάλα μπορούν να οδηγήσουν στη απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Να υπολογίζετε κατά το κόψιμο ενός κλαδιού που βρίσκεται κάτω από μηχανική ένταση, ότι αυτό θα εκτιναχθεί προς τα πίσω. Όταν ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το τεταμένο κλαδί να κτυπήσει το χειριστή και/ή αυτός να χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το κόψιμο χαμοκλάδων και νέων δέντρων. Τα λεπτά κλαδιά μπορούν να μπλεχτούν στο αλυσοπρίονο και να σας χτυπήσουν ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από τη μπροστινή χειρολαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση, η αλυσίδα πριονιού να είναι μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προστακτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μιας ακούσιας επαφής με την αλυσίδα πριονιού που βρίσκεται σε κίνηση.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή των πρόσθετων εξαρτημάτων. Το ακατάλληλο τέντωμα ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας πριονιού μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο της ή να αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδησης.

- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα. Λαβές με γράσα και λάδια γλιστρούν και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.
- Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται - παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αιτίες και αποφυγή μιας αναπήδησης:

Αναπήδηση μπορεί να προκληθεί, όταν η άκρη της λάμας οδήγησης έρθει σε επαφή μ' ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα πριονιού μπλοκάρει στην τομή κοπής.

Το άγγιγμα με τη μύτη της λάμας μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να οδηγήσει σε μια μη αναμενόμενη αντίδραση προς τα πίσω, κατά την οποία η λάμα οδήγησης κλωτσάει προς τα επάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας πριονιού στην επάνω ακμή της λάμας οδήγησης μπορεί να προκαλέσει την ισχυρή αναπήδηση της λάμας στην κατεύθυνση του χειριστή.

Η κάθε μια από αυτές τις καταστάσεις μπορεί να οδηγήσει στο να χάσετε τον έλεγχο επάνω στο πριόνι και πιθανά να τραυματισθείτε σοβαρά. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες επάνω στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Ως χειριστής ενός αλυσοπρίονου οφείλετε να λάβετε διάφορα μέτρα, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια αναπήδηση είναι το αποτέλεσμα μιας λάθος ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Αυτή μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, όπως αυτά περιγράφονται παρακάτω:

- Κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια σταθερά, ενώ οι αντίχειρες και τα δάκτυλα οφείλουν να περιβάλλουν καλά τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρνετε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις αναπήδησης. Όταν λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, μπορεί ο χειριστής να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις αναπήδησης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται ένα ακούσιο άγγιγμα με τη μύτη της λάμας και καθίσταται εφικτός ένας καλύτερος έλεγχος του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες πριονιού. Λάθος ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες πριονιού μπορούν να οδηγήσουν στο σπάσιμο της αλυσίδας και/ή σε αναπήδηση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού. Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν την τάση για αναπήδηση.

Χρήσιμες υποδείξεις για την προσωπική σας ασφάλεια

A) Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μια μη πλήρη συσκευή ή μια συσκευή η οποία έχει υποστεί μη εγκεκριμένη τροποποίηση.
2. Οι συσκευές αυτές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή λαμβάνουν οδηγίες για τον εκάστοτε χειρισμό των συσκευών από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Παιδιά και νέοι κάτω των 18 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά αλυσοπρίονα. Εξαιρούνται οι νέοι άνω των 16 που για εκπαιδευτικούς λόγους εξασκούνται στο χειρισμό στο εργαλείων, ύπο την επίβλεψη ειδικού εκπαιδευτή
4. Το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα με επαρκή εμπειρία.
5. Φυλάγετε αυτές τις οδηγίες χρήσεως πάντα μαζί με το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο.
6. Δανείζετε ή χαρίστε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο σας, μόνο σε άτομα τα οποία είναι οικεία με την χρήση του.

B) Υποδείξεις για την σίγουρη χρήση του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου.

7. προσοχή. Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και μυηθείτε στον τρόπο χρησιμοποίησης.
8. Μην εκτείβετε ποτέ το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο στην βροχή και μην εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον.
9. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται. Μην μεταφέρετε ποτέ την ηλεκτρική συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο. Μην τραβάτε από το καλώδιο, όταν θέλετε να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα. Προστετεύετε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
10. Επανεξετάστε το καλώδιο πριν από κάθε χρήση για τυχόν βλαβές ή σχισμές. Καλώδια με φθορές πρέπει να αντικατασταθούν.
11. Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείτε και τα δυο σας χέρια.
12. Στο μέρος εργασίας δεν επιτρέπεται να παραβρίσκεται κανένα άλλο άτομο.
13. Για το τέντωμα της αλυσίδας, καθώς και για την αλλαγή της αλυσίδας ή την εξουδετέρωση προβλημάτων, πρέπει να βγάλετε την πρίζα.
14. Την ώρα διαλειμάτων τοποθετείστε την μηχανή έτσι, ώστε να μην κινδυνεύει κανένας, και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
15. Κατά την έναρξη λειτουργίας, το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο πρέπει να στηρίζεται., αλυσίδα και μπάρα πρέπει να είναι ελεύθερες.
16. Σε περίπτωση βλάβης ή διατομής του καλωδίου, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
17. Το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε πρίζα με προστατευτικό κάλυμμα και σε ελεγχμένες εγκαταστάσεις. Σας συνιστούμε την χρησιμοποίηση ενός προφυλατι-κού

διακόπτη, για την περίπτωση υψηλότερης έντασης από το κανονικό. Η ασφάλεια πρέπει να έχει 16Α και δεν κάνει να επιβαρύνεται με άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

18. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης μιας μπαλαντέζας, αυτή πρέπει να είναι πλήρως ξετυλιγμένη.
19. Προσέξτε να μην πάθει βλάβη η μπαλαντέζα.
20. Το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να μπει σε λειτουργία, μόνο όταν είναι πλήρως συνα-μολογημένο.
21. Σβήστε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο αμέσως, αν αντιληφθείτε αλλαγές στον τρόπο λειτουργίας της μηχανής.
22. Κρατάτε πάντα σε ετοιμότητα το βαλιτσάκι πρώτων βοηθειών σύμφωνα με την ΔΙΝ 13164.
23. Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου με το έδαφος, με πέτρες, με καρφιά ή με άλλα υλικά, βγάλτε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα και ελέγξτε αμέσως την αλυσίδα και την μπάρα.
24. Προσέξτε να μην πέσει λάδι από την αλυσίδα στο υπέδαφος ή στην αποχέτευση -προστασία περιβάλλοντος. Τοποθετείτε την αλυσίδα πάντα σε ένα υπόβαθρο, γιατί μπορεί να στάξει λάδι από την μπάρα και την αλυσίδα.
25. Αποφεύγετε τη χρήση του αλυσοπρίονου σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει ο κίνδυνος μιας καταιγίδας.

X) Υποδείξεις για το κλώτσιμα

26. Χρησιμοποιήστε, αν είναι δυνατόν μια ξυλογαδάρα.
27. Παρακολουθείτε πάντα την κορυφή της μπάρας.
28. Αρχίστε να κόβετε μόνο όταν η αλυσίδα βρίσκεται σε κίνηση. Ποτέ μην βάζετε εμπρός την μηχανή όταν η αλυσίδα ακουμπάει καπου.
29. Το λεγόμενο τρυπάνισμα δηλ. το άνοιγμα μιας τρύπας με την κορυφή της μπάρας, επιτρέπεται να γίνεται μόνο από έμπειρο προσωπικό

Δ) Υποδείξεις για ασφαλή τεχνική

30. Απαγορεύεται η εργασία επάνω σε σκάλες, εξέδρες εργασίας ή επάνω σε όρθια δένδρα.
31. Φροντίστε ώστε το ξύλο κατά την διάρκεια της κοπής να μην μπορεί να στρεβλωθεί..
32. Προσέχετε το ραγισμένο ξύλο. Κατά το κόψιμο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα πριονίδια.
33. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο σαν μοχλό, ή για την μετακίνηση ξύλου.
34. Κόβετε μόνο με την κάτω πλευρά της μπάρας. Κατά το κόψιμο με την πάνω πλευρά, η μπάρα τινάζεται προς τα πίσω στην κατεύθυνση του χρήστη.
35. Προσέχετε να μην υπάρχουν στο ξύλο πέτρες, καρφιά ή άλλα αντικείμενα.
36. Συνιστούμε, ο πρώτος χρήστης να κατατοπιστεί πρακτικά στη χρήση του αλυσοπρίονου και τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό από έναν έμπειρο χειριστή και να ασκηθεί στο κόψιμο στρόγγυλων ξύλων Όταν το πριόνι βρίσκεται σε λειτουργία αποφεύγετε την επαφή του με το έδαφος και συρμάτινους φράχτες.

Προειδοποίηση!

Η παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου εκθέτει τον χρήστη σε κραδασμούς που μπορεί να οδηγήσουν σε νόσο των λευκών δακτύλων (σύνδρομο Raynaud) ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αυτή η κατάσταση μειώνει την ικανότητα του χεριού να αντιλαμβάνεται και να ρυθμίζει τη θερμοκρασία, προκαλεί μούδιασμα και αίσθηση θερμότητας και μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη των νευρών και του κυκλοφορικού συστήματος και θάνατο των ιστών. Δεν είναι γνωστοί όλοι οι παράγοντες που οδηγούν στη νόσο των λευκών δακτύλων, αλλά ο κρύος καιρός, το κάπνισμα και οι ασθένειες που επηρεάζουν τα αιμοφόρα αγγεία και την κυκλοφορία, καθώς και η υψηλή ή παρατεταμένη έκθεση σε κραδασμούς, αναφέρονται ως παράγοντες για την ανάπτυξη της νόσου των λευκών δακτύλων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο εμφάνισης της νόσου των λευκών δακτύλων και του συνδρόμου καρπιαίου σωλήνα, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

Φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Συντηρείτε καλά το εργαλείο. Ένα εργαλείο με χαλαρά εξαρτήματα ή κατεστραμμένους ή φθαρμένους αποσβεστήρες τείνει να δονείται περισσότερο. Κρατάτε πάντα σταθερά τη λαβή, αλλά μην σφίγγετε συνεχώς τις λαβές με υπερβολική πίεση. Να κάνετε πολλά διαλείμματα.

Όλες οι παραπάνω προφυλάξεις δεν μπορούν να εξαλείψουν τον κίνδυνο εμφάνισης της ασθένειας των λευκών δακτύλων ή του συνδρόμου καρπιαίου σωλήνα. Ως εκ τούτου, συνιστάται στους μακροχρόνιους και τακτικούς χρήστες να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα παραπάνω συμπτώματα.

Εξήγηση της σωστής διαδικασίας κατά τις βασικές εργασίες υλοτόμησης, αφαίρεση κλαδίων και αποκοπή (τεμαχισμός) (Εικ. IV)

α) Υλοτόμηση δέντρου

Όταν δύο ή περισσότερα άτομα κόβουν ξύλα και υλοτομούν ταυτόχρονα, τότε η απόσταση μεταξύ των προσώπων που εκτελούν την υλοτόμηση και εκείνων που εκτελούν την κοπή οφείλει να ανέρχεται τουλάχιστον στο διπλάσιο του ύψους του δέντρου που πρόκειται να υλοτομηθεί. Κατά την υλοτόμηση δέντρων πρέπει να προσέξετε, ώστε κανένα πρόσωπο να μην εκτίθεται σε κίνδυνο, να μην υπάρχει πτώση επάνω σε αγωγούς και καλώδια τροφοδοσίας και να μην προκαλούνται υλικές ζημιές. Εάν ένα δέντρο απειλεί να έλθει σε επαφή με έναν αγωγό τροφοδοσίας, τότε θα πρέπει να ενημερωθεί άμεσα η αντίστοιχη δημόσια επιχείρηση.

Σε εργασίες κοπής σε πλαγιές ο χειριστής του αλυσοπρίονου οφείλει να βρίσκεται από την επάνω πλευρά του δέντρου που πρόκειται να κοπεί, διότι το δέντρο μετά την υλοτόμηση πιθανά να κυλίσει ή ολισθήσει προς τα κάτω.

Πριν από την υλοτόμηση οφείλει να προγραμματιστεί ένας δρόμος διαφυγής και εάν χρειάζεται να ελευρωθεί από εμπόδια. Ο δρόμος διαφυγής οφείλει να οδηγεί μακριά από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης

λοξά προς τα πίσω.

Πριν από την υλοτόμηση πρέπει να ληφθούν υπόψη η φυσική κλίση του δέντρου, η θέση των μεγάλων κλαδιών και η φορά κατεύθυνσης του ανέμου, για να μπορεί να εκτιμηθεί η κατεύθυνση πτώσης του δέντρου.

Πρέπει να απομακρυνθούν από το δέντρο βρομιές, πέτρες, χαλαροί φλοιοί, καρφιά και σύρματα.

b) Εκτελείτε τομή εγκοπής

Κόβετε σε ορθή γωνία προς την κατεύθυνση πτώσης μια εντομή με ένα βάθος ίσο με το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου. Εκτελείτε πρώτα την κάτω οριζόντια τομή εγκοπής. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται το μπλοκάρισμα της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας οδήγησης κατά την εκτέλεση της δεύτερης τομής εγκοπής.

c) Εκτελείτε τομή υλοτόμησης

Καθορίζετε την τομή υλοτόμησης τουλάχιστον 50 mm πάνω από την οριζόντια τομή εγκοπής. Εκτελείτε την τομή υλοτόμησης παράλληλα προς την οριζόντια τομή εγκοπής. Εκτελείτε την τομή υλοτόμησης μόνο τόσο βαθιά, ώστε να παραμένει ένας πήχης του κορμού (πήχης υλοτόμησης), ο οποίος μπορεί να δράσει ως μεντεσές. Ο πήχης αυτός αποτρέπει την περιστροφή του δέντρου και την πτώση σε λάθος κατεύθυνση. Μην αποκόπτετε τελειώς τον πήχη.

Κατά την προσέγγιση της τομής υλοτόμησης στον πήχη το δέντρο οφείλει να αρχίζει να πέφτει. Εάν φαίνεται ότι το δέντρο πιθανά δεν θα πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή παίρνει κλίση προς τα πίσω και μπλοκάρει την αλυσίδα πριονιού, διακόπτετε την τομή υλοτόμησης και για το άνοιγμα της τομής και τη μετατόπιση του δέντρου στην επιθυμητή γραμμή πτώσης χρησιμοποιείτε σφήνες από ξύλο, συνθετικό υλικό ή αλουμίνιο.

Όταν αρχίζει να πέφτει το δέντρο, απομακρύνετε το αλυσοπρίονο από την τομή, το απενεργοποιείτε, το αποθετέτε και εγκαταλείπετε την επικίνδυνη ζώνη μέσω του προγραμματισμένου δρόμου διαφυγής. Προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν και μη σκοντάφτετε.

d) Αφαίρεση κλαδιών

Εδώ εννοούμε την αποκοπή των κλαδιών από ένα υλοτομημένο δέντρο. Κατά την αφαίρεση των κλαδιών αφήνετε πρώτα τα μεγαλύτερα κλαδιά που είναι στο κάτω μέρος και στηρίζουν το δέντρο. Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μια τομή. Κλαδιά, τα οποία βρίσκονται κάτω από μηχανική τάση, οφείλουν να κοπούν από κάτω προς τα επάνω για την αποφυγή του μπλοκαρίσματος του πριονιού.

e) Τεμαχισμός κορμού δέντρου

Εδώ εννοούμε την κοπή του υλοτομημένου δέντρου σε κομμάτια. Προσέχετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και την ομοιόμορφη κατανομή του σωματικού σας βάρους και στα δύο πόδια. Εάν είναι εφικτό, ο κορμός οφείλει να στηρίζεται με κλαδιά, δοκούς ή σφήνες. Ακολουθείστε τις απλές οδηγίες για εύκολη κοπή.

Όταν το συνολικό μήκος του κορμού στηρίζεται ομοιόμορφα, η κοπή εκτελείται από επάνω.

Όταν κορμός του δέντρου στηρίζεται στο ένα άκρο, κόβετε πρώτα το 1/3 της διαμέτρου του κορμού αρχίζοντας από την κάτω πλευρά, στη συνέχεια κόβετε από

επάνω το υπόλοιπο τμήμα στο σημείο της κάτω τομής.

Όταν ο κορμός του δέντρου στηρίζεται στα δύο άκρα, κόβετε πρώτα το 1/3 της διαμέτρου του κορμού από την επάνω πλευρά, στις συνεχείς κόβετε τα 2/3 από την κάτω πλευρά στο σημείο της επάνω τομής.

Σε εργασίες κοπής σε πλαγιές στέκεστε πάντα στην επάνω πλευρά του κορμού του δέντρου. Κατά τη στιγμή της "αποκοπής" διατηρείτε τον πλήρη έλεγχο, κατά το τέλος της τομής μειώνετε την πίεση προσπίεσης, χωρίς να χαλαρώσετε το σταθερό πιάσιμο στις δύο λαβές του αλυσοπριονιού. Προσέχετε η αλυσίδα πριονιού να μην έρθει σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της τομής περιμένετε την πλήρη ακινητοποίηση της αλυσίδας πριονιού, πριν απομακρύνετε από εκεί το αλυσοπρίονο. Απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του αλυσοπριονιού, πριν την αλλαγή από το ένα δέντρο στο άλλο.

Φύλαξη και συντήρηση

Πριν από κάθε εργασία φύλαξης και συντήρησης πρέπει να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.

Πίνακας επίλυσης τεχνικών προβλημάτων

- Η μηχανή δεν παίρνει μπρός: Ελέγξτε αν υπάρχει τάση στην πρίζα. Ελέγξτε την μπαλαντέζα για διακοπές. Αν αυτό δεν έχει κανένα αποτέλεσμα, δώστε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο σε συνενέργειο ή στον αντιπρόσωπο.
- Η αλυσίδα δεν δουλεύει: Εξετάστε την θέση του προστατευτικού χειρός (κοίτα εικ.6). Η αλυσίδα δουλεύει μόνο με λυμένο φρένο.
- Ισχυρή δημιουργία σπινθήρων στη μηχανή: Η μηχανή έχει βλάβη. Δώστε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο σε συνενέργειο ή στον αντιπρόσωπο.
- Η αλυσίδα δεν λιπαίνεται: Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού. Καθαρίστε τα ανοίγματα λύπανσης στη μπάρα. (Κοίτα επίσης τις ανάλογες οδηγίες συντήρησης και περιποίησης.)



Προσοχή, περαιτέρω εργασίες φύλαξης και συντήρησης από αυτές που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό π.χ από τον αντιπρόσωπο.



Προσοχή: Σε περίπτωση φθοράς ή ζημιάς του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής αυτής, αυτό επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο από την εταιρία συνενέργειο ή από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας, διότι για την εργασία αυτή είναι απαραίτητο ένα ειδικό εργαλείο.

Πρόγραμμα συντήρησης

Καθημερινοί έλεγχοι	
Λίπανση Μπάρα οδηγού	Πριν από κάθε χρήση
Τάση αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση και τακτικά
Αιχμηρότητα της αλυσίδας του πριονιού	Πριν από κάθε χρήση, οπτική επιθεώρηση
Κατεστραμμένα εξαρτήματα	Πριν από κάθε χρήση
Χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης	Πριν από κάθε χρήση
Λειτουργία φρένου αλυσίδας	Επιθεώρηση και καθαρισμός πριν από κάθε χρήση
Ράβδος οδήγησης	Πριν από κάθε χρήση
Πλήρες πριόνι	Μετά από κάθε χρήση

Ανταλλακτικά

Σιδηροτροχιά οδηγού	160SDEA041 Oregon
Μήκος του	16" / 40cm
αλυσίδα	91P056X Oregon
Βήμα	3/8"
Πλάτος	0.050" / 1.3 mm
Κινητήριοι κρίκοι	56

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ηλεκτρολόγοι. Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντληφθήκατε.

Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας (το χορτοκοπτικό σας / ο θαμνοκόπτης σας / το αλυσοπριόνό σας) μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμία περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

Διάθεση και προστασία του περιβάλλοντος
Εάν η συσκευή σταματήσει κάποια μέρα να λειτουργεί ή δεν χρησιμοποιείται πλέον, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορριφθεί με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης. Εκεί μπορούν να διαχωριστούν και να ανακυκλωθούν τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη. Πληροφορίες σχετικά με αυτό μπορείτε να λάβετε από το γραφείο του τοπικού σας συμβουλίου.

Electrosierra

Prefacio

Con estas instrucciones de manejo el operador aprende a conocer más fácilmente la máquina y a aprovechar sus posibilidades específicas de aplicación. Las instrucciones de manejo contienen indicaciones importantes para el uso seguro, correcto y económico de la máquina. Su cumplimiento ayuda a evitar peligros, a reducir costes de reparación y tiempos de inoperancia y a incrementar la fiabilidad y la duración de vida de la máquina. Las instrucciones de manejo siempre deben estar a mano en el lugar de trabajo.

Las instrucciones de manejo deben ser leídas y aplicadas por cualquier persona que realice trabajos con la máquina, ya sea de manejo, mantenimiento o transporte.

Aparte de las instrucciones de manejo y las prescripciones legales para la prevención de accidentes vigentes en el país y en el lugar en que se aplique la máquina, hay que observar también las reglas técnicas de validez general en materia de seguridad y procedimientos de trabajo así como las prescripciones de las asociaciones competentes para la prevención y el seguro de accidentes de trabajo.

Características técnicas

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma DIN EN 60745-2-13, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Electrosierra	ACS	2200
Tensión nominal	V~	220-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	2200
Perfil guía		160SDEA041 Oregon
Largo de espada	mm / "	406 / 16
Cadena		91P056X Oregon
Velocidad de cadena	m/s	11
Peso (sin espada ni cadena)	kg	4,3
Oil	ml	250
Nivel de ruido medido	dB(A)	110 K=3,0
Nivel de presión acústica LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibraciones (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Todos los modelos con lubricación automática de la cadena, así como freno de la cadena y freno de inercia.

La denominación del tipo de cadena puede consultarse en la placa de características.

Clase de protección: II/DIN EN 62841/VDE 0740



Atención: La sierra de cadena está única y exclusivamente destinada a cortar madera !

Advertencia: Los totales de vibración y los valores de emisión de ruido especificados se han medido según un método de ensayo normalizado conforme a la norma EN 62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El nivel de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de inserción o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibraciones puede desviarse. Esto puede aumentar considerablemente la carga de vibraciones durante todo el período de trabajo. El valor real de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado en función del tipo y la forma de uso. El nivel de vibraciones puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas entre sí. También es adecuado para una evaluación preliminar de la carga de vibración. Para una estimación precisa de la exposición a las vibraciones, también deben tenerse en cuenta los momentos en los que el aparato está apagado o en funcionamiento pero no se utiliza realmente. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el período de trabajo. Establecer medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, tales como Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de las herramientas de inserción, mantenimiento de las manos calientes, organización de los procedimientos de trabajo. **Advertencias Generales de Seguridad**

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso,

el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Uso previsto

La motosierra está destinada exclusivamente al uso en exteriores. Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, no profesionales. Está destinada a un "uso como hobby".

Por razones de seguridad, la motosierra debe controlarse siempre adecuadamente utilizando ambas manos.

La motosierra se ha desarrollado para serrar ramas, ramitas, troncos y vigas con un diámetro determinado por la longitud de corte de la espada. Sólo puede utilizarse para cortar madera. Sólo debe ser utilizada por adultos que hayan sido adecuadamente instruidos sobre los peligros y las medidas de prevención/protección.

No utilice la motosierra para fines distintos de los indicados anteriormente. No debe utilizarse para trabajos profesionales de tala de árboles. La motosierra no debe ser utilizada por niños o personas que no lleven el equipo y la ropa de protección personal requeridos.

Ilustración y explicación de los pictogramas



Utilice gafas de seguridad.



Llevar protección auditiva.



Advertencia ¡Atención!



ADVERTENCIA Lea atentamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.



Marca de conformidad europea



No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en un entorno húmedo o mojado.



Si el cable de conexión está dañado, desenchúfelo inmediatamente.



Contragolpe



Utilícelo siempre con ambas manos. Está prohibido el manejo con una sola mano.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o que deban desecharse deben entregarse en los centros de reciclaje designados.



Nivel de potencia acústica



Clase de protección II, doble aislamiento

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones.

Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica“ empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una

herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
 - h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones,**

considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Asistencia

- a) **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica

Emisiones

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- **Atención:** Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo periodos de descanso.

Instrucciones de seguridad para sierras de cadena:

- Cuando la sierra de cadena esté en marcha, mantenga cualquier parte del cuerpo alejada de la misma. Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que no haya ningún objeto que esté en contacto con la cadena. *Al trabajar con una sierra de cadena, cualquier momento de distracción puede hacer que la cadena de la sierra atrape su ropa o partes de su cuerpo.*
- Mantenga la sierra de cadena siempre sujeta con la mano derecha por el asidero trasero, y con la mano izquierda en el asidero delantero. *Si se sujeta la sierra de cadena al revés cuando se está trabajando, aumenta el riesgo de lesionarse, por lo que ésta es una postura prohibida.*
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas del mango, ya que la cadena de aserrado podría entrar en contacto con el propio cable de conexión a la red. *El contacto de la cadena de aserrado con un cable por el que circule corriente puede transmitir tensión a las partes metálicas del aparato, provocando una descarga eléctrica.*
- Lleve unas gafas protectoras y protección para el oído. Se recomienda llevar adicionales equipos protectores para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. *Si se lleva una indumentaria pro-*

tectora adecuada, disminuye el riesgo de lesionarse debido a las virutas expulsadas y cuando se toca por casualidad la cadena de la sierra.

- **No trabaje con la sierra de cadena encima de árboles.** *Cuando se hace funcionar una sierra de cadena estando encima de un árbol, existe peligro de lesionarse.*
- **Procure estar siempre firmemente apoyado y utilice la sierra de cadena solamente cuando se encuentre erguido sobre fondo firme, seguro y nivelado.** *Los fondos resbaladizos o las superficies de apoyo inestables, como encima de una escalera, pueden producir la pérdida del equilibrio o la pérdida del control sobre la sierra de cadena.*
- **Al cortar ramas que se encuentren dobladas bajo tensión, hay que tener en cuenta que repercutirán como un resorte.** *Cuando se libera la tensión acumulada en las fibras de la madera, la rama antes tensionada puede tocar al operario y hacerle perder el control sobre la sierra de cadena.*
- **Al cortar sotobosque o árboles jóvenes, se debe proceder de una forma especialmente cuidadosa.** *Este material delgado puede enroscarse en la sierra de cadena y golpear al operario o hacerle perder el equilibrio.*
- **Lleve la sierra de cadena desconectada y por el asidero delantero, dejando la cadena de la sierra alejada de su cuerpo. Al transportar o guardar la sierra de cadena, debe colocarle siempre la cobertura protectora.** *Si se trata la sierra de cadena cuidadosamente, disminuye la probabilidad de que se toque por casualidad la cadena rotatoria de la sierra.*
- **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** *Una sierra de cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse y aumentar el riesgo de retroceso.*
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los asideros grasientos o aceitosos son deslizantes y provocan la pérdida del control sobre la sierra.*
- **Sierre solamente madera.** **No utilice la sierra de cadena para labores, para las que no sea adecuada, como por ejemplo: No utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería ni material de construcción, que no sea de madera.** *Si se utiliza la sierra de cadena para trabajos no acordes a su finalidad, puede provocar situaciones de peligro.*

Causas del retroceso y cómo evitarlo:

Puede haber retroceso cuando la punta del carril de guía topa contra un objeto, o cuando la madera se tuerce y la cadena de la sierra se queda atrapada dentro del corte. Bajo ciertas circunstancias, el contacto de un objeto con la punta del carril de guía puede producir una reacción inesperada hacia atrás, durante la cual, el carril salta hacia arriba y en dirección al operario.

Si se atasca la cadena de la sierra por el borde superior del carril de guía, éste puede retroceder con ímpetu en dirección al operario.

Cada una de esas reacciones puede hacerle perder el control sobre la sierra y provocarle eventualmente graves lesiones. No confíe exclusivamente en los sistemas de seguridad que están incorporados en la sierra de cadena. Los usuarios de sierras de cadena deberían adoptar diferentes medidas para poder trabajar sin sufrir accidentes ni lesionarse.

Todo retroceso es consecuencia de un uso equivocado o erróneo de esa herramienta eléctrica, aunque puede evitarse mediante adecuadas medidas de prevención, como las descritas a continuación:

- **Sujete la sierra de cadena con ambas manos, debiendo el pulgar y los demás dedos agarrar firmemente los asideros de la misma. Coloque el cuerpo y los brazos en una posición, en la que pueda resistir la fuerza de los retrocesos. El operario puede dominar esas fuerzas de retroceso si toma las medidas adecuadas. No se debe soltar jamás la sierra de cadena.**
- **Evite adoptar una posición corporal anómala, y no sierre por encima de la altura del hombro. De esta forma se evita todo contacto inadvertido con la punta del carril, y se logra un mejor control de la sierra de cadena bajo circunstancias inesperadas.**
- **Utilice siempre los carriles de recambio y las cadenas para sierras que recomiende el fabricante. Unos carriles de repuesto o unas cadenas equivocadas, pueden producir la rotura de la cadena y provocar retrocesos.**
- **Cumpla siempre las instrucciones del fabricante para afilar y mantener la cadena de la sierra. Si el limitador de profundidad está demasiado bajo, aumenta la tendencia al retroceso.**
- **Lleve el cable de alimentación de manera a no engancharlo al cortar las ramas etc.**

9) Advertencias importantes para su seguridad personal

A) Advertencias generales de peligro

1. Nunca intente utilizar una máquina incompleta o una con modificaciones no autorizadas.
2. Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.
3. Uso prohibido de sierras de cadena eléctricas para niños y jóvenes menores de 18 años. Excepción: Jóvenes aprendices mayores de 16 años bajo supervisión de una persona competente.
4. La sierra de cadena solamente debe ser usada por personas con suficiente experiencia.
5. Siempre guarde estas instrucciones de manejo junto con la sierra de cadena.
6. Sólo preste o regale sierras de cadena a personas que sepan manejarla. ¡No olvide entregarles estas instrucciones de manejo!

B) Servicio seguro de la sierra de cadena

7. Atención: Antes de usar por primera vez la sierra de

cadena lea atentamente las instrucciones de manejo y déjese mostrar cómo funciona en la práctica.

8. Guarde sus herramientas eléctricas en un lugar seguro. Las herramientas eléctricas no utilizadas deberían ser guardadas en un lugar seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
9. Controle regularmente los cables de prolongación y sustitúyalos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.
10. Antes de usarla controle cada vez si el cable de conexión muestra daños o grietas. Sustituya cables defectuosos.
11. Cuando trabaja con la sierra de cadena sosténgala y condúzcala con las dos manos.
12. Desenchufe la máquina de la corriente cuando quiera ajustar la tensión de la cadena, cambiarla o cuando tenga que reparar averías - tirar de la clavija de alimentación.
13. Durante las pausas deponga la máquina de tal modo que no perjudique a otras personas. Desenchufe la máquina.
14. Para conectar la sierra de cadena hay que apoyarla y sostenerla bien. La cadena y la espada no deben tocar nada.
15. Cuando el cable de conexión se dañe o corte hay que desenchufar inmediatamente la máquina.
16. La sierra de cadena solamente debe usarse en cajas de enchufe con contacto de protección e instalaciones comprobadas. Recomendamos el uso de un interruptor de corriente de defecto. El fusible tiene que tener un valor de 16 A y no debe ser cargado por otros dispositivos consumidores.
17. Si utiliza un tambor de cable éste tiene que estar completamente desenrollado.
18. Preste atención a que el cable de conexión no sea doblado o dañado.
19. Solamente conecte su sierra de cadena cuando está completamente montada. No debe faltar ningún dispositivo de protección.
20. Apague inmediatamente la sierra de cadena si nota alteraciones en su máquina.
21. Siempre tenga a mano un botiquín según DIN 13164 para eventuales accidentes.
22. Cuando la sierra de cadena toque tierra, piedras, clavos u otros elementos duros, desenchufe inmediatamente la sierra de cadena y examine la cadena así como la espada.
23. Preste atención a que el aceite para la cadena no llegue al suelo o a la canalización - protección del medio ambiente. No deponga la sierra de cadena sobre el suelo descubierto, ya que siempre pueden caer unas gotas de aceite de la espada y de la cadena.
24. No use la sierra de cadena en malas condiciones meteorológicas, sobre todo cuando hay una tormenta / lluvia.
25. Evite utilizar la motosierra en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormentas.

C) Peligro de rebote

26. En lo posible utilice un caballete para serrar.
27. Al serrar no aparte la vista de la punta de la espada.

28. Conecte primero la máquina y luego empiece a cortar.
29. Solamente personal instruido puede realizar los así llamados cortes de perforación con la punta de la espada.

D) Técnica de trabajo segura

30. Queda prohibido trabajar de pie en escaleras, plataformas o árboles.
31. Cuide de que la madera al ser cortada no pueda retorcerse.
32. Preste atención con madera astillada. Al serrar existe riesgo de lesiones por virutas de madera arrancadas.
33. No utilice la sierra de cadena para cepillar o mover madera.
34. Corte solamente con el lado inferior de la espada. Al cortar con el lado superior la sierra de cadena rebota hacia atrás en dirección al operador.
35. Preste atención a que la madeira esté libre de piedras, clavos u otros objetos.
36. Recomendamos que un primer usuario debería recibir de un operario experimentado unas instrucciones prácticas en el uso de la sierra circular y en el equipo protector personal y además debería probar primero el corte de maderas circulares en un caballete o armazón.
37. Evitar tocar con la sierra en marcha el suelo y vallas de alambre.

Atención.

El uso prolongado de una herramienta expone al usuario a sacudidas que pueden provocar la enfermedad del dedo blanco (síndrome de Raynaud) o el síndrome del túnel carpiano.

Esta enfermedad reduce la capacidad de la mano para percibir y regular la temperatura, provoca entumecimiento y sensación de calor y puede causar daños nerviosos y circulatorios y la muerte de los tejidos.

No se conocen todos los factores que conducen a la enfermedad del dedo blanco, pero el clima frío, el tabaquismo y las enfermedades que afectan a los vasos sanguíneos y la circulación, así como la exposición elevada o prolongada a golpes, se citan como factores de desarrollo de la enfermedad del dedo blanco. Para reducir el riesgo de padecer la enfermedad de los dedos blancos y el síndrome del túnel carpiano, tome las siguientes precauciones:

Utilice guantes y mantenga las manos calientes.

Realice un buen mantenimiento de la herramienta. Una herramienta con componentes sueltos o amortiguadores dañados o desgastados tiende a vibrar más.

Sujete siempre el mango con firmeza, pero no lo agarre constantemente con una presión excesiva. Haga muchas pausas.

Todas las precauciones anteriores no pueden eliminar el riesgo de sufrir la enfermedad del dedo blanco o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, se recomienda a los usuarios habituales y a largo plazo que vigilen de cerca el estado de sus manos y dedos. Consulte inmediatamente a un médico si se presenta alguno de los síntomas anteriores.

Explicación de las buenas prácticas en el trabajo de base: la tala de árboles, poda y corte (recorte de los troncos en tajos) (Fig. IV)

a) Tala de árboles

Si el corte de los troncos en tajos y la tala están realizados por dos personas al mismo tiempo, la distancia entre la persona que tala el árbol y la persona que trabaja en el árbol ya caído debe ser, al menos, dos longitudes del árbol talado. Al talar los árboles es necesario garantizar que ninguna persona esté en peligro, y que no se ve afectado de ninguna manera los conductos eléctricos o otros, y que se evite cualquier daño material. Si el árbol se pone en contacto con el conducto eléctrico o otro, hay que informar inmediatamente a la compañía correspondiente.

Al cortar en la pendiente, el trabajador que manipula con la sierra de cadena debe siempre situarse por encima del árbol talado, porque al caerse el tronco probablemente se arrastrará o rodará hacia abajo.

Antes de la tala es importante planear el camino de retirada y en caso necesario liberarlo de antemano. El camino de retirada debería llevar para atrás en sentido diagonal de la línea estimada de la caída del árbol.

Antes de la tala es necesario considerar la inclinación del tronco, la localización de las ramas más grandes y la dirección y la fuerza del viento para que se pueda determinar el sentido de la caída del árbol.

Hay que eliminar la suciedad del árbol, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y restos de cables.

b) Ejecución del corte de dirección

En ángulo recto con el sentido de la caída y del lado de la caída se realiza un corte cuya profundidad debe ser de aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. Primero, efectuamos el corte inferior horizontal. Esto evita que la barra con la cadena se estreche al realizar el segundo corte superior.

c) Ejecución del corte final de la tala

El corte final se realiza por lo menos 50 mm por encima de la muesca horizontal. El corte final se hace en paralelo con la muesca horizontal y se corta solo hasta la carne que formará una especie de bisagra que dirige al árbol en toda la caída hasta llegar al suelo sirviendo de suspensión articulada. La bisagra impide que el tronco se gire y se caiga en la dirección equivocada. No corte la bisagra (carne del árbol).

Cuando el corte final se acerque de la bisagra, el árbol debería comenzar a caerse. Si en ese momento ve que el árbol pueda caer en la dirección no deseada, o se incline hacia atrás agarrando la hoja de sierra, debe detener la ejecución del corte final y desviar el tronco hacia la dirección deseada, utilizando trozos de madera, plástico o aluminio.

En cuanto árbol comience a caer, hay que sacar la sierra de cadena, apagarla, poner al suelo y salir de la zona de peligro por el camino de retirada planeado. Cuidado con las ramas caídas y otros obstáculos en el terreno y la posibilidad de tropezar durante la retirada precipitada.

d) Ramificación

Por el término ramificación se entiende la separación de las ramas del tronco caído. Al principio dejamos las ramas más grandes, orientadas hacia abajo, porque sujetan el tronco. Las ramas más pequeñas, las separamos de un solo corte. Las ramas mecánicamente estiradas se deben cortar de abajo hacia arriba para evitar que la hoja de sierra se agarre.

e) Recorte del tronco

Por el recorte del tronco se entiende el corte de un tronco ya caído en partes / tajos. Al cortar, mantenga una postura firme y segura y una distribución uniforme del peso del cuerpo sobre ambos pies. Si es posible, el tronco debería estar apoyado por las ramas o cuñas y protegido contra el movimiento. Siga las instrucciones simples para facilitar el corte.

Si el tronco está tumbado en el suelo de manera uniforme en toda su longitud, cortamos desde arriba.

Si el tronco del árbol caído está tumbado en el suelo solo por un lado, cortamos primero desde abajo hasta la profundidad de aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco y luego acabamos el corte desde arriba contra el corte inferior.

Si el árbol está tocando el suelo en ambos extremos, cortamos primero desde arriba hasta la profundidad de aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco y luego acabamos el corte de los restantes 2/3 desde abajo contra el corte superior.

Cuando se corta en la pendiente, hay que estar siempre por encima del tronco. Para tener un control total sobre la sierra, incluso cuando “se termina el corte”, reducimos al final del corte la presión sobre la sierra, sin aflojar la sujeción firme de los agarradores. Hay que prestar atención a que la cadena de la sierra no toque el suelo. Después de completar el corte, esperamos hasta que la cadena de la sierra se pare por completo, y luego la guardamos. Al pasar de un árbol a otro, siempre apague el motor de la sierra de cadena.

Mantenimiento y limpieza

Desenchufe la máquina de la corriente antes de comenzar con cualquier trabajo de mantenimiento y de limpieza.

Problemas de tipo técnico

- **Máquina no se pone en marcha:** controle si la caja de enchufe está bajo tensión. Controle si el cable de prolongación está interrumpido. Si no tiene éxito con estas medidas tendrá que entregar su sierra de cadena a un taller especializado o al servicio postventa.
- **Cadena no corre:** Verificar la posición de la protección (vea ilustración 7). La cadena corre solamente con el freno no bloqueado.
- **Formación intensiva de chispas en el motor:** Motor o escobillas de carbón averiadas. Entregue la sierra de cadena a un taller especializado o bien al servicio postventa.
- **El aceite no pasa:** Controle el nivel de aceite. Limpie las aperturas de paso de aceite en la espada

(vea también las indicaciones correspondientes de „Mantenimiento y limpieza“). Si no tiene éxito con esta medida tendrá que entregar su sierra de cadena a un taller especializado o al servicio postventa.



Atención: Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en estas instrucciones de manejo solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.



Atención: En caso de que el cable de conexión de este aparato se haya dañado, podrá ser sustituido sólo por un taller de reparación designado por el fabricante o por el servicio de postventa de la fábrica, ya que para ello se requieren herramientas especiales.

Calendario de mantenimiento

Controles diarios	
Lubricación Barra guía	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y periódicamente
Afilado de la cadena	Antes de cada uso, inspección visual
Piezas dañadas	Antes de cada uso
Piezas de fijación sueltas	Antes de cada uso
Funcionamiento del freno de cadena	Antes de cada usoInspección y limpieza
Barra guía	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso

Piezas de recambio

Carril guía	160SDEA041 Oregon
Longitud de	16" / 40cm
cadena	91P056X Oregon
Paso	3/8"
Anchura	0.050" / 1.3 mm
Eslabones motrices	56

Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega que especifique el fallo constatado. Motosierras defectuosas podrán enviarse a la siguiente dirección.

Evacuación y protección del medio ambiente

Si el recortador de hierba algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Indicaciones para la protección medioambiental / eliminación

Elimine el aparato debidamente una vez que ya no sirva. Corte el cable eléctrico para evitar el mal uso. No deseche el aparato en la basura doméstica, sino llévalo a un punto de recolección de aparatos eléctricos por el bien de la protección del medio ambiente. Podrá informarse en su municipio sobre las direcciones y los horarios de apertura. Entregue también los materiales de embalaje y los accesorios desgastados en los puntos de recolección previstos.



Solo para países de la EU

No deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución: El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

Electrosserra

Prefácio para as Instruções de Serviço

Estas instruções de serviço devem facilitar e dar conhecer a máquina e utilizar correctamente as suas possibilidades de uso. As instruções de serviço contêm indicações importantes para operar a máquina de modo seguro, correcto e económico. A sua observação ajuda a evitar perigos, diminuir custos de reparação, e durações, as falhas, e aumentar a confiabilidade e a vida da máquina. As instruções de serviço sempre devem estar à disposição no lugar de uso da máquina.

Cada pessoa encarregada com trabalhos com a máquina, tais como utilização, manutenção ou transporte, deve ler e aplicar as instruções de serviço.

Além das instruções de serviço e dos regulamentos para a prevenção de acidentes em vigor no país de aplicação e no lugar de utilização, deve-se observar as regras das técnicas reconhecidas para um trabalho seguro e correcto, assim como as prescrições de prevenção de acidentes das seguradoras.

Especificações Técnicas

Os aparelhos são construídos conforme as normas e correspondem integralmente às normas da DIN EN 60745-2-13 e correspondem integralmente às normas da Lei Segurança de Produtos.

Electrosserra	ACS	2200
Tensão Nominal	V~	220-240
Frequência Nominal	Hz	50
Potência Nominal	W	2200
Corrente		160SDEA041 Oregon
Comprimento da lâmina	mm / "	406 / 16
Guia		91P056X Oregon
Velocidade	m/s	11
Peso (sem espada e corrente)	kg	4,3
Óleo	ml	250
Nível de potência sonora garantido	dB(A)	110 K=3,0
Nível de pressão sonora LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibração (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Classe de segurança: II/DIN EN 62841/VDE 0740



Atenção: Electrosserra só pode ser aplicada para cortar madeira

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.

Aviso: Os valores totais de vibração e ruído especificados foram medidos de acordo com um método de teste normalizado em conformidade com a norma EN 62841 e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta eléctrica com outra. O nível de vibração especificado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de inserção ou com uma manutenção inadequada, o nível de vibração pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente a carga de vibração durante todo o período de trabalho. O valor real da emissão de vibrações pode diferir do valor especificado, dependendo do tipo e método de utilização.

O nível de vibração pode ser utilizado para comparar ferramentas eléctricas entre si. Também é adequado para uma avaliação preliminar da carga de vibração. Para obter uma estimativa exacta da carga de vibrações, devem ser tidos em conta os períodos em que o aparelho está desligado ou em funcionamento mas não a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente a carga de vibrações durante todo o período de trabalho.

Aplicar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das vibrações, por exemplo, manutenção de ferramentas eléctricas e inserções, manter as mãos quentes, organizar os procedimentos de trabalho.

Utilização prevista

A motosserra destina-se exclusivamente a ser utilizada no exterior. Esta máquina destina-se a ser utilizada por consumidores, ou seja, não profissionais. Destina-se a ser utilizada como "hobby".

Por razões de segurança, a motosserra deve ser sempre controlada com as duas mãos.

A motosserra foi concebida para serrar ramos, galhos, troncos e vigas com um diâmetro determinado pelo comprimento da lâmina. Só deve ser utilizada para serrar madeira. Só deve ser utilizada por adultos que tenham recebido informações adequadas sobre os perigos e as medidas de prevenção/protecção.

A motosserra não deve ser utilizada para outros fins que não os acima mencionados. Não deve ser utilizada para trabalhos profissionais de abate de árvores. A motosserra não deve ser utilizada por crianças ou pessoas que não estejam a usar o equipamento de protecção individual e o vestuário necessários.

Ilustração e explicação dos pictogramas



Usar óculos de protecção.



Usar protecção auditiva.



Aviso/atenção!



ATENÇÃO! Ler atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.



Marca de conformidade europeia



Não expor o aparelho à chuva e não o utilizar em ambientes húmidos ou molhados.



Desligue imediatamente o aparelho da tomada se o cabo de ligação estiver danificado.



Flashback



Utilizar o aparelho sempre com as duas mãos! É proibida a utilização com uma só mão!



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou a eliminar devem ser entregues nos centros de reciclagem designados.



Nível de potência sonora



Classe de protecção II, duplo isolamento

Informações Gerais

Informações sobre a emissão de ruído de acordo com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG), respect., a Directriz sobre Máquinas da CE: O nível da pressão sonora no lugar de trabalho pode exceder 80 dB (A). Neste caso, medidas de protecção sonora são necessárias para o operador (p. e. utilização duma protecção de ouvido).

Atenção: Protecção contra ruídos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

Atenção! Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
 - b) **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
 - c) **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
 - d) **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada.** Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
 - e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
 - f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- ## 3) Segurança de pessoas
- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
 - b) **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.**

Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
 - e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f) **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
 - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- ## 4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
 - b) **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
 - d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado.** Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou da-

nificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviço

- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Emissões

- Os valores de emissões de vibração indicados foram medidos por meio de testes padronizados, os dados medidos podem ser comparados com os medidos nas outras ferramentas eléctricas.
- Os valores de emissões de vibração indicados podem servir para estimar a quantidade e tempo dos intervalos.
- Os valores de emissões de vibração reais podem alterar devido à frequência de uso da ferramenta eléctrica.
- Atenção: Obedeça o tempo e frequência necessária dos intervalos para prevenir problemas com a circulação sanguínea das mãos.

Indicações de segurança para serras de corrente:

- **Manter todas as partes do corpo afastadas de uma serra em movimento. Assegurar-se de que, antes do arranque da serra, a corrente da serra não toque em nada.** Quando de trabalhos com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode levar então a que a vestimenta ou parte do corpo seja detectada pela serra de corrente.
- **Pegar sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira.** A fixação da serra da corrente em posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não deve ser empregada.

- **Utilizar óculos de protecção e protecção auditiva.** É recomendado equipamento de protecção para cabeça, mãos, pernas e pés. *Vestimenta de protecção adequada reduz o perigo de ferimentos devido a material de cavacos ejectados e um toque ocasional da corrente da serra.*
- **Não trabalhar com a serra de corrente sobre uma árvore.** Quando do funcionamento de uma serra de corrente sobre uma árvore existe o perigo de ferimento.
- **Sempre prestar atenção a um posicionamento firme e apenas utilizar a serra de corrente quando estiver sobre uma base firme, segura e plana.** Bases escorregadias ou superfícies instáveis, tais como escadas, podem levar a perda do equilíbrio ou a perda do controlo sobre a serra de corrente.
- **No caso do corte de galhos sob tensão, contar com o efeito de mola.** Quando a tensão for liberada nas fibras da madeira, o galho pode acertar o operador da serra e/ou a tirar a serra de corrente do seu controlo.
- **Tomar extremo cuidado quando do corte de arbustos e árvores jovens.** O material fino pode prender na corrente da serra e bater contra si ou lhe desequilibrar.
- **Carregar a serra de corrente na pega dianteira no estado desligado, mantendo a serra de corrente afastada do seu corpo.** Quando do transporte ou armazenamento da serra de corrente, sempre utilizar a cobertura de protecção. Uma manipulação cuidadosa da serra de corrente reduz a probabilidade de um toque com a corrente da serra em movimento.
- **Observar as instruções para a lubrificação, o tensionamento da corrente e a troca dos acessórios.** Uma corrente de serra tensionada ou lubrificada de maneira incorrecta pode sofrer ruptura ou aumentar o risco de rebate.
- **Manter as pegas secas, limpas e livres de óleo e massas lubrificantes.** Pegas engraxadas, com óleo são escorregadias e levam a perda de controlo.
- **Apenas cortar madeira.** Não utilizar a serra de corrente para trabalhos, para os quais ela não é determinada – Por exemplo: não utilizar a serra de corrente para o corte de material plástico, muros ou materiais de construção, que não sejam de madeira. O uso da serra de corrente para trabalhos não conformes com o especificado pode levar a situações perigosas.

Causas e como evitar um rebate:

Rebates podem ocorrer quando a ponta do friso de guia tocar um objecto ou quando a madeira dobrar e a corrente da serra prender no corte.

O contacto como a ponta do friso pode levar, em determinados casos, a uma reacção inesperada voltada para trás, na qual o friso de guia é golpeado para cima e na direcção do operador.

A prensão da corrente da serra no canto superior do friso de guia pode rebater violentamente o friso na direcção do operador.

Cada uma destas reacções pode levar, adicionalmente,

a perda do controlo sobre a serra e, possivelmente, a sérios ferimentos. Não confiar exclusivamente nos dispositivos de segurança montados na serra de corrente. Como utilizador de uma serra de corrente, deverá tomar diversas medidas para poder trabalhar sem acidentes e ferimentos.

Um rebate é resultado de um uso incorrecto ou erróneo da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado através de medidas de precaução adequadas, como descrito a seguir:

- **Manter a serra firmemente com ambas as mãos, enquanto os polegares e dedos envolvem as pegadas da serra de corrente. Colocar o seu corpo e os braços na posição na qual poderá resistir às forças de rebate. Quando as medidas adequadas forem tomadas, o operador pode dominar as forças de rebate. Jamais soltar a serra de corrente.**
- **Evitar um posicionamento anormal e não serrar acima da altura dos ombros. Com isso é evitado um contacto não intencionado com a ponta do friso e possibilitado um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.**
- **Sempre utilizar os frisos de reposição e correntes de serra prescritos pelo fabricante. Frisos de reposição e correntes de serra incorrectos podem levar a ruptura da corrente e/ou rebate.**
- **Observar as instruções do fabricante para afiar e manter a corrente da serra. Limitadores de profundidade muito baixos aumentam a tendência para rebate.**
- **Coloque o cabo de alimentação de maneira que não interfira com ramos de árvores ou obstáculos semelhantes.**

Indicações importantes para a sua Segurança Pessoal

A) Indicações Gerais de Perigo

1. Nunca tente utilizar uma máquina incompleta ou uma máquina que tenha sido adaptada com uma modificação não autorizada.
2. Estes aparelhos não foram concebidos para serem operados por pessoas com experiência insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham sido instruídas pela mesma em como utilizar os respectivos aparelhos.
3. Crianças e jovens com uma idade inferior de 18 anos não devem trabalhar com electrosserras. Excepção: Aprendizagem com mais de 16 anos de idade sob o controlo dum adulto competente.
4. A electrosserra deve ser usada apenas por pessoas com experiência suficiente.
5. Guarde sempre estas instruções junto à electrosserra.
6. Ofereça ou empreste a electrosserra somente a pessoas familiarizadas com a utilização. Entregue sempre estas indicações de utilização junto com a máquina.

B) Indicações para uma Operação Segura de Elec-

trosserras

7. Cuidado: Antes da primeira utilização da electrosserra é preciso ler as instruções de utilização cuidadosamente e ser instruído na utilização.
8. Mantenha a sua ferramenta eléctrica num local seguro. Ferramenta eléctrica não usada deve ficar guardada num local seco e alto ou fechado, fora do alcance de crianças.
9. Verifique regularmente o cabo de extensão e substitua o mesmo no caso de este ter ficado danificado. Mantenha os seus punhos secos e isentos de óleos e gorduras.
10. Antes de cada utilização, controle o cabo eléctrico relativo a danificações e cortes. Cabos danificados devem ser substituídos.
11. A trabalhar, deve-se manejar a electrosserra com ambas as mãos.
12. Para esticar a corrente, substitua-a ou eliminar ruidos, deve-se deligar a electrosserra : Tirar a ficha.
13. Durante os intervalos, deve-se pousar a máquina de tal maneira que não se ponha em perigo qualquer pessoa : Tire a ficha.
14. Ao ligar, deve-se apoiar e segurar firmemente a electrosserra. A corrente e a lâmina devem estar livres.
15. Em caso de danificar ou cortar o cabo eléctrico, tire a ficha imediatamente.
16. A electrosserra deve ser utilizada apenas com tomadas de terra e uma instalação bem feita. Recomendamos a utilização dum disjuntor de segurança de corrente de defeito. O Fusível tem de ser de 16A e não deve ser utilizado com outros aparelhos ao mesmo tempo.
17. Ao utilizar um tambor para cabos, o cabo tem de estar desenrolado completamente.
18. Dê atenção para que o cabo não seja dobrado ou danificado.
19. A electrosserra só pode ser posta em funcionamento completamente montado. Não devem faltar dispositivos de protecção.
20. Ao verificar alterações na máquina, desligue a electrosserra imediatamente.
21. Tenha sempre à disposição uma caixa de primeiros socorros conforme DIN 13164 para o caso possível dum acidente.
22. Em caso de contacto da electrosserra com o solo, pedras, pregos ou outros corpos estranhos, tire a ficha imediatamente e controle a corrente e a lâmina.
23. Dê atenção para que não chegue óleo da corrente ao solho ou à rede de esgotos - protecção do meio ambiente. Coloque sempre a electrosserra numa base porque sempre pode pingar um pouco de óleo da lâmina e da corrente.
24. Não utilize a serra sob condições meteorológicas adversas, nomeadamente na altura de tempestade ou precipitações.
25. Deve evitar-se a operação do aparelho sob más condições meteorológicas, sobretudo, com o perigo de relâmpagos.

C) Indicações sobre o Perigo de Recuo (Coice)

26. Utilize um cavalete de serrar quando possível.
27. Verifique sempre a ponta da lâmina.

28. Electrosserra só pode ser aplicada para cortar madeira. Nunca ligue a máquina com a corrente aplicada no material de corte.
29. As chamadas cortes de picar com a ponta da lâmina só podem ser feitas por pessoal qualificado.

D) Indicações para uma Técnica Segura de Trabalho

30. O trabalho em pé sobre escadas, andáimes de serviço ou árvores é proibido.
31. Assegure-se que a madeira não se possa partir durante a corte.
32. Dê atenção à madeira estilhaçada. Existe um perigo de ferida por causa das aparas de madeira que são arrastadas.
33. Não utilize a electrosserra como alavanca para movimentar madeira.
34. Corte apenas com o lado de baixoda lâmina. Ao cortar com o lado de cima a electrosserra é repelida em direcção do operador de serra.
35. Dê atenção para que o luga de trabalho esteja livre de pedras, pregos ou outros corpos estranhos.
36. Recomendamos que o primeiro utilizador tenha recebido uma instrução prática no uso da serra de corrente e sobre a equipagem de protecção pessoal por uma pessoa experiente no manejo e tenha exercitado, primeiramente, o corte de madeiras redondas sobre um cavalete ou armação.
37. Evite o contacto da serra em movimento com o solo e cercas de arame.

Advarsel!

Langvarig bruk av verktøyet utsetter brukeren for støt som kan føre til hvite fingre (Raynauds syndrom) eller karpaltunnelsyndrom.

Denne tilstanden reduserer håndens evne til å føle og regulere temperatur, forårsaker nummenhet og varmfølelse og kan føre til nerve- og sirkulasjonsskader og vevsdød.

Ikke alle faktorer som fører til hvite fingre, er kjent, men kaldt vær, røyking og sykdommer som påvirker blodkar og sirkulasjon, samt høy eller langvarig eksponering for støt, nevnes som faktorer som bidrar til utvikling av hvite fingre. For å redusere risikoen for hvite fingre og karpaltunnelsyndrom bør du ta følgende forholdsregler: Bruk hansker og hold hendene varme.

Vedlikehold verktøyet godt. Et verktøy med løse komponenter eller skadete eller slitte dempere har en tendens til å vibrere mer.

Hold alltid godt fast i håndtaket, men ikke klem for hardt på håndtakene hele tiden. Ta mange pauser.

Alle de ovennevnte forholdsreglene kan ikke eliminere risikoen for hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Langtidsbrukere og regelmessige brukere anbefales derfor å følge nøye med på tilstanden til hender og fingre. Oppsøk lege umiddelbart hvis noen av de ovennevnte symptomene oppstår.

Esclarecimento dos procedimentos correctos quando dos trabalhos básicos de corte, desramação e corte transversal (Fig. IV)

a) Cortar árvores

Se duas ou mais pessoas estiverem simultaneamente a cortar e abater árvores, a distância entre as pessoas a cortar e abater deve ser de, no mínimo, o dobro da altura da árvore que está sendo abatida. No caso de abate de árvores, prestar atenção para que nenhuma outra pessoa possa ser colocada em perigo, não sejam atingidas quaisquer linhas de abastecimento eléctrica e nenhum dano material seja causado. Se uma árvore entrar em contacto com uma linha de abastecimento, entrar em contacto imediatamente com a empresa de abastecimento.

No caso de trabalhos de corte em declives, o operador da serra de corrente deve manter-se no terreno acima da árvore a ser abatida, pois a árvore depois do abate, possivelmente, irá rolar ou escorregar morro abaixo.

Antes do abate deve ser planeada uma via de fuga e, se necessário, tornada desimpedida. A via de fuga deve dirigir-se obliquamente para trás da linha de queda esperada.

Antes do abate, devem ser levados em consideração a inclinação natural da árvore, a posição dos galhos grandes e a direcção do vento, para poder-se avaliar a direcção de queda da árvore.

Sujidades, pedras, casca solta, pregos, grampos e arames devem ser removidos da árvore.

b) Formação de entalhe

Serrar em ângulo recto à direcção de abate um entalhe com uma profundidade de 1/3 do diâmetro da árvore. Primeiramente, executar o corte de entalhe inferior horizontal. Com isso, é evitada a prensão da corrente da serra ou do friso de guia quando do posicionamento do segundo corte de entalhe.

c) Formação de traço de abate

Colocar o traço de abate, no mínimo, 50 mm acima do corte de entalhe horizontal, como indicado na figura 9. Executar o traço de abate paralelamente ao corte de entalhe horizontal. Serrar o traço de abate apenas na profundidade que deixe mantida ainda uma escora (perfil de abate), que pode funcionar como dobradiça. A escora evita que a árvore gire e caia na direcção errada. Não serrar completamente a escora.

Quando da aproximação do traço de abate da escora, a árvore deve começar a cair. Se ficar evidenciado que a árvore não irá cair possivelmente na direcção desejada ou inclina-se para trás e prende na corrente da serra, interromper o traço de abate e utilizar, para a abertura do corte e para o abate da árvore na linha de queda desejada, calços de madeira, material plástico ou alumínio. Quando a árvore começar a cair, retirar a serra de corrente do corte, desligar, depor e abandonar a área de risco através da via de fuga planeada. Prestar atenção quanto a galhos caídos e não tropeçar.

d) Desramação

Aqui é entendida a separação de galhos da árvore abatida. Quando da desramação, primeiramente, deixar de lado galhos grandes dirigidos para baixo, que apoiam a árvore. Separar com um corte ramos pequenos. Os galhos que se encontram sob tensão devem ser serrados

de baixo para cima, para evitar uma prensão da serra.

e) Corte transversal de troncos

Aqui é entendida a separação da árvore abatida em partes transversais. Prestar atenção ao seu posicionamento seguro e a distribuição uniforme do seu peso sobre ambos os pés. Caso possível, o tronco deve ser apoiado por galhos, escoras ou calços. Observar as instruções simples para serrar facilmente.

Se o comprimento total do tronco estiver deitado de maneira uniforme, é serrado por cima.

Se o tronco estiver deitado numa extremidade, serrar primeiramente 1/3 do diâmetro do tronco pelo lado inferior, a seguir o resto por cima na altura do corte inferior.

Se o tronco estiver deitado sobre as duas extremidades, serrar primeiramente 1/3 do diâmetro do tronco pelo lado superior, a seguir 2/3 pelo lado inferior na altura do corte superior.

Quando de trabalhos de serrar em declives sempre permanecer acima do tronco. Para manter o controlo total no momento do “corte de seccionamento”, reduzir a compressão no final do corte, sem soltar o agarrar firme nas pegas da serra de corrente. Prestar atenção, nesta ocasião, para que a corrente da serra não toque no solo. Depois do aprontamento do corte, esperar a paralisação da corrente da serra, antes de remover a serra de corrente de lá. Sempre desligar o motor da serra de corrente, antes de trocar de árvore para árvore.

Manutenção e Conservação

Tire a ficha da tomada antes de todos os trabalhos de manutenção e conservação.

Em Caso de Problemas Técnicos

- **A máquina não pega:** Verifique se a tomada tem luz. Verifique se a extensão está em ordem. Se isto não der resultado, leve a electrosserra a uma oficina especializada ou ao representante do fabricante.
- **A cadeia não corre:** Controle a posição da protecção de mão (veja ilustração 6). A cadeia corre apenas com o travão soltada.
- **Forte Formação de faíscas no motor:** Danificação do motor ou das escovas de carvão. Entregue a electrosserra a uma oficina especializada ou ao representante.
- **O óleo não corre:** Verifique o nível do óleo. Limpe as aberturas de óleo na lâmina (veja também as indicações respectivas na secção de manutenção e conservação). Se isto não der resultado, entregue a electrosserra a uma oficina especializada ou ao representante.

 **Cuidado:** Qualquer outros trabalhos de manutenção e conservação do que os trabalhos indicados nestas instruções de serviço só podem ser feitas por especialistas ou pelo representante do fabricante.

 **Atenção:**No caso de dano do cabo de conexão deste aparelho, este somente deverá ser substituído através de uma oficina de reparação designada pelo fabricante ou pela assistência

técnica da fábrica, pois para isso serão necessárias ferramentas especiais.

Vedlikeholdsplan

Daglige kontroller	
Smøring Styreskinne	Før hver bruk
Kjedespennning	Før hver bruk og regelmessig
Sagkjedets skarphet	Før hver bruk, visuell inspeksjon
Skadede deler	Før hver bruk
Løse festeanordninger	Før hver bruk
Kjedebremssens funksjon	Før hver brukInspeksjon og rengjøring
Styreskinne	Før hver bruk
Komplett sag	Etter hver bruk

Reservedeler

Føringsskinne	160SDEA041 Oregon
Lengde på	16" / 40cm
kjetting	91P056X Oregon
Stigning	3/8"
Bredde	0.050" / 1.3 mm
Drivlenker	56

Serviço de Reparação

Reparações de ferramentas eléctricas podem ser feitas apenas por um electricistas-especialista. Ao enviar o aparelho para a reparação, faça o favor de descrever as falhas verificadas.

Descarte e protecção ambiental

Quando o seu aparas-relvas se tornar inútil um dia ou não for mais necessário, não jogue, de maneira alguma, o aparelho no lixo doméstico, mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Entregue, sff., o aparelho para um posto de reciclagem. Ali, poderão ser separadas peças de material plástico e metálico e levados para a reciclagem. Informações sobre isso, poderá receber na sua administração comunal ou municipal.

Informação para a proteção ambiental / eliminação

Descarte a máquina correctamente quando esta deixar de ter utilidade. Desligue o cabo de alimentação a fim de evitar o uso indevido. Não elimine a máquina junto com o lixo doméstico. No interesse da proteção do ambiente, leva-a a um ponto de recolha de máquinas eléctricas. A sua autoridade local pode fornecer-lhe endereços e horários de funcionamento. Levar também os materiais de embalagem e acessórios desgastados para os pontos de recolha apropriados.



Apenas para países da EU

Não descarte ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC sobre resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos e sua implementação na legislação nacional, os resíduos de ferramentas eléctricas devem ser recolhidos separadamente para reutilização compatível com o ambiente.

El-kædesav

Forord til betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning skal gøre det lettere at lære maskinen at kende og at kunne udnytte dens anvendelsesmuligheder fuldt ud. Betjeningsvejledningen indeholder vigtig vejledning for en sikker, korrekt og økonomisk anvendelse af maskinen. Følger de vejledningen, kan de undgå farer, mindske reparationsomkostninger og den tid, hvor maskinen ikke er driftsklar. Desuden vil de forøge maskinens pålidelighed og dens levetid.

Betjeningsvejledningen skal til stadighed være til rådighed på brugsstedet.

Betjeningsvejledningen skal læses og benyttes af alle personer, der har fået til opgave at arbejde med maskinen, som f.eks. betjening, vedligeholdelse eller transport.

Ud over betjeningsvejledningen og de i brugslandet og på brugsstedet gældende, forpligtende forskrifter for forebyggelse af ulykker, skal desuden iagttages de anerkendte, fagtekniske forskrifter for sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde samt de pågældende ulykkesforsikringsselskabers forskrifter til forebyggelse mod ulykker.

Tekniske Data

Denne kædesav er konstrueret efter forskrifterne indeholdt i DIN EN 60745-2-13 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

El-kædesav	ACS	2200
Netspænding	V~	220-240
Netfrekvens	Hz	50
Nominel kapacitet	W	2200
Sværd		160SDEA041 Oregon
Swærdlængde	mm / "	406 / 16
ype for kæden		91P056X Oregon
Kædehastighed	m/s	11
Vægt (uden sværd og kæde)	kg	4,3
Olietank	ml	250
Målt lydeffektniveau	dB(A)	110 K=3,0
Lydtryksniveau LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibrationsmål (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Samtlige modeller med automatisk smøring, mekanisk kædebremse og udløbsbremse.

Typebetegnelsen for kæden fremgår af typeskiltet.

Beskyttelsesklasse: II/DIN EN 62841/VDE 0740



Vigtigt: Denne kædesav er udelukkende beregnet til savning af træ !

Emissioner

- Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metoder og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.
- Den angivne vibration emission værdi kan også være nødvendigt for vurderingen af arbejde, pauser anvendes.
- Den angivne vibration emission værdi kan variere i løbet af den faktiske brug af elektrisk værktøj ved at specificere den værdi, afhængigt af hvordan man kan bruge el-værktøjet.
- Bemærk: Du opretter privilegium mod vaskulære svingningerne i hænder i tide pauser
- Forsøg at holde belastningen fra vibrationer så lav som mulig. Eksempler på foranstaltninger, der kan/skal træffes for at reducere vibrationsbelastningen, er brug af handsker, når der arbejdes med værktøjet, og begrænsning af arbejdstiden. Vær opmærksom på alle driftscyklussens faser (f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

Tilsigtet brug

Motorsaven er kun beregnet til udendørs brug. Denne maskine er beregnet til brug af forbrugere, dvs. ikke-professionelle. Den er beregnet til "hobbybrug".

Af sikkerhedsmæssige årsager skal kædesaven altid kontrolleres tilstrækkeligt med begge hænder.

Kædesaven er udviklet til savning af grene, kviste, træstammer og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets skærelængde. Den må kun bruges til at skære i træ. Den må kun bruges af voksne, der er blevet tilstrækkeligt instrueret om farerne og de forebyggende/beskyttende foranstaltninger.

Brug ikke motorsaven til andre formål end dem, der er anført ovenfor. Den må ikke bruges til professionelt træfældningsarbejde. Kædesaven må ikke bruges af børn eller personer, der ikke bærer det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr og -tøj.

Illustration og forklaring af piktogrammerne



Brug sikkerhedsbriller.



Brug hørevern.



Advarsel/opmærksomhed!



ADVARSEL! Læs venligst betjeningsvejledningen omhyggeligt før idriftsættelse.



Europæisk overensstemmelsesmærke



Apparatet må ikke udsættes for regn, og det må ikke bruges i våde eller fugtige omgivelser.



Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal netstikket straks trækkes ud.



Tilbageslag



Arbejd altid med begge hænder!
Enhåndsbetjening er forbudt!!



Defekte elektriske eller elektroniske apparater og/eller apparater, der skal bortskaffes, skal afleveres på de dertil indrettede genbrugsstationer.



Lydeffektniveau



Beskyttelsesklasse II, dobbeltisoleret

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær opmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt. El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern

batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) Service

- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Emissioner

- Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metode og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.
- Den angivne vibration emission værdi kan også være nødvendigt for vurderingen af arbejde, pauser anvendes.
- Den angivne vibration emission værdi kan variere i løbet af den faktiske brug af elektrisk værktøj ved at specificere den værdi, afhængigt af hvordan man kan bruge el-værktøjet.
- Bemærk: Du opretter privilegium mod vaskulære svingningerne i hænder i tide pauser.

Sikkerhedsanvisninger for kædesave:

- Hold ledningen væk fra klippeområdet. Under arbejdet kan ledningen være skjult i buskads og klippes over ved en fejltagelse.
- Hold alle legemsdele væk fra savkæden under brug af saven. Kontroller, at savkæden ikke berører noget inden start af saven. Få sekundær uop-

mærksomhed ved brug af kædesaven kan forårsage, at savkæden kan gribe fat i tøj eller legemsdele.

- **Hold elværktøjet ved de isolerede gribeflader, da savkæden kan komme i berøring med eget strømkabel.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan apparatdele af metal blive sat under spænding og forårsage et elektrisk stød.
- **Hold kædesaven altid fast med højre hånd på bagerste håndtag og venstre hånd på forreste håndtag.** Hvis kædesaven holdes fast i omvendt arbejdsstilling, øges risikoen for personskader, og må derfor ikke anvendes.
- **Bær beskyttelsesbriller og høreværn.** Yderligere anbefales værnemidler til hoved, hænder, ben og fødder. Passende beskyttelsestøj nedsætter risikoen for personskader på grund af spåner, der flyver rundt, og tilfældigvis berøring af savkæden.
- **Arbejd ikke med kædesaven på et træ.** Ved drift af en kædesav på et træ er der risiko for personskader.
- **Sørg altid for sikkert fodfæste og benyt kædesaven kun, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag.** Glatte underlag eller ustabile ståflader som f.eks. på en stige kan medføre ubalance eller man kan miste kontrollen over kædesaven.
- **Tag højde for, at en gren, der er under spænding, kan fjedre tilbage, når den skæres.** Hvis spændingen i træfibrene frigøres, kan den spændte gren ramme brugeren og/eller denne kan miste kontrollen over kædesaven.
- **Vær særligt forsigtig ved savning af underskov og unge træer.** Det tynde materiale kan blive hængende i savkæden og ramme brugeren eller bringe denne ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag, når den er slukket, og vend savkæden væk fra kroppen.** Ved transport eller opbevaring skal kædesaven altid forsynes med beskyttelsesafdækninger. Omhyggelig omgang med kædesaven nedsætter sandsynligheden for en utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Følg anvisningerne vedrørende smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør.** En ukorrekt strammet eller smurt savkæde kan enten bryde eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede håndtag er glatte og medfører, at kontrollen mistes.
- **Sav kun træ.** Anvend ikke kædesaven til arbejde, som den ikke er beregnet til - Eksempel: Anvend ikke kædesaven til savning af plastrmateriale, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Anvendelse af kædesaven til formål, der ikke er tiltænkt, kan forårsage farlige situationer.
- **Indstil løkken, så det ikke er opdaget under drift af filialer eller lignende.**

Årsager for og undgåelse af tilbageslag:

Tilbageslag kan ske, hvis styreskinnens spids berører en genstand eller hvis træet bøjer sig og savkæden sidder fast i indsnittet.

En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet bevægelse bagud, hvor styreskinnet kan

slå opad eller i retning af brugeren.

Hvis savkæden bliver hængende på styreskinnens overkant, kan skinnen slå kraftigt tilbage i brugerens retning. Enhver af disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over saven og eventuelt kommer alvorligt til skade. Stol ikke blindt på de integrerede sikkerhedsanordninger i kædesaven. Som bruger af kædesaven skal man træffe forskellige foranstaltninger for at kunne arbejde uden risiko for ulykker og personskader.

Et tilbageslag skyldes forkert eller ukorrekt brug af elværktøjet. Det kan forhindres ved hjælp af egnede forsigtighedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor:

- **Hold saven fast med begge hænder, hvorved tommelfingrene og fingrene skal omslutte kædesavens håndtag. Bring kroppen og armene i en stilling, hvor du kan modstå tilbageslagskræfter.** Hvis egnede foranstaltninger træffes, kan brugeren styre tilbageslagskræfterne. Slip aldrig kædesaven.
- **Undgå en unormal kropsholdning og sav ikke over skulderhøjde.** Herigennem undgås en utilsigtet berøring med skinnespidsen og det er nemmere at kontrollere kædesaven i uventede situationer.
- **Anvend altid de reservedels- og savkæder, som producenten foreskriver.** Forkerte reservedels- og savkæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag.
- **Følg producentens anvisninger om slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.

Vigtig vejledning omkring Deres personlige sikkerhed

a) Generelle oplysninger omkring risiko

1. Forsøg aldrig at bruge en ufuldstændig maskine eller en maskine, der er forsynet med en ikke godkendt ændring.
2. Disse enheder er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden eller af personer begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, medmindre det sker under konstant opsyn af en person, som er ansvarlig for sådanne personers sikkerhed, eller hvis denne person har undervist sådanne personer i korrekt brug af udstyret.
3. Børn og unge mennesker under 18 år må ikke betjene el-kædesave. Undtagelse: unge over 16 år under uddannelse under opsyn af en sagkyndig.
4. Kædesaven må kun betjenes af personer med tilstrækkelig erfaring.
5. Betjeningsvejledningen skal til stadighed opbevares sammen med kædesaven.
6. Udlån eller overgiv kun kædesaven til personer, der er fortrolig med brugen. I hvert enkelt tilfælde bedes De tillige give denne betjeningsvejledning videre.

b) Vejledning for sikker drift af kædesaven

7. Vigtigt: Før den første benyttelse af kædesaven, bør De læse betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem og lade Dem vejlede i brugen.
8. Opbevar el-værktøj sikkert. Ubenyttet el-værktøj skal opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted og uden for børns rækkevidde.
9. Udsæt aldrig el-kædesaven for regn og arbejde ikke

under fugtige arbejdsforhold.

10. Før hver anvendelse bør De kontrollere tilslutningsledningen for beskadigelse eller revner. Beskadigede ledninger skal udskiftes.
11. Under arbejdet skal kædesaven føres med begge hænder.
12. Kædesaven skal fratages forbindelsen til nettet under efterspænding af kæden hhv. under kædeskift eller i forbindelse med afhjælpning af fejl. Træk netstikket ud!
13. I arbejdspauser skal maskinen lægges til side på en sådan måde, at ingen bliver udsat for fare. Træk net-stikket ud.
14. Ved tilslutning skal kædesaven understøttes sikkert og fastholdes. Kæde og sværd skal stå frit.
15. Ved beskadigelse af eller overskæring af tilslutningsledningen skal stikket straks trækkes ud.
16. Kædesaven må kun benyttes i forbindelse med sikkerhedsstikdåser og kontrolleret installation. Sikringen skal have en værdi af 16A og må ikke belastes med andre forbrugere.
17. Ved brug med en kabeltromle skal kablet være fuldstændigt viklet af.
18. Sørg for at tilslutningsledningen ikke bliver bøjet eller beskadiget.
19. Kædesaven skal tages i brug i komplet samlet tilstand. Der må ikke mangle beskyttelsesanordninger af nogen art.
20. Afbryd straks kædesaven, hvis De observerer ændringer ved maskinen.
21. Der bør altid være en forbindingskasse efter DIN 13164 til stede for eventuelle ulykker.
22. Kommer kædesaven i berøring med jord, sten, søm eller andre fremmedlegemer, bør De straks trække stikket ud og kontrollere kæde og sværd.
23. Sørg for at der ikke trænger kædeolie ned i jorden eller i kloakanlægget. Miljøbeskyttelse. Læg altid kæde-saven fra Dem på et underlag, idet der altid kan dryppe olie fra sværd og kæde.
24. Undgå brug af kædesaven i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.

c) Vejledning omkring risiko for tilbageslag

25. Anvend så vidt mulig en savbuk.
26. Hold altid øje med sværdspidsen.
27. Kædesaven må kun sættes til med løbende savkæde, maskinen må aldrig startes med kæde hvilende på træet.
28. Såkaldte stiksnit med spidsen af sværdet må kun udføres af uddannet personale.

d) Vejledning for sikrere arbejdsteknik

29. Stående arbejde på stiger, arbejdsstilladser eller træer er forbudt.
30. De bør aldrig kravle op i træet for at save.
31. Benyt ikke kædesaven til løft eller transport af træ.
32. Skær kun med undersiden af sværdet. Ved savning med oversiden bliver kædesaven stødt tilbage i retning mod brugeren.
33. Sørg for at arbejdsområdet er frit for sten, søm og andre fremmedlegemer.
34. Undgå unormale kropstillinger. Sørg hele tiden for at holde ligevægten.
35. Vi anbefaler, at personer, som endnu ikke har er-faring

med kædesaven, får en indføring i brugen af den og en vejledning om personlige værnemidler af en erfaren bruger samt at de øver sig i at save rund-tømmer på en savbuk eller et stativ.

36. Undgå, at saven kommer i berøring med jordbunden og trædhegn.

Advarsell

Længere tids brug af et værktøj udsætter brugeren for stød, der kan føre til hvide fingre (Raynauds syndrom) eller karpaltunnelsyndrom.

Denne tilstand reducerer håndens evne til at føle og regulere temperatur, forårsager følelsesløshed og varmekøbsmønstre og kan føre til nerve- og kredsløbsskader og vævsdød.

Ikke alle faktorer, der fører til hvide fingre, er kendte, men koldt vejr, rygning og sygdomme, der påvirker blodkar og kredsløb, samt høj eller langvarig udsættelse for stød, nævnes som faktorer i udviklingen af hvide fingre. For at reducere risikoen for hvide fingre og karpaltunnelsyndrom skal du tage følgende forholdsregler: Brug handsker, og hold hænderne varme.

Vedligehold værktøjet godt. Et værktøj med løse komponenter eller beskadigede eller slidte dæmpere har tendens til at vibrere mere.

Hold altid godt fast i håndtaget, men hold ikke konstant fast i håndtagene med for stort tryk. Hold masser af pauser.

Alle ovenstående forholdsregler kan ikke eliminere risikoen for hvide fingre eller karpaltunnelsyndrom. Langvarige og regelmæssige brugere rådes derfor til at overvåge deres hænder og fingers tilstand nøje. Kontakt straks en læge, hvis nogen af de ovennævnte symptomer opstår.

Forklaring på den rigtige tilgang til det grundlæggende arbejde sager, beskæring og savning (skæring) (IV)

a) Fældning af et træ

Skæres af to eller flere personer samtidig udfældet, afstanden mellem fældningen og skære folk bør være mindst to gange højden af træ til fældning beløb. I tilfælde af træer, så sørg for, at andre mennesker vil blive udsat for nogen fare, ingen nytte linjer er ramt og forårsagede ingen skade på ejendom. Skal et træ kommer i kontakt med en forsynings linje, så forsyningsvirksomhed, der er umiddelbart i Kenntnisi også.

Når savning på en skråning, bør operatøren stoppe motorsaven til fældning i området over træet, fordi træet kan rulle eller glide ned ad bakke efter fældning.

Før de tilfælde, bør en flugtvej skal planlægges, og om nødvendigt, vil blive frigivet. Flugtvejen skal føre væk fra det forventede fald linje fra diagonalt bagud.

Før tilfælde er den naturlige fældning af træet, placeringen af større grene og vindretning, anses for at vurdere den retning falder af træet skal være.

Snavs, sten, løs bark, skal søm, hæfteklammer og ledninger fjernes fra træet.

b) fastsættelse notch

Skåret vinkelret på retningen af falde et hak med en dybde på 1/3 af træ diameter. For det første, at den nederste vandrette skyttegrav. Således jamming af savkæde og sværd er i den anden hak indstilling undgås.

c) anvende fældning cut

Den fældning skåret mindst 50 mm over vandret hak fix. Den fældning skåret parallelt med den vandrette skyttegrav. Den fældning skåret savning kun så dybt, at selv en anløbsbro (Fålleste stopper), kan der fungerer som et hængsel. Gangbroen til at forhindre, at træet roterer og falder i den forkerte retning. Saw broen kan ikke lykkes.

Når man nærmer sig den fælde skære på broen, skal træet begynde at falde. Hvis det viser sig, at træet ikke kan falde ind i den ønskede retning eller zurückneigt og fastspænding af savkæde at stoppe fældning klippes og anvendes til åbningen af de afskærne og at flytte træet i den ønskede fald linje kiler af træ, plast eller aluminium.

Når træet begynder at falde, fjerne motorsaven fra afskåret, gemme og forlade det farlige område på den planlagte flugtrute. Vær opmærksom på faldende grene og ikke snuble.

d) Afsaving af grene

Dette er forstået som fjernelse af grene fra de fældede træet. Når limbing store nedadgående peger grene, forlader bunden af træet står i første omgang. Mindre grene, med et særskilt afsnit. Grene, som er under spænding, skal skæres op fra bunden for at undgå at klemme så.

e) træstamme skåret i passende længder,

Dette opfattes som dele af det fældede træ i sektioner. Sørg for at Ihten sikker tilstand og jævn fordeling Ihtes kropsvægt på begge fødder. Hvis det er muligt, at stammen gennem filialer, bærer eller kiler bakkes op og støttes. Følg de enkle instruktioner for nem savning.

Når hele længden af den træstamme ligger jævnt, er skåret fra oven.

Når træstamme ligger i den ene ende, den første 1/3 af roden diameter, skæres fra bunden, så resten af toppen af det beløb, backspin.

Når træstamme ligger i begge ender, den første 1/3 af roden diameter, skåret fra den øverste side, så 2/3 af basen på højden af det øverste snit.

Når savning på skråningen er altid over den træstamme. Til det tidspunkt, "savning fastholde" den fulde kontrol for at mindske presset mod slutningen af indsnit, uden at løsne grebet om håndtag af saven. Sørg for, at savkæde ikke rører jorden. Efter afslutningen af krydset til at vente på den fastlåste savkæde før motorsaven derfra. Altid slukke for motoren af motorsav, før du skifter fra træ til træ.

Vedligeholdelse og pasning

Før der udføres vedligeholdelse og pasning skal netstikket altid trækkes ud.

Ved tekniske problemer

- **Maskinen starter ikke:** Kontroller stikdåsen, hvorvidt spænding er til stede. Forlængerledningen kontrolleres for brud. Skulle dette ikke føre til noget resultat, bedes

De indlevere kædesaven til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.

- **Kæden kører ikke:** Prøv håndbeskyttelsens position. Kæden kører kun ved løstnet bremse.

- **Stærk gnistdannelse i motoren:** Motor eller kulbørster beskadiget. Indlever kædesaven til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.

- **Der flyder ingen olie:** Kontroller oliestanden. Kontroller olie gennemstrømnings åbningerne i sværdet (se hertil også de tilsvarende henvisninger under vedligeholdelse og pleje). Såfremt dette ikke fører til noget resultat, bedes De indlevere Deres kædesav til fabrikkens kundeservice eller til et fagværksted.



Ved beskadigelse af maskinens tilslutningskabel må dette kun udskiftes på, et af producenten anvist reparationsværksted, da specialværktøj er påkrævet.



Bemærk: Andet vedligeholdelses og reparationsarbejde, end de i denne betjeningsvejledning nævnte, bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

Vedligeholdelsesplan

Daglig kontrol	
Smøring Styrestang	Før hver brug
Kædespænding	Før hver brug og regelmæssigt
Savkædens skarphed	Før hver brug, visuel inspektion
Beskadigede dele	Før hver brug
Løse fastgørelsesdele	Før hver brug
Funktion af kædebremse	Før hver brug/Inspektion og rengøring
Føringsskinne	Før hver brug
Komplet sav	Efter hver brug

Reserve dele

Styreskinne	160SDEA041 Oregon
Længde på	16" / 40cm
kæde	91P056X Oregon
Stigning	3/8"
Bredde	0.050" / 1.3 mm
Drivled	56

Reparations service

Reparation af elektriske udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker. Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunkontor.

Elektrisk kedjesåg

Inledning

Denna bruksanvisning ska hjälpa dig att lära känna sågen och att kunna använda den så säkert och optimalt som möjligt. Bruksanvisningen innehåller allt som du bör veta gällande säkerheten och hur du använder den bäst. Om du läser igenom den ordentligt, hjälper den dig att undvika onödiga risker och att sänka både reparations-kostnader och spiltider, så att du har glädje av din kedjesåg under lång tid.

Det är viktigt att du förvarar bruksanvisningen tillsammans med sågen, så att du kan titta i den om du har något problem.

Glöm inte, att alla som använder eller transporterar sågen också först måste läsa igenom bruksanvisningen.

Vid sidan om säkerhetsbestämmelserna i bruksanvisningen måste du naturligtvis beakta de säkerhets-bestämmelser och mekaniska reglerna som finns i övrigt så väl som olycksförebyggande regler hos dom professionella organisationerna.

Teknisk data

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, DIN EN 60745-2-13, och uppfyller till fullo föreskrifterna i produkt-säkerhetslagen.

Elektrisk kedjesåg	ACS	2200
Driftspänning	V~	220-240
Nominell frekvens	Hz	50
Märkström	W	2200
Beteckning för svärd		160SDEA041 Oregon
Längd på centerbord	mm / "	406 / 16
kedja		91P056X Oregon
Kedjans hastighet	m/s	11
Vikt (utan svärd och kedja)	kg	4,3
Oljetankens kapacitet	ml	250
Garanterad ljudeffektnivå	dB(A)	110 K=3,0
Ljudtrycksnivå LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibration (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Skyddsklass: II/DIN EN 60745/VDE 0740



Varning! Denna elsåg får endast användas för att kapa ved!

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

WARNING: De angivna vibrations- och bullervärdena har uppmätts enligt en standardiserad testmetod i enlighet med EN 62841 och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Den angivna vibrationsnivån representerar de huvudsakliga användningsområdena för elverktyget. Om elverktyget används för andra tillämpningar, med andra insatsverktyg eller otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden. Det faktiska vibrationsemissionsvärdet kan skilja sig från det angivna värdet beroende på typ och användningssätt.

Vibrationsnivån kan användas för att jämföra elverktyg med varandra.

Den är också lämplig för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

För en korrekt uppskattning av vibrationsexponeringen bör man även ta hänsyn till de tider då apparaten är avstängd eller är igång men inte används. Detta kan avsevärt minska vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden.

Etablera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer, t.ex. Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, hålla händerna varma, organisera arbetsrutiner.

Avsedd användning

Motorsågen är endast avsedd för utomhusbruk. Denna maskin är avsedd att användas av konsument, d.v.s. icke-professionella användare. Den är avsedd för "hobbybruk".

Av säkerhetsskäl måste motorsågen alltid kontrolleras med båda händerna.

Motorsågen har utvecklats för sågning av grenar, kvistar, stockar och balkar med en diameter som bestäms av styrskenans kaplängd. Den får endast användas för att kapa trä. Den får endast användas av vuxna personer som har fått tillräckliga instruktioner om faror och förebyggande åtgärder/

skyddsåtgärder.

Använd inte motorsågen för andra ändamål än de som anges ovan. Den får inte användas för yrkesmässig trädgårdsskötsel. Motorsågen får inte användas av barn eller personer som inte bär den personliga skyddsutrustning och de kläder som krävs.

Illustration och förklaring av piktogrammen



Använd skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.



Varning /Attention!



WARNING! Läs bruksanvisningen noggrant före idrifttagning.



Märkning för europeisk överensstämmelse



Utsätt inte apparaten för regn och använd den inte i en våt eller fuktig miljö.



Om anslutningskabeln är skadad, dra omedelbart ut nätkontakten.



Bakslag



Arbeta alltid med båda händerna!
Enhandsmanövrering är förbjuden!



Defekta elektriska eller elektroniska apparater och/eller sådana som ska kasseras ska lämnas in på anvisade återvinningscentraler.



Ljudeffektnivå



Skyddsklass II, dubbelisolerad

Allmänna säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) resp. EG-maskinriktlinje: ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala före-skrifterna vid idrifttagningen.

Läs bruksanvisningen före användning!

Allmänna säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning

WARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänförs sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteri-drivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

c) Skydda elverktyget mot regn och vata. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

d) Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade led-

ningar ökar risken för elstöt.

- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En värdslös

åtgärd kan leda till allvarig personskada inom bråkdelen av en sekund.

- 4) **Korrekt användning och hantering av elverktyg**
 - a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
 - d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
 - e) **Sköt elverktyget och tillbehörsdelar omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadatsm och orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
 - f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
 - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- 5) **Service**
 - a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Utsläpp

- Den angivna Vibrationsnivån värde mättes genom standardiserade testmetoder och kan jämföras med

andra elektriska verktyg används.

- Den angivna Vibrationsnivån värde kan också vara nödvändigt för bedömningen av raster används.
- Den angivna Vibrationsnivån värdet kan variera under den faktiska användningen av elektriska verktyg genom att ange värdet, beroende på hur man kan använda elverktyget.
- Obs: Du skapar vittna mot vaskulära impulser av händerna i tid raster

Säkerhetsanvisningar för motorsågar:

- **Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när sågen är igång.** Innan du startar sågen måste du förvissa dig om att sågkedjan inte berör någon-ting. *Vid arbete med en motorsåg kan ett ögonblicks oaksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar dras med av sågkedjan.*
- **Håll alltid motorsågen i det bakre handtaget med höger hand och i det främre handtaget med vänster hand.** Att hålla fast motorsågen på omvänt håll ökar risken för skador och är därför förbjudet.
- **Håll fast elverktyget i de isolerade handtagsytorna,** eftersom skärkniven kan komma i kontakt med den egna nätkabeln. *Om skärkniven kommer i kontakt med en spänningsförande kabel kan metallföremål bli spänningsförande och medföra elektrisk stöt.*
- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd.** Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. *Passande skyddskläder minskar risken för skador genom kringflygande spånmaterial och oavsiktlig beröring av sågkedjan.*
- **Arbeta inte med motorsågen upplätråd i ett träd.** *Vid användning av motorsågen uppe i ett träd finns det risk för kroppsskador.*
- **Se alltid till att du står stabilt och använd motorsågen endast om du står på ett stabilt, säkert och jämnt underlag.** *Ett halt underlag eller instabila ytor, t.ex. på en stege, kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över motorsågen.*
- **När du sågar av en spänd gren måste du räkna med att den sprätter tillbaka.** *När spänningen i träfibren utlöses, kan den spända grenen träffa användaren och/eller göra motorsågen okontrollerbar.*
- **Var extra försiktig när du sågar i undervegetation och unga träd.** *Det tunna materialet kan snärja sig kring sågkedjan och slå mot dig eller få dig ur balans.*
- **Bär motorsågen i det främre handtaget i avstängt tillstånd, med sågkedjan vänd från kroppen.** *Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid skyddsfodralet tas på. En aktsam hantering av motorsågen minskar risken för oavsiktlig beröring av den löpande sågkedjan.*
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** *En felaktigt spänd eller smörjd sågkedja kan antingen gå av eller öka kastrisken.*
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** *Feta, oljiga handtag är hala och gör att du tappar kontrollen.*
- **Såga endast i trä.** *Använd inte motorsågen för arbeten som den inte är avsedd för – exempelvis: Använd inte motorsågen för att såga i plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.*

Användning av motorsågen för arbeten som den inte är avsedd för kan medföra farliga situationer.

Orsaker till kast och hur man undviker dem:

Ett kast kan uppstå om sågsvärdets spets berör ett föremål eller om trät böjs och sågkedjan fastnar i skäret. En beröring med svärdspetsen kan leda till en oväntad bakåtriktad rörelse, där svärdet slår uppåt/bakåt i riktning mot användaren.

Om sågkedjan fastnar vid svärdets ovkant kan svärdet slå hårt mot användaren.

Alla dessa reaktioner kan medföra att du tappar kontrollen över motorsågen och möjligtvis skadas allvarligt. Förlita dig inte uteslutande på de säkerhetsmekanismer som finns i motorsågen. Som användare av en motorsåg bör du vidta olika åtgärder för att kunna arbeta olycks- och skadefritt.

Ett kast uppstår till följd av felaktig användning av elverktyget. Det kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder, så som beskrivs nedan:

- **Håll fast sågen med båda händerna, varvid tumme och fingrar omsluter motorsågens handtag.** *Flytta din kropp och dina armar till ett läge, där de kan stå emot kastkrafterna. Om lämpliga åtgärder vidtas, kan användaren behärska kastkrafterna. Släpp aldrig taget om motorsågen.*
- **Undvik en onormal kroppshållning och såga inte över axelhöjd.** *På så sätt undviks en oavsiktlig beröring av svärdspetsen, och du kan kontrollera motorsågen bättre i oförutsedda situationer.*
- **Använd endast reservsvärd och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** *Felaktiga reservsvärd och sågkedjor kan leda till att kedjan går av och/eller att kast uppstår.*
- **Rätta dig efter tillverkarens anvisningar för skärpning och underhåll av sågkedjan.** *För låga djupbegränsare ökar kasttendensen.*
- **Placera slingan så att den inte upptäcks under drift av filialer eller liknande.**

Viktiga informationer för din egen säkerhet

A) Allmänna säkerhetsanvisningar

1. Försök aldrig att använda en maskin som inte är komplett eller på vilken har gjorts en ändring utan tillverkarens godkännande.
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med bristande erfarenhet och/eller bristande kännedom, eller av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, om de inte står under tillsyn av en för deras säkerhet ansvarig person eller av denne ges anvisningar om hur apparaten vid varje tillfälle ska användas.
3. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda eldrivna kedjesågar. Undantag: ungdomar som har fyllt 16 i närvaro av en yrkeskunning.
4. Kedjesågen får endast användas av personer som vet hur man hanterar en kedjesåg.
5. Förvara bruksanvisningen alltid tillsammans med kedjesågen.
6. Låna ut resp ge kedjesågen endast till personer som du vet kan handskas med den. Glöm inte att även ge dem bruksanvisningen.

B) Anvisningar om hur man hanterar kedjesågen på ett säkert sätt

7. Viktigt: Läs nog igenom bruksanvisningen innan du använder kedjesågen för första gången. e någon som "kan" sågen att förklara detaljerna för dig.
8. Förvara alltid Dina elektriska verktyg på säker plats. Elektriska verktyg som inte nyttjas, bör läggas undan på ett torrt, högt placerat eller avstängt ställe och utom räckhåll för barn.
9. Kontrollera regelbundet förlängningskabeln och ersätt den, om den skulle vara skadad.
10. Kontrollera om anslutningskabeln är skadad eller sprucken. Trasiga kablar och ledningar måste alltid bytas ut.
11. Håll kedjesågen alltid med båda händerna.
12. Om du behöver efterspanna kedjan resp. byta ut den, måste du alltid dra ut stickkontakten ur eluttaget. Drag ut kontakten!
13. När du tar en paus är det viktigt att du placerar kedjesågen så att ingen kan skada sig. Drag ut kontakten även om du bara tar en liten paus.
14. När du tillkopplar sågen är det viktigt att du håller i den ordentligt. Kedjan och svärdet måste kunna röra sig fritt.
15. Om anslutningskabeln skadas eller om du skulle råka kapa den med sågen måste du omedelbart dra ut nätkontakten ur eluttaget.
16. Kedjesågen får endast anslutas till skyddskontaktuttag och godkänd installation. Vi rekommenderar att använda en felströmskyddsbrytare. Elsäkringningen måste vara på 16 Ampère och får ej användas samtidigt för andra när arbetet med elsågen pågår.
17. Använder du en kabeltrumma är det viktigt att kabeln är helt avlindad.
18. Se till att anslutningsledningen inte är för starkt böjd eller skadad.
19. Du får endast använda kedjesågen komplett monterad. Alla skyddsanordningar måste vara monterade.
20. Frånkoppla kedjesågen direkt, om du märker att något inte är som det ska.
21. Ha för säkerhets skull alltid en förbandslåda DIN 13164 i närheten.
22. Om kedjesågen kommer i kontakt med marken, stenar, spikar eller andra föremål, måste du omgående dra ut stickkontakten ur eluttaget och kontrollera att varken kedjan eller svärdet är skadat.
23. Se till att kedjeolja aldrig hamnar på marken eller i kanaliseringen. - Tänk på vår miljö - Lägg alltid ett skydd under kedjesågen så att olja från svärdet eller kedjan inte kan droppa ner på marken.
24. Undvik att använda en kedjesågen under dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns en risk för åskväder.
25. Man ska undvika att använda apparaten vid dåliga väderförhållanden, i synnerhet vid risk för blixtnedslag.

C) Anvisningar gällande riskerna vid bakslag

26. Använd om möjligt kapningsstativ.
27. Observera hela tiden var svärdspetsen befinner sig.
28. Börja endast säga om kedjan är igång. Du får absolut aldrig först placera sågen mot t.ex. en gren och sedan tillkoppla den.

29. Så kallad stickskärning med svärdspetsen får endast utföras av personer med respektive utbildning.

D) Anvisningar gällande en säker arbetsteknik

30. Det är förbjudet att arbeta stående på stegar, arbetsställningar eller träd.
31. När du säger trä är det viktigt att träet inte kan förvridas.
32. Kom ihåg att trä splittrar. Det finns risk för att du kan skada dig genom träflisor.
33. Använd aldrig kedjesågen för att flytta på träbitar, grenar eller kvistar.
34. Säg endast med svärdets undersida. Skulle du säga med översidan kommer kedjesågen att slungas tillbaka mot dig själv.
35. Se till att det inte ligger några stenar, spikar eller andra främmande föremål där du använder sågen.
36. Vi rekommenderar att en erfaren användare ger den som använder sågen för första gången en praktisk instruering i hur motorsågen används och vilken personlig skyddsutrustning som behövs, samt att sågningen till att börja med övas med rundvirke på en sågbock eller stativ.
37. Undvik att beröra mark och metallstängsel med den körande sågen.

Varning!

Långvarig användning av ett verktyg utsätter användaren för stötår som kan leda till vita fingrar (Raynauds syndrom) eller karpaltunnelsyndrom. Detta tillstånd minskar handens förmåga att känna av och reglera temperatur, orsakar domningar och värme-känslor och kan leda till nerv- och cirkulationsskador och vävnadsdöd.

Alla faktorer som leder till vita fingrar är inte kända, men kallt väder, rökning och sjukdomar som påverkar blodkärl och cirkulation, liksom hög eller långvarig exponering för stötår, anges som faktorer för utveckling av vita fingrar. Beakta följande för att minska risken för vita fingrar och karpaltunnelsyndrom:

- Använd handskar och håll händerna varma.

- Underhåll verktyget väl. Ett verktyg med lösa komponenter eller skadade eller slitna dämpare tenderar att vibrera mer.

- Håll alltid handtaget stadigt, men ta inte i handtagen med för hårt tryck. Ta rikligt med pauser.

Alla ovanstående försiktighetsåtgärder kan inte eliminera risken för vita fingrar eller karpaltunnelsyndrom. Långvariga och regelbundna användare rekommenderas därför att nogra övervaka tillståndet i sina händer och fingrar. Kontakta omedelbart läkare om något av ovanstående symtom uppträder.

Rätt tillvägagångssätt i de grundläggande arbetena fällning, kvistning och kapning (bild IV)

a) Trädfällning

Om två eller flera personer gör skär och fäller samtidigt, så bör avståndet mellan de fällande och sågande personerna vara minst dubbelt så långt som höjden på trädet som ska fällas. Vid trädfällning måste man se till att inga andra personer utsätts för fara; att inga försörjningsledningar träffas och att inga materiella skador förorsakas. Om ett träd skulle beröra en försörjningsledning, så

måste elbolaget informeras omedelbart.

Vid sågarbeten i en sluttning bör användaren befinna sig i terrängen ovanför trädet som ska fällas, eftersom trädet efter fällningen troligtvis kommer att rulla eller glida utför.

Före fällningen bör en reträttväg planeras och om nödvändigt röjas. Reträttvägen bör leda snett bakåt från den förväntade falllinjen.

Före fällningen ska trädets naturliga lutning, större grenars läge samt vindriktningen tas i beaktande, för att trädets fallriktning ska kunna bedömas.

Smuts, stenar, lös bark, spikar, klamrar och metalltråd ska avlägsnas från trädet.

b) Göra riktskär

Såga ett skär med ett djup på 1/3 av trädets diameter vinkelrätt mot fallriktningen. Gör det nedre vågräta riktskåret först. På så sätt undviker du att sågkedjan eller svärdet fastnar när det andra riktskåret görs.

c) Göra fällskär

Gör fällskåret minst 50 mm över det vågräta riktskåret. Gör fällskåret parallellt med det vågräta riktskåret. Såga inte fällskäret djupare än att en brytmån blir kvar, som kan fungera som gångjärn. Brytmånen förhindrar att trädet vrids runt och faller åt fel håll. Såga inte av brytmånen.

När fällskåret närmar sig brytmånen borde trädet börja falla. Om det visar sig att trädet kanske inte faller i önskad riktning eller böjs bakåt och klämmer fast sågkedjan, måste fällskåret avbrytas och kilar av trä, plast eller aluminium användas för att öppna skåret och lägga om trädet i önskad falllinje.

När trädet börjar falla, avlägsnar man motorsågen ur skåret, stänger av motorsågen, lägger ned den och lämnar riskområdet via den planerade reträttvägen. Se upp för nedfallande grenar och snubbla inte.

d) Kvistning

Med kvistning menas kapning av grenar från det fällda trädet. Vid kvistningen ska man till att börja med låta större nedåtriktade grenar som stöttar trädet vara kvar. Kapa mindre grenar, med ett snitt. Grenar som står under spänning bör sågas nerifrån och upp, för att undvika att sågen fastnar.

e) Kapa trädstammen

Med detta menas delning av ett fällt träd i sektioner. Se till att du står säkert och fördelar din kroppsvikt jämnt på båda fötterna. Om möjligt bör stammen stöttas av grenar, balkar eller kilar som läggs under stammen. Följ de enkla anvisningarna för lätt sågning.

Om hela trädstammens längd ligger jämnt på marken, sågar man uppifrån.

Om trädstammen ligger på marken med ena ändan, sågar man först 1/3 av stammens diameter nerifrån, sedan resten uppifrån i höjd med underskåret.

Om trädstammen ligger på marken med båda ändarna, sågar man först 1/3 av stammens diameter uppifrån, sedan 2/3 nerifrån i höjd med överskåret.

Vid sågarbeten i en sluttning ska man alltid stå ovanför trädstammen. För att behålla full kontroll i ögonblicket då "avsågningen" sker, ska man minska anliggningstrycket i

slutet av skåret – men håll fortfarande fast motorsågens handtag lika hårt. Se till att sågkedjan inte berör marken. När skåret är färdigt, väntar man tills sågkedjan har stannat, innan motorsågen avlägsnas därifrån. Stång alltid av motorsågens motor innan du växlar från träd till träd.

Underhåll och skötsel

Drag alltid först ut nätkontakten.

Vad kan du göra om du har tekniska problem

- **Sågen går inte:** Kontrollera vägguttaget, är det spänningsförande. Kontrollera skarvsladden. Går den fortfarande inte bör du lämna in den till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.
- **Kedjan går inte:** Kontrollera att handskyddet har rätt läge (se fig. 6). Kedjan går endast om bromsen har lossats.
- **Ser du gnistor kring motorn:** Motorn eller kolborsarna är skadade. Lämna in kedjesågen till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.
- **Oljan smörjer inte kedjan:** Kontrollera olje-nivån. Rengör oljeöppningarna i svärdet (se även respektive anvisningar i avsnittet underhåll och skötsel). Smörjs kedjan fortfarande inte bör du lämna in sågen till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.



Viktigt: Reparationer och underhållsarbeten som intenas i denna bruksanvisning får du aldrig utföra själv. Dessa får endast utföras av special-verkstäder eller av vår kundservice.



Observera: Om denna apparats anslutningsledning är skadad, får den endast bytas ut av en av tillverkaren nämnd reparationsverkstad eller av fabrikens kundtjänst, eftersom specialverktyg behövs för utbytet.

Underhållsschema

Dagliga kontroller	
Smörjning	Före varje användning
Styrskenan	
Kedjans spänning	Före varje användning och regelbundet
Sågkedjans skärpa	Före varje användning, visuell inspektion
Skadade delar	Före varje användning
Lösa fästdelar	Före varje användning
Kedjebromsens funktion	Före varje användningInspektion och rengöring
Styrstång	Före varje användning
Komplett såg	Efter varje användning

Reservdelar

Styrskena	160SDEA041 Oregon
Längd på	16" / 40cm
kedja	91P056X Oregon
Delning	3/8"
Bredd	0.050" / 1.3 mm
Drivande länkar	56

Reparation och service

Reparationer på elektriska redskap bör utföras endast av fackmän.

Avfallshantering och miljöskydd

Om din apparat en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshandteras på ett miljövänligt sätt.

Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metalldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

Miljöskydd

Lämna apparaten till en behörig avfallshantering när den en gång är uttjänt. Ta bort nätkabeln för att undvika missbruk. Avfallshandtera inte apparaten via hushållsavfallet utan lämna den med hänsyn till miljön till ett uppsamlingsställe för elektriska apparater. Den ansvarige inom kommunen informerar dig gärna om adresser och öppningstider. Lämna även förpackningsmaterial och förbrukade tillbehörsdelar till de uppsamlingsställena som tillhandahålls.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsavfallet!

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om förbrukade el- och elektronikapparater och tillämpning inom nationell lagstiftning måste förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till en miljöriktig återvinning.

Återvinningsalternativ till returkrav:

Innehavaren av den elektriska apparaten är skyldig att som alternativ till returnering i stället medverka till godkänd återvinning vid egendomsöverlåtelsen. Den förbrukade apparaten kan även lämnas till ett återvinningsställe som har tar hand om avfall i enlighet med nationell kretsloppsekonomi och avfallslagar. Detta berör inte medföljande tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska beståndsdelar.

El-kjedesag

Forord til bruksveiledningen

Denne bruksveiledningen skal hjelpe deg med å lære å kjenne maskinen og nytte dens spesifikke innsatsmuligheter. Bruksveiledningen inneholder viktige anvisninger med sikte på at maskinen håndteres både sikker, formålstjenlig og økonomisk. Ved å iakta bruksveiledningen, unngår du ulykkesfare, samt at avbruddstid og reparasjonskostnader forminskes og maskines levetid og pålitelighet forhøyes. Bruksveiledningen skal alltid medføres på arbeids-plassen der maskinen settes i drift.

Bruksveiledningen skal leses og følges opp av samtlige personer som håndterer med maskinen for eks. under vedlikehold transport m.m.

Ved siden av bruksveiledningen foruten vedkommende lands samt de respektive arbeidsplassenes gjeldende sikkerhetsregler, skal også de respektive fagtekniske regler følges opp for å sikre et faglig og sikkerhetsmessig korrekt arbeidesamt forskriftene om ulykkesforebygging utgitt av vedkommende ulykkesforsikring.

Tekniske data

Denne kjedesag er konstruert overenstemmende med forskriftene etter DIN EN 60745-2-13 og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

El-kjedesag	ACS	2200
Driftsspenning	V~	220-240
Nominell frekvens	Hz	50
Nominelt strøminntak	W	2200
Sverdbetegnelse		160SDEA041 Oregon
Skjærelengde	mm / °	406 / 16
Kjede		91P056X Oregon
Kjedehastighet	m/s	13
Vekt (uten sverd og kjetting)	kg	4,3
Oljetankens kapasitet	ml	250
Garantert lydeffektnivå	dB(A)	110 K=3,0
Geluidsdruknivå LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibrasjon (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Sikkerhetsklasse: II/DIN EN 62841/VDE 0740

Radiostøvfjerning: EN 55014



OBS !! Denne kjedesag må kun brukes til å sage tre !!!

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer.

ADVARSEL: De angitte totale vibrasjons- og støyverdiene er målt i henhold til en standardisert testmetode i samsvar med EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet. Det angitte vibrasjonsnivået representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan øke vibrasjonsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden. Den faktiske vibrasjonsemissionsverdien kan avvike fra den angitte verdien avhengig av type og bruksmåte.

Vibrasjonsnivået kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre.

Det er også egnet for en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

For å få et nøyaktig estimat av vibrasjonsbelastningen bør det også tas hensyn til de periodene hvor apparatet er slått av eller er i drift, men ikke i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidsperioden betydelig. Iverksett ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot vibrasjonseffekter, for eksempel Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsprosedyrer.

Tiltenkt bruk

Motorsagen er kun beregnet for utendørs bruk. Denne maskinen er beregnet for bruk av forbrukere, dvs. ikke-profesjonelle. Den er beregnet for "hobbybruk". Av sikkerhetsgrunner må motorsagen alltid kontrolleres med begge hender.

Motorsagen er utviklet for saging av grener, kvister, stokker og bjelker med en diameter som bestemmes av sverdlengden. Den må kun brukes til saging av trevirke. Den må kun brukes av voksne personer som har fått tilstrekkelig informasjon om farer og forebyggende/beskyttende tiltak.

Motorsagen må ikke brukes til andre formål enn de som er nevnt ovenfor. Den må ikke brukes til profesjonelt trefellingsarbeid. Motorsagen må ikke brukes av barn eller personer som ikke har på seg nødvendig personlig verneutstyr og klær.

Illustrasjon og forklaring av piktogrammene



Bruk vernebriller.



Bruk hørselsvern.



Advarsel/oppmerksomhet!



ADVARSEL! Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.



Europeisk samsvarsmerke



Ikke utsett apparatet for regn og ikke bruk det i våte eller fuktige omgivelser.



Trekk ut støpselet umiddelbart hvis tilkoblingsledningen er skadet.



Tilbakeslag



Bruk alltid apparatet med begge hender! Enhåndsbetjening er forbudt!



Elektriske eller elektroniske apparater som er defekte og/eller som skal kasseres, må leveres inn på de anviste gjenvinningsstasjonene.



Lydeffektnivå



Beskyttelsesklasse II, dobbeltisolert



Les bruksanvisningen før bruk!

Generelle sikkerhetsmerknader for elektriske apparater

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETSINSTRUKSENE.

1) Arbeidsplass

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig.** *Uorden og dårlig belyste arbeidsplasser kan føre til ulykker.*
- Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.** *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.*
- Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet.** *Dersom oppmerksomheten din blir avledet, kan du miste kontrollen over maskinen.*

2) Elektrisk sikkerhet

- Maskinens forbindelsesplugg må passe inn i stikkontakten.** Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordete maskiner. *Uendrede plugger og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.*
- Utsett ikke maskinen for regnvær.** *Der-*

som det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.

d) Ikke bruke kabelen i strid med intensjonen, f.eks. for å bære maskinen, henge den opp eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse. En kabel som er skadet eller har vaset seg sammen, innebærer høynet risiko for elektrisk støt.

e) Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Dersom du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr, og bruk alltid vernebriller. Når man bruker personlig verneutstyr, som f.eks. støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvilken type elektroverktøy og hvilken bruk det dreier seg om, reduseres risikoen for personskader.

c) Unngå utilsiktet start av maskinen. Kontroller at bryteren er i „AV“ (OFF) -stilling, før du stikker pluggen inn i stikkontakten. Dersom du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller dersom maskinen er slått på når du kople den til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern verktøy som du har brukt til innstillinger, eller skrunøkler før du slår maskinen på. Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten. Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Unngå å bruke løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige

deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i og bli dratt med av bevegelige deler.

g) Dersom det er mulig å montere støvsuger-innretninger og innretninger til oppsamling av støv, må du kontrollere at disse er tilkople, og at de brukes korrekt. En bruk av slike innretninger reduserer risikoene på grunn av støv.

h) Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4) Omtensksom behandling og bruk av elektroverktøy

a) Overbelast ikke maskinen. Bruk bare et elektro-verktøy som er beregnet på det arbeid du skal utføre. Du arbeider bedre og tryggere med passende elektroverktøy, og når du holder deg innenfor det angitte ytelsesområde.

b) Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk pluggen ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter ut tilbehørsdeler eller legger fra deg maskinen. Denne forsiktighetsregelen forhindrer utilsiktet start av maskinen.

d) Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen. Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.

e) Ta omhyggelig vare på maskinen. Kontroller at bevegelige maskindeler fungerer forskriftsmessig og ikke har kilt seg fast. Kontroller om deler er brukket eller så skadet at dette virker inn på maskinens funksjon. Sørg for at skadete deler blir reparert før maskinen tas i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

f) Hold verktøy som brukes til skjæring, skarpt og rent. Skjæreverktøy med skarpe kniver eller egger kiler seg mer sjelden fast

og er lettere å føre når det stelles omhyggelig.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsetnings-verktøy osv. i samsvar med disse sikkerhets-instruksjonene og i samsvar med de forskrifter som gjelder for den spesielle maskintypen.** Ta i denne forbindelse hensyn til arbeidsforholdene og de arbeider som skal utføres. *Det kan oppstå farlige situasjoner dersom elektroverktøy brukes til andre formål enn det de er beregnet på.*

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** *Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Service

a) **La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sørg for at det bare brukes original-reservedeler.** *Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.*

Utslipp

- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien ble målt ved en standardisert test metoder og kan sammenligne med andre elektroverktøy brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan også være nødvendig for vurdering av arbeidet pausene brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan variere i løpet av den faktiske bruken av elektriske verktøyet ved å angi verdien, avhengig av måten å bruke kraften verktøyet.
- Merk: Du oppretter privilegium mot vaskulære impulser av hendene i tide pauser

Sikkerhetsinstrukser for saging med kjedesag:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra sagkjeden** når sagen er i gang. *Før du starter sagen, må du kontrollere at sagkjeden ikke berører noe. Under arbeidet med en kjedesag kan et øyeblikks uoppmerksomhet føre til at sagkjeden griper fatt i klær eller kroppsdeler.*
- **Hold alltid kjedesagen fast med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak.** *Dersom kjedesagen holdes fast i motsatt arbeidsholdning, økes risikoen for personskader, og derfor er det ikke tillatt å bruke den på den måten.*
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakflatene, da sagkjeden kan komme i kontakt med strømkabelen.** *Hvis sagkjeden kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan det sette apparatdelene som er i metall under spanning noe som kan gi strømstøt.*
- **Bruk vernebriller og hørselsvern.** *Det anbefales å bruke ytterligere verneutstyr for hode, hender, bein og føtter.* *Egnede verneklær reduserer risikoen for personskader på grunn av sponmateriale som*

slynges ut i luften, og utilsiktet berøring av sagkjeden.

- **Arbeid ikke med kjedesagen oppe i et tre.** *Ved bruk av en kjedesag oppe i et tre er det fare for personskader.*
- **Sørg alltid for å stå stabilt, og bruk bare kjedesagen når du står på hard, sikker og flat bakke.** *Glatte og sleipe underlag eller underlag som ikke er stabile, f.eks. på en stige, kan føre til at man taper likevekten, eller til at man taper kontrollen over kjedesagen.*
- **Når du sager av en grein som står under spenn, må du regne med at greinen fjærer tilbake.** *Når spennet i trefibrene kommer fri, kan greinen som står under spenn, treffe personen som betjener sagen, og eller vedkommende kan miste kontrollen over kjedesagen.*
- **Vær spesielt forsiktig når du sager underskog og unge trær.** *Det tynne materialet kan hekte seg fast i sagkjeden og bli slått mot deg eller rive deg ut av likevekt.*
- **Bær kjedesagen etter det fremre håndtaket** når den er slått av, og la sagkjeden vende bort fra kroppen din. *Under transport eller oppbevaring av kjedesagen må beskyttelsesdekslet alltid settes på. Omtenksom behandling av kjedesagen reduserer sannsynligheten for å komme utilsiktet i berøring med den roterende sagkjeden.*
- **Følg instruksjonene om smøring, stramming av kjeden og utskifting av tilbehør.** *En ikke-forskriftsmessig strammet eller smurt sagkjede kan enten slites av eller høyne risikoen for tilbakeslag (rekyl).*
- **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Håndtak som er tilsmurt av fett og olje er glatte og kan føre til tap av kontroll.*
- **Sag bare i tre.** *Kjedesagen skal ikke brukes til arbeider den ikke er beregnet på – for eksempel: Bruk ikke kjedesagen til å sage plastikk, murverk og byggematerialer som ikke er av tre. Dersom kjedesagen brukes til arbeider den ikke er konstruert for, kan det oppstå farlige situasjoner.*

Arsakene til rekyl, og hvordan rekyl unngås:

Det kan oppstå tilbakeslag (rekyl) dersom spissen av styreskinnen berører en gjenstand, eller dersom tømmeret bøyer seg og sagkjeden kiler seg fast i snittet.

En berøring med spissen av skinnen kan i mange tilfeller føre til en uventet reaksjon bakover, der styreskinnen blir slått opp og bakover mot den personen som betjener kjedesagen.

Dersom sagkjeden kiler seg fast på overkanten av styreskinnen, kan skinnen bli støtt kraftig tilbake mot brukeren.

Enhver slik reaksjon kan føre til at du taper kontrollen over sagen og kanskje til og med skader deg alvorlig. Ikke stol fullt og helt på de sikkerhetsinnretningene som er integrert i kjedesagen. Som bruker av en kjedesag bør du iverksette ulike tiltak for å kunne arbeide uten ulykker og personskader.

En rekyl er en følge av feil eller uhensiktsmessig bruk av elektroverktøyet. Dette kan forhindres ved hjelp av egne forholdsregler i samsvar med beskrivelsen nedenfor:

- **Hold sagen fast med begge hender.** *I denne*

forbindelse skal tommelfinger og andre fingre gripe rundt kjedesagens håndtak. Sett kroppen og armene dine i en stilling hvor de kan motstå kreftene fra rekylen. Dersom det iverksettes egne tiltak, kan personen som betjener kjedesagen beherske kreftene fra rekylen. Du må aldri slippe løs kjedesagen.

- **Unngå en unormal kroppsholdning og sag ikke over skulderhøyde. Når du unnlater det, unngår du utilsiktet berøring med spissen av skinnen, og du har en bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.**
- **Bruk alltid de reserveskiner og sagkjeder som produsenten har foreskrevet. Bruk av feil reserveskiner og sagkjeder kan føre til at kjeden slites av og/eller til rekyl.**
- **Følg produsentens veiledning om sliping og vedlikehold av sagkjeden. For lave dybdebegrensninger øker tilbøyeligheten til rekyl.**
- **Sett loop, slik at det ikke er oppdaget under drift av greiner eller lignende.**

Viktige anvisninger angående din personlige sikkerhet

a) Generelle farehenvisninger

1. Forsøk aldri å benytte en ufullstendig maskin eller en som det er utført ikke godkjent endring på.
2. Apparatet er ikke ment til bruk for personer, med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper; så fremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har blitt gitt instruksjoner fra den ansvarlige om hvordan apparatet brukes. Barn skal være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
3. Barn og ungdom under 18 år må ikke betjene elektriske kjedesager, unntagen ungdommer under oppsyn av en fagkyndig voksen dersom de skal utadannes og har fylt 16 år.
4. Kjedesag må kun betjenes av personer med tilstrekkelig erfaring.
5. Denne bruksveiledningen skal alltid oppbevares sammen med kjedesagen.
6. Kjedesagen bør kun utlånes eller gis bort til personer som har kjennskap og erfaring når det gjelder bruk av maskinen. Vennligst utlever også denne bruksveiledning.

b) Anvisninger angående sikker drift av kjedesagen

7. OBS! Før maskinen brukes for første gang, vær vennlig å lese denne bruksveiledningen omhyggelig for å gjøre deg bekjent med bruksmåten.
8. Oppbevar elektroverktøyet på et trygt sted. Elektroverktøyet som ikke er i bruk bør oppbevares på et tørt sted, høyt oppe på veggen eller i et avlåst rom, utilgjengelig for barn.
9. Kontroller skjæteledningene med jevne mellomrom og skift dem ut hvis de er blitt skadet.
10. Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettleddningen om den evt. har fått beskadigelser eller revner. Skadete ledninger må skiftes ut.
11. Under arbeide skal kjedesagen føres med begge

hender.

12. Når kjeden skal etterspennes eller skiftes ut, eller når andre forstyrrelser skal rettes, må du alltid ta støpselet ut av stikkkontakten. - Trekk ut støpselet!
13. Under arbeidspauser må du legge maskinen fra deg på en måte at andre personer ikke utsettes for fare. Dra støpselet ut av stikkkontakten.
14. Ved innkopling skal maskinen støttes på en sikker måte og holdes godt fast. Kjede og sag må stå fritt.
15. Ved beskadigelse eller gjennomskjæring av nettleddningen, må du straks dra støpselet ut av stikkkontakten.
16. Kjedesagen må kun tilsluttes til en jordet sikkerhetstikkontakt og godkjent el. installasjon. Vi anbefaler å bruke feilstrømsbeskyttelseskontakt. Sikringen skal være 16 A, og den må ikke belastes med andre forbrukere.
17. Bruk av kabeltrommel forutsetter at kabelen er fullstendig spolet av.
18. Påse at tilslutningsledningen ikke knekkes eller beskadiges under arbeidet.
19. Kjedesagen må kun igangsettes under den forutsetning at den er komplett montert. Det må ikke mangle noen sikkerhetsanordninger.
20. Dersom du iakttar forandringer på maskinen, bør du straks slå den av.
21. For sikkerhets skyld bør du alltid medføre et førstehjelpsskrin i.h.t. DIN 13164 og holde det i beredskap.
22. Dersom den løpende kjedesag kommer i berøring med jord, sten, nagler eller andre fremmedlegemer, bør du straks dra støpselet ut av stikkkontakten og kontrollere både kjede og sverd.
23. Påse at det ikke renner kjedeolje ned i marken eller kanalisasjonen. Med hensyn til miljøvern, bruk alltid et passende underlag når du legger maskinen fra deg fordi det stadig kan dryppe noe olje ned fra kjede og sverd.
24. Unngå å bruke en motorsag i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.

c) Anvisninger vedr. tilbakeslagsfare

25. Bruk en sagbukk så vidt mulig.
26. Sørg for at du alltid holder øye med sverdspissen.
27. Maskinen anlegges til skjæring kun med sagkjeden løpende og ikke omvendt. Maskinen må aldri startes med den stillestående kjede satt på arbeidsstykket.
28. Såkalte stikkskjæringer med sverdspissen må kun utføres av skolert personale.

d) Henvisninger vedr. sikker arbeids teknikk

29. Det er forbudt å stå på stige, arbeidsstillas eller trær under arbeidet.
30. Sørg for at treet under skjæringen ikke kan fordreies.
31. Hold øye med tresplinter. Under sagingen oppstår det skaderisiko på grunn av at treflisser rives med.
32. Kjedesagen må ikke brukes til å løfte eller flytte treet med.
33. Skjær kun med sverdetts underside. Skjæring med den øvre siden bevirker tilbakeslag i retning mot sagføreren.
34. Påse at arbeidsområdet er fri for sten, nagler eller andre fremmedlegemer.

35. Vi anbefaler at personer som bruker slikt utstyr for første gang, sørger for å få en praktisk innføring i bruken av kjedesager og personlig verneutstyr av en person som har erfaring med betjening av slik sag. Man bør først øve seg i å sage rundtømmer på sagbukk eller stativ.
36. Unngå å komme i berøring med bakken og netting-gjerder med sagen når den er i gang.

Advarsel!

Langvarig bruk av verktøyet utsetter brukeren for støt som kan føre til hvite fingre (Raynauds syndrom) eller karpaltunnelsyndrom.

Denne tilstanden reduserer håndens evne til å føle og regulere temperatur, forårsaker nummenhet og varmefølelse og kan føre til nerve- og sirkulasjonsskader og vevsdød.

Ikke alle faktorer som fører til hvite fingre, er kjent, men kaldt vær, røyking og sykdommer som påvirker blodkar og sirkulasjon, samt høy eller langvarig eksponering for støt, nevnes som faktorer som bidrar til utvikling av hvite fingre. For å redusere risikoen for hvite fingre og karpaltunnelsyndrom bør du ta følgende forholdsregler:

Bruk hansker og hold hendene varme.

Vedlikehold verktøyet godt. Et verktøy med løse komponenter eller skadede eller slitte dempere har en tendens til å vibrere mer.

Hold alltid godt fast i håndtaket, men ikke klem for hardt på håndtakene hele tiden. Ta mange pauser.

Alle de ovennevnte forholdsreglene kan ikke eliminere risikoen for hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Langtidsbrukere og regelmessige brukere anbefales derfor å følge nøye med på tilstanden til hender og fingre.

Oppsøk lege umiddelbart hvis noen av de ovennevnte symptomene oppstår.

Rätt tillvägagångssätt i de grundläggande arbetena fällning, kvistning och kapning (bild IV)

a) Trädfällning

Om två eller flera personer gör skär och faller samtidigt, så bör avståndet mellan de fällande och sågande personerna vara minst dubbelt så långt som höjden på trädet som ska fällas. Vid trädfällning måste man se till att inga andra personer utsätts för fara; att inga försörjningsledningar träffas och att inga materiella skador förorsakas. Om ett träd skulle beröra en försörjningsledning, så måste elbolaget informeras omedelbart.

Vid sågarbeten i en sluttning bör användaren befinna sig i terrängen ovanför trädet som ska fällas, eftersom trädet efter fällningen troligtvis kommer att rulla eller glida utför.

Före fällningen bör en reträttväg planeras och om nödvändigt röjas. Reträttvägen bör leda snett bakåt från den förväntade fallinjen.

Före fällningen ska trädets naturliga lutning, större grenars läge samt vindriktningen tas i beaktande, för att trädets fallriktning ska kunna bedömas.

Smuts, stenar, lös bark, spikar, klamrar och metalltråd ska avlägsnas från trädet.

b) Göra riktskär

Såga ett skär med ett djup på 1/3 av trädets diameter vin-

kelrätt mot fallriktningen. Gör det nedre vågräta riktskåret först. På så sätt undviker du att sågkedjan eller svårdet fastnar när det andra riktskåret görs.

c) Göra fällskär

Gör fällskåret minst 50 mm över det vågräta riktskåret. Gör fällskåret parallellt med det vågräta riktskåret. Såga inte fällskåret djupare än att en brytmån blir kvar, som kan fungera som gångjärn. Brytmånen förhindrar att trädet vrids runt och faller åt fel håll. Såga inte av brytmånen.

När fällskåret närmar sig brytmånen borde trädet börja falla. Om det visar sig att trädet kanske inte faller i önskad riktning eller böjs bakåt och klämmer fast sågkedjan, måste fällskåret avbrytas och kilar av trä, plast eller aluminium användas för att öppna skåret och lägga om trädet i önskad fallinje.

När trädet börjar falla, avlägsnar man motorsågen ur skåret, stänger av motorsågen, lägger ned den och lämnar risområdet via den planerade reträttvägen. Se upp för nedfallande grenar och snubbla inte.

d) Kvistning

Med kvistning menas kapning av grenar från det fällda trädet. Vid kvistningen ska man till att börja med låta större nedåtriktade grenar som stöttar trädet vara kvar. Kapa mindre grenar, med ett snitt. Grenar som står under spänning bör sågas nerifrån och upp, för att undvika att sågen fastnar.

e) Kapa trädstammen

Med detta menas delning av ett fällt träd i sektioner. Se till att du står säkert och fördelar din kroppsvikt jämnt på båda fötterna. Om möjligt bör stammen stöttas av grenar, balkar eller kilar som läggs under stammen. Följ de enkla anvisningarna för lätt sågning.

Om hela trädstammens längd ligger jämnt på marken, sågar man uppifrån.

Om trädstammen ligger på marken med ena ändan, sågar man först 1/3 av stammens diameter nerifrån, sedan resten uppifrån i höjd med underskåret.

Om trädstammen ligger på marken med båda ändarna, sågar man först 1/3 av stammens diameter uppifrån, sedan 2/3 nerifrån i höjd med överskåret.

Vid sågarbeten i en sluttning ska man alltid stå ovanför trädstammen. För att behålla full kontroll i ögonblicket då "avsågningen" sker, ska man minska anliggningsstrycket i slutet av skåret – men håll fortfarande fast motorsågens handtag lika hårt. Se till att sågkedjan inte berör marken. När skåret är färdigt, väntar man tills sågkedjan har stannat, innan motorsågen avlägsnas därifrån. Stäng alltid av motorsågens motor innan du växlar från träd till träd.

Vedlikehold og pleie

Før du begynner med vedlikeholds- og pleiearbeid, må du alltid dra støpselet ut av stikkontakten.

Fremgangsmåte ved tekniske problemer

- **Maskinen starter ikke:** Kontroller stikkontakten om

det er spenning. Kontroller forlengelsesledning på eventuell ledningsbrudd. Om ikke årsaken finnes her, bør maskinen innleveres til et autorisert verksted hhv. kundeservice.

- **Kjeden løper ikke:** Kontroller posisjonen på håndbeskyttelsen (se fig. 6). Kjeden løper kun med bremsen løst.
- **Kraftig gnistdannelse på motoren:** Motoren eller kullbørstene har fått en skade. Maskinen bør innleveres til et autorisert verksted hhv. kundeservice.
- **Oljen flyter ikke:** Kontroller oljestanden. Rengjør oljens gjennomløpsåpningene i sverdet (se også tilsvarende instruksjoner under vedlikehold og pleie). Hvis ikke dette gi suksess, bør maskinen innleveres til et autorisert verksted hhv. kundeservice.



OBS!! Annen vedlikeholds- og reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundeservice.



OBS: Når denne maskinens tilkoplingskabel blir skadet, må den kun skiftes ut av et reparasjonsverksted som produsenten har opplyst om eller av fabrikkens kundeservice, ettersom det kreves spesialverktøy for å gjøre det.

Vedlikeholdsplan

Daglige kontroller	
Smøring	Daglige kontroller
Styreskinne	
Kjedespennning	Før hver bruk og regelmessig
Sagkjedets skarphet	Før hver bruk, visuell inspeksjon
Skadede deler	Før hver bruk
Løse festeanordninger	Før hver bruk
Kjedebremsens funksjon	Før hver bruk/inspeksjon og rengjøring
Styreskinne	Før hver bruk
Komplett sag	Etter hver bruk

Reservedeler

Føringsskinne	160SDEA041 Oregon
Lengde på	16" / 40cm
kjetting	91P056X Oregon
Stigning	3/8"
Bredde	0.050" / 1.3 mm
Drivlenker	56

Reparasjonsservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metaldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Miljøvern



Hvis denne hekksaksen en vakker dag har vært utsatt for så intensiv bruk at den må skiftes ut, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, så må du ikke glemme miljøvernet. Elektriske maskiner, tilbehør og emballasje skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men leveres inn til miljøvennlig gjenbruk i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Elektryczna pilarka łańcuchowa

Wprowadzenie do instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja pozwoli Państwu poznać pilarkę KS i odpowiednio wykorzystać wszystkie jej możliwości. Zawiera ważne wskazówki na temat tego, jak bezpiecznie pracować z urządzeniem i wykorzystywać je zgodnie z przeznaczeniem, unikając tym samym niepotrzebnych napraw i przedłużając czas bezawaryjnej pracy pilarki.

Instrukcja obsługi powinna pozostawać do ciągłej dyspozycji każdego użytkownika pracującego z piłą, transportującego ją oraz służyć osobom dokonującym przeglądów i napraw serwisowych.

Obok instrukcji obsługi i regulacji dotyczących bezpieczeństwa urządzenia, obowiązujących w poszczególnych krajach (instrukcja wielojęzyczna), podajemy także wskazówki bezpiecznego użytkowania pilarki, opracowane przez kompetentnych specjalistów z tej dziedziny.

Dane techniczne.

Pilarki KS zostały skonstruowane zgodnie z wymaganiami norm EN 60745-2-13 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

Elektro Kettensäge	ACS	2200
Napięcie źródła prądu	V~	220-24
Częstotliwość prądu	Hz	50
Moc silnika	W	2200
Miecz		160SDEA041 Oregon
Długość prowadnicy łańcuch	mm / "	406 / 16
Typ łańcucha		91P056X Oregon
Podczas pracy	m/s	11
Vekt (uten sverd og kjetting)	kg	4,3
Oleju	ml	250
Garantert lydeffektivitã	dB(A)	110 K=3,0
Ciśnienie akustyczne LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Wibracje (EN 62841-1) m/s ²	3,0 K=1,5	
Klasa bezpieczeństwa:	II/DIN EN 62841/VDE 0740	



UWAGA: Piły KS są przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna!

OSTRZEŻENIE: Podane całkowite wartości drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową zgodnie z normą EN 62841 i mogą być wykorzystywane do porównywania jednego elektronarzędzia z innym. Podany poziom drgań odpowiada głównym zastosowaniom elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest używane do innych zastosowań, z innymi narzędziami lub przy nieodpowiedniej konserwacji, poziom drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy. Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od rodzaju i sposobu użytkowania.

Poziom wibracji może być wykorzystywany do porównywania ze sobą elektronarzędzi.

Jest on również odpowiedni do wstępnej oceny obciążenia wibracjami.

Aby uzyskać dokładne oszacowanie obciążenia wibracjami, należy również wziąć pod uwagę okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub działa, ale nie jest używane. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy.

Wdrożenie dodatkowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, np. konserwacja elektronarzędzi i wkładek, utrzymywanie rąk w cieple, organizacja procedur roboczych.

TILTENKT BRUK

Przeznaczenie

Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku zewnętrznego. Ta maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, tj. nieprofesjonalistów. Jest ona przeznaczona do użytku hobbystycznego.

Ze względów bezpieczeństwa pilarkę należy zawsze obsługiwać obiema rękami.

Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia gałęzi, gałązek, kłód i belek o średnicy zależnej od długości ostrza.

Może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Może być używana wyłącznie przez osoby dorosłe, które zostały odpowiednio poinformowane o zagrożeniach i środkach zapobiegawczych/ochronnych.

Pilarki łańcuchowej nie wolno używać do celów innych niż wymienione powyżej. Nie wolno jej używać do profesjonalnej ścinki drzew. Pilarka łańcuchowa nie może być używana przez dzieci lub osoby, które nie noszą niezbędnych środków ochrony osobistej i odzieży.

Illustrasjon og forklaring av piktogrammene



Bruk vernebriller.



Bruk hørselsvern.



Advarsel/oppmerksomhet!



ADVARSEL! Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.



Europeisk samsvarsmerke



Ikke utsett apparatet for regn og ikke bruk det i våte eller fuktige omgivelser.



Trekk ut støpselet umiddelbart hvis tilkoblingsledningen er skadet.



Tilbakeslag



Bruk alltid apparatet med begge hender! Enhåndsbetjening er forbudt!



Elektriske eller elektroniske apparater som er defekte og/eller som skal kasseres, må leveres inn på de anviste gjenvinningsstasjonene.



Lydeffektivitetsklasse II, dobbeltisolert



Beskyttelsesklasse II, dobbeltisolert

Bevægelse og sikkerhet

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie

urządzeń chroniących organy słuchu).

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.

b) Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

c) Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - c) **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d) **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
 - e) **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
 - b) **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/ lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapamiętać nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
 - h) **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

c) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonych uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

e) Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

g) Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Emisja

- Podana wartość emitowanych wibracji została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testowania i może być wykorzystana do porównania z innym elektronarzędziem.
- Podana wartość emitowanych wibracji może być również wykorzystana do prognozowania ilości i czasu trwania niezbędnych przerw w pracy.
- Rzeczywista wartość emitowanych wibracji może się różnić w trakcie rzeczywistego korzystania z elektronarzędzia od podanych wartości w zależności od tego, jak elektronarzędzie jest używane.
- Uwaga: żeby zapobiec chorobom układu krwionośnego w rękach, które mogą spowodować wibracje, należy w odpowiedniej chwili zarządzić przerwy w pracy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pił łańcuchowych

- Trzymać przewód z dala od strefy cięcia. *Podczas pracy przewód może skryć się w żywopłocie i zostać przypadkowo przecięty.*
- Podczas pracy piły trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły upewnić się, że łańcuch piły niczego nie dotyka. *Podczas prac z użyciem piły łańcuchowej moment nieuwagi może doprowadzić do tego, że odzież lub części ciała zostaną pochwycone przez łańcuch piły.*
- Należy zawsze trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni. *Odwrótnie trzymanie piły łańcuchowej zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno go stosować.*
- Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ łańcuch piły może zetknąć się z własnym przewodem sieciowym. *Zetknięcie łańcucha piły z przewodem znajdującym się pod napięciem może powodować wystąpienie napięcia w metalowych częściach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*
- Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. *Zaleca się użycie dalszego wyposażenia ochronnego dla głowy, rąk, nóg i stóp. Dopasowana odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń przez odrzucony materiał z obróbki i przypadkowe dotknięcie łańcucha piły.*
- Nie pracować piłą łańcuchową na drzewie. *Podczas pracy piły łańcuchowej na drzewie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.*
- Zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej postawy stojącej i używać piły łańcuchowej

tylko stojąc na trwałym, bezpiecznym i płaskim podłożu. *Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie postojowe, np. na drabinie, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.*

- **Podczas cięcia gałęzi znajdującej się pod naprężeniem należy liczyć się z tym, że nastąpi jej odkształcenie powrotne.** *Po uwolnieniu naprężenia we włóknach drzewnych naprężona gałąź może trafić osobę obsługującą i/lub wyrwać łańcuch pily spod kontroli.*
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia podszybia i młodych drzew.** *Cienki materiał może zaplątać się w piłę łańcuchową i uderzyć operatora pily lub wytrącić go z równowagi.*
- **Pilę łańcuchową przenosić w stanie wyłączonym za przedni uchwyt, z łańcuchem pily odwróconym od ciała.** *Podczas transportu lub przechowywania pily łańcuchowej zawsze nasuwać pokrywę ochronną. Staranne obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo dotknięcia przez nieuwagę pracującego łańcucha pily.*
- **Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, naprężenia łańcucha i wymiany akcesoriów.** *Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch pily może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odrzutu.*
- **Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** *Zatłuszczone uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.*
- **Pilować tylko drewno. Nie używać pily łańcuchowej do prac, do których nie jest ona przeznaczona - przykład: Nie używać pily łańcuchowej do cięcia tworzywa sztucznego, muru lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** *Użycie pily łańcuchowej do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

Przyczyny i unikanie odrzutu

Odrzut może wystąpić, kiedy wierzchołek szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub kiedy drewno ugnie się i łańcuch pily zakleszczy się w nacięciu.

Dotknięcie wierzchołkiem szyny prowadzącej może w pewnych przypadkach prowadzić do nieoczekiwanych i skierowanych do tyłu reakcji, przy których szyna prowadząca odbijana jest do góry i w kierunku osoby obsługującej.

Zakleszczenie się łańcucha pily na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować gwałtowne odbicie szyny w kierunku obsługi.

Każda z tych reakcji może prowadzić do utraty kontroli nad piłą i ewentualnych ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilę łańcuchowej. Użytkownik pily łańcuchowej zobowiązany jest przedsięwziąć różne środki, aby umożliwić pracę bezwypadkową i bez obrażeń.

Odrzut jest następstwem błędnego lub wadliwego użycia narzędzia elektrycznego. Można mu zapobiec poprzez odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej:

- **Trzymać pilę mocno obiema rękami, przy czym kciuk i palce powinny obejmować uchwyty pily**

łańcuchowej. Ułożyć ciało i ramiona w położeniu, w którym możliwe będzie oparcie się siłom odrzutu. Jeżeli zostaną przedsięwzięte odpowiednie środki, osoba obsługująca może opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać pily łańcuchowej z rąk.

- **Unikać nienormalnej postawy ciała i nie pilować powyżej ramion.** *Pozwala to uniknąć mimowolnego dotknięcia wierzchołkiem szyny i umożliwia lepszą kontrolę nad piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- **Należy zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy pily.** *Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy pily mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub do odrzutu.*
- **Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pily.** *Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają tendencję do odrzutu.*
- **Przewód zasilający należy prowadzić tak, żeby podczas cięcia nie zaczepiał o gałęzie i nie został uszkodzony w inny sposób.**

Najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowników pilarek.

a) Ogólne wskazówki

1. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) w ograniczonych zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi oraz osoby z niewystarczającą wiedzą chyba, że takie osoby są dozorowane przez odpowiednie osoby lub otrzymują od tych osób informacje o prawidłowym użyciu urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, czy nie bawią się urządzeniem.
2. Dzieciom i młodzieży do lat 18 nie wolno obsługiwać pilarki (Wyjątek stanowi młodzież powyżej 16 roku życia, pracująca pod opieką instruktorów.)
3. Pilarki mogą być obsługiwane tylko przez osoby mające doświadczenie w pracy z podobnymi urządzeniami.
4. Przechowywać instrukcję obsługi razem z pilarką.
5. Pożyczać i udostępniać pilarkę można tylko tym osobom, które znają zasady obsługi urządzenia. W każdym przypadku należy udostępniać użytkownikowi niniejszą instrukcję.

b) Wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy zpilarką.

6. Proszę przechowywać narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu. Narzędzia elektryczne, których chwilowo nie używa się, należy przechowywać w suchym miejscu, na odpowiedniej wysokości lub w pomieszczeniu zamkniętym poza zasięgiem dzieci.
7. Nie należy stosować kabli do celów, dla których nie zostały one przeznaczone. Nie wolno nigdy nosić narzędzi elektrycznych, trzymając je za kabel. Nie ciągnąć za kabel, aby odłączyć od wtyczki. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
8. W przypadku wymiany łańcucha lub miecza należy urządzenie odłączyć od sieci elektrycznej.
9. Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony albo nacięty; jeśli tak, to trzeba go wymienić.

10. W czasie pracy należy mocno trzymać pilarkę obiema rękami.
11. Żeby wyrównać naciąg łańcucha czy też uwolnić pilarkę z wszelkich zanieczyszczeń, należy bezwzględnie odłączyć pilarkę od źródła prądu (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).
12. Podczas przerw w pracy należy odkładać pilarkę w taki sposób, by nie mogła przypadkowo włączyć się i zranić kogokolwiek; najbezpieczniej jest odłączyć przewód zasilający.
13. Przy włączaniu trzymać mocno pilarkę - łańcuch i prowadnica muszą być już odsłonięte (osłonaprowadnicy ma być zdjęta uprzednio).
14. Po stwierdzeniu uszkodzenia przewodu prądu, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
15. Pilarka może być podłączona do uziemionego gniazdka. Zaleca się użycie stabilizatora prądu., a bezpiecznik powinien mieć 16A. Gniazdko nie powinno być obciążone przez inne pracujące urządzenia.
16. Przy użyciu przedłużacza jego przewód powinien być całkowicie rozwinięty.
17. Zwracać uwagę na to, by kabel nie był uszkodzony.
18. Pracę należy rozpoczynać tylko z kompletnie i prawidłowo zmontowaną pilarką. Nie powinno brakować żadnego elementu ochronnego urządzenia.
19. Wylączyć urządzenie natychmiast po stwierdzeniu nieprawidłowości w pracy.
20. Należy mieć stały dostęp do apteczki ze środkami opatrunkowymi.
21. Jeśli na prowadnicy lub łańcuchu znajdzie się ziemia, kamyki lub inne zanieczyszczenia, natychmiast wyłączyć pilarkę, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, oczyścić pilę i ponownie sprawdzić jej działanie.
22. Proszę zwracać uwagę na to, żeby olej z pilarki nie przedostawał się do ziemi. Nie wylewać resztek oleju do kanalizacji. Chrońmy środowisko naturalne! Podczas przerw w pracy nie kłaść pilarki bezpośrednio na ziemi, ale na podkładce - olej z prowadnicy i łańcucha może kapać i przedostawać się do gruntu.
23. Z piły łańcuchowej nie korzystamy podczas złych warunków atmosferycznych, szczególnie kiedy ma się na burzę albo na wicher.

c) Niebezpieczeństwo odrzutu pilarki w tył podczas pracy

24. Używać w miarę możliwości "koziółka" do cięcia drewna.
25. Zwracać uwagę na położenie szczytu prowadnicy podczas cięcia.
26. Do ciętego drewna należy przykładać tylko wcześniej uruchomioną pilarkę z pracującym łańcuchem. Nigdy nie włączać urządzenia po uprzednim przyłożeniu prowadnicy do ciętego materiału.
27. Cięcia bardziej skomplikowane technicznie i wymagające szczególnych umiejętności mogą być wykonywane tylko przez osoby przeszkolone w tym zakresie.

d) Wskazówki dotyczące bezpiecznej techniki pracy z pilarką

28. Nigdy nie wykonuj prac, stojąc na drabinach, rusztowaniach roboczych lub drzewach.

29. Zapewnić sobie takie mocowanie drewna, żeby nie obracało się podczas cięcia.
30. Uważać na odłamki drewna. Przy cięciu istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia lub zranienia oczu przez odłamki drewna i trociny.
31. Nie używać piły do heblowania i przesuwania drewna.
32. Ciąć drewno tylko dolną krawędzią prowadnicy pilarki. Przy cięciu górną krawędzią piła odskakuje w tył, w kierunku operatora.
33. Upewnić się, czy drewno jest wolne od kamieni, gwoździ i innych zanieczyszczeń.
34. Polecamy, aby użytkownik został przed pierwszym zastosowaniem piły łańcuchowej i wyposażenia ochronnego poinstruowany w sposób praktyczny przez osobę, posiadającą odpowiednie doświadczenie w ich zastosowaniu, a także, aby dokonał on wstępnych próbnych cięć okrągłaków na koźle do pilowania lub stojaku.
35. Proszę unikać kontaktu włączonej piły z podłożem i ogrodzeniami z drutu.

Ostrzeżenie!

Długotrwałe korzystanie z narzędzia naraża użytkownika na wstrząsy, które mogą prowadzić do białych palców (zespołu Raynauda) lub zespołu cieśni nadgarstka.

Stan ten zmniejsza zdolność dłoni do wyczuwania i regulowania temperatury, powoduje drętwienie i uczucie gorąca oraz może prowadzić do uszkodzenia nerwów i układu krążenia oraz śmierci tkanki.

Nie wszystkie czynniki prowadzące do białych palców są znane, ale zimna pogoda, palenie tytoniu i choroby wpływające na naczynia krwionośne i krążenie, a także wysoka lub długotrwała ekspozycja na wstrząsy, są wymieniane jako czynniki przyczyniające się do rozwoju białych palców. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia białych palców i zespołu cieśni nadgarstka, należy podjąć następujące środki ostrożności:

Nosić rękawice i utrzymywać dłonie w cieple.

Utrzymuj narzędzie w dobrym stanie. Narzędzie z luźnymi elementami lub uszkodzonymi bądź zużytymi amortyzatorami ma tendencję do zwiększania wibracji. Zawsze mocno trzymaj uchwyt, ale nie ściskaj go zbyt mocno przez cały czas. Rób dużo przerw.

Wszystkie powyższe środki ostrożności nie mogą wyeliminować ryzyka wystąpienia białego palca lub zespołu cieśni nadgarstka. Długoterminowym i regularnym użytkownikom zaleca się zatem ściśle monitorowanie stanu dłoni i palców. W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych objawów należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

Wyjaśnienie poprawnych zasad postępowania podczas podstawowych prac: ścinanie drzew, obcinanie gałęzi i przycinanie (cięcie pni na kłoce) (rys. nr IV)

a) Ścinanie drzew

Jeżeli cięcie pni na kłoce i ścinanie drzew wykonują dwie osoby jednocześnie, to odległość między osobą, która ścina drzewo a osobą, która pracuje przy wcześniej ściętym drzewie musi być co najmniej dwa razy większa niż wynosi wysokość ścinanego drzewa. Przy ścinaniu

drzew trzeba dbać, żeby żadne osoby nie były narażone na niebezpieczeństwo, żeby nie mogło ich porazić żadne napięcie, instalacje elektryczne i inne, i żeby nie powstały żadne szkody materialne. Jeżeli ścinane drzewo zetknie się i instalacją elektryczną lub inną, należy niezwłocznie poinformować odpowiedni zakład.

Przy cięciu na zboczu pracownik obsługujący piłę łańcuchową musi się zawsze znajdować nad ścinanym drzewem, ponieważ podczas przewracania drzewo będzie najprawdopodobniej zsuwać się albo przewracać w dół.

Przed ścinaniem należy sobie zaplanować drogę ucieczki a w razie potrzeby wcześniej ją odblokować. Droga ucieczki powinna prowadzić skośnie w tył od spodziewanej linii upadku drzewa tak.

Przed ściną trzeba ocenić pochylenie pnia, położenie większych gałęzi i siłę wiatru tak, żeby można było przewidzieć kierunek upadku pnia.

Z pnia trzeba usunąć wszystkie zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, haki i pozostałości drutu.

b) Wykonanie wcięcia (klinowego podcięcia) przy ścinaniu drzewa

W prawym rogu w kierunku i od strony spodziewanego kierunku upadku pnia wykonujemy wcięcie (wycinamy klin – uwaga tłumacza) na głębokość 1/3 średnicy pnia. Najpierw wykonujemy dolne poziome podcięcie. Zapobiega to zaciśnięciu łańcucha piły przy wykonywaniu drugiego (prowadzonego skośnie z góry – uwaga tłumacza) cięcia.

c) Wykonanie końcowego cięcia przy ścinaniu

Końcowe cięcie wykonuje się na wysokości przynajmniej 50 mm nad podcięciem poziomym (z drugiej strony w stosunku do tej, z której jest wykonane klinowe podcięcie – uwaga tłumacza). Końcowe cięcie prowadzimy równoległe do poziomego podcięcia. Końcowe cięcie wykonujemy tylko tak głęboko, żeby został zachowany rdzeń pnia, który przy ścinaniu pnia spełnia rolę swojego przegubu. Rdzeń zapobiega obracaniu się pnia i przewróceniu drzewa w nieodpowiednim kierunku. Rdzenia nie przecinamy.

W chwili, w której końcowe cięcie zbliża się do rdzenia, drzewo powinno się zacząć przewracać. Jeżeli będzie widać, że drzewo może nie przewrócić się w pożądanym kierunku, albo przechylić się z powrotem i spowodować zakleszczenie piły, należy przerwać wykonywanie końcowego cięcia a do ustawienia pnia w wymaganym kierunku użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego albo aluminium.

Jak tylko drzewo zacznie się przewracać, wyjmujemy piłę łańcuchową z rzazu, wyłączamy ją i odkładamy i zaplanowaną drogą ucieczki opuszczamy niebezpieczne miejsce. Uwaga na gałęzi i inne przeszkody leżące na ziemi oraz na możliwość potknięcia się podczas szybkiego opuszczania niebezpiecznego miejsca.

d) Obcinanie gałęzi

Pod pojęciem obcinania gałęzi rozumie się oddzielanie gałęzi od przewróconego pnia. Przy obcinaniu najpierw pozostawiamy większe gałęzi skierowane do dołu tak, żeby podparły ścięty pień. Mniejsze gałęzie, oddziela-

my jednym cięciem. Gałęzie, które są naprężone mechanicznie, należy ciąć od dołu do góry, żeby piła nie mogła się zakleszczyć.

e) Przecinanie pnia

Pod pojęciem przecinania pnia rozumiemy rozcinanie przewróconego pnia drzewa na części / kłose. Podczas cięcia utrzymujemy pewną i stabilną postawę oraz dbamy o równomierne rozłożenie ciężaru ciała na obie nogi. Jeżeli to możliwe, pień powinien być podparty gałęziami, belkami albo klinami i zabezpieczony przed poruszeniem. Należy stosować się do prostych zaleceń ułatwiających cięcie.

Jeżeli pień równomiernie przylega do ziemi na całej długości, tnimy go z góry.

Jeżeli pień drzewa leży na ziemi tylko na jednej stronie, to najpierw nadcinamy pień z dołu do 1/3 średnicy pnia a resztę cięcia wykonujemy z góry, naprzeciwko dolnego cięcia.

Jeżeli pień drzewa dotyka do ziemi na obu końcach, to nadcinamy najpierw pień z góry do 1/3 średnicy pnia, a potem tnimy pozostałe 2/3 średnicy pnia z dołu pnia naprzeciwko górnego cięcia.

Przy cięciu na zboczu zawsze stoimy nad pniem. Żeby mieć pełną kontrolę nad piłą w chwili „przecinania”, zmniejszamy na końcu cięcia docisk piły, ale nadal mocno trzymamy rękojeść piły łańcuchowej. Uważamy, żeby łańcuch piły nie dotknął ziemi. Po zakończeniu cięcia czekamy, aż łańcuch zupełnie się zatrzyma, a dopiero potem odkładamy piłę. Przy przechodzeniu od jednego drzewa do drugiego zawsze wyłączamy silnik piły łańcuchowej.

Przegląd i konserwacja urządzenia

Przed każdym przeglądem i konserwacją pilarki zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka!

Gdy pojawiają się problemy techniczne

- **Pilarka się nie włącza:** sprawdzić dopływ prądu do gniazdka; sprawdzić czy przedłużacz nie jest odłączony lub uszkodzony; jeśli pilarka nadal nie działa - oddać ją do serwisu.
- **Łańcuch nie przesuwają się:** Należy sprawdzić, w jakim położeniu znajduje się przełącznik ochrony dłoni (patrz rys. 6). Łańcuch przesuwają się jedynie przy zwolnionym hamulcu.
- **Silny hałas silnika:** silnik albo szczotki węglowe są uszkodzone - oddać pilarkę do serwisu.
- **olej nie płynie:** skontrolować poziom oleju, wyczyścić z wszelkich zabrudzeń i przetkać otwór, przez który przepływa olej w prowadnicy (patrz również odpowiednie wskazówki pod hasłem SERWIS I PIELEGNACJA).



UWAGA! Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w auto-ryzowanych serwisach naprawczych.



W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego pilarki, należy wymienić go w serwisie naprawczym wskazanym przez producenta czy sprzedawcę, ponieważ wymiana taka wymaga specjalnych uprawnień Stowarzyszenia Elektryków Polskich.

Vedlikeholdsplan

Daglige kontroller	
Smøring	Før hver bruk
Styreskinne	
Kjedespenning	Før hver bruk og regelmessig
Sagkjedets skarphet	Før hver bruk, visuell inspeksjon
Skadete deler	Før hver bruk
Løse festeanordninger	Før hver bruk
Kjedebremse funksjon	Før hver bruk inspeksjon og rengjøring
Styreskinne	Før hver bruk
Komplett sag	Etter hver bruk

Reservedeler

Føringsskinne	160SDEA041 Oregon
Lengde på	16" / 40cm
kjetting	91P056X Oregon
Stigning	3/8"
Bredde	0.050" / 1.3 mm
Drivlenker	56

Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

Wskazówki odnośnie ochrony środowiska i utylizacji urządzenia

Gdy urządzenie jest zużyte należy je oddać do punktu przyjmującego elektro odpady. Odłączyć przewód sieciowy aby zapobiec niezamierzonemu użyciu. Nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów ale oddać je specjalistycznego punktu. Państwa gmina zamieszcza informacje o punktach odbioru elektro śmieci. Opakowanie i akcesoria również należy zdać do odpowiednich punktów.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci komunalnych!

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych elektro odpady muszą być oddzielnie składowane i poddane recyklingowi.

Alternatywa recyklingowa:

Właściciel urządzenia jest zobowiązany do współdziałania przy utylizacji urządzenia. Stare urządzenie może być przekazane do punktu zdawczego, który dokonuje złomowania w sensie odpowiednich przepisów. Nie dotyczy starych akcesoriów bez części elektrycznych.

Electrische kettingzaag

Voorwoord voor de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing zal vergemakkelijken, de machine te leren kennen en haar reglementaire inzetmogelijkheden te nutten. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke verwijzingen, de machine veilig, vakkundig en economisch te bedienen. Haar inachtneming helpt gevaaren te vermijden, reparatiekosten en uitvaltijden te verminderen en de betrouwbaarheid en de levensduur van de machine te verhogen. De gebruiksaanwijzing moet voortdurend aan de inzetplaats van de machine beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing moet door iedere persoon, die met arbeiden aan de machine zoals bijv. bediening, onderhoud en transport is belast, gelezen en toegepast worden.

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het gebruikerland en aan de inzetplaats geldende bindende regelingen voor de ongevallenpreventie moeten ook de erkende vaktechnische richtlijnen voor een veilig en vakkundig arbeiden in acht genomen worden, evenals de regelingen voor de ongevallenpreventie van de Arbeidsinspectie.

Technische gegevens

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig DIN EN 60745-2-13 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de produktveiligheid stelt.

Electrische kettingzaag	ACS	2200
Nominale spanning	V~	220-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nom. opnamevermogen	W	2200
Zaagblad		160SDEA041 Oregon
Zwaardlengte	mm / "	406 / 16
Kettingsnelheid		91P056X Oregon
Kettingsnelheid	m/s	11
Gewicht (zonder zwaard en ketting)	kg	4,3
Olie	ml	250
Gegarandeerd geluidsvermogen	dB(A)	110 K=3,0
Geluids drukpeil LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Trilling (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Beveiligingsklasse: II/DIN EN 62841/VDE 0740

⚠ Attentie: Deze kettingzaag is uitsluitend voor het snijden van hout bestemd !

Technische wijzigingen voorbehouden.

Waarschuwing: De opgegeven trillings- en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode in overeenstemming met EN 62841 en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. Het opgegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische apparaat. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander inzetgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen. De werkelijke trillingsemissiewaarde kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de manier van gebruik. Het trillingsniveau kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting. Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het apparaat is uitgeschakeld of in werking is maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen. Zorg voor aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals Onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, handen warm houden, werkprocedures organiseren.

Beoogd gebruik

De kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Deze machine is bedoeld voor gebruik door consumenten, d.w.z. niet-professionals. Hij is bedoeld voor "hobbymatig gebruik".

Om veiligheidsredenen moet de kettingzaag altijd met beide handen onder controle worden gehouden.

De kettingzaag is ontwikkeld voor het zagen van takken, twijgen, boomstammen en balken met een diameter die wordt bepaald door de zaaglenkte van het zaagblad. Hij mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het mag alleen worden gebruikt door volwassenen die voldoende zijn geïnstrueerd over de gevaren en preventieve/beschermende maatregelen.

Gebruik de kettingzaag niet voor andere doeleinden dan hierboven genoemd. Hij mag niet worden gebruikt voor professioneel bomenzagen. De kettingzaag mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die niet de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen en kleding dragen.

Illustratie en uitleg van de pictogrammen



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Waarschuwing / Let op!



WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Europees conformiteitsmerk



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Als het aansluitsnoer beschadigd is, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.



Terugslag



Bedien het apparaat altijd met beide handen! Bediening met één hand is verboden!



Defecte elektrische of elektronische apparaten en/of apparaten die moeten worden afgevoerd, moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingcentra.



Geluidsvermogen



Beschermingsklasse II, dubbel geïsoleerd

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het correcte gebruik van het apparaat. Neem ook alle in de handleiding vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht. Neem uw verantwoordelijkheid tegenover andere personen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, tegenover derden.

Indien er over de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfel mocht ontstaan, neem dan contact op met de servicedienst.

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen,**

- verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verleng-kabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, al-cohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onver-wachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
 - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de**

arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

5) Service

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Emissies

- De opgegeven trillingen emissie waarde werd gemeten door een gestandaardiseerde testmethoden en kunnen vergelijken met andere elektrisch gereedschap worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan ook nodig zijn voor de beoordeling van pauzes worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan variëren tijdens het daadwerkelijke gebruik van de elektrische gereedschap onder vermelding van de waarde, afhankelijk van de wijze hoe het gereedschap te gebruiken.
- Opmerking: U maakt het voorrecht tegen vasculaire pulsaties van de handen in de tijd pauzes.

Veiligheids maatregelen voor het gebruik van ketting zagen:

- **Houdt bij draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaag ketting.** Overtuig u ervan dat voor inschakeling van de kettingzaag de zaagketting nergens tegen aan komt. Tijdens het werken met de kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid tot grote schade leiden, het kan kleding of lichaamsdelen makkelijk haken.
- **Houdt de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste hendel en met de linker hand aan de voorste hendel vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in omgekeerde werkhouding verhoogt het risico op ongelukken en mag niet gebruikt worden.
- **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen, omdat de zaagketting in contact kan komen met het eigen netsnoer.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding, kan metalen machineonderdelen onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Draag beschermende kleding zoals een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermende kleding voor het hoofd, handen en de benen en voeten wordt aanbevolen.** Gepaste veiligheidskleding vermindert het gevaar voor ongevallen door bijv. Rondvliegende spaanders en bij toevallig aanraken van de ketting.
- **Werk nooit met de kettingzaag in een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag in een boom bestaat groot gevaar voor verwondingen.

- **Let altijd op een goede werkhouding en gebruik de kettingzaag alleen, als u op vaste, veilige en horizontale bodem staan.** Gladde ondergrond of instabiele staposities, zoals op een ladder kunnen tot verlies van het evenwicht en van de controle over de zaag leiden.
- **Let goed op bij het zagen van onder spanning staande takken dat deze terug kan veren.** Als de spanning in de houtnerf vrijkomt, kan de doorgebo-gen tak de gebruiker treffen en/of de controle over de kettingzaag daardoor verliezen.
- **Weest u bijzonder bedachtzaam bij het zagen van onderhout en jonge bomen.** Het jonge materiaal kan zich in de ketting grijpen en vangen waardoor u uit uw evenwicht wordt gebracht.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste hendel als hij is uitgeschakeld, de richting van de zaagketting van het lichaam afgedraaid.** Tijdens transport of opslag moet u de beschermende kap over de zaag trekken. Zorgvuldige omgang met de kettingzaag verkleint de mogelijkheid van een onvrijwillige aanraking met de draaiende ketting.
- **Volg de aanbevelingen voor de smering, de kettingspanning en het wisselen van de accessoires nauwkeurig op.** Een niet goed gespannen of gesmeerde zaagketting kan breken of het terugslag risico verhogen.
- **Hou de hendels droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Vettige, olieachtige hendels zijn glipperig en zorgen voor verlies van de controle op de zaag.
- **Alleen hout zagen.** De kettingzaag mag niet voor ander werk worden gebruikt als waarvoor deze gedacht is – bijvoorbeeld: Gebruik de kettingzaag nooit voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn gemaakt. Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die hiervoor niet geschikt zijn kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Oorzaken en vermindering van terugslag:

Terugslag kan optreden als de punt van het zwaard met draaiende ketting tegen een voorwerp aankomt of wanneer het hout buigt en de zaagketting zich in de snee vastklemt.

Een aanraking van de zwaarpunt bij draaiende ketting kan in meerdere gevallen een onverwachte naar achteren gerichte beweging veroorzaken waarbij het zwaard naar boven en in de richting van de gebruiker wordt geslagen.

Bij verklemming van de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard kan het voorkomen dat het zwaard krachtig naar achteren wordt terug gestoten in de richting van de bediener.

Ieder van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de ketting zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet alleen op de aan de kettingzaag gemaakte veiligheids inrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u ook enkele maatregelen nemen om ongevals-vrij te kunnen werken zodat verwondingen worden voorkomen.

Een terugslag is het gevolg van een foute of verkeerde bediening van de elektrische kettingzaag. Het kan door

bepaalde voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, worden voorkomen.

- **Hou de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de hendels van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige positie, dat u de terugslag effecten kunt tegenhouden. Als de goede maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslag opvangen. Nooit de kettingzaag loslaten.**
- **Vermijd een abnormale lichaamspositie en zaag nooit boven schouderhoogte. Daardoor wordt een onbedoelde aanraking van de zwaardpunt vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.**
- **Gebruik steeds de door de producent van de kettingzaag voorgeschreven onderdelen met betrekking tot zwaarden en kettingen. Niet voorgeschreven zwaarden en kettingen kunnen tot scheuren van de ketting en tot terugslag van de machine leiden.**
- **Houdt u aan de door de producent gedane aanwijzingen voor het slijpen en het onderhoud van de ketting. Te laag afgeslepen dieptebegrenzers verhogen het terugslag gevaar.**
- **Zet de aansluitingsleiding het niet wordt ontdekt tijdens de werking van takken of iets dergelijks.**

Belangrijke verwijzingen voor Uw persoon-lijke veiligheid

A) Algemene gevarenaanwijzingen

1. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
2. Kinderen en jeugdigen onder 18 jaar mogen elektrische kettingzagen niet bedienen. Uitzondering: Leerlingen, ouder dan 16 jaar, onder toezicht van een vakkundige.
3. De kettingzaag mag alleen door personen met toereikende ervaring worden bediend.
4. Bewaart U deze gebruiksaanwijzing steeds samen met de kettingzaag.
5. Verhuurt of verschenkt U de kettingzaag alleen aan personen, die met het gebruik vertrouwd zijn. Geeft U alstublieft altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

B) Verwijzingen voor het veilig gebruik van de kettingzaag.

6. **Attentie:** Voor het eerste gebruik van de kettingzaag leest U alstublieft de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en laat U zich in het gebruik voorlichten.
7. Berg uw elektrische gereedschap veilig op. Elektrisch gereedschap dat niet gebruikt wordt, moet op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden opgeslagen.
8. Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang ze wanneer ze beschadigd zijn.
9. Controleert U de aansluitingsleiding voor ieder gebruik op beschadiging en scheuren. Beschadigde

leidingen moeten worden vervangen.

10. Bij de arbeid moet de kettingzaag met beide handen gevoerd worden.
11. Voor het naspannen van de ketting, resp. het vervangen van een ketting of het verwijderen van storingen moet de kettingzaag van het stroomnet worden onderbroken - stekker uittrekken.
12. Bij arbeidspauzen moet de machine zo worden afgelegd, dat niemand in gevaar wordt gebracht. Trekt U de netstekker eruit.
13. Bij het inschakelen moet de kettingzaag goed gesteund en vastgehouden worden. Ketting en zwaard moeten vrij staan.
14. Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding moet dadelijk de stekker worden uitgetrokken.
15. De kettingzaag mag alleen aan veiligheidsstop-contacts en gekeurde installaties gebruikt worden. Wij raden de toepassing van een foutenstroom-beveiligingsschakelaar aan van 16 A. Tijdens het gebruik geen andere toestellen aansluiten.
16. Bij gebruik van een kabeltrommel moet de kabel geheel zijn afgewikkeld.
17. Let U erop, dat de aansluitingsleiding niet wordt geknikt of beschadigd.
18. Houd de kabel uit de buurt van de snijzone. Tijdens het snoeien kan het snoer in de struiken verdekkt zijn en per ongeluk worden doorgesneden.
19. De kettingzaag mag alleen geheel gemonteerd in bedrijf worden genomen. Er mogen geen beschermende voorzieningen ontbreken.
20. Schakelt U de kettingzaag onmiddellijk uit, wanneer U veranderingen aan de machine vaststelt.
21. Houdt U voor eventuele ongevallen een verbandtrommel naar DIN 13164 bereid.
22. Bij contact van de kettingzaag met de bodem, stenen, nagels of andere vreemde lichamen onmiddellijk de netstekker uittrekken en ketting evenals zwaard nazien.
23. Let U erop, dat geen kettingolie in de aarde of de riolering geraakt - milieubeveiliging. Legt U de kettingzaag altijd op een onderlegger, omdat altijd een beetje olie van het zwaard en ketting kan druppelen.
24. Vermijd het gebruik van een kettingzaag in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.

C) Verwijzingen in betrekking met het terugslaggevaar

25. Gebruikt U, wanneer dit mogelijk is, een zaagbok.
26. Behoudt U altijd de zwaardspits in het oog.
27. Alleen de lopende zaagketting voor het snijden aanzetten, nooit bij opgezette ketting de machine inschakelen.
28. Zogenoemde steeksmeden met de zwaardspits mogen alleen door geschoold personeel worden uitgevoerd.

D) Verwijzingen voor een veilige arbeidstechniek

29. Het werken staande op ladders, op werkstellages of in bomen, is verboden.
30. Zorgt U ervoor, dat zich het hout gedurende het snijden niet kan verdraaien.
31. Let U op gesplinterd hout. Gedurende het zagen be-

- staat verwondingsgevaar door meegeslepen hout-spaanders.
32. Benut U de kettingzaag niet voor het heffen of bewegen van hout.
 33. Snijdt U alleen met de onderkant van het zwaard. Bij het snijden met de bovenkant wordt de kettingzaag in de richting van de zaaggebruiker teruggestoten.
 34. Let U erop, dat het hout vrij is van stenen, nagels en andere vreemde lichamen.
 35. Iemand die voor de eerste keer de kettingzaag gaat gebruiken, geven we het advies om bij het gebruik van de kettingzaag en van de uitrusting voor de persoonlijke veiligheid, zich door een ervaren gebruiker van het apparaat te laten inwerken en eerst het zagen van rondhout op een zaagbank of op een schraag te oefenen.
 36. Voorkom dat u met draaiende zaag met de grond of met draadafrasteringen in aanraking komt.

Waarschuwing!

Langdurig gebruik van een gereedschap stelt de gebruiker bloot aan schokken die kunnen leiden tot de ziekte van witte vingers (syndroom van Raynaud) of carpaal tunnel syndroom.

Deze aandoening vermindert het vermogen van de hand om de temperatuur te voelen en te reguleren, veroorzaakt gevoelloosheid en warmtesensaties en kan leiden tot schade aan zenuwen en bloedsomloop en weefseldood.

Niet alle factoren die leiden tot de ziekte van witte vingers zijn bekend, maar koud weer, roken en ziekten die de bloedvaten en bloedsomloop aantasten, evenals een hoge of langdurige blootstelling aan schokken, worden genoemd als factoren bij de ontwikkeling van de ziekte van witte vingers. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico op witte vingers en carpaal tunnel syndroom te verminderen:

Draag handschoenen en houd je handen warm.

Onderhoud het gereedschap goed. Een gereedschap met losse onderdelen of beschadigde of versleten dempers heeft de neiging meer te trillen.

Houd de handgreep altijd stevig vast, maar houd de handgrepen voortdurend met te veel druk vast. Neem voldoende pauzes.

Alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kunnen het risico op wittevingerziekte of carpaal tunnel syndroom niet uitsluiten. Langdurige en regelmatige gebruikers wordt daarom aangeraden de conditie van hun handen en vingers goed in de gaten te houden. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een van de bovenstaande symptomen optreedt.

Uitleg van de juiste aanpak om de fundamentele taken werken, snoeien en zagen (snijden) (afb. IV)

a) Veilen van een boom

Wordt gesneden door twee of meer personen gelijktijdig neergeslagen, de afstand tussen de aanzetting tot en snijden mensen moeten ten minste tweemaal de hoogte van de boom voor de neerslag bedrag. In het geval van bomen, ervoor zorgen dat andere mensen zullen worden

blootgesteld aan enig gevaar, geen nut lijnen zijn geraakt en veroorzaakte geen schade aan eigendommen. Indien een boom in aanraking komen met een aanbod lijn, zodat het nutsbedrijf is onmiddellijk in Kennitnis ook.

Toen zagen op een helling, moet de exploitant stoppen met de kettingzaag voor de neerslag in de ruimte boven de boom, omdat de boom waarschijnlijk een rol of schuif omlaag na de kap.

Voordat de gevallen dient een vluchtweg worden gepland en, indien nodig, zal worden vrijgelaten. De vluchtweg moet weg van de verwachte daling van de lijn van schuin naar achteren leiden.

Voor de gevallen, de natuurlijke neiging van de boom, de plaats van de grotere takken en de windrichting worden geacht om de richting van de val van de boom te beoordelen zijn.

Vuil, stenen, losse bast, moeten spijkers, nietjes en draad worden verwijderd uit de boom.

b) de vaststelling inkeping

Snij loodrecht op de richting van de val een inkeping met een diepte van $1/3$ van de boom diameter. Maak eerst de onderste horizontale sleuf. Zo, de uitzendingen van de zaag ketting of gids bar is in het tweede inkeping instelling vermeden.

c) zetten kap gesneden

Het kappen gesneden ten minste 50 mm boven de horizontale inkeping vast te stellen. Het kappen gesneden loopt parallel aan de horizontale loopgraaf. Het kappen gesneden zagen alleen zo diep dat zelfs een steiger (Fällleiste haltes) die kunnen fungeren als een scharnier. De loopbrug om te voorkomen dat de boom draait en valt in de verkeerde richting. Zaag de brug kan niet slagen.

Bij het naderen van het kappen bezuinigen op de brug, moet de boom beginnen te vallen. Als blijkt dat de boom niet kan vallen in de gewenste richting of zurückneigt en klemmen de zaag ketting om de kap te stoppen snijden en gebruikt voor de opening van het snijden en aan de boom verschuiving in de gewenste wiggen val lijn van hout, kunststof of aluminium.

Als de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de afgesneden, opslaan en laat de gevarenzone van de geplande vluchtroute. Let op vallende takken en niet struikelen.

d) Van takken ontdoen

Dit wordt opgevat als het verwijderen van takken van de gevelde boom. Bij het snoeien grote takken naar beneden wijzen, laat de voet van de boom staan op het eerste. Kleinere takken, met een aparte sectie. Takken, die onder spanning dient te worden gesneden uit de bottom-up knippen om te voorkomen dat de zaag.

e) de boomstam op lengte gesneden,

Dit wordt opgevat als de delen van de gevelde boom in secties. Zorg ervoor dat u veilige toestand Ihres en zelfs distributie Ihres lichaamsgewicht op beide voeten. Indien mogelijk, tot de stam met takken, bars of wiggen worden gesteund en ondersteund. Volg de eenvoudige instructies voor gemakkelijk zagen.

Wanneer de gehele lengte van de boomstam rust gelijkmatig, wordt gesneden van boven.

Wanneer de boomstam ligt aan de ene kant, de eerste 1 / 3 van de diameter wortel, gesneden uit de bodem, dan de rest van de top van het bedrag van de backspin.

Wanneer de boomstam ligt aan beide einden, eerste 1/3 van de diameter wortel, gesneden uit de bovenkant, dan 2/3 van de basis op de hoogte van het bovenste snijden.

Toen zagen op de helling zijn altijd boven de boomstam, Om het moment van "zagen behouden" volledige controle van de druk tegen het einde van de incisie, verminderen zonder het losdraaien van de grip op de handvaten van de zaag. Zorg ervoor dat de zaagketting niet de grond raken. Na voltooiing van het kruispunt te wachten voor de impasse van de zaagketting voor de kettingzaag van daar. Schakel de motor van de kettingzaag voordat u overschakelt van boom tot boom.

Onderhoud en instandhouding

Voor alle onderhoud- en instandhoudingswerken moet altijd de stekker uitgetrokken zijn.

Bij technische problemen

- **Machine start niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is. Verlengingsleiding nazien op onderbreking. Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de kettingzaag in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Ketting draait niet:** stand van de handschakelaar controleren. Ketting draait alleen met ont-koppelde rem.
- **Sterke vonkenontwikkeling aan de motor:** Motor of koolborstels zijn beschadigd. Geeft U Uw kettingzaag in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Olie vloeit niet:** Controleert U het oliepeil. Reinigt U de oliedoorstroomopeningen in het zwaard (zie tevens de instructies in de secties service en onderhoud). Indien dit geen resultaat heeft, geeft U Uw kettingzaag in een vakwerkplaats of aan de werkservice.

 **Attentie! Verderne onderhouden reparatiewerken als in deze gebruiksaanwijzing aangegeven, mogen alleen door geautoriseerde vaklieden resp. de werk-service uitgevoerd worden.**

 **Let op: Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dan mag dit alleen door een door de fabrikant aangewezen reparatiebedrijf of door de servicewerkplaats van de fabrikant worden omgewisseld, omdat hier speciaal gereedschap voor nodig is.**

Onderhoudsschema

Dagelijkse controles	
Smering Geleidestang	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig
Scherpte van de zaagketting	Voor elk gebruik, visuele inspectie
Beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Losse bevestigingsdelen	Vóór elk gebruik
Werking kettingrem	Vóór elk gebruik Inspectie en reiniging
Geleider	Vóór elk gebruik
Volledige zaag	Na elk gebruik

Onderdelen

Geleiderail	160SDEA041 Oregon
Lengte van	16" / 40cm
ketting	91P056X Oregon
Steek	3/8"
Breedte	0.050" / 1.3 mm
Drijfschakels	56

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektro-vakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw grastrimmer op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenaafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Verwijdering en milieubescherming



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclage-oeleinden.

Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen dewaterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn.

Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of uw raadpleeg uw Verkooper.

Kasutusjuhendi sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend on mõeldud selleks, et võimaldada teil tutvuda seadmega ning töötada sellega asjakohastele määrustele vastavalt. Kasutusjuhend sisaldab olulist informatsiooni selle kohta kuidas seadet ohutult, õigesti ja ökonoomselt kasutada. Selle informatsiooni järgimine aitab suurendada seadme töökindlust ja kasulikku eluiga. Seadme kasutamisel hoidke kasutusjuhend alati käepärast.

Kasutusjuhendit peab lugema ja järgima iga seadmega tegelev inimene, olenemata sellest kas ta töötab sellega, hooldab või transpordib seda.

Lisaks kasutusjuhendile ning seadme kasutamise riigis ja asukohas kehtivatele õnnetuste vältimise reeglitele tuleb järgida üldtunnustatud ohutu ja korrektse töötamise reegleid ning vastavate ametiühingute kehtestatud õnnetuste ennetamise reegleid.

Tehnilised andmed

Seadmed on toodetud vastavalt täielikult nii DIN EN 60745-2-13 kui Saksa tooteohutuse seaduse nõuetele.

Elektriline kettsaag	ACS	2200
Tööpinge	V~	220-240
Võrgusagedus	Hz	50
Energiatarve	W	2200
Mõõga nimetus		160SDEA041 Oregon
Keskplaadi pikkus	mm / "	406 / 16
Mõök		91P056X Oregon
Keti kiirus	m/s	11
Kaal (ilma mõõga ja ketita)	kg	4,3
Õlipaagi mahutavus	ml	250
Helivõimsuse tase	dB(A)	110 K=3,0
Müra rõhk LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibratsioon (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Kõigil mudelitel on automaatne ketiõlitus ja mehhaaniline ketipidur ja vabakäigupidur.

Keti tüüp on märgitud tüübi kirjelduse plaadil.

Kaitseklass: II/DIN EN 62841/VDE 0740]

Tähelepanu: Kõnealune kettsaag on mõeldud ainult puidu lõikamiseks!

Hoiatus: Määratud vibratsioonisummad ja müraemissiooni väärtused on mõõdetud vastavalt standardiseeritud katsemeetodile EN 62841 ja neid võib kasutada ühe elektrilise tööriista võrdlemiseks teise elektrilise tööriistaga. Kindlaksmääratud vibratsioonitase esindab elektrilise tööriista peamisi rakendusi. Kui aga elektritööriista kasutatakse muudeks rakendusteks, erinevate sisestustööriistadega või ebapiisava hoolduse korral, võib vibratsioonitase erineda. See võib vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada. Tegelik vibratsiooniheite väärtus võib erineda ettenähtud väärtusest sõltuvalt kasutusviisist ja -viisist. Vibratsioonitaset saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks. Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või töötab, kuid ei ole tegelikult kasutusel. See võib oluliselt vähendada vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul. Kehtestage täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsiooni mõju eest, näiteks elektritööriistade ja sisestustööriistade hooldamine, käte soojana hoidmine, tööprotseduuride korraldamine.

Kavandatud kasutusviis

Mootorsaag on ette nähtud ainult välitingimustes kasutamiseks. See masin on mõeldud kasutamiseks tarbijatele, st mitteprofessionaalidele. See on mõeldud „hobiotstarbeliseks kasutamiseks“.

Ohutuse tagamiseks tuleb mootorsaagi alati piisavalt kontrollida, kasutades mõlemat kätt.

Mootorsaag on välja töötatud okste, okste, palkide ja talade saagimiseks, mille läbimõõt on määratud juhtraua lõikepikkuse järgi. Seda tohib kasutada ainult puidu lõikamiseks. Seda võivad kasutada ainult täiskasvanud isikud, kes on saanud piisava juhendamise ohutude ja ennetus-/kaitsemeetmete kohta.

Ärge kasutage mootorsaagi muudel kui eespool loetletud eesmärkidel. Seda ei tohi kasutada professionaalseteks

Piktogrammide illustratsioon ja selgitus



Kandke kaitseprille.



Kandke kuuliskaitsevahendeid.



Hoiatus / Tähelepanu!



HOIATUS! Enne kasutuselevõtmist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Euroopa vastavusmärgis



Euroopa vastavusmärgis



Ärge pange seadet vihma kätte ja ärge kasutage seda märjas või niiskes keskkonnas.



Kui ühenduskaabel on kahjustatud, tõmmake kohe võrgupistik välja.



Tagasilöögi



Töötage alati mõlema käega! Ühe käega töötamine on keelatud!



Defektsed ja/või kõrvaldamist vajavad elektri- või elektroonikaseadmed tuleb esitada selleks ettenähtud ringlussevõtukeskustes.



Helitugevuse tase



II kaitseklass, topeltisolatsiooniga

Lugege kasutusjuhendit!

Üldine elektritööriistu puudutav ohutusalane teave

Hoiatus! Lugege läbi ohutusalane teave ja ohutuseeskirjad! Ohutusalase teabe ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilööke, põletusi ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke ohutusalane teave ja ohutuseeskirjad edaspidiseks alles.

Mõiste „elektritööriist“ viitab ohutusalases teabes ja ohutuseeskirjades nii vooluvõrgust toite saavatele (koos toitejuhtmega) kui ka akutoitega (ilma toitejuhtmeta) seadmetele.

1) Tööohutus

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korratu ja halvasti valgustatud töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes keskkondades, kus on plahvatusohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aure.
- Hoidke elektritööriista kasutamise ajal tööalast eemal lapsed ja kõrvalised isikud.** Kui tööriista kasutajat segada, võib ta tööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektriõhutus

- Elektritööriista toitejuhtme pistik peab seinakontakti sobima.** Pistikut ei tohi mis tahes viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega tööriistadega adapterpistikuid/-konnektoreid. Muutmata pistikud ja seinakontaktid vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, ahjud ja külmkapid).** Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.
- Hoidke tööriista alati vihma või niiskuse eest kaitstuna.** Vee päässimine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage tööriista kandmiseks või riputamiseks selle toitejuhet ega tõmmake pistikut seinakontaktist välja toitejuhtmest kinni hoides.** Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või tööriista liikuvatest osadest. Kahjustatud või takerdunud juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) Töötades elektritööriistaga väljas, kasutage pikendusjuhet, mis on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi riski.

f) Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas pole võimalik vältida, on tungivalt soovitatav kasutada rikkevoolukaitset (RCD). Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isikukaitse

a) Olge elektritööriista kasutades alati ettevaatlik ja pöörake tähelepanu oma tegevusele. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või ravimite, uimastite või alkoholi mõju all. Elektritööriista kasutades võib ka lühiajaline hooletus põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kasutage isikukaitsevahendeid ja kandke alati silmakaitsevahendeid (kaitseprille). Isikukaitsevahendite, nagu tolmu-mask, mittelibisevad turvajalanõud, kiiver või kõrvaklapid (olenevalt tööriista tüübist ja kasutusest), kasutamine vähendab vigastuste riski.

c) Vältige juhuslikku käivitumist. Veenduge enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist ja alati, kui tööriista üles tõstate või seda kannata, et see on välja lülitatud. Kui hoiate tööriista kandmisel sõrme toitelüliti peal või ühendate tööriista vooluvõrku ajal, kui toitelüliti on sisse lülitatud asendis, võite põhjustada õnnetusi.

d) Eemaldage reguleerimistööriistad, -võtmed vms enne elektritööriista sisselülitamist. Mutrivõti vms tööriist, mis on elektritööriista sees või pöörleva osa küljes, võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalisi asendeid. Veenduge, et seisate kindlal pinnal ja hoidke end alati tasakaalus. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad eemal kõikidest liikuvaatest osadest. Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

g) Kui seadmel on tolmu äratõmbe/kogumise seadised, veenduge, et need on

õigesti ühendatud ja kasutusel. Tolmu äratõmbe seadise kasutamine võib vähendada tolmu põhjustatud riske.

h) Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutuse nõudeid. Hooletus võib sekundi murdosajooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage elektritööriista otstarbekohaselt. Elektritööriista kasutamine lubatud koormusvahemikus teeb töö tõhusamaks ja ohutumaks.

b) Ärge kasutage kahjustatud lülitiga elektritööriista. Elektritööriist, mida pole võimalik sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.

c) Ühendage enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista kõrvale asetamist selle toitejuhe vooluvõrgust lahti ja/või eemaldage tööriista aku. See ettevaatusabinõu aitab hoida ära tööriista juhusliku käivitumise.

d) Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes pole tööriista või käesoleva juhendiga tutvunud. Elektritööriist on ohtlik, kui seda kasutab kogemusteta isik.

e) Hooldage oma elektritööriista õigesti. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korrektselt ja ei kiilu kinni ning ega mõni osa pole purunenud või kahjustunud muul viisil, mis võiks mõjutada elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad remontida enne tööriista kasutamist. Paljude õnnetuste põhjuseks on elektritööriistade vähene hooldus.

f) Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad kinni palju vähem ja neid on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, lisa-seadmeid jms käesolevat juhendit järgides ja ainult otstarbekohaselt. Peaksite võtma arvesse ka töötõingimusi ja tehtavate tööde iseloomu. Elektritööriista kasutamine muul viisil kui otstarbekohaselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja

määrdeainetest. *Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitleda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.*

5) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista hooldada ainult kvalifitseeritud tehnikutel. Remonditöödel peaks kasutama ainult originaalvaruosi.** *See tagab elektritööriista püsiva ohutu töötamise.*

Emissioonid

- Määratletud vibratsiooni emissiooni väärtust mõõdeti standardse testi meetodil ning seda saab võrrelda teiste kasutatavate elektriliste tööriistadega.
- Määratletud vibratsiooni emissiooni väärtus võib olla vajalik ka tööpauside määramiseks.
- Määratletud vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektriliste tööriista tegelikul kasutamisel varieeruda sõltuvalt seadme kasutusviisist.
- Märkus: Käte veresoonte tuiklemise vastu aitavad sagedased pausid.

Kettsae ohutusalsed hoiatused:

- **Hoidke kettsae töötamise ajal kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et kett ei asetse millegi vastas.** *Tähelepanu hajumine kettsaega töötamise ajal võib põhjustada riiete või kehaosade keti külge kinni jäämist.*
- **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** *Kettsae hoidmine vastupidise käteasetusega suurendab vigastuste ohtu ja seda ei tohiks kunagi teha.*
- **Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitseid.** *Täiendava kaitsevarustuse kasutamine pea, käte ja jalgade jaoks on soovituslik. Piisav kaitseriietus vähendab lendavast purust või tahtmatust saeketiga kokkupuutumisest tingitud vigastusi.*
- **Kettsaega töötamine puu otsas on keelatud.** *Kettsaega töötamine samal ajal ise puu otsas viibides võib põhjustada vigastusi.*
- **Säilitage alati kindel jalgealune ja töötage kettsaega vaid siis, kui seisate kindlal ja tasasele pinnale.** *Libedate ja ebastabiilsete pindade, nt. reidelite, puhul võite kaotada tasakaalu või kontrolli kettsae üle.*
- **Pinge all oleva osa/oksa lõikamisel arvestage tagasilöögi võimalusega.** *Puidukiududes oleva pinge vabanemisel võib saetav osa/oks tabada operaatorit ja/või muuta kettsae suunda/asendit.*
- **Eriline ettevaatus on vajalik pöösaste ja võsa lõikamisel.** *Nõtkete materjal võib saeketi vahele kinni jääda ning lüüa teid või viia teid tasakaalust välja.*
- **Kandke kettsaagi eesmisest käepidemest, nii et saag on välja lülitatud ja te hoiate seda oma kehast eemale.** *Kettsae transportimisel või hoiustamisel kasutage alati saetera katet. Kettsae õige käsitlemine vähendab tõenäosust liikuva saeketiga*

tahtmatult kokku puutuda.

- **Määrimisel, keti pingutamisel ja lisade vahetamisel järgige vastavaid juhiseid.** *Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi esinemise võimalust.*
- **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** *Määrdega, õlised käepidemed on libedad ja seetõttu võite kaotada sae üle kontrolli.*
- **Saagie ainult puitu.** *Kettsae mittesihipärane kasutamine on keelatud. Näiteks: kettagi ei tohi kasutada plastiku, kivi või mitte puidust ehitusmaterjali lõikamiseks. Kettsae mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke situatsioone.*

Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine operaatori poolt:

Tagasilöökk võib esineda siis, kui saetera ots puudutab midagi kõva või kui saekett jääb puidus olevasse saagimiskohta kinni.

Mõnel juhul põhjustab otsa kontakt saetera ootamatu viskumise ülespoole ja tagasi operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine võib põhjustada saetera kiire tagasilükkumise operaatori suunas.

Mõlemal juhul võib juhtuda, et kaotate sae üle kontrolli ja selle tulemuseks on tõsised vigastused. Kunagi ei tohi loota ainult sae ohutusseadmete peale. Kettsae kasutajana peate võtma kasutusele mitmeid meetmeid, mis ennetavad õnnetuste ja vigastuste tekkimist.

Tagasilöökk on valede tööriista kasutamise protseduuride ja/või tingimuste tulemus ning seda saab vältida õigete ohutusmeetmete rakendamise kaudu:

- **Hoidke tööriista tugevasti ja mõlema käega, nii et põial ja sõrmed ümbritsevad kettsae käepidemeid ning seadke oma keha ja käed asendisse, mis võimaldab teil tagasilöögile reageerida.** *Õigete ettevaatusabinõude rakendamisel saab operaator tagasilööki kontrollida. Kettsaest ei tohi lahti lasta.*
- **Ärge liiga kaugele küünitage ning ärge kasutage saagi olajoonest kõrgemal.** *See aitab vältida tahtmatut otsa kokkupuudet ja võimaldab kettsaagi ootamatutes situatsioonides paremini kontrollida.*
- **Kasutage ainult tootja poolt määratletud varusaeterasid ja -kette.** *Valede varusaeterade ja -kettide kasutamine võib põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.*
- **Järgige tootja juhiseid saeketi teritamise ja hooldamise kohta.** *Sügavusmõõduri kõrguse vähendamise võib põhjustada tagasilöökide sagenemist.*
- **Seadke silmus nii, et see ei jääks seadmega töötamisel okste või muu sarnase taha kinni.**

Olulised isikukaitse juhised

a) Üldised ohutusjuhised

1. Ärge kasutage kunagi ebatäielikku või mitte lubatud muudatustega saagi.
2. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele, kellel on füüsiline, vaimne või sensoorne puue või puudulikkud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende isikute ohutuse eest vastutav isik juhendab ja jälgib neid seadme kasutamisel.

3. Kettisaega ei tohi töötada lapsed ja alla 18-aastased noorukid, välja arvatud vähemalt 16-aastased õpipoisid vastavalt koolitatud täiskasvanu järelevalve all.
4. Kettisaagi võivad kasutada ainult piisava kogemusega isikud.
5. Hoidke käesolev kasutusjuhendit alati sae lähedal käepärases kohas.
6. Kettisaagi võib laenata või anda ainult asjatundlikule isikule, kes oskab seda kasutada. Andke neile ka käesolev kasutusjuhend.

b) Juhised kettisae ohutuks kasutamiseks

7. Tähelepanu! Enne kettisae esmakordset kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja tehke sae tööpõhimõtted ning ohutusala info enda jaoks selgeks.
8. Hoiustage elektrilisi tööriistu alati ohutus kohas. Kasutuses mitteolevaid elektrilisi tööriistu peab hoiustama kuivas, ligipääsmatus või lukustatud kohas, lastele kättesaamatus kohas.
9. Kontrollige pikendusjuhet regulaarselt ning vahetage see kulumise või kahjustumise korral välja.
10. Kontrollige elektrijuhtme kahjustumist või mõrasid iga kord enne sae kasutamist. Kahjustunud juhtmed tuleb välja vahetada.
11. Hoidke kettisaagi sellega töötamise ajal alati kahe käega.
12. Enne keti pingutamist või väljavahetamist või muude hooldus- ja reguleerimistööde tegemist peab sae elektrivõrgust eemaldama. – Tõmmake pistik välja!
13. Tööpauside ajal pange seade maha nii, et see ei ohusta kedagi.
14. Kettisae käivitamisel veenduge, et see on hästi toetatud ja et hoiate seda kindlalt. Kett ja saetera peavad olema vabad.
15. Eemaldage pistik elektrivõrgust koheselt kui elektrijuhe on kahjustunud või katki.
16. Kettisaagi võib ühendada ainult maandusega ja testitud elektripaigaldusega pistikupesadega. Soovituslik on kasutada rikkevoolukaitset. Sulavkaitse väärtus peab olema 16 A ja kettisae kasutamisega samal ajal ei tohi seda muuks kasutada.
17. Kaablitrumli kasutamisel peab juhe täielikult lahti keritud olema.
18. Veenduge, et elektrijuhtmes ei ole sõlmi ja et see pole kahjustunud.
19. Asetage juhe nii, et see lõikamise ajal okstesse või muu sarnase külge ei takerduks.
20. Kettisaagi võib kasutada ainult täielikult koostatud olekus. Ükski kaitseseade ei tohi puududa.
21. Lülitage kettisaag välja kohe kui märkate seadmes muutusi.
22. Õnnetuste puhuks hoidke alati käepärast DIN 13164 standardile vastav esmaabikomplekt.
23. Kui kett satub kontakti maapinna, kivide, naelte või muude võõrpindadega, tõmmake pistik kohe- selt elektrivõrgust välja ning kontrollige nii ketti kui saetera.
24. Veenduge, et ketiõli ei imbu pinnasesse või kanalisatsiooni. Asetage kettisaag alati alusele, mis imab saeterast või ketist tilkuva õli sisse.
25. Vältige kettisae kasutamist kehvades ilmastikutingimustes, eriti kui on oodata äikesetormi.

c) Tagasilöögi ohu hoiatus

26. Võimalusel kasutage alust.
27. Pidage saetera otsa alati hoolikalt silmas.
28. Asetage töötav saag ainult saetavale objektile. Saadet ei tohi käivitada, kui kett on millegi vastas.
29. Saetera otsaga läbiviidavat nn. augustamisloikamist võib teostada ainult vastavalt koolitatud personal.

d) Juhised ohutute töötehnikate kohta

30. Redelitel, tellingutel või puu otsas on saega töötamine keelatud.
31. Veenduge, et puit ei saa lõikamise ajal liikuda.
32. Olge lendavate puidukildude suhtes ettevaatlik. Saagimise ajal lendavad puidukillud võivad teid vigastada.
33. Kettisaagi ei tohi kasutada puidu tasakaalustamiseks või liigutamiseks.
34. Saagige ainult sae alumise osaga. Ülemise osaga saagides liigub seade otse teie poole.
35. Veenduge, et puidus ei ole kive, naelu või muid võõresemeid.
36. Me soovime, et kogenud operaator viib esmakordsete kasutajate jaoks läbi praktilise juhendamise kettisae õige kasutamise ning nõutud isikukaitsevarustuse kohta; ümara puidu või palkide lõikamist peaks alguses õppima palgialuse või muu sarnase raami peal.
37. Jälgige, et töötav kettisaag ei puutuks vastu maad või traataedu.

Hoiatus!

Tööriista pikemaajaline kasutamine põhjustab kasutajale löökide mõju, mis võib põhjustada valgete sõrmede haigust (Raynaud' sündroom) või karpaalkanali sündroomi.

See seisund vähendab käe võimet tajuda ja reguleerida temperatuuri, põhjustab tuimust ja kuumustunnet ning võib põhjustada närvi- ja vereringekahjustusi ja kudede surma.

Kõik tegurid, mis viivad valge sõrmehaiguse tekkeni, ei ole teada, kuid valge sõrmehaiguse tekkimise tegurite- na nimetatakse külma ilma, suitsetamist ja veresooni ja vereringet mõjutavaid haigusi, samuti suurt või pikaaja- list kokkupuudet löökidega. Valgete sõrmede haiguse ja karpaalkanali sündroomi riski vähendamiseks võtke järgmisi ettevaatusabinõusid:

Kandke kindaid ja hoidke käed soojana.

Hooldage tööriista hästi. Lahtiste komponentidega või kahjustatud või kulunud summutitega tööriist kipub roh- kem vibreerima.

Hoidke käepidet alati kindlalt kinni, kuid ärge pigistage käepidemeid pidevalt liigse survega. Tehke rohkelt pausid.

Kõik ülaltoodud ettevaatusabinõud ei saa välistada valge sõrme haiguse või karpaalkanali sündroomi ohtu. Pikaajalistel ja regulaarsetel kasutajatel soovitatakse seetõttu hoolikalt jälgida oma käte ja sõrmede seisundit. Konsulteerige viivitamatult arstiga, kui mõni eespool nimetatud sümptomitest ilmneb.

Kettsaega õigesti töötamise juhised

(Joonis IV)

a) Puude langetamine

Järkamis- ja langetamistööde teostamisel kahe või rohkema inimese poolt samaaegselt peab langetustööd ja järkamistööd teostama üksteisest vähemalt langetatava puu kahekordse pikkuse kaugusel. Puude langetamisel ei tohi ohustada inimesi, kommunaalteenuste liine (kommunaalteenuse pakkujaid tuleb liinide kahjustamisest koheselt teavitada).

Kettsae operaator peaks seisma langetatavast puust ülesmärges, sest puu võib pärast langetamist tõenäoliselt allapoole veereda või libiseda.

Enne saagimise alustamist tuleb planeerida ja puhastada taganemistee. Taganemistee peaks asetsema puu langemise vastassuunas ning diagonaalselt oodatavast langemise joonest tahapoole.

Enne langetamise alustamist arvestate puu loomuliku kaldenurga, suuremate okste asukoha ning tuulesuuna, et hinnata puu langemise eeldatavat asukohta.

Eemaldage puu langetuslõigete tegemise kohalt muld, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

b) Juhtsälgu saagimine

Juhtsälgu sügavus peab olema 1/3 puutüve läbimõõdust ning see tuleb teha puu langetuspoolsele küljele. Esmalt saagige juhtsälgu alumine horisontaalne lõige. See aitab vältida saeketi või saetera kinnijäämist teise lõike tegemisel.

c) Langetuslõike saagimine

Saagige langetuslõike vähemalt 2 tolli (50 mm) juhtsälgu horisontaalselt lõikest kõrgemale. Langetuslõike peab olema juhtsälgu horisontaalse lõikega paralleelne. Saagige langetuslõike nii, et piisavas ulatuses puutüve jääb murderibaks. Murderiba hoiab puud keeramast ja valesse suunda langemast. Murderiba ei tohi läbi saagida.

Langetamislõike murderibale lähenemisel peaks puu kukkuma hakkama. Juhul kui eksisteerib võimalus, et puu võib langeda soovimatusse suunda või et see võib kalduda tagasi ja saeketi lõike vahele jätta, siis peatage saagimine enne langetuslõike lõpetamist ning kasutage lõike avamiseks puidust, plastikust või alumiiniumist kiile ja langetage puu soovitud kukkumiskoolele.

Kui puu hakkab kukkuma, eemaldage kettsaag lõikest, peatage mootor, asetage saag maha ning kasutage planeeritud taganemistee. Olge ettevaatlik kukkuvate okste suhtes ning vaadake ka jalgade ette.

d) Laasimine

Laasimine on langetatud puult okste eemaldamine. Laasimise käigus jätke suuremad alumised oksad palki toestama. Eemaldage väikesed oksad ühe lõikega. Ketsae kinnikiilumise vältimiseks tuleb pinget all oksti saagida alt ülespoole.

e) Palgi järkamine

Järkamine on palgi saagimine ettenähtud pikkusmõõtu. Oluline on veenduda, et teil on kindel jalgealune ja et teie kaal jaotub ühtlaselt mõlemale jalale. Võimalusel tuleks palk üles tõsta ja okste, palkide või kiilude abil toetada.

Saagimisel järgige neid lihtsaid juhiseid.

Kui palk on toetatud kogu pikkuses, siis alustatakse saagimist pealtpoolt.

Kui palk on toetatud ühest otsast, siis alustatakse saagimist altpoolt ning lõigatakse 1/3 ulatuses puutüve läbimõõdust. Seejärel viiakse saagimine lõpuni pealtpoolt, nii et lõige langeb kokku eelnevalt tehtuga.

Kui palk on toetatud mõlemast otsast, siis alustatakse saagimist pealtpoolt ning lõigatakse 1/3 ulatuses puutüve läbimõõdust. Seejärel viiakse saagimine lõpuni pealtpoolt, nii et lõige langeb kokku eelnevalt tehtuga.

Kaldpinnal järkamise korral seiske alati palgist ülesmärges. Seadme üle täieliku kontrolli säilitamiseks vabastage „läbi saagides“ lõikesurve veidi enne lõike lõppu, samas kettsae käepidemetest tugevasti kinni hoides. Kett ei tohi vastu maapinda puutuda. Pärast lõike lõpuleviimist oodake kuni saekett peatub ning seejärel võite kettsaagi liigutada. Ühe puu juurest teise juurde liikudes tuleb mootor alati peatada.

Hooldus

Hoolduse teostamisel tõmmake pistik alati elektrivõrgust välja.

Tehniliste probleemide korral

- **Seade ei käivitu:** Kontrollige, kas pistikupesas on elekter. Kontrollige, ega elektrijuhe pole kahjustunud. Juhul kui mõlemad on korras, viige kettsaag spetsialiseeritud töökotta või müügijärgsesse teenindusse.
- **Kett ei tööta:** Kontrollige käekaitse asendit (vaadake Joonist 6). Kett töötab vaid siis, kui käekaitse on vabastatud.
- **Mootorist lendab sademeid:** Mootor või süsinikharjad on kahjustunud. Viige kettsaag spetsialiseeritud töökotta või müügijärgsesse teenindusse.
- **Öli ei voola:** Kontrollige õlitaset. Puhastage saeteras olevad õliavad (vaadake ka vastavaid nõuandeid peatükis "Hooldus"). Juhul kui see ei anna tulemust, viige kettsaag spetsialiseeritud töökotta või müügijärgsesse teenindusse.



Tähelepanu: Käesolevas kasutusjuhendis mitte kirjeldatud hooldus- või remonttööd võib teostada ainult spetsialiseeritud töökojas või müügijärgses teeninduses.



Tähelepanu: Juhul kui seadme elektrijuhtmel esineb defekte, tuleb vahetada juhe välja spetsialiseeritud töökojas või tootja teeninduspersonalilt, sest selleks tööks on vaja eritõrjistu.

Hooldusgraafik

Igapäevased kontrollid	
Määrimine	Enne iga kasutamist
Juhtkangid	
Keti ping	Enne iga kasutamist ja regulaarselt
Saeketi teravus	Enne iga kasutamist, visuaalne kontroll
Kahjustatud osad	Enne iga kasutamist
Lahtised kinnitusdetailid	Enne iga kasutamist
Keti piduri toimimine	Enne iga kasutamistKontroll ja puhastamine
Juhtkangid	Enne iga kasutamist
Täielik saag	Pärast iga kasutamist

Varuosad

Juhtkisko	160SDEA041 Oregon
Pikkus	16" / 40cm
Kett	91P056X Oregon
Pitch	3/8"
Laius	0.050" / 1.3 mm
Ajamislülid	56

Remont

Elektrilise tööriista remonti võib teostada ainult spetsialiseeritud elektrik.

Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse

Juhul kui teie kettsaag tulevikus kasutuks muutub või kui te seda enam ei vaja, ärge visake seda majapidamisprügi hulka, vaid vabanege sellest keskkonnasõbralikul viisil. Palun viige seade vastavasse kogumis-/taastöötlemispunkti. Materjalide ja seadmete jäätmekäitlust puudutavat informatsiooni võite küsida kohalikust omavalitsusest.

Elektrinis grandininis pjūklas

LITHUNIA

Naudojimo instrukcijos įžanga

Ši naudojimo instrukcija yra skirta padėti jums susipažinti su šiuo prietaisu ir naudoti jį pagal reikalavimus. Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos apie tai, kaip saugiai, teisingai ir ekonomiškai naudoti šį elektros prietaisą. Čia pateiktos informacijos ir nurodymų laikymasis padeda padidinti prietaiso veikimo patikimumą ir ilgaamžiškumą. Naudojimo instrukciją pasidėkite tokioje vietoje, kad prireikus, naudojantis pjūkle, visada būtų po ranka.

Bet kuris su šiuo grandininio pjūklu dirbantis, jį tvarkantis ar transportuojantis asmuo privalo būti susipažinęs su šia naudojimo instrukcija ir privalo jos griežtai laikytis.

Greta šios naudojimo instrukcijos ir nelaimingų atsitikimų prevenciją reglamentuojančių taisyklių, galiojančių jūsų šalyje ir darbo vietoje, būtina laikytis ir visuotinai priimtų bendrųjų darbų saugos taisyklių, o taip pat atitinkamų profesinių sąjungų nustatytą nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklę.

Techniniai duomenys

Šie prietaisai yra pagaminti pagal standarto DIN EN 60745-2-13 nuostatas ir visiškai atitinka Vokietijos produktų saugos įstatymo reikalavimus.

Elektrinis grandininis pjūklas	ACS	2200
Vardinė įtampa	V~	220-240
Vardinis dažnis	Hz	50
Vardinė atiduodamoji galia	W	2200
Kreiptuvo tipas		160SDEA041 Oregon
Kreiptuvas	mm / °	406 / 16
Grandinė		91P056X Oregon
Greitis	m/s	11
Svoris (be kardo ir grandinės)	kg	4,3
Alyva	ml	25
Garantuotas garso galios lygis	dB(A)	110 K=3,0
Garso slėgio lygis LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibracija (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Apsaugos klasė: II/DIN EN 62841/VDE 0740

 **Dėmesio: šis grandininis pjūklas yra skirtas tik medžiui pjauti!**

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus.

Įspėjimas: Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą pagal standartą EN 62841 ir gali būti naudojamos lyginant vieną elektrinį įrankį su kitu. Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindines elektrinio įrankio naudojimo sritis. Tačiau, jei elektrinis įrankis naudojamas kitais tikslais, su skirtingais įdėklais arba nepakankamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali nukrypti. Dėl to gali gerokai padidėti vibracijos apkrova per visą darbo laikotarpį. Faktinė vibracijos skleidžiamos spinduliuotės vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo naudojimo tipo ir būdo. Vibracijos lygį galima naudoti elektrinių įrankių tarpusavio palyginimui. Jis taip pat tinka preliminariam vibracijos apkrovos įvertinimui. Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kai prietaisas yra išjungtas arba veikia, bet faktiškai nenaudojamas. Taip galima gerokai sumažinti vibracijos apkrovą per visą darbo laikotarpį. Nustatykite papildomas saugos priemones, kad apsaugotumėte operatorių nuo vibracijos poveikio, pvz. elektrinio įrankio ir įdėtinų įrankių priežiūra, rankų šiluma, darbo procedūrų organizavimas.

Numatomas naudojimas

Grandininis pjūklas skirtas naudoti tik lauke. Šis pjūklas skirtas naudoti vartotojams, t. y. neprofesionalams. Jis skirtas „mėgėjiškam naudojimui“. Saugumo sumetimais grandininis pjūklas visada turi būti tinkamai valdomas abiem rankomis. Grandininis pjūklas buvo sukurtas šakoms, šakoms, rąstams ir sijoms, kurių skersmuo nustatomas pagal kreipiamosios juostos pjovimo ilgį, pjauti. Jį galima naudoti tik medienai pjauti. Jį gali naudoti tik suaugusieji, kurie buvo tinkamai instruktuoti apie pavojus ir prevencines / apsaugos priemones. Nenaudokite grandininio pjūklo kitiems tikslams, nei išvardyta pirmiau. Jo negalima naudoti profesionaliam medžių pjovimo darbui. Grandininio pjūklo negali naudoti vaikai arba asmenys, kurie

neturi reikiamų asmeninių apsaugos priemonių ir drabužių.

Piktogramų iliustracija ir paaiškinimas



Dėvėkite apsauginius akinius.



Dėvėkite klausos apsaugą.



Įspėjimas / Dėmesio!



ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Europos atitikties ženklas



Nelaikykite prietaiso po lietu mi ir nenaudokite jo drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje.



Jei jungiamasis laidas pažeistas, nedelsdami ištraukite elektros tinklo kištuką.



Kickback



Visada dirbkite abiem rankomis!
Draudžiama valdyti vieną ranką!



Sugedusius elektrinius ar elektroninius prietaisus ir (arba) tuos, kuriuos reikia utilizuoti, reikia atiduoti tam skirtuose perdirbimo centruose.



Garso galios lygis



II apsaugos klasė, dviguba izoliacija

Bendrieji saugos nurodymai

Triukšmo skleidimo lygis pateikiamas pagal Vokietijos produktų saugos įstatymo reikalavimus ir Europos Komisijos Mašinų direktyvos nuostatas: garso slėgio lygis darbo vietoje gali viršyti 80 dB(A). Tokiu atveju, su prietaisu dirbantis asmuo privalo naudoti apsaugos nuo triukšmo priemones (pvz., ausų apsaugas).

Dėmesio: naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones! Dirbdami su prietaisu visuomet laikykitės visų jūsų šalyje galiojančių norminių teisės akto reikalavimų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

- b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
 - c) Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
 - d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
 - e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) Žmonių sauga**
- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
 - b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
 - c) Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.

Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus. Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
 - h) Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų. Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- 4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**
- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - c) Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas. Ši atsargumo

priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užsikerta ir juos lengviau nukreipti.
- g) **Elektrinius įrankius, priedus, įdėklus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų.** Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamus darbus. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius, be alyvos ir riebalų.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir valdyti elektrinio įrankio nenumatytais atvejais.
- 5) **Techninė priežiūra**
- a) **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Vibracijos skleidimas

- Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė buvo išmatuota standartuose numatytais tikrinimo metodais, todėl ją galima palyginti su kitų prietaisų.
- Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė dar gali būti reikalinga ir įvertinant, kaip dažnai ir kokio ilgumo pertraukos privalomos darbo metu.
- Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė gali skirtis nuo faktinės elektros prietaiso naudojimo praktikoje metu priklausomai nuo to, kaip elektros prietaisas bus naudojamas.
- Pastaba: darbo metu darydami pertraukas apsaugote rankų kraujagysles nuo pulsavimo.

Įspėjimai, kaip saugiai dirbti su grandininio pjūklu:

- **Pjūklui veikiant, visas kūno dalis laikykite atokiau nuo jo.** Prieš įjungdami grandininį pjūklą, įsitinkite, kad jis prie nieko nesiliečia. Dėl neatidumo, veikiantis pjūklas akimirksniu gali pagauti jūsų drabužį ar kūno dalį.
- **Grandininį pjūklą visuomet laikykite dešine ranka suėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės.** Suėmę grandininį pjūklą atvirksčiai, rizikuojate susižeisti, todėl jokiu būdu nebandykite to.
- **Būkite užsidėję apsauginiu akiniais ir naudokite klausos apsaugos priemones.** Taip pat rekomenduojama naudoti ir kitas apsaugos priemones – galvos, rankų, kojų ir pėdų. Tinkami apsauginiai drabužiai taip pat padeda apsisaugoti nuo susižalojimo atplaišų ar atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo atveju.
- **Nedirbkite su grandiniu pjūklu ilipę į medį.** Dirbdami su pjūklu įsilipę į medį rizikuojate rimtai susižeisti.
- **Visuomet stovėkite tvirtai, nepraraskite pusiausvyros ir su pjūklu dirbkite tik stovėdami ant lygaus ir tvirto paviršiaus.** Stovėdami ant slidaus ar nelygaus paviršiaus, pvz., paslypę ant kopėčių, galite nesunkiai prarasti pusiausvyrą ir nebesuvaldyti pjūklo.
- **Pjaudami tempimo jėgos veikiamą šaką saugokitės, kad ji neatšoktų.** Atsipaaidavus tempimo jėgai, susikaupusiai medienos skaidulose, šaka gali atšokti ir nublokšti žmogų, o šis – nebesuvaldyti pjūklo.
- **Pjaudami krūmus ir plonus medelius būkite itin atsargūs.** Dėl smulkių atplaišų pjūklas gali užsikirsti ir po to netikėti sviesti jas į jus arba išmūšti jus iš pusiausvyros.
- **Grandininį pjūklą neškite tik išjungtą, laikydamie už priekinės rankenos ir nukreipę šalin nuo savo kūno.** Grandininį pjūklą pergabendami į kitą vietą ar padėdami ilgesniam laikui, visuomet uždėkite apsauginį kreipiančiosios juostos gaubtą. Tinkamai prižiūrdami grandininį pjūklą, sumažinsite atsitiktinio susilietimo su judančiu pjūklu tikimybę.
- **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijos.** Neteisingai įtempus ar sutepus pjūklo grandinę, grandinė gali nutrūkti, taip pat padidėja atatrunkos grėsmė.
- **Prižiūrėkite rankenas, kad būtų sausus, švarius, kad ant jų nebūtų alyvos ar tepalo likučių.** Riebaluotos rankenos būna slidžios, todėl kyla grėsmė nesuvaldyti pjūklo.
- **Pjūklu pjaukite tik medį. Nenaudokite pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui: nepjaukite pjūklu plastmasės, mūro ar kitokių nemedinių statybinių medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

Atatrunkos priežastys ir apsaugojimo nuo atatrunkos priemonės:

Atatranka gali įvykti kreipiančiosios juostos galui susiliečius su koku nors daiktu arba grandinei įstrigus medžio įpjovoje dėl atplaišų ar tiesiog įkarta sugnybus ją.

Tam tikrais atvejais kreipiančiosios juostos galo prisilietimas prie objekto gali staigiai sukelti atbulinę reakciją, ir pjūklas gali staigiai atšokti link darbuotojo.

Pjūklo grandinei įstrigus prie kreipiančiosios juostos galo, kreipiančioji juosta gali staigiai pasistumti atgal link darbuotojo.

Dėl šių priežasčių pjūklas gali tapti nevaldomas ir rimtai jus sužeisti. Nepasikliaukite akiai vien tik pjūklo apsauginiais įtaisais ir funkcijomis. Kaip asmuo, dirbantis su grandiniu pjūklu, jūs privalote imtis tam tikrų veiksmų, kad dirbdami išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų.

Atatranka paprastai būna netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo su pjūklu būdų ar darbo sąlygų rezultatas. Atatrankos galima išvengti imantis toliau išvardintų atsargumo priemonių.

- **Pjūklą laikykite tvirtai suėmę; nykščiu ir kitais pirštais apglėbkite rankeną; pjūklą laikykite abiem plaštakom, o kūno ir rankų padėtį pasitinkite tokią, kad galėtumėte atremti atatrankos jėgą. Dirbantis su pjūklu asmuo paprastai gali suvaldyti atatrankos jėgą, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių. Jokių būdų nepaleiskite grandininio pjūklo.**
- **Nepersisverkite ir nepjaukite iškėlę pjūklą aukščiau savo pečių lygio. Taip išvengsite atsitiktinio kreipiančiosios juostos galo susilietimo su kokiais nors objektais ir galėsite geriau suvaldyti pjūklą netikėtose situacijose.**
- **Kreipiančiąją juostą ir grandinę keiskite tik gamintojo nurodytomis atsarginėmis dalimis. Kreipiančiąją juostą ar grandinę pakeitus netinkamomis atsarginėmis detalėmis, grandinė gali sutrūkti, o taip pat padidėja atrankos pavojus.**
- **Laikykites gamintojo nurodymų dėl grandininio pjūklo galandinimo ir priežiūros. Sumažėjus gylio robotuvo aukščiui gali padidėti atatrankos grėsmė.**
- **Kilpą sureguliuokite taip, kad pjaunant šakas ar pan., jos nebūtų matyti.**

Svarbūs nurodymai dėl asmens saugos

a) Bendrieji saugos nurodymai

1. Vaikams ir jaunuoliams iki 18 metų elektriniais grandiniais pjūklais dirbti negalima, išskyrus vyresnius kaip 16 metų mokinius, prižiūrimus apmokyto suaugusiojo.
2. Grandininio pjūklu turėtų naudotis tik pakankamai patirties turintys asmenys.
3. Šią naudojimo instrukciją visuomet laikykite kartu su grandininio pjūklu.
4. Šį grandininį pjūklą skolinkite ar perduokite tik asmeniui žinančiam, kaip juo naudotis. Kartu su pjūklu įduokite ir jo naudojimo instrukciją.

b) Nurodymai, kaip saugiai naudotis grandininio pjūklu

5. Dėmesio! Prieš naudodami grandininio pjūklu pirmą kartą, atidžiai perskaitykite visus instrukcijoje pateiktus nurodymus ir išsiaiškinkite, kaip pjūklas veikia.
6. Elektros prietaisus visuomet laikykite tik saugioje vietoje. Nenaudojamus elektros prietaisus vertėtų laikyti sausoje, nuošalioje ir rakinamoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams ir pašaliniais.
7. Laikas nuo laiko patikrinkite ilginamąjį kabelį, o pastebėję apgadavimo ar susidėvėjimo požymių, pakeiskite jį nauju.
8. Kiekvieną kartą prieš naudodami pjūklą, patikrinkite jo maitinimo kabelį, ar neapgadintas ir ar neįtrūkęs. Pažeistą kabelį būtina pakeisti.
9. Dirbdami grandininį pjūklą visuomet laikykite

abiem rankom.

10. Prieš imantis veržti ar keisti grandinę arba atlikti kitus pjūklo priežiūros ar tvarkymo darbus, jį būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio. Ištraukite kištuką iš elektros tinklo!
11. Pertraukų metu grandininį pjūklą padėkite taip, kad niekam nekeltų pavojaus.
12. Įjungdami grandininį pjūklą pirmiausiai įsitikinkite, kad tvirtai jį laikote. Grandinė ir kreipiančioji juosta turi būti laisvos ir su niekuo nesilieisti.
13. Pažeidę ar įpjovę maitinimo kabelį, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
14. Grandininį pjūklą leidžiama jungti tik prie patikrintų elektros instaliacijos sistemų ir tokių elektros tinklo lizdų, kurie turi įžeminimo kontaktą. Rekomenduojame naudoti liekamąsias srovės grandinės pertraukiklį. Saugiklio vertė turi būti 16 A ir juo negalima leisti naudotis kitiems, kol veikia per jį prijungtas pjūklas.
15. Jei naudojate kabelio ritę būtina iki galo išvynioti visą kabelį.
16. Saugokite maitinimo kabelį, kad neužsimegztų kilpa ir nebūtų pažeistas.
17. Laidą praveskite taip, kad pjaunant neužstrigtų ant šakų ir pan.
18. Grandininį pjūklą galima naudoti tikai pilnai surinktą. Negali trūkti jokių apsauginių detalių ar įtaisų.
19. Pastebėjus bet kokius neįprastus pjūklo pakitimus, grandininį pjūklą nedelsdami išjunkite.
20. Visuomet po ranka turėkite pirmosios pagalbos priemonių vaistinėlę, atitinkančią standarto DIN 13164 reikalavimus, tam atvejui, jei įvyktų nelaimingas atsitikimas.
21. Grandininiam pjūklui susilietus su žeme, akmenimis, vinimis ar kitais pašaliniais objektais, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir patikrinkite pjūklo grandinę ir kreipiančiąją juostą.
22. Saugokite, kad alyvos nepatektų į dirvą ar kanalizacijos sistemą. Grandininį pjūklą visuomet dėkite ant ko nors, kas galėtų sugerti netyčia nuo grandinės ar kreipiančiosios juostos nuvarvėjusius alyvos lašus.
23. Nenaudokite grandininio pjūklo prastomis oro sąlygomis, ypač jei numatoma audra su griauštiniais ir žaibais.

c) Perspėjimai dėl atatrankos pavojaus

24. Jei įmanoma, naudokite stovą.
25. Nenuleiskite akių nuo kreipiančiosios juostos galo.
26. Veikiantį grandininį pjūklą nuleiskite tik ant objekto, kurį numatote pjauti. Jokių būdų neįjunkite grandininio pjūklo tuo metu, kai jo grandinė į ką nors remiasi ar su kuo nors liečiasi.
27. Vadinamuosius praduriančius pjūvius, atliekamus kreipiančiosios juostos galu, leidžiama daryti tik labai patyrusiems ir kvalifikuotiems asmenims.

d) Su saugiais darbo metodais susiję nurodymai

28. Griežtai draudžiama dirbti stovint ant kopėčių, pastolių ar įsilipus į medžius.
29. Prieš pjaudami įsitikinkite, kad pjaunamas medis neturi galimybės pasisukti.
30. Saugokitės medžio atplaišų. Pjaunant pjūklo išmetamos skiedros gali sužeisti jus.
31. Jokių būdų nenaudokite grandininio pjūklo vietoj sverto ar medžiui pastumti.

32. Pjaukite tik apatine pjūklų dalimi. Jei mėginsite pjauti viršutinę pjūklų dalimi, pjūklas mesis jūsų pusėn.
33. Patikrinkite, kad medyje nebūtų vinių, akmenų ar kitų pašalinių objektų.
34. Pirmą kartą dirbantiems su grandininio pjūklų rekomenduojame praveisti praktinius mokymus, kaip teisingai naudoti grandininį pjūklą ir kokias saugos priemones naudoti bei kokių atsargumo veiksmų imtis. Pjauti apvalią medieną arba žąsų patartina pirmiausiai pasipraktikuoti ant rąstų stovo ar panašios rėminės konstrukcijos.
35. Saugokite, kad veikiančio pjūklų nepaliestumėte žemės ar vietinės tvoros.

Įspėjimas!

Ilgai naudojant įrankį naudotojas patiria smūgius, kurie gali sukelti baltųjų pirštų ligą (Raynaud sindromą) arba riešo kanalo sindromą.

Dėl šios būklės sumažėja rankos gebėjimas jausti ir reguliuoti temperatūrą, atsiranda tirpimas ir karščio pojūtis, gali būti pažeisti nervai ir kraujotaka bei žūti audiniai.

Ne visi veiksniai, lemiantys baltųjų pirštų ligą, yra žinomi, tačiau kaip veiksniai, lemiantys baltųjų pirštų ligos išsivystymą, nurodomas šaltas oras, rūkymas ir ligos, turinčios įtakos kraujagyslėms ir kraujotakai, taip pat didelis ar ilgalaikis smūgių poveikis. Norėdami sumažinti baltųjų pirštų ligos ir riešo kanalo sindromo riziką, imkitės toliau nurodytų atsargumo priemonių:

Dėvėkite pirštines ir laikykite rankas šiltai.

Gera prižiūrėkite įrankį. Įrankis su atsilaisvinusiomis sudedamosiomis dalimis arba pažeistais ar susidėvėjusiais amortizatoriais linkęs labiau vibruoti.

Visada tvirtai laikykite rankeną, tačiau nuolat nespauskite rankenų pernelyg stipriai. Darykite daug pertraukų.

Visos pirmiau nurodytos atsargumo priemonės negali pašalinti baltojo piršto ligos ar riešo kanalo sindromo rizikos. Todėl ilgalaikiam ir nuolatiniams naudotojams patariama atidžiai stebėti savo rankų ir pirštų būklę. Atsiradus bet kuriam iš pirmiau nurodytų simptomų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Nurodymai, kaip teisingai dirbti su grandininio pjūklų (IV pav.)

a) Medžio nuvertimas

Jeigu medžių nuleidimo ir supjovimo rąstais darbus vienu metu atlieka du ar daugiau žmonių, šie darbai turi būti atliekami atskiruose plotuose, tarp jų palikus bent du kartus didesnę atstumą nei pjaunamo medžio aukštis. Medžių pjovimo ir nuleidimo darbus reikia atlikti nekeliant jokio pavojaus žmonėms. Netyčia nutraukus elektros ar pan. tiekimo linijas, būtina apie tai nedelsiant pranešti atitinkamai tinklų bendrovei.

Rąstus grandininio pjūklų pjaunantis asmuo visuomet turi stovėti už rąsto (įkalnėje), nes labai tikėtina, kad nuleidus medį jis gali slysti arba ridentis žemyn.

Prieš pradėdant pjauti, būtina numatyti ir atlaisvinti atsitraukimo kelią. Atsitraukimo kelias turi eiti atgal ir įstrižai nuo tikėtinės medžio nuvirtimo linijos taip.

Prieš pradėdant pjauti medį, įvertinkite jo natūralų pasvirimą, kurioje jo pusėje yra daugiau ir storesnių šakų, o taip pat vėjo kryptį, ir pagal tai įvertinkite, į kurią pusę

medis virs.

Pašalinkite visus nešvarumus, akmenis, žievės liekanas, vinius, sąvaras ir laidus iš tos medžio vietos, kurioje ketinate daryti įpjovą.

b) Kryptinė įkarta

Padarykite 1/3 medžio skersmens įpjovą, statmenai virtimo kryptčiai. Pirmiausiai padarykite apatinę įpjovą horizontaliai. Taip medis nesugnybs grandininio pjūklų grandinės arba kreipiančiosios juostos darant antrąją įpjovą toje pačioje pusėje.

c) Nuvertimo prapjova

Kitoje medžio pusėje bent 50 mm aukščiau kryptinės įkartos horizontaliojo pjūvio padarykite nuvertimo prapjovą taip, kaip parodyta 9 pav. Nuvertimo prapjova turi būti lygiagreti kryptinės įkartos horizontaliajam pjūviui. Nuvertimo prapjovą padarykite tokio gilumo, kad dar liktų pakankamas medienos ruožas, kuris galėtų pasitamauti kaip lankstas. Jis neleis medžiui pasisukti ir virsti netinkama kryptimi. Nenuipjaukite lanksto.

Nuvertimo prapjovai priartėjus prie menamo lanksto, medis turėtų pradėti virsti. Jei yra bent menkiausia tikimybė, kad medis gali nuvirsti ne pageidaujama kryptimi arba atsilošti atgal ir sugnybti grandininį pjūklą, nebaigę nuvertimo prapjovos liaukitės pjauti ir įkiškite medinius, plastikinius arba aliumininius pleištus, kad neleistų prapjovai užsiverti ir medis nuvirstų reikiama kryptimi.

Medžiui pradėjus virsti, ištraukite grandininį pjūklą iš prapjovos, išjunkite variklį, nuleiskite grandininį pjūklą ir numatytu atsitraukimo keliu pasitraukite tolyn nuo medžio. Saugokites krantinčių šakų ir žiūrėkite, kur žengiate, kad neužkliūtumėte.

d) Šakų genėjimas

Šiuo atveju tai šakų pjovimas nuo nuversto medžio. Pjaudami nuversto medžio šakas, didesnes apatine šakas palikite vėlesniam laikui, kad jos laikytų medį virš žemės paviršiaus. Vienu pjūviu pašalinkite mažesnes šakas. Tempimo jėgos veikiama šakas pjaukite iš apačios į viršų, kad nesugnybtų pjūklą.

e) Medžių pjovimas rąstams

Medžio pjovimas rąstams – tai nupjauto medžio pjausimas į mažesnes dalis. Labai svarbu atliekant šį darbą tvirtai stovėti ant pagrindo ir tolygiai paskirstyti kūno svorį ant abiejų kojų. Jei įmanoma, rąstą pakelkite nuo žemės ir paremkite šakomis, kitais rąstais ar pleištais. Vadovaukitės paprastais teisingo rąstų pjovimo nurodymais.

Jeigu rąstas remiasi visu savo ilgiu taip, rąstas pradeda mas pjauti iš viršaus.

Jeigu rąstas remiasi vienu galu taip, įpjaukite 1/3 rąsto skersmens iš apačios ir po to pjaukite iš viršaus taip, kad pjūviai susisiektų.

Jeigu rąstas remiasi abiem galais taip, įpjaukite 1/3 rąsto skersmens iš viršaus ir po to pjaukite iš apačios taip, kad pjūviai susisiektų.

Rąstus pjaunant įkalnėje, visuomet stovėkit už rąsto, aukštesnėje įkalnės pusėje taip. Baigiant kiaurai prapjauti rąstą, kad galėtumėte visiškai valdyti pjūklą, prieš pat pjūvio pabaigą šiek tiek atleiskite pjovimo spaudimą ir šiek tiek atpalaiduokite rankenų suėmimą. Jokių būdų

neleiskite pjūklui pasiekti žemės. Baigę pjūvį, prieš judindami pjūklą iš vietos, palaukite kol pjūklo grandinė nustos suktis. Pereidami nuo vieno medžio prie kito visuomet išjunkite grandininio pjūklo variklį.

Techninė priežiūra ir tvarkymas

Prieš imdamiesi grandininio pjūklo priežiūros ir tvarkymo darbų, visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Kilus techniniams nesklandumams

- Grandininis pjūklas neįsijungia:** patikrinkite, ar į elektros lizdą ateina srovė. patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis. Jei nei viena iš priežasčių nepasiteisina, kreipkitės į specializuotą taisyklą ar techninio aptarnavimo po pardavimo tarnybą, kad sutvarkytų grandininį pjūklą.
- Grandinė nesuka:** patikrinkite rankos apsaugos padėtį (žr. 6 pav.). Grandinė sukasi tik tuo atveju, jei rankos apsaugos stabdys yra atleistas.
- Iš variklio sklinda kibirkštys:** sugedęs variklis arba apgadinti angliniai šepetėliai. Kreipkitės į specializuotą taisyklą ar techninio aptarnavimo po pardavimo tarnybą, kad sutvarkytų grandininį pjūklą.
- Nėra tepimo alyva:** patikrinkite alyvos lygį bakelyje. Išvalykite alyvos pratekėjimui skirtas angas kreipiančiojo juostoje (taip pat žiūrėkite patarimus pateikiamus skyrelyje „Techninė priežiūra ir tvarkymas“) Jei taip išspręsti problemos nepavyksta, kreipkitės į specializuotą taisyklą ar techninio aptarnavimo po pardavimo tarnybą, kad sutvarkytų grandininį pjūklą.



Dėmesio: bet kokius priežiūros ar remonto darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, leidžiama atlikti tik įgaliotiems asmenims arba techninio aptarnavimo po pardavimo tarnybai.



Dėmesio: pastebėjus grandininio pjūklo maitinimo kabelio pažeidimo požymių, kabelį būtina pakeisti ir tai leidžiama atlikti tik įgaliotai taisyklai arba gamintojo techniniams darbuotojams, nes šiam darbui reikalingi specialūs įrankiai.

Techninės priežiūros grafikas

Kasdieniai patikrinimai	
Tepimas	Prieš kiekvieną naudojimą
Kreipiančioji juosta	
Grandinės įtempimas	Prieš kiekvieną naudojimą ir reguliariai
Pjūklo grandinės aštrumas	Prieš kiekvieną naudojimą, vizualinė apžiūra
Pažeistos dalys	Prieš kiekvieną naudojimą
Atsilaisvinusios tvirtinimo dalys	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės stabdžių veikimas	Prieš kiekvieną naudojimą Apžiūra ir valymas
Kreipiančioji juosta	Prieš kiekvieną naudojimą
Visas pjūklas	Po kiekvieno naudojimo

Atsarginės dalys

Kreipiamasis bėgis	160SDEA041 Oregon
Ilgis	16" / 40cm
grandinė	91P056X Oregon
Pitch	3/8"
Plotis	0.050" / 1.3 mm
Varomosios grandys	56

Remonto darbai

Elektros prietaisų remonto darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems elektrikams.

Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Jei kada nors ateityje dėl kokių nors priežasčių grandininis pjūklas taptų nereikalingas, jokių būdu neišmeskite jo su buitinėmis šiukšlėmis, bet utilizuokite kaip specialiąsias atliekas aplinkai nekenksmingu būdu. Patį prietaisą atiduokite į atliekų surinkimo ar perdavimo punktą. Metalines ir plastikines detales atskirkite ir atiduokite perdirbti. Informacijos apie įvairių medžiagų ir prietaisų atliekų šalinimą galite gauti vietos valdžios įstaigose.

Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Kai įrankis susidėvėjo, jį reikia tinkamai pašalinti. Norėdami išvengti netinkamo naudojimo, išjunkite maitinimo kabelį. Įrankio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Dėl aplinkosaugos priežasčių, pristatykite įrankį į elektrinių įrankių surinkimo punktą. Jūsų regione atsakingoji institucija gali suteikti informacijos apie tokio punkto adresą ir darbo laiką. Pakuotės medžiagas ir susidėvėjusius priedus taip pat pristatykite į atitinkamą surinkimo punktą.



Tik ES šalims

Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis Europos Direktyvos 2012/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų ir jų įgyvendinančių nacionalinių teisės aktų nuostatomis, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai, siekiant jas panaudoti aplinkai nekenksmingu būdu.

Perdirbimas ir grąžinimas:

Vietoje to, kad grąžintų elektrinį įrankį, savininkas yra įsipareigojęs prisidėti prie tinkamo įrankio perdavimo. Įrangos atliekas galima pristatyti į surinkimo punktą, kuriame jos bus pašalintos, laikantis nacionalinių atliekų perdavimo ir šalinimo teisės aktų nuostatų. Tai nėra taikoma priedams ir papildomai įrangai, kurioje nėra elektrinių dalių.

Předmluva k návodu k obsluze

Tento návod k obsluze má ulehčit poznání přístroje, jakož i využití jemu odpovídajících možností nasazení. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak přístroj odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a prostojům a zvýšit spolehlivost a životnost přístroje.

Návod k obsluze musí být pokaždé k dispozici při použití přístroje.

Návod k obsluze si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která byla pověřena prací s přístrojem, jako např. ovládáním přístroje, údržbou anebo dopravou přístroje.

Kromě návodu k obsluze se v zemi použití, jakož i na místě nasazení platných a závazných pravidel předcházení úrazům, musí dodržovat i uznaná odborně-technická pravidla pro bezpečnou a odbornou práci, jakož i bezpečnostní předpisy patřících cechovních spolků.

Technické údaje

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, DIN EN 60745-2-13, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a produktů.

Elektrická řetězová pila	ACS	2200
jmenovité napětí sítě	V~	220-240
jmenovitý kmitočet	Hz	50
jmenovitý příkon	W	2200
Označení meče		160SDEA041 Oregon
Délka středové desky	mm / "	406 / 16
Řetěz		91P056X Oregon
Rychlost řetězu	m/s	11
Hmotnost (bez meče a řetězu)	kg	4,3
olej	ml	250
Zaručená hladina akustického výkonu	dB(A)	110 K=3,0
hladina akustického tlaku podle LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Měrné hodnoty vibrací podle (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Všechny modely s automatickým mazáním řetězu jakož i s mechanickou brzdou řetězu a brzdou doběhu.

Typ pily naleznete na typovém štítku umístěném na stroji.

Ochranná třída: II/DIN EN 62841/VDE 0740

 **Pozor: tato řetězová pila je určena pouze k řezání dřeva!**

Upozornění: Uvedené celkové hodnoty vibrací a emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody v souladu s normou EN 62841 a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená úroveň vibrací představuje hlavní použití elektrického nářadí. Pokud se však elektrické nářadí používá pro jiné aplikace, s jinými vkládacími nástroji nebo při nedostatečné údržbě, může se úroveň vibrací lišit. Tím se může výrazně zvýšit vibrační zatížení po celou dobu práce. Skutečná hodnota emise vibrací se může lišit od uvedené hodnoty v závislosti na typu a způsobu použití. Úroveň vibrací lze použít k vzájemnému porovnání elektrického nářadí. Je také vhodná pro předběžné posouzení vibračního zatížení. Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu i dobu, kdy je spotřebič vypnutý nebo je v provozu, ale není skutečně používán. Tím lze výrazně snížit vibrační zátěž po celou dobu práce. Stanovte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, jako např. Údržba elektrického nářadí a vkládacích nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Zamýšlené použití

Řetězová pila je určena pouze pro venkovní použití. Tento stroj je určen pro použití spotřebiteli, tj. neprofesionály. Je určena pro „hobby použití“. Z bezpečnostních důvodů musí být řetězová pila vždy přiměřeně ovládána oběma rukama. Řetězová pila byla vyvinuta pro řezání větví, větviček, klád a trámů o průměru určeném délkou řezu vodící lišty. Smí se používat pouze k řezání dřeva. Smí ji používat pouze dospělé osoby, které byly náležitě poučeny o nebezpečích a preventivních/ochranných opatřeních. Řetězovou pilu nepoužívejte k jiným účelům, než jsou uvedeny výše. Nesmí se používat k profesionálnímu řezání stromů. Řetězovou pilu nesmí používat děti nebo osoby, které nemají na sobě požadované osobní ochranné pomůcky a oděv.

Ilustrace a vysvětlení piktogramů



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Varování / Pozor!



VAROVÁNÍ! Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.



Evropská značka shody



Nevystavujte spotřebič dešti a nepoužívejte jej v mokrému nebo vlhkém prostředí.



Pokud je přívodní kabel poškozený, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku



Kickback



Vždy pracujte oběma rukama! Obsluha jednou rukou je zakázána!



Poškozená elektrická nebo elektronická zařízení a/nebo zařízení, která je třeba zlikvidovat, je třeba odevzdat v určených recyklačních střediscích.



Hladina akustického výkonu



Třída ochrany II, dvojitá izolace

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Jeli vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.

b) Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.

c) Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nacházíte-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.

e) Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujícími se díly. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Dbejte na to, abyste při častém používání

nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

4) Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout. Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení elektrického nářadí, vyměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se snáze vést.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

a) Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Emise

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- Dbejte na to, aby u běžící pily byly části Vašeho těla v bezpečné vzdálenosti od pilového řetězu. Před spuštěním pily zkontrolujte, zda se pilový řetěz ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může malý moment nepozornosti vést k zachycení oblečení nebo některé části těla pilovým řetězem.
- Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily v obráceném pracovním postoji zvyšuje riziko poranění a nesmí se používat.
- Elektrické nářadí držte za izolované rukojeti, protože řetěz může přijít do styku s vlastním napájecím kabelem. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části stroje a vést tak k úrazu elektrickým proudem.
- Používejte ochranné brýle a protilukovou ochranu sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodné ochranné oblečení snižuje nebezpečí zranění od odletujícího materiálu a náhodného kontaktu s pilovým řetězem.
- Nepracujte s řetězovou pilou na stromě. Při používání řetězové pily na stromě hrozí zranění.
- Dbejte vždy na pevný postoj a řetězovou pilu používejte pouze tehdy, pokud stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladě. Klouzavý podklad nebo nestabilní plocha, na které stojíte, jako např. žebřík, může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání větví, která je napružená, buďte připraveni uskočit.. Když pnutí ve vlákněch dřeva povolí, může napružená větev obsluhu zasáhnout a / nebo řetězovou pilu strhnout tak, že nad ní ztratíte kontrolu.
- Buďte zvlášť opatrní při řezání křoví a mladých stromků. Tenký materiál se může do řetězové pily zachytit a udeřit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- Ve vypnutém stavu noste řetězovou pilu za přední rukojeť, pilovým řetězem odvráceným od těla. Při transportu nebo odkládání řetězové pily vždy nasuňte ochranný kryt. Pozorné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávné napnutí nebo

namazaný řetěz se může buď přetrhnout, nebo zvýšit možnost zpětného vrhu.

- Udržujte rukojeti suché, čisté, bez oleje a tuku. Mastné, zaolejované rukojeti kloužou a vedou ke ztrátě kontroly.
- Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k pracím, na které není určena – příklad: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání umělých hmot, zdva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k pracím mimo určení může zavinit nebezpečné situace.

Příčiny vzniku a předcházení zpětnému vrhu

Ke zpětnému vrhu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo uzavírá a pilový řetěz v řezu sevře.

Takový kontakt se špičkou pily může v některých případech vést k nečekané, dozadu směřující reakci, kdy se vodící lišta vrhne nahoru a směrem k obsluze.

Sevržení pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu silně hodit směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte nad pilou kontrolu a můžete utrpět těžká poranění. Nespoléhejte se výlučně na bezpečnostní zařízení, která jsou zabudována v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily máte za povinnost udělat různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zabránit se mu dá vhodnými bezpečnostními opatřeními, která jsou popsána níže:

- Držte pilu pevně v obou rukou, přitom palcem a prsty svírejte rukojeti řetězové pily. Zaujměte tělem a ramený takový postoj, abyste silý zpětného vrhu ustáli. Když jsou udělaná vhodná opatření, může obsluha zpětný vrh zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a nerežte ve větší výšce, jako jsou Vaše ramena. Tím se předejde náhodnému kontaktu špičky lišty a umožní to lepší kontrolu nad řetězovou pilou v nečekaných situacích.
- Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy můžou vést k přetržení řetězu a / nebo ke zpětným vrhům.
- Dodržujte pokyny výrobce k broušení a údržbě řetězové pily. Příliš nízký omezovač hloubky zvyšuje sklon ke zpětným vrhům.
- Přírodní vedení / kabel ved'te tak, aby nebyl během řezání zachycen větvemi či podobně.

Důležité pokyny pro Vaši osobní bezpečnost

a) Všeobecné pokyny

1. Nikdy se nepokoušejte používat neúplný stroj nebo stroj, který je opatřen neschválenými změnami.
2. Tyto přístroje nejsou určeny pro používání osobami s omezenými fyzickými, motorickými anebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností anebo vědomostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely-li od ní pokyny, jak přístroj používat.

3. Děti a mladiství do 18 let nesmí obsluhovat elektrické řetězové pily. Výjimka: mladiství nad 16 let v rámci výuky pod dohledem odborníka.
4. Řetězová pila smí být obsluhována pouze dostatečně zkušenými osobami.
5. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s řetězovou pilou.
6. Půjčujte pilu pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím. Proto současně s pilou předejte také návod k použití.

b) Informace k bezpečnému provozu řetězové pily

7. Pozor! Před prvním použitím řetězové pily si pozorně přečtěte návod k použití a nechejte se poučit, jste-li v používání řetězové pily začátečníkem.
8. Elektrické nářadí uchovávejte bezpečně. Elektrické nářadí má být uloženo na suchém vyvýšeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
9. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a při poškození jej vyměňte.
10. Před každým použitím zkontrolujte přívodní vedení, zda není poškozeno či popraskáno. Poškozená vedení musí být vyměněna.
11. Při práci musí být řetězová pila vedena oběma rukama.
12. K dotažení řetězu, popř. pro výměnu řetězu nebo k odstranění poruch se musí řetězová pila **odpojit** od sítě - **vytáhněte vidlici ze zásuvky!**
13. O pracovních přestávkách se musí přístroj odložit takovým způsobem, aby nebyl nikdo ohrožen. Vytáhněte **vidlici** ze zásuvky.
14. Při zapnutí musí být řetězová pila bezpečně podepřena a musíte ji dobře držet. Řetěz a **lišta** musí být volné.
15. Při poškození nebo **proříznutí** přívodního kabelu vytáhněte okamžitě **vidlici** ze zásuvky.
16. Řetězová pila se smí napojit jen na **zásuvku se zemnicím kolíkem a se schválenou instalací**. Doporučujeme použití **proudového chrániče (RCD)**. Pojistka musí mít hodnotu 16 A a nesmí být zatížena jinými spotřebiči.
17. Při použití kabelového bubnu musí být kabel zcela odvinut.
18. Dbejte na to, aby **přívodní** vedení nebylo přelomeno nebo poškozeno.
19. Řetězová pila smí být provozována jen v kompletně smontovaném stavu. Nesmí chybět žádné ochranné zařízení.
20. Vypněte okamžitě řetězovou pilu, zjistíte-li na ní změny.
21. Kvůli eventuelním úrazům mějte připravenou **lékařnicku** podle DIN 13164.
22. Při kontaktu řetězové pily se zemí, kamenem, hřebíkem nebo jiným cizím tělesem vytáhněte okamžitě **vidlici** a zkontrolujte řetěz i **lištu**.
23. Dbejte na to, aby se řetězový olej nedostal do země nebo kanalizace - ochrana životního prostředí. Položte řetěz pokaždé na nějakou podložku, poněvadž pokaždé může z řetězu nebo **lišty** odkápnout pár kapek oleje.
24. Nepoužívejte řetězovou pilu při špatných povětrnostních podmínkách, zejména když hrozí bouřka / přeháňka.

c) Informace k nebezpečí zpětných vrhů

25. Použijte dle možnosti k řezání kozlík.
26. Stále pozorujte **špičku lišty** pily.
27. K řezání **nasadte** jen běžící řetěz, nikdy **nezapínejte** již nasazenou pilu.
28. Takzvané propichovací řezy smí provádět jen vyškolený personál.

d) Informace k bezpečné technice práce

29. Práce na žebřících, lešeních nebo stromech je zakázána.
30. **Zajistěte**, aby se dřevo při řezání nemohlo stočit.
31. Dávejte pozor na rozštěpené dřevo. Při řezání vzniká nebezpečí poranění ztrhnutými dřevěnými třískami.
32. Nepoužívejte řetězovou pilu k nadzvedávání a posouvání dřeva.
33. Řežte jen spodní stranou **lišty**. Při řezání vrchní stranou naráží řetěz ve směru obsluhy pily.
34. Dbejte na to, aby bylo dřevo bez kamenů, hřebíků nebo jiných cizích předmětů.
35. Doporučujeme, aby prvouživatel obdržel zaškolení v manipulaci s řetězovou pilou a v používání ochranného vybavení osob od zkušeného uživatele a aby se nejdříve v řezání zacvičil na kulatině na **řezací koze** nebo stojanu.
36. Dbejte na to, aby běžící pila nepřišla do kontaktu s púdou a drátěnými ploty.

Pozor!

Dlouhodobé používání nářadí vystavuje uživatele nárazům, které mohou vést k onemocnění bílých prstů (Raynaudův syndrom) nebo syndromu karpálního tunelu.

Tento stav snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, způsobuje necitlivost a pocity horka a může vést k poškození nervů a krevního oběhu a odumření tkáně.

Nejsou známy všechny faktory, které vedou k onemocnění bílých prstů, ale jako faktory vzniku onemocnění bílých prstů se uvádí chladné počasí, kouření a nemoci, které ovlivňují cévy a krevní oběh, a také vysoké nebo dlouhodobé vystavení nárazům. Abyste snížili riziko vzniku onemocnění bílých prstů a syndromu karpálního tunelu, dodržujte následující pokyny.

- Noste rukavice a mějte ruce v teple.

- Nářadí dobře udržujte. Nářadí s uvolněnými součástmi nebo poškozenými či opotřebovanými tlumiči má tendenci více vibrovat.

- Rukojeti vždy pevně držte, ale nesvírejte je nestále nadměrným tlakem. Dělejte si dostatečné přestávky.

Všechna výše uvedená opatření nemohou vyloučit riziko onemocnění bílých prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Dlouhodobým a pravidelným užíváním se proto doporučuje pečlivě sledovat stav svých rukou a prstů. Pokud se objeví některý z výše uvedených příznaků, okamžitě se poraďte s lékařem.

Vysvětlení správného postupu při základních pracích: kácení stromu, odvětvování a přezávání (krácení kmenů na špalky) (IV)

a) Kácení stromu

Jestliže řezání kmenů na špalky a kácení provádějí dvě osoby současně, pak musí vzdálenost mezi osobou, která kácí strom, a osobou, která pracuje na stromu již poraženém, být přinejmenším dvakrát větší, než činí výška káceného stromu. Při kácení stromů je třeba dbát, aby nebyly žádné osoby vystaveny nebezpečí, a aby nebyla zasažena žádná napájecí, elektrická či jiná vedení, a aby nevznikly žádné věcné škody. Jestliže se strom ocitne v **kontaktu s** elektrickým či jiným vedením, je třeba neprodle informovat příslušný podnik.

Při řezání ve svahu se musí pracovník obsluhující řetězovou pilu nacházet vždy nad káceným stromem, protože po poražení se bude kmen nejspíše smýkat nebo valit směrem dolů.

Před kácením je nutno si naplánovat únikovou cestu a podle potřeby si ji předem uvolnit. Úniková cesta má vést šikmo dozadu od předpokládané pádové linie stromu, jak ukazuje obrázek č. 8.

Před kácením je třeba posoudit sklon kmene, polohu větších větví a směr a sílu větru tak, aby bylo možno určit směr pádu stromu.

Ze stromu je třeba odstranit nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a zbytky drátu.

b) Provedení vrubového (klínovitého) zářezu

V pravém úhlu ke směru a ze strany budoucího pádu stromu provedeme zářez (vyřízneme klín – pozn. překl.) do hloubky 1/3 průměru kmene, jak ukazuje obrázek č. 9. Nejprve provedeme dolní vodorovný zářez. Tím je zabráněno sevření lišty s řetězem při provádění druhého (šikmo shora vedeného – pozn. překl.) zářezu.

c) Provedení finálního řezu při kácení

Finální řez nasadíme ve výši přinejmenším 50 mm nad vodorovným zářezem (z druhé strany, než kde je proveden klínovitý zářez – pozn. překl.). Finální řez tedy vedeme rovnoběžně s vodorovným zářezem. Finální řez vedeme pouze tak hluboko, aby zůstalo zachováno jádro kmene, které může při pokládání kmene sloužit jako pomyslný kloubový závěs. Jádro brání tomu, aby se kmen otáčel a položil se do nesprávného směru. Jádro neprořezáváme.

V okamžiku, kdy se finální řez přiblíží k jádru, by se měl strom již začít kácet. Jestliže se začne ukazovat, že strom možná nepadne do požadovaného směru, nebo se nakloní zpět a sevře pilovou lištu, je třeba přerušit provádění finálního řezu a k přesměrování kmene do požadovaného směru je třeba použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

Jakmile se strom začne kácet, vyjmeme řetězovou pilu z řezu, vypneme ji, odložíme a plánovanou únikovou cestou opustíme nebezpečný prostor. Pozor na spadlé větve a jiné překážky na zemi a na možnost zakopnutí při rychlém ústupu.

d) Odvětvování

Pod pojmem odvětvování rozumíme oddělování větví od poraženého kmene. Při odvětvování nejprve větší, směrem dolů orientované větve ponecháváme, neboť kmen podepírají. Menší větve, oddělíme jedním řezem. Větve, které jsou mechanicky napružené, je třeba řezat zdola nahoru, aby bylo zabráněno zaklínění pily.

e) Krácení kmene

Pod pojmem krácení kmene rozumíme rozřezání již poraženého kmene na části / špalky. Při řezání dbejte na pevný a jistý postoj a rovnoměrné rozložení hmotnosti Vašeho těla na obě nohy. Pokud možno, měl by kmen být podepřen větvemi, trámkem nebo klíny a zajištěn proti pohybu.

Jestliže kmen stejnoměrně doléhá na zem po celé své délce, jak ukazuje řezeme jej shora.

Jestliže kmen stromu leží na zemi pouze na jedné straně, pak nařízneme kmen nejprve zdola do 1/3 průměru kmene a zbytek řezu provedeme shora oproti spodnímu řezu.

Jestliže strom doléhá k zemi na obou koncích, pak nařízneme kmen nejprve shora do 1/3 průměru kmene, a poté dořízneme zbývající 2/3 průměru kmene zdola proti hornímu řezu.

Při řezání ve svahu vždy stojíme nad kmenem. Abychom měli plnou kontrolu nad pilou i v okamžiku „proříznutí“, snížíme na konci řezu tlak na pilu, aniž bychom uvolnili pevné držení rukojeti řetězové pily. Dbáme, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počkáme, až se řetěz pily zcela zastaví, a teprve poté řetězovou pilu odložíme. Při přecházení od jednoho stromu ke druhému vždy motor řetězové pily vypínáme.

Údržba a péče

Před všemi údržbářskými pracemi a péčí o pilu se musí pokážed vytahnout vidlice ze sítě.

Při technických problémech

- **Přístroj se nerozběhne:** zkontrolujte vidlici, je-li pod napětím. Zkontrolujte prodlužovačku, není-li rozpojena. Nepovede-li to k žádnému výsledku, předejte řetězovou pilu odborné dílně nebo servisu výrobce.
- **Řetěz neběží:** zkontrolujte pozici ochrany ruky (viz zobrazení 6). Řetěz běží jen při uvolnění brzdě.
- **Silné jiskření motoru:** motor nebo uhlíkové kartáčky poškozeny. Předejte řetězovou pilu odborné dílně nebo servisu výrobce.
- **Olej nevytéká:** zkontrolujte stav oleje. Pročistěte otvory výtoku oleje v liště (porovnejte i odpovídající informace v kapitole Údržba a péče). Nepovede-li to k úspěchu, předejte řetězovou pilu odborné dílně nebo servisu výrobce.



Pozor: jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k obsluze, smí provádět jen autorizovaní odborníci popř. služba zákazníkům výrobce.



Pozor: Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze opravárenská dílna autorizovaná výrobcem nebo firemní servis, protože je k tomu potřeba speciální nářadí.

Plán údržby

Denní kontroly	
Mazání Vodící lišta	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím a pravidelně
Ostrost pilového řetězu	Před každým použitím vizuální kontrola
Poškozené díly	Před každým použitím
Uvolněné upevňovací díly	Před každým použitím
Funkce brzdy řetězu	Před každým použitímKontrola a čištění
Vodící lišta	Před každým použitím
Kompletní pila	Po každém použití

Náhradní díly

Vodící kolejnice	160SDEA041 Oregon
Délka	16" / 40cm
řetěz	91P056X Oregon
Rozteč	3/8"
Šířka	0.050" / 1.3 mm
Hnací články	56

pravářská služba

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží nebo ho již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali ve sběrně. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správu Vaší obce nebo města.

Pokyny k ochraně životního prostředí / likvidaci

Vysloužilou pilu odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstřihněte přírodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otevíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.



Pouze pro země EU

Ne vyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:

Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Предговор към Инструкцията за експлоатация

Настоящата инструкция е предназначена да облекчи опознаването на машината и използването на нейните възможности за приложение по предназначение. Инструкцията за експлоатация съдържа важни указания, които правят възможно безопасното, целесъобразното и икономично използване на машината, а заедно с това и предотвратяването на опасностите, намаляването на ремонтите и времето на престои и да увеличаването надеждността и продължителността на живота на машината. Инструкцията за експлоатация трябва винаги да е на разположение на мястото на използване на машината.

Инструкцията за експлоатация трябва да се чете и прилага от всяко лице, което е натоварено да работи с машината, напр. обслужване, текущо поддържане или транспортиране.

Наред с Инструкцията за експлоатация и валидните в страната на използване задължителни правила за предпазване от злополуки на работното място също така трябва да се имат предвид общоприетите технически правила за предотвратяване на злополуки на компетентните професионални сдружения.

Технически данни

Този верижен трион е произведен по предписанията съгласно DIN EN 60745-2-13 и съответства на предписанията на Закона за безопасност на уредите

Modell	ACS	2200
Номинално напрежение	V~	220-240
честота	Hz	50
Номинална мощност	W	2200
Наименование на меча		160SDEA041 Oregon
Дължина на листа	mm	406 /16
Верига		91P056X Oregon
Скорост на веригата	m/s	11
Тегло	kg	4,3
На масления резервоар	ml	250
Гарантирано ниво на звукова мощност	dB(A)	110 K=3,0
Ниво на звуково налягане LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Вибрации (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Всички модели са с автоматично смазване на веригата и механична спирачка на веригата и спирачка на биенето.

Ще откриете типовото обозначение на веригата отпечатано върху пластината носеща типовата информация.

Клас на защита: II/DIN EN 62841/VDE 0740

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с "Германския закон за безопасността на изделията" (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС:

Предвидена употреба

Верижният трион е предназначен само за употреба на открито. Тази машина е предназначена за използване от потребители, т.е. непрофесионалисти. Тя е предназначена за "хоби употреба".

От съображения за безопасност верижният трион винаги трябва да се контролира адекватно с помощта на двете ръце.

Верижният трион е разработен за рязане на клони, клонки, трупи и греди с диаметър, определен от дължината на рязане на направляващата шина. Той може да се използва само за рязане на дървесина. Той може да се използва само от възрастни, които са били подходящо инструктирани за опасностите и превантивните/защитните мерки.

Не използвайте верижния трион за цели, различни от изброените по-горе. Той не трябва да се използва за професионална работа по рязане на дървета. Верижният трион не трябва да се използва от деца или лица, които не носят необходимите лични предпазни средства и облекло.



Внимание: Този верижен трион е предназначен само за рязане на дървен материал!

Илюстрация и обяснение на пиктограмите



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Предупреждение /Внимание!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди пускане в експлоатация.



Европейска маркировка за съответствие



Не излагайте уреда на дъжд и не го използвайте в мокра или влажна среда.



Ако свързващият кабел е повреден, незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа.



Откат



Винаги работете с двете си ръце! Работата с една ръка е забранена!



Дефектните електрически или електронни уреди и/или тези, които се нуждаят от изхвърляне, трябва да се предават в определените центрове за рециклиране.



Ниво на звукова мощност



Клас на защита II, двойна изолация

Внимание: Защита от шум! Моля спазвайте местните разпоредби при работа с Вашето устройство.

Указания за сигурност

Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, указания, запознати

се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Про-пуски при спазването на указанията по-долу могат да пред-извикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин „електроинструмент“ се от-нася до захранвани от електрическа-та мрежа електроин-струменти (със захранващ кабел) и до захранвани от аку-мулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да въз-пламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до заземи тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е поголям.
- Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пре-насяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.**

- Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- е) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
 - ф) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) Безопасен начин на работа**
- а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
 - б) **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
 - в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция „изключено“.** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
 - г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - е) **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - ф) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
 - г) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
 - х) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
 - 4) **Грижливо отношение към електроинструментите**
 - а) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
 - б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - в) **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настрояване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
 - д) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
 - е) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират**

безукорно, дали не заклинат, да-ли има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват помалко съпротивление и се водят полеко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- h) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

5) Поддържане

- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Емисии

- Специфицираната стойност на вибрационни емисии е измерена чрез стандартизирани методи и може да се сравнява със стойността при употреба на други ел. инструменти.
- Специфицираната стойност на вибрационни емисии също може да бъде необходима за оценяване на използваните работни паузи / почивки/.
- Специфицираната стойност на вибрационни емисии може да варира при реална употреба на ел. инструмента чрез специфициране на стойността, в зависимост от начина на употреба на ел. инструмента.
- Бележка: При осъществяването на паузи /почивки/ Вие може да предотвратите възникването на изтръпване на ръцете.

Инструкции за безопасност за верижни триони

- Пазете всички части на Вашето тяло настрана

от веригата при работещ трион. Преди стартиране на триона се уверете, че веригата не докосва никакви предмети. При работа с верижни триони, дори кратък миг невнимание може да предизвика захващане на дрехи или части от тялото от веригата.

- **Винаги дръжте триона с дясната ръка за задната ръкохватка, а с лявата ръка дръжте предната ръкохватка.** При различен захват на триона (лява ръка – задна ръкохватка / дясна ръка – предна ръкохватка) по време на работа ще повиши риска от наранявания и не се разрешава.
- **Дръжте ел. оборудването за повърхностите на изолираните ръкохватки, тъй като трионът може да влезе в допир със собствения си захранващ кабел.** При влизането в допир на триона с кабел под напрежение, това може да наелектризира металните части на оборудването и да предизвика токов удар.
- **Носете защита за очите и ушите.** Също се препоръчва и друго лично защитно оборудване за главата, ръцете, краката и ходилата. Надлежното защитно облекло и защитно оборудване намаляват риска от наранявания предизвикани от летящи дървесни стърготини и случаен допир с веригата.
- **Не работете с триона ако сте се качили на дърво.** При работата с триона докато сте се качили на дърво има голям риск от нараняване.
- **Уверете се, че винаги сте заели безопасна стойка и използвайте верижния трион само при заемане на стойка върху стабилна, безопасна и равна опора на земята.** Хлъзгавата повърхност като стъпалата на стълба може да предизвика загуба на равновесие или на контрол над триона.
- **При рязане на клон под напрежение, отчитайте факта, че клонът ще отскочи обратно.** При освобождаване на напрежението на дървесните нишки, клонът намиращ се под напрежение може да удари оператора и/или триона, което може да предизвика загуба на контрол.
- **Внимавайте особено много при рязане на храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да се захване от веригата и да Ви удари или да ви извади от равновесие.
- **Носете изключения трион за предната ръкохватка с веригата ориентирана настрана от тялото Ви.** Винаги поставяйте предпазния калфък при транспортиране или съхранение на триона. Внимателното боравене с триона намалява риска от случайно докосване на острията режеща верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и подмяна на аксесоари.** Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса или значително да повиши риска от отскочане.
- **Пазете ръкохватките сухи, чисти и без наличията на масла или греси.** Мазните, гресирани дръжки са хлъзгави и могат да предизвикат загуба на контрол.
- **Използвайте верижния трион само за рязане на дърво! Не използвайте верижния трион за**

работи, за които същият не е проектиран. – Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, тухли /зидария/ или други строителни материали, които не са изработени от дърво. Използването на верижния трион за приложения, за които не е проектиран, може да предизвика възникването на опасни ситуации.

Причини за отскачане на веригата и начини за избягването им

Отскачането на веригата може да възникне ако върхът на водача докосне предмет или ако дървото подлежащо на рязане заклеши водещата плоча по време на рязане.

В някои случаи, докосването на предмет с върха на водещата плоча може да предизвика неочаквано, рязко движение назад, при наличието на което водещата плоча 'отскача' нагоре и по посока на оператора.

Захапването на веригата в горния ръб на водещата плоча може рязко да отблъсне плочата по посока на оператора.

При двата случая, може да изгубите контрол над триона и може да пострадате сериозно. Не разчитайте само на вградените функции за безопасност на верижния трион. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко предохранителни мерки за непрекъсната работа, без наличие на злополуки или наранявания.

Обратното отскачане на веригата се предизвиква от погрешна или неподходяща употреба на ел. инструмента. То може да се избегне чрез предприемане на следните надлежни предохранителни мерки:

- **Дръжте триона с две ръце с палци и пръсти здраво стискащи ръкохватките на триона. Разположете тялото и ръцете си по начин предоставящ възможност за удържане на силата на обратното отскачане. При предприемане на надлежни предохранителни мерки, операторът ще бъде в състояние да контролира силата обратното отскачане. Никога не изпускайте верижния трион!**
- **Избягвайте необичайните пози и не режете на височина над височината на раменете. Това ще предотврати случайното докосване на предмети с върха на водещата плоча и ще позволи налагането на по-добър контрол над триона при неочаквани ситуации.**
- **Използвайте само заменящи водещи плочи и вериги предписани от производителя. Използването на погрешни заменящи водещи плочи и вериги може да предизвика скъсване на веригата или обратно отскачане.**
- **Спазвайте инструкциите на производителя за точене и поддържане на веригата. Ограничителите на дълбочината с прекалено малък размер повишават риска от отскачане на веригата.**
- **Настройвайте веригата по начин предотвратяващ заклещването и от клони или други подобни.**

Важни инструкции за Вашата лична безопасност

а) Общи инструкции за безопасност

1. Никога не опитвайте да използвате неокмплектована машина или машина с осъществени неупълномощени промени/модификации.
 2. Устройствата не са проектирани за употреба от лица с недостатъчен опит и/или недостатъчни познания или от лица с нарушени физически, сетивни или умствени способности, освен ако същите не са надзиравани от лице отговорно за тяхната безопасност или ако не получават инструкции относно съответната употреба на въпросните устройства.
 3. деца и младежи под 18 години не могат да работят с електрически моторни триони, с изключение на чираци над 16 годишна възраст под надзора на обучено възрастно лице.
 4. Верижният трион може да се използва само от лица притежаващи достатъчен опит.
 5. Винаги съхранявайте настоящите Инструкции за експлоатация заедно с верижния трион.
 6. Давайте на заем или предоставяйте верижния трион само на лица запознати с неговата употреба. Също им предоставяйте настоящите Инструкции за експлоатация.
- б) Инструкции за безопасна употреба на верижния трион**
7. Внимателно Прочетете внимателно Инструкциите за експлоатация и се подложете на инструктаж относно употребата на верижния трион, преди да го използвате за пръв път.
 8. Винаги съхранявайте ел. инструментите си на безопасни места. Ел. инструментите, които не се използват трябва да се съхраняват на сухо, недостъпно или заключено място, далеч от достъпа на деца.
 9. Редовно проверявайте удължаващия кабел и го подменяйте it при наличието на износване или повреди.
 10. Проверявайте захранващия кабел за повреди или пукнатини преди всяка употреба. Повредените кабели трябва да се подменят.
 11. Винаги дръжте верижния трион с две ръце по време на работа.
 12. Изключвайте верижния трион от електрозахранването преди натягане на веригата, смяна на веригата или извършване на всякаква друга работа по триона. – Изключвайте щепсела от контакта на захранването!
 13. При почивки оставяйте машината по начин предпазващ останалите лица от риск.
 14. При включване на верижния трион се уверете, че същият е поставен върху солидна опора и е надлежно придържан. Веригата и плочата трябва да бъдат свободни.
 15. Незабавно извадете щепсела от контакта при наличие на повреден или срязан захранващ кабел.
 16. Верижният трион може да се свързва само към контакти на захранването, които са заземени и при проверени електрически инсталации. Препоръчваме употребата на прекъсвач активиран от остатъчен ток. Бушонът трябва да бъде 16 А и не трябва да се използва от други консуматори при работа с верижния трион.
 17. Кабелът трябва да бъде развит напълно при из-

ползване на удължаваща кабелна макара.

18. Уверете се, че захранващият кабел не е захапван и повреден.
19. Използвайте верижния трион единствено в напълно сглобено състояние. Не трябва да липсват никакви защитни устройства.
20. незабавно изключвайте верижния трион при забелязване на всякакви промени в поведението на машината.
21. Винаги разполагайте с аптечка покриваща изискванията по DIN 13164 в случай на злополуки.
22. Ако верижният трион докосне земята, камъни, пирони или други чужди предмети, незабавно извадете щепсела от контакта и проверете веригата и водещата плоча.
23. Уверете се, че никакво масло използвано за веригата не прониква в почвата или канализацията. Винаги поставяйте верижния трион върху подложка попиваща всякакви капки масло от плочата или веригата.
24. Избягвайте употребата на верижния трион при лошо време, особено при наличието на риск от гръмотевична буря.

с) Предупреждение относно опасността от откат ("отскачане")

25. при възможност използвайте стойка.
26. Винаги нагледжайте върха на водещата плоча.
27. Вдигнете оборотите и тогава поставяйте веригата върху предмета подлежащ на рязане. Никога не опирайте спрялата верига върху нещо преди стартиране.
28. Така наречените прободни срезове с върха на водещата плоча могат да се осъществяват само от обучен персонал.

д) Инструкции за безопасни техники на работа

29. Извършването на работи на стълби, скелета или дървета е забранено.
30. Уверете се, че дървото не може да се усуче / завърти/ по време на рязане.
31. Пазете се от хвърчащи трески. Може да се нараните при рязане от летящи стърготини.
32. Не използвайте верижния трион за подпиране или преместване на дървото.
33. Режете само с долната част на триона. Трионът ще бъде отблъснат към Вас при опити за рязане с горната част на триона.
34. уверете се, че дървото е без наличие на камъни, пирони или други чужди предмети.
35. Препоръчваме провеждането на инструктаж на лица започващи работа за пръв път относно правилната употреба на верижния трион и неопходимото лично защитно оборудване за безопасност на неопитен оператор; като рязането на кръгли стволове или трупи първо трябва да се тренира на стойка или подобно устройство за фиксиране на дървото.
36. Предотвратявайте докосването на земята или телени мрежи с работещия верижен трион.

Предупреждение!

Продължителната употреба на инструмента може да причини на потребителя сътресения, които могат

да доведат до болест на белите пръсти (синдром на Рейно) или синдром на карпалния тунел.

Това състояние намалява способността на ръката да усеща и регулира температурата, причинява изтръпване и усещане за топлина, може да увреди нервите и кръвообращението и да доведе до увреждане на тъканите.

Не са известни всички фактори, допринасящи за появата на болестта на белия пръст, но като фактори, допринасящи за развитието на болестта на белия пръст, се посочват студеното време, тютюнопушенето и заболяванията, засягащи кръвоносните съдове и кръвообращението, както и силното или продължително излагане на шок. За да намалите риска от заболяване на белия пръст и синдрома на карпалния тунел, вземете следните предпазни мерки:

Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Грижете се добре за инструмента. Инструментите с разхлабени компоненти или повредени или износени амортизатори са склонни да вибрират повече. Винаги дръжте здраво дръжката на инструмента, но не натискайте прекалено силно дръжките. Правете достатъчно почивки.

Всички горепосочени предпазни мерки не могат да елиминират риска от болестта на белия пръст или синдрома на карпалния тунел. Ето защо на дългосрочните и редовните потребители се препоръчва внимателно да следят състоянието на ръцете и пръстите си. Ако се появи някой от горепосочените симптоми, незабавно се консултирайте с лекар.

Инструкции за надлежна работа с верижния трион (Фиг. IV)

а) Отсичане /поваляне/ на дърво

При рязане и поваляне на дърво от две или повече лица едновременно, операцията по повалянето трябва да се разграничи от операцията по рязането с разстояние поне два пъти по-голямо от височината на поваляното дърво. Дърветата трябва да се повалят по начин, който не би застрашил лицата стоящи наблизо, както и при скъсване на електропроводни линии трябва незабавно да уведомите електроснабдителното дружество.

Операторът на верижния трион трябва да стои от горната страна на терена, тъй като съществува вероятност дървото да се търкаля или плъзне по наклон след поваляне.

Трябва да планирате път за отстъпление и да го разчистите преди стартиране на рязането. Пътят за отстъпление трябва да се простира назад и диагонално в задната част спрямо очаквания път за падане на дървото съгласно илюстрираното .

Преди стартиране на повалянето отчетете естествения наклон на дървото, местоположението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените посоката на падане на дървото.

Отстранете замърсители, камъни, свободна кора, пирони, телбод, и тел от дървото в зоната за осъществяване на срезове за поваляне.

б) Долен направляващ срез

Направете среза до 1/3 от диаметъра на дървото,

перпендикулярно на посоката на поваление съгласно илюстрираното. Първо осъществете долния хоризонтален направляващ срез. Това ще предотврати прищипването на веригата или направляващата плоча при осъществяване на втория срез.

с) Обратен срез за отсичане /поваление/

Осъществете обратния срез за поваление поне на 2 инча (50 мм) над хоризонталния срез съгласно илюстрираното. Ориентирайте обратния срез за поваление успоредно на хоризонталния срез. Ориентирайте обратния срез за поваление оставяйки достатъчно от дървесината, която да действа като панта. Дървесината действаща като панта предотвратява усукването и поваленето на дървото в погрешната посока. Не прерязвайте пантата.

Когато срезът за поваление наближи пантата, дървото ще започне да пада. При наличието на възможност дървото да не падне в желаната посока или да се разклати и да защити веригата, прекратете прорязването на обратния срез за отсичане преди достигане на края и използвайте дървени клинове, или клинове от пластмаса или алуминий за отваряне на среза и поваление на дървото в желаната посока на падане.

Когато дървото започне да пада, отстранете верижния трион от среза, спрете двигателя, оставете верижния трион на земята, а впоследствие използвайте планирания път за отстъпление. Пазете се от падащи надвиснали клони и пазете равновесие при преместване на краката.

д) Кастрене на дърво

Кастренето представлява отстраняване на клоните от повалено дърво. При кастрене, оставете по-големите долни клони на място за опора на дървото и поддържането му над земята. Отстранявайте по-малките клони с един срез съгласно илюстрираното. Клоните под напрежение трябва да се режат от долу нагоре за избягване на защипване на верижния трион.

е) Разполовяване /рязане/ на трупи

Разполовяването /рязането/ означава разрязване на дървото на съответни дължини. Уверете се, че сте заели стабилна стойка и теглото Ви е равномерно разпределено върху двата крака. При възможност, повдигнете дървото и го позиционирайте върху опорните клони, други дървета или стойки. Следвайте простите инструкции за лесно рязане.

При наличието на опора по цялата дължина на дървото съгласно илюстрацията, то се реже отгоре (горен срез).

При опорна точка в единия край, съгласно илюстрираното, срежете 1/3 от диаметъра от долната страна (долен срез). После осъществете крайния срез чрез извършване на горен срез достигащ до първия срез.

При наличието на опора в двата края, съгласно илюстрираното, срежете 1/3 от диаметъра при горния срез. После осъществете крайния срез отдолу за достигане на началния срез.

При рязане на склон, винаги стойте от горната страна на дървото, съгласно илюстрираното. При осъществяване на "пълнен срез", за поддържане на пълнен

контрол освободете натиска при рязане близо до края на прореза, без да разхлабвате захвата си на ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След осъществяване на среза, изчакайте веригата да спре преди преместване на верижния трион. Винаги спирайте двигателя преди придвижване до другото дърво.

Поддържане и обслужване

Преди всички работи по поддържането и обслужването винаги трябва да се извади щекера от ел. мрежа.

При технически проблеми

- **Машината не тръгва:** Проверете контакта за наличие на напрежение. Проверете удължителния кабел за прекъсвания. Ако това не доведе до резултат, то тогава предайте верижния трион в специализирана работилница или в сервизната служба на завода.
- **Веригата не се движи:** Проверете положението на предпазителя за ръцете. Веригата се движи само при освободена спиратка.
- **Силно искрообразуване в мотора:** Моторът или графитната четка са повредени. Дайте верижния трион в специализирана работилница или в сервизната служба на завода.
- **Не тече масло:** Проверете нивото на маслото. Почистете отворите за изтичане на маслото разположени в лентата (виж съответните указания в точка 6 Поддръжка и обслужване).

При повреда в съединителния кабел на този уред същият може да бъде подменен само от назованите ремонтни работилници, т.к. е необходим специален инструмент.

Внимание: Други сервизни и ремонтни работи освен дадените в тази Инstrukция за експлоатация могат да бъдат провеждани само от назованата сервизна работилница.

График за поддръжка

Ежедневни проверки	
Смазване	Преди всяка употреба
Водеща шина	
Напрежение на веригата	Преди всяка употреба и редовно
Острота на веригата на триона	Преди всяка употребаSichtkontrolle
Повредени части	Преди всяка употреба
Разхлабени монтажни части	Преди всяка употреба
Функциониране на спиратката на веригата	Преди всяка употреба употребаПреглед и почистване
Водеща шина	Преди всяка употреба
Пълнен трион След всяка употреба	След всяка употреба

Резервни части

Водеща релса	160SDEA041 Oregon
Дължина на	16" / 40cm
верига	91P056X Oregon
Разстояние	3/8"
Широчина	0.050" / 1.3 mm
Задвижващи звена	56

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Изхвърляне на отпадъци и опазване на околната среда

Когато инструментът се износи, той трябва да се изхвърли правилно. Изключете захранващия кабел, за да избегнете неправилна употреба. Инструментът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. От съображения за опазване на околната среда предайте инструмента в пункт за събиране на електроинструменти. Отговорният орган във вашия регион може да предостави информация за адреса и работното време на такъв пункт. Моля, предайте също така опаковъчните материали и износените аксесоари в съответния пункт за събиране.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електроинструментите
заедно с битовите отпадъци!

Съгласно Европейска директива 2012/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и националното законодателство за нейното прилагане, отпадъците от електрически инструменти трябва да се събират отделно за екологосъобразно оползотворяване.

Рециклиране и връщане:

Вместо да върне електроинструмента, собственикът е длъжен да допринесе за правилното му рециклиране. Отработеното оборудване може да бъде предадено в пункт за събиране, където ще бъде изхвърлено в съответствие с националното законодателство за рециклиране и изхвърляне. Това не се отнася за аксесоари и допълнително оборудване, които не съдържат електрически части.

Előszó a kezelési útmutatóhoz

A kezelési útmutató célja a gép megismerése és rendeltetésszerű használata-nak megkönnyítése. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz a láncfűrész biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatához, így segít a veszélyek elkerülésében, a javítások és a kiesési idők csökkentésében, valamint a gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében. A kezelési útmutató mindig álljon rendelkezésünkre a munkagép alkalmazási helyén.

A kezelési útmutatót a gép használatával, karbantartásával vagy szállításával megbízott személyeknek el kell olvasni és eloirásait be kell tartani.

A kezelési útmutató, valamint a célszágban és az alkalmazási helyen érvényes balesetvédelmi előírások mellett figyelembe kell venni a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó elismert muszaki előírásokat, valamint az illetékes szakmai foglalkozási egyesület balesetvédelmi előírásait

Műszaki adatok

A készülékek gyártása a/z DIN EN 60745-2-13 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

Elektromos láncfűrész	ACS	2200
Hálózati feszültség	V~	220-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	2200
Vezetőlemez		160SDEA041 Oregon
Láncvezető hosszúsága	mm / "	406 / 16
Lánc		91P056X Oregon
Láncsebesség	m/s	11
Súly (kard és lánc nélkül)	kg	4,3
Oloj	ml	250
Garantált hangteljesítményszint	dB(A)	110 K=3,0
Zajnyomásszint LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Rezgés (EN 62841-1)	m/s ²	3,0 K=1,5

Védelmi osztály:

II/DIN EN 62841/VDE 0740



Figyelem! A láncfűrész csak favágáshoz használható.

A technikai változtatások jogát fenntartjuk.

Figyelmeztetés:

A megadott rezgésszöszögeket és zajkibocsátási értékeket az EN 62841 szabványosított vizsgálati módszer szerint mértük, és azok felhasználhatók az egyik elektromos szerszám és a másik összehasonlítására. A megadott rezgésszint az elektromos szerszám fő alkalmazási területeinek felel meg. Ha azonban az elektromos szerszámot más alkalmazásokhoz, más betétes szerszámokkal vagy nem megfelelő karbantartással használják, a rezgésszint eltérhet. Ez jelentősen megnövelheti a vibrációs terhelést a teljes munkaidő alatt. A tényleges rezgés-kibocsátási érték a használat típusától és módjától függően eltérhet a megadott értéktől. A rezgésszint felhasználható a villamos szerszámok egymással való összehasonlítására. Alkalmas a rezgésterhelés előzetes értékelésére is. A rezgésterhelés pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy fut, de valójában nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a teljes munkaidő alatt. Hozzon létre további biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatásaitól való védelme érdekében, mint pl. Az elektromos szerszámok és a betétes szerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Rendeltetésszerű használat

A láncfűrész kizárólag kültéri használatra készült. Ezt a gépet fogyasztók, azaz nem hivatásosok általi használatra szánják. „Hobbicélú használatra” szánták.

Biztonsági okokból a láncfűrész mindig mindkét kézzel kell megfelelően irányítani.

A láncfűrész olyan ágak, gallyak, rönkök és gerendák fűrészelésére fejlesztették ki, amelyek átmérőjét a vezetőrúd vágási hossza határozza meg. Kizárólag fakivágásra használható. Csak olyan felnőttek használhatják, akiket megfelelően kioktattak a veszélyekről és a megelőző/védő intézkedésekről.

A láncfűrész a fent felsoroltakon kívül más célra ne használja. Nem szabad professzionális fakivágási munkálatokra használni. A láncfűrész nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik nem viselik az előírt egyéni védőfelszerelést és ruházatot.

A piktogramok illusztrációja és magyarázata



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen hallásvédőt.



Figyelem!



FIGYELEM! Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót.



Európai megfelelőségi jel



Ne tegye ki a készüléket esőnek, és ne használja nedves vagy nedves környezetben.



Ha a csatlakozókábel megsérült, azonnal húzza ki a hálózati dugót.



Visszarúgás



Mindig mindkét kézzel dolgozzon! Az egykezes működtetés tilos!



A megromgálódott és/vagy ártalmatlanításra szoruló elektromos vagy elektronikai eszközöket a kijelölt újrahasznosító központokban kell leadni.



Hangteljesítményszint



II. védelmi osztály, kettős szigetelés

Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem! A láncfűrész szakszerűtlen használata sérüléseket okozhat. Feltétlenül vegyük figyelembe és tartsuk be a jelen kezelési útmutató előírásait!

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírások.

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára



FIGYELMEZ-TETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba.** A csat-

lakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámtól a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzattól.** Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbítót használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáramvédőkapcsolót.** A hibaáramvédőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerzős használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámmot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újratöltő kapcsolót tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvet-lenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- e) Ne bescsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket.** Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerzős mozgó részei magukkal rántathatják.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- h) Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámtól használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámtól, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámmal beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerzős tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerzős akaratlan üzembe helyezését.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja,**

hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megromlódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása okozhat.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírintes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

5) Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Emisszió

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
- A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat mikéntje függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem! A kéz vérkeringési zavaraira való megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.

Biztonsági tudnivalók láncfűrészekhez:

- **Járó fűrész mellett minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól.** A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá. Egy láncfűrészsel végzett munka során egyetlen figyelemmel pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testrészeket.
- **A láncfűrész mindig jobb kezével a hátsó nyélnél, bal kezével pedig az előlő nyélnél fogva tartsa.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.
- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúfelülethez, hogy a fűrészlánc a saját hálózati kábelével érintkezhesen.** A fűrészlánc feszültséget vezető vezetékkel való érintkezés során a készülék fém részeit feszültség alá helyezheti, és így elektromos áramütéshez vezethet.
- **Hordjon védőszemüveget és fülvédőt.** Javasolt további, a fejet, a kezeket és a lábakat védő felszerelés. A megfelelő védőruházat csökkenti a repkedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.
- **A láncfűrészsel ne dolgozzon fán állva.** Láncfűrészek fákra történő működtetése esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztonságos és egyenes aljzaton áll.** A csúszós aljzatok vagy instabil állófelületek (mint pl. létrák) az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.
- **Egy feszültség alatt álló gally vágása során számitson arra, hogy az visszarúgódik.** Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltalálhatja a kezelőszemélyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
- **Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák vágása közben.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és Önhöz csapódhat, vagy egyensúlyát elvesztését okozhatja.
- **A láncfűrész az előlő nyélnél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie.** A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot. A láncfűrészsel való gondos bántásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- **Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent fűrészlánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- **Tartsa a nyeleket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos nyelék csúszósak és a kontroll elvesztését okozzák.
- **Csak fát fűrészeljen.** A láncfűrész nem használja olyan munkákhoz, melyekre nem rendeltetett - Példa: Ne használja a láncfűrész műanyagok, falazatok vagy nem fából készült építőanyagok fűrészeléséhez. A láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz történő alkalmazása veszélyes szituációkat teremthet.

A visszacsapás okai és megakadályozása:

A visszacsapás akkor történhet, ha a vezetősin csúcsa hozzáér egy tárgyhöz, vagy ha a fa elhajlik és a fűrészlánc beszorul a metszésbe.

A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősin erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik.

A fűrészlánc vezetősin felső peremébe történő beszorulása a sint hevesen visszalökheti a kezelő irányába.

E reakciók mindegyike előidézheti, hogy Ön elveszti a kontrollt a fűrészt felett és esetleg súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági szerkezetekre. Egy láncfűrész alkalmazójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munka érdekében.

A visszacsapódás az elektromos szerszámgép helytelen vagy hibás használatának következménye, ami a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:

- **A fűrészt tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe, melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** *Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.*
- **Kerülje az abnormális testtartást és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** *Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és váratlan helyzetekben jobban uralható a láncfűrész.*
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** *A hibás pótsínek és fűrészláncok a lánc északadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.*
- **Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** *A túl alacsony mlyésgéhatárolók növelik a visszacsapásra fennálló hajlamot.*
- **A tápvezetéket / kábelt úgy vezesse, hogy a fűrészelés során ne akadjon be az ágak stb. közé.**

Fontos útmutató személyes biztonságunkhoz

a) Általános útmutatók

1. Soha ne próbáljon meg nem teljes gépet használni, vagy egy olyan gépet, amelyen nem engedélyezett változtatást hajtottak végre.
2. Ezek a készülékek nem valók arra, hogy csekély tapasztalattal rendelkező és/vagy tudás nélküli személyek használják, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű emberek üzemeltessék, kivéve, ha ezek egy, a biztonságért felelős személy által felügyelve lesznek, vagy tőle utasításokat kaptak arra nézve, hogy ezeket a készülékeket hogy kell használni.
3. 18 éves aluli személyek nem dolgozhatnak az elektromos láncfűrészszel. Kivételt képeznek a 16 év fölötti ipari tanulók, szakszemélyzet felügyelete mellett.
4. Csak megfelelő tapasztalattal rendelkező személyek kezelhetik a láncfűrész.
5. A kezelési útmutatót a láncfűrészszel együtt kell tárolni.

6. Csak olyan személyeknek kölcsönözzünk vagy ajánldozunk láncfűrész, akik ismerik agép kezelését. A kezelési útmutatót feltétlenül adjuk oda.

b) Utalások a láncfűrész biztonságos üzemeléséhez

7. Elektromos készülékeit gondosan tárolja. Használaton kívüli készülékeit szárazon és magas helyen tárolja vagy pedig tartsa elzárva, úgy hogy gyermek kezébe ne kerülhessen.
8. Ne használja az elektromos vezetéket másra mint amire az szolgál. Soha ne vigye a készüléket a kábelnél fogva. A dugaszolóaljzatból soha ne a kábellel húzza ki a dugót. Óvja a kábelt az eros hohatától, az olajtól, és az éles sarkoktól.
9. Minden esetben húzza ki a dugót a hálózati dugaszoló aljzatból, ha fűrészláncot vagy kardot cserél.
10. A szerszám használata előtt ellenőrizzük a csatlakozószínort (sérülések, repedések). A megsérült csatlakozószínort rögtön ki kell cserélnünk.
11. Munkavégzésnél tartsuk mindkét kezünkkel a fűrészt.
12. A lánc utánfeszítése vagy a lánccsere, illetve bármilyen hibaelhárítás előtt le kell választanunk a gépet a hálózatról. Húzzuk ki a csatlakozódugót!
13. A munkaszünetekben úgy kell leraknunk a fűrészt, hogy ne veszélyeztessen senkit. Húzzuk ki a csatlakozódugót!
14. Bekapcsolásnál támasszuk ki és tartsuk biztosan a láncfűrész. A lánc és a láncvezető legyen szabad.
15. Ha a csatlakozóókábel megsérült vagy elvágtuk, húzzuk ki rögtön a csatlakozódugót!
16. A láncfűrész csak ellenőrzött szerelésű, védőérintkezős dugaszolóaljzattal szabad használnunk. Ajánlatos egy hibaáram-védőkapcsolót használnunk. 16 A értékű biztosítókat kell alkalmaznunk és nem szabad más fogyasztóval terhelünk.
17. Kábeldob használata esetén a kábelt teljesen le kell csévélnünk a dobról.
18. Ügyeljünk arra, hogy a csatlakozószínor ne legyen megtörve vagy megsérülve.
19. Csak a teljesen felszerelt láncfűrész helyezhető üzembe. Nem hiányozhat a fűrészről védőelem.
20. Rögtön ki kell kapcsolnunk a fűrészt, ha változásokat észlelünk a gépen.
21. Az esetleges balesetekhez álljon egy DIN 13164 szerinti mentődoboz ren delkezésünkre.
22. Ha a láncfűrész földdel, kövekkel, szögekkelvagy egyéb idegen testekkel érintkezett, rögtön kihúzzuk a dugaszt és ellenőrizzük a lánc és a láncvezető állapotát.
23. Ügyeljünk arra, hogy a láncolaj ne jusson a talajba vagy a csatornázatba (környezetvédelem). A láncot fektessük megfelelő alátétre, mert egy kis olaj mindig lecsöpöghet a láncról vagy a láncvezetőről.
24. Soha ne használja a láncfűrész rossz időjárás körülmények esetén, különösen, ha vihar / zivatar várható.

c) Utalás a visszacsapódási veszélyre

25. Lehetőleg használjunk fűrészbakot.
26. Figyeljünk a láncvezető csúcsára.

27. Csak járó fűrésszel kezdjük el a vágást, soha ne indítsuk a gépet, ha a fára van fektetve a lánc.
28. A láncvezető csúcsával végzett ún. szúró vágásokat csak megfelelően kiképzett személyzet hajthat végre.

d) Utalások a biztonságos munkavégzés technikájához

29. Létrán, munkaállványokon vagy fákra állva munkát végezni tilos.
30. Ügyeljünk arra, hogy ne forduljon el a fa fűrészelés közben.
31. Ügyeljünk a szálkás fára. Fennáll az a veszély, hogy a fűrész által kitépett szálkák sérülést okoznak.
32. Nem szabad a fűrész a fa feszítésére vagy elmozdítására használnunk.
33. Csak a láncvezető alsó részével fűrészeljünk. A felső résszel való fűrészelésnél a fűrész visszacsapódik a kezelője irányába.
34. Ügyeljünk arra, hogy ne legyenek kövek, szögek vagy más idegen testek a fákra vagy a fákban.
35. Javasoljuk, hogy tapasztalt kezelőszemély részéssítse a láncfűrész használatával és a személyes védőfelszereléssel kapcsolatos gyakorlati utasításokban az olyan személyeket, akik első alkalommal használják a készüléket, és biztosítani kell, hogy ezek a személyek kórszelvényes fa vágását először fűrészbakon vagy állványon gyakorolják.
36. Kerülje a járó fűrész érintkezését a talajjal és drótkerítésekkel.

Figyelem!

A szerszám hosszan tartó használata olyan áramütéseknek teszi ki a felhasználót, amelyek fehér ujj betegséghez (Raynaud-szindróma) vagy kéztőalagút-szindrómához vezethetnek.

Ez az állapot csökkenti a kéz hőmérsékletérzékelési és -szabályozási képességét, zsibbadást és hőérzetet okoz, és ideg- és keringési károsodáshoz, valamint szövetelhaladáshoz vezethet.

Nem ismert minden olyan tényező, amely a fehér ujjak betegségéhez vezet, de a hideg időjárás, a dohányzást és az ereket és a vérkeringést befolyásoló betegségeket, valamint a nagy vagy hosszan tartó sokkhatásnak való kitettséget a fehér ujjak betegségének kialakulásában szerepet játszó tényezőként említik. A fehér ujj betegség és a kéztőalagút-szindróma kockázatainak csökkentése érdekében tegye meg a következő óvintézkedéseket:

Viseljen kesztyűt, és tartsa melegen a kezét.

Tartsa jól karban a szerszámot. A laza alkatrészekkel vagy sérült vagy kopott csillapítókkal rendelkező szerszám hajlamosabb a nagyobb rezgésre.

Mindig erősen fogja meg a fogantyút, de ne szorítsa folyamatosan túlzott nyomással a fogantyúkat. Tartson sok szünetet.

A fenti óvintézkedések mindegyike nem tudja kiküszöbölni a fehér ujj betegség vagy a karpális alagút szindróma kockázatát. A hosszú távú és rendszeres használatnak ezért tanácsos szorosan figyelemmel kísérniük kezük és ujjuk állapotát. A fenti tünetek bármelyikének jelentkezése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Az alapvető munkaműveletek során betartandó helyes lépéssorok: fakivágás, gallyazás és darabolás (fatörzsdarabolás) (IV sz. ábra)

a) Kivágás

Amennyiben a fatörzs darabolását és a fák kivágását egyidejűleg két ember végzi, a fát kivágó személy és a már kivágott fán dolgozó személy közötti távolságnak legalább a kivágandó fa magassága kétszeresének kell lennie. A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy a favágás senkire nézve ne jelenthessen veszélyt, továbbá hogy ne legyen veszélyeztetve semmilyen villamos sem más vezeték, felső vezeték, és ne álljon fenn semmilyen anyagi kár létrejöttének veszélye. Amennyiben a fa villamos vagy más vezetéket érint, haladéktalanul tájékoztatni kell az érintett szolgáltatót.

Lejtős terepen végzett favágás esetén a láncfűrész kezelő dolgozónak minden esetben a kivágandó fa fölött kell állnia, miután a kivágott fa törzse a legnagyobb valószínűséggel lefelé fog csúszni vagy gördülni.

A kivágás megkezdése előtt gondoskodni kell az esetleges menekülési útvonalról, amelyet szükség esetén szabadnak kell tenni. A menekülési útvonalnak a fa dőlésének feltételezett irányával ellentétes irányba, hátrafelé, ferdén kell vezetnie. képen látható

A kivágás megkezdése előtt fel kell becsülni a fa dőlési irányát, ehhez mérlegelni kell a törzs dőlésszögét, a nagyobb ágak irányát, illetve a szél irányát és erejét.

A fáról el kell távolítani a szennyeződéseket, köveket, meglazult kérget, szögeket, kampókat, drótmardványokat.

b) Ékvágás

A fa feltételezett dőlési irányához viszonyított derékszögben és annak irányából a törzs átmérőjének mindegy 1/3-ig bevágjuk a fát (éket vágunk bele – a ford. megj.), amint azt a 10. sz. kép mutatja. Először az alsó, vízszintes vágást végezzük el. Ez megakadályozza, hogy a második (felülről ferdén vezetett – a ford. megj.) vágásvonal készítése során a láncvezető beszoruljon.

c) Az utolsó vágás fakivágáskor

Az utolsó vágást legalább 50 mm-rel a vízszintes vágás fölött (az ék alakú kivágáshoz viszonyítva az átellenes oldalon – a ford. megj.) hajtjuk végre. sz. képen látható. Az utolsó vágást a vízszintes vágási vonallal párhuzamosan végezzük. Az utolsó vágást csak olyan módon hajtjuk végre, hogy a törzs magja épen maradjon, így az a törzs elfektetésekor mintegy csuklópántként működhet. A mag megakadályozza, hogy a fatörzs elforduljon, és rossz irányba feküdjön el. A magot nem vágjuk át.

Abban a pillanatban, amikor az utolsó vágás már közeledik a maghoz, a fa elkezd dőlni. Amennyiben úgy tűnik, hogy a fa nem a kívánt irányba dől, vagy visszadől, és beszorítja a láncvezetőt, abba kell hagyni az utolsó vágást, és biztosítani kell a fatörzs kívánt irányba dőlését, amihez fa-, műanyag vagy alumínium ékek használhatók.

Amint a fa dőlni kezd, kivesszük a láncfűrész a vágásból, letesszük, és az előre megtervezett menekülési útvonalon elhagyjuk a veszélyes körzetet. Vigyázzon a

lehullott ágakra és más akadályokra, amelyek veszélyeztethetik a gyors eltávolodást.

d) Gallyazás

Gallyazás alatt a kivágott fatörzs gallyatlanítása értendő. A gallyatlanítás során először a nagyobb, lefelé álló ágakat meghagyjuk, mivel azok elmozdulással szemben kitámasztják a fatörzset. A kisebb ágakat. képet – egyetlen vágással választjuk le. A mechanikusan feszülő ágakat alulról felfelé kell átvágni annak érdekében, hogy a fűrész ne ékelődjön be.

e) Fatörzsdarabolás

A fatörzs darabolása alatt a már kidőlt fatörzs darabokra, tuskókra fűrészelését értjük. A fűrészelés során ügyeljén a biztos, fix testtartásra, valamint arra, hogy a testsúlya egyenletesen oszljon el a két lába között. Lehetőség szerint a törzset támassza ki ágakkal vagy ékekkel elmozdulás ellen. A fűrészelés megkönnyítése érdekében egyszerű utasítások szerint dolgozzon.

Amennyiben a fatörzs az egész hossza mentén egyformán érinti a földet, kép is mutatja, felülről darabolja.

Amennyiben a fatörzs csak az egyik oldalával fekszik a földön. képen látható, először vágja be alulról a fatörzset az átmérőjének mintegy 1/3-ig, majd a fennmaradó vágásrészt az alsó vágással szemben, felülről végezze el.

Ha a fa látható módon a két végével ér a földhöz, először vágja be felülről a fatörzset az átmérőjének mintegy 1/3-ig, majd a fennmaradó vágásrészt a felső vágással szemben, alulról végezze el.

Lejtős terepen a fűrészelés során mindig a törzs fölött álljon, amint az jól látható. Ahhoz, hogy a fűrész teljes mértékben az ellenőrzésünk alatt tudhassa az átvágás pillanatában is, a fűrészelés végén csökkentse a fűrészre kifejtett nyomást anélkül, hogy oldaná a láncfűrész markolatának erőteljes fogását. Ügyeljen arra, hogy a fűrész lánc ne érjen a földhöz. A vágás befejezését követően várja meg, hogy a fűrész láncja teljesen megálljon, és csak ezt követően tegye le a fűrész. Miközben az egyik fától a másikig megy, a láncfűrész minden esetben kapcsolja ki.

Karbantartás és ápolás

A karbantartási és ápolási munkák megkezdése előtt feltétlenül húzzuk ki a csatlakozódugót.

Műszaki problémáknál

- A készülék nem indul el: Megvizsgáljuk a dugaszolóaljzatot, hogy van-e feszültség. Ellenőrizzük a hosszabítókábelét. Amennyiben ez nem jár eredménnyel, szakmühelyt vagy a gyártó ügyfélszolgálatát kell igénybe vennünk.
- Nem fut a lánc: Ellenőrizzük a kézvédő helyzetét (7. ábra). A lánc csak akkor fut, ha oldva van a fék.
- Erős szikrázás a motoron: A motor vagy a szénkefe meghibásodott. A szakmühelyt vagy a gyártó ügyfélszolgálatát kell igénybe vennünk.
- Nem folyik az olaj: Ellenőrizzük az olajszintet. Megtisztítjuk a láncvezetőn az olajátfolyó nyílásokat (lásd a karbantartás és kezelés megfelelő útmuta-

tásait is). Amennyiben ez nem jár eredménnyel, a szakmühely, illetve a gyártó ügyfélszolgálatának segítségét kell igénybe vennünk).



Figyelem! A kezelési útmutatóban feltüntetetten kívül más jellegű hibákat nem háríthatunk el. A készüléket hibaelhárítás céljából szakemberhez kell vinnünk.



Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékének sérülése esetén azt kizárólag a gyártó által megnevezett javítóműhely, vagy az üzemi ügyfélszolgálat cserélheti ki, mivel ehhez speciális szerszámmra van szükség.

Karbantartási ütemterv

Napi ellenőrzések	
Kenés	Minden használat előtt
Vezetőrúd	
Láncfeszítés	Minden használat előtt és rendszeresen
A fűrészlánc élessége	Minden használat előtt szemrevételezéssel
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Laza rögzítőelemek	Minden használat előtt
Láncfék működése	Minden használat előttAz ellenőrzés és tisztítás
Vezetőrúd	Minden használat előtt
Teljes fűrész	Minden használat után

Pótalkatrészek

Vezérsín	160SDEA041 Oregon
Hossza	16" / 40cm
lánc	91P056X Oregon
Szemmagasság	3/8"
Szélesség	0.050" / 1.3 mm
Hajtó láncszemek	56

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaeö végezheti. Kérjük, javítás céljára történő be-
küldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Környezetvédelmi/ártalmatlanítási tudnivalók

A készüléket elhasználódása után előírás szerint kell ártalmatlanítani. Vágja le a hálózati tápkábelt a visszavétel megakadályozására. Ne tegye a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem a környezet védelme érdekében adja le egy elektromos készülékek begyűjtésére szolgáló telephelyen. Az Ön illetékes hatósága szívesen tájékoztatja Önt a telephely címéről és nyitvatartási idejéről. A csomagolási anyagokat és az elhasznált tartozékokat is adja le a meghatározott gyűjtőhelyen.



Csak EU-országok számára

Az elektromos készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó és a nemzeti törvényekbe bevont 2012/19/EK sz. európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa a tulajdonosi feladat esetében köteles lehet a visszaküldés helyett együttműködni a szakszerű hasznosításban való együttműködésben. A régi készülék ehhez átadható egy átvevőnek is, aki az ártalmatlanítást a nemzeti gazdasági körforgás és a hulladékokra vonatkozó törvények értelmében elvégzi. Ez nem érinti a régi készülékekhez alkalmazott tartozékokat és segédanyagokat, amelyek elektromos elemeket nem tartalmaznak.

Prefață la instrucțiunile de utilizare

Prezentele instrucțiuni de utilizare au scopul de a facilita familiarizarea cu aparatul și utilizarea acestuia în scopul prevăzut. Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind modul de utilizare a utilajului în condiții de siguranță, în mod corespunzător și economic și, astfel, evitarea pericolelor, reducerea la minimum a reparațiilor și a timpilor de nefuncționare și creșterea fiabilității și a duratei de viață a utilajului. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile la locul de utilizare a utilajului. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și aplicate de fiecare persoană care are sarcina de a lucra cu mașina, de exemplu, la operare, întreținere sau transport. Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor aplicabile în țara și la locul de utilizare, trebuie respectate și normele tehnice recunoscute pentru o muncă sigură și profesională și reglementările de prevenire a accidentelor ale asociațiilor profesionale relevante.

Aparatele sunt construite în conformitate cu EN 62841-1 și EN 62841-4-1 și sunt conforme cu prevederile Legii privind siguranța produselor.

Fierăstrău electric cu lanț	ACS	2200
Tensiune nominală	V~	220-240
Frecvența nominală	Hz	50
Putere nominală	W	2200
Lamă		160SDEA041 Oregon
Lungime de bord central	mm / "	406 / 16
Tip lanț		91P056X Oregon
Viteză mers în gol	m/s	11
Greutate (fără sabie și lanț)	kg	4,3
Capacitatea rezervorului de ulei	ml	250
Nivelul de putere acustică garantat	dB(A)	110 K=3,0
Nivelul presiunii sonore LpA (EN 62841-1)	dB(A)	97,9 K=3,0
Vibrații (EN 62841-1)	m/s2	3,0 K=1,5

Clasa de protecție: II/DIN EN 62841/VDE 0740

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice.

AVERTISMENT: Valorile totale specificate ale vibrațiilor și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată în conformitate cu EN 62841 și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta. Nivelul de vibrații specificat reprezintă principalele aplicații ale sculei electrice. Cu toate acestea, în cazul în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu diferite scule de inserție sau cu o întreținere insuficientă, nivelul de vibrații poate devia. Acest lucru poate crește semnificativ sarcina de vibrații pe întreaga perioadă de lucru. Valoarea reală a emisiilor de vibrații poate diferi de valoarea specificată, în funcție de tipul și modul de utilizare. Nivelul de vibrații poate fi utilizat pentru a compara uneltele electrice între ele.

Este, de asemenea, potrivit pentru o evaluare preliminară a sarcinii de vibrații. Pentru o estimare exactă a expunerii la vibrații, trebuie luate în considerare și momentele în care aparatul este oprit sau este în funcțiune, dar nu este utilizat efectiv. Acest lucru poate reduce semnificativ sarcina de vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Stabiliți măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi întreținerea sculelor electrice și a sculelor de inserție, menținerea mâinilor calde, organizarea procedurilor de lucru.

UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Ferăstrăul cu lanț este destinat exclusiv utilizării în aer liber. Această mașină este destinată utilizării de către consumatori, adică neprofioniști. Este destinată "utilizării ca hobby". Din motive de siguranță, ferăstrăul cu lanț trebuie să fie întotdeauna controlat în mod adecvat folosind ambele mâini. Ferăstrăul cu lanț a fost dezvoltat pentru tăierea crengilor, crenguțelor, buștenilor și bănelor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Acesta poate fi utilizat numai pentru tăierea lemnului. Poate fi utilizat numai de către adulți care au fost instruiți în mod corespunzător cu privire la pericole și la măsurile de prevenire/protecție. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele enumerate mai sus. Nu trebuie să fie utilizată pentru lucrări profesionale de tăiere de arbori. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat de copii sau de persoane care nu poartă echipamentul și îmbrăcămintea de protecție personală necesare.

Ilustrarea și explicarea pictogramelor



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Avertisment /Atenție!



AVERTISMENT! Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



Marca de conformitate europeană



Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl utilizați într-un mediu umed sau umed.



În cazul în care cablul de conectare este deteriorat, scoateți imediat ștecherul de la rețea.



Repercusiune



Acționați întotdeauna cu ambele mâini! Operarea cu o singură mână este interzisă!



Dispozitivele electrice sau electronice defecte și/sau cele care necesită eliminare trebuie predate la centrele de reciclare desemnate.



Nivelul de putere acoustică



Clasa de protecție II, dublu izolat

Instrucțiuni generale de siguranță pentru uneltele electrice

AVERTISMENT! Citiți toate informațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/ sau răni grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice alimentate cu baterii (fără cablu de rețea).

1) Securitatea locului de muncă

- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată.** Dezorganizarea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în atmosfere potențial explozive care conțin lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când folosiți scula electrică.** Este posibil să pierdeți controlul sculei electrice dacă sunteți distras.

2) Siguranța electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu uneltele electrice cu împănțare.** Ștecherii nemodificați și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împănțate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, aragazurile și frigiderele.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Păstrați uneltele electrice departe de ploaie sau de condiții umede.** Intrarea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conectare în alt scop decât pentru a transporta sau agăța scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Păstrați cablul de conectare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Dacă lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3) Siguranța persoanelor

- Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament individual de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea unui echipament de protecție personală, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de

protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta.**
- d) **Scoateți sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O unealtă sau o cheie care se află într-o parte rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați posturile anormale. Asigurați-vă că stați în picioare în siguranță și că vă păstrați echilibrul în permanență.** Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care pot fi montate dispozitive de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu vă lăsați amăgit de un fals sentiment de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după ce ați folosit-o de multe ori.** Un comportament neglijent poate duce la răni grave în câteva fracțiuni de secundă.
- 4) Utilizarea și manipularea sculei electrice**
 - a) **Nu supraincărcați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrului dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, puteți lucra mai bine și mai sigur în intervalul de putere specificat.
 - b) **Nu utilizați o unealtă electrică dacă întrerupătorul este defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a face setările dispozitivului, de a schimba accesoriile sau de a pune dispozitivul deoparte.** Această măsură de precauție previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
 - d) **Țineți unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Unelte electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de persoane neexperimentate.
 - e) **Întrețineți cu grijă uneltele și sculele electrice. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aparatul.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.
 - f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere atent întreținute, cu muchii de

tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, uneltele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Serviciul

- a) **Solicitați repararea sculei electrice numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Emisii

- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații a fost măsurată în conformitate cu o procedură de testare standardizată și poate fi utilizată pentru comparație cu alte scule electrice.
- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, pentru a estima pauzele de lucru necesare.
- Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate diferi de valoarea specificată în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică.
- Atenție: Faceți pauze de lucru la timp pentru a vă proteja împotriva tulburărilor circulatorii ale mâinilor induse de vibrații

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraiele cu lanț

- **Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic. Atunci când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, un moment de neatenție poate avea ca rezultat prinderea hainelor sau a unor părți ale corpului de lanțul ferăstrăului.**
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț într-o poziție de lucru inversată crește riscul de rănire și nu trebuie utilizat.**
- **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu propriul cablu de alimentare. Contactul dintre lanțul ferăstrăului și un cablu sub tensiune poate energiza părțile metalice ale dispozitivului și poate duce la un șoc electric.**
- **Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată minimizează riscul de rănire din cauza așchiiilor care zboară și a contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.**

- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe un copac.** *Există riscul de rănire atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe un copac.*
- **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție fermă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe un teren ferm, sigur și plan.** *Terenul alunecos sau suprafețele instabile, cum ar fi pe o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra motoferăstrăului.*
- **Atunci când tăiați o creangă tensionată, așteptați-vă ca aceasta să revină.** *În cazul în care tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau poate prelua controlul ferăstrăului cu lanț.*
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.**
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.** *Materialul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului și vă poate lovi sau vă poate dezechilibra.*
- **Transportați ferăstrăul cu lanț prin mânerul din față atunci când este oprit, cu lanțul ferăstrăului orientat în direcția opusă corpului dumneavoastră.** *Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați sau depozitați motoferăstrăul.*
- **Transportați ferăstrăul cu lanț prin mânerul din față atunci când este oprit, cu lanțul ferăstrăului orientat în direcția opusă corpului dumneavoastră.** *Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați sau depozitați motoferăstrăul.*
- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** *Un lanț de ferăstrău tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.*
- **Păstrați mânerele uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** *Mânerele grase și uleioase sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.*
- **Doar lemn de fierăstrău.** *Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru lucrări pentru care nu este destinat - exemplu: Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt din lemn. Folosirea ferăstrăului cu lanț pentru lucrări care nu sunt prevăzute poate duce la situații periculoase.*

Cauzele și evitarea unei recul:

Repercusiunile pot apărea dacă vârful barei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie și lanțul ferăstrăului se blochează în tăiere.

În unele cazuri, contactul cu vârful barei poate duce la o reacție înapoi neașteptată, determinând bara de ghidare să lovească în sus și spre operator.

Blocarea lanțului de ferăstrău pe marginea superioară a barei de ghidare poate împinge bara violent înapoi în direcția operatorului.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului și, eventual, să vă răniți grav. Nu vă bazați numai pe caracteristicile de siguranță încorporate în ferăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator de ferăstrău

cu lanț, trebuie să luați diverse măsuri pentru a vă asigura că puteți lucra fără accidente sau răniri.

Repercusiunile sunt rezultatul utilizării incorecte sau defectuoase a sculei electrice. Acesta poate fi prevenit prin luarea unor măsuri de precauție adecvate, așa cum este descris mai jos:

- **Țineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini, cu degetele mari și mici apucând mânerul ferăstrăului cu lanț.** *Aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți rezista forțelor de recul.*
- **Evitați o postură anormală și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** *Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful barei și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neașteptate.*
- **Utilizați întotdeauna bare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** *Barele și lanțurile de ferăstrău de înlocuire necorespunzătoare pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul acestuia. Barele și lanțurile de ferăstrău de înlocuire necorespunzătoare pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul acestuia.*
- **Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** *Limitatoarele de adâncime care sunt prea joase sporesc tendința de recul.*

Informații importante pentru dvs. personal siguranță personală

a) Avertismente generale de pericol

1. Nu folosiți niciodată un utilaj incomplet sau unul la care s-au efectuat modificări neautorizate.
2. Aceste utilaje nu sunt create pentru a fi utilizate de către persoane fără experiență sau destule cunoștințe de folosire, persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial, numai dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți în ceea ce privește modul de exploatare a acestora.
3. Copiii și tinerii sub 18 ani nu au voie să opereze electro-fierăstrăul, cu excepția ucenicilor peste 16 ani, sub supravegherea unui adult pregătit.
4. Fierăstrăul se poate folosi doar de către persoane cu suficientă experiență.
5. Păstrați aceste instrucțiuni de folosire întotdeauna la îndemână, în apropierea utilajului.
6. Împrumutați utilajul numai unor persoane care sunt familiare cu modul de utilizare. De asemenea, împrumutați și acest manual cu instrucțiuni.

b) Instrucțiuni de siguranță în timpul folosirii fierăstrăului

7. **Atenție!** Citiți cu atenție manualul de utilizare și instruiți-vă în modul de utilizare al unui ferăstrău cu lanț înainte de prima folosire.
8. **Întotdeauna depozitați utilajul Dvs. electric într-un loc sigur.** *Scelele electrice neutilizate trebuie depozitate într-o încăpăre uscată, încuiată sau inaccesibilă copiilor.*
9. Verificați cablul prelungitor înainte de fiecare folosire. Cablul deteriorat trebuie înlocuit.
10. Verificați cablul de alimentare înainte de fiecare folosire. Cablul deteriorat trebuie înlocuit.

11. Întotdeauna țineți utilajul cu ambele mâini în timpul utilizării.
12. Utilajul trebuie deconectat de la rețea de fiecare dată când se tensionează, se înlocuiește lanțul, sau se execută orice altă lucrare asupra utilajului. – Scoateți cablul din priză!
13. În timpul pauzelor de lucru așezați utilajul în așa fel, încât să nu periclitaze pe nimeni.
14. Când porniți utilajul, fiți sigur că-l țineți ferm, cu ambele mâini. Șina și lanțul nu trebuie să atingă nici un alt obiect.
15. Deconectați imediat utilajul de sub tensiune, dacă cablul de alimentare s-a deteriorat.
16. Electro-fierăstrăul poate fi alimentat numai de la o priză cu pământare, de la o instalație testată. Recomandăm folosirea unei siguranțe fuzibile de 16 A, care nu trebuie utilizat de alți consumatori în timp ce se lucrează cu electro-fierăstrăul.
17. Prolungitorul trebuie derulat complet de pe tambur înainte de utilizare.
18. Asigurați-vă că cablul prelungitor nu este îndoit sau deteriorat.
19. Electro-fierăstrăul poate fi utilizat doar în stare complet asamblată. Dispozitivele de protecție nu pot lipsi.
20. Opiți imediat utilajul dacă observați o modificare în comportamentul acestuia.
21. Trebuie să aveți întotdeauna la îndemână o trusă de prim-ajutor DIN 13164, în caz de producerea unui accident.
22. Dacă utilajul intră în contact cu pământul, pietre, cuie sau alte obiecte, scoateți imediat din priză și verificați șina și lanțul.
23. Asigurați-vă că uleiul de lanț nu se infiltrează în sol sau rumeguș. Întotdeauna așezați utilajul pe o suprafață care poate absorbi uleiul picurat de pe șină sau lanț.
24. Nu utilizați fierăstrăul în condiții de vreme neprielnice, în special dacă observați apropierea unei furtuni.

c) Atenționări asupra pericolului de recul

25. Dacă este posibil folosiți un stand de tăiat lemne.
26. Întotdeauna urmăriți vârful șinei.
27. Așezați fierăstrăul funcționând pe obiectul care urmează să fie tăiat. Nu porniți utilajul dacă lanțul este în contact cu ceva.
28. Așa-numitele tăieturi de găurire pot fi executate numai de utilizatori bine pregătiți.

d) Instrucțiuni despre tehnici sigure de tăiere

29. Lucrul pe scări, schele sau pe copaci este interzis!
30. Asigurați-vă că lemnul nu se poate mișca în timpul tăierii.
31. Aveți grijă la așchiera lemnului. În timpul lucrului cu fierăstrăul puteți fi rănit de așchile de lemn zburătoare.
32. Nu folosiți fierăstrăul pentru a ridica sau a muta lemne.
33. Tăiați doar cu porțiunea inferioară a șinei. Fierăstrăul va fi proiectat către Dvs. dacă încercați să tăiați cu porțiunea superioară a șinei.
34. Asigurați-vă că lemnul nu conține pietre, cuie sau alte obiecte străine.

35. Recomandăm ca utilizatorii noi să fie instruiți cu privire la modul de utilizare și la măsurile de siguranță de către o persoană cu experiență. Tăierea lemnului cilindrice sau a buștenilor se poate exercita pe o capră de tăiat lemne sau pe alt stativ similar.
36. Feriți fierăstrăul în funcționare de sol sau de garduri de sârmă.

Avertisment!

Utilizarea îndelungată a unui instrument expune utilizatorul la vibrații care pot duce la boala degetelor albe (sindromul Raynaud) sau la sindromul tunelului carpian.

Această afecțiune reduce capacitatea mâinii de a simți și de a regla temperatura, provoacă amorțeală și senzații de căldură și poate duce la afectarea nervilor și a sistemului circulator și la moartea țesuturilor.

Nu sunt cunoscute toți factorii care duc la apariția bolii degetelor albe, dar vremea rece, fumatul și bolile care afectează vasele de sânge și circulația, precum și expunerea ridicată sau prelungită la șocuri, sunt citate ca factori de apariție a bolii degetelor albe. Luați în considerare următoarele pentru a reduce riscul de boală a degetelor albe și de sindromul de tunel carpian:

- Purați mânuși și păstrați-vă mâinile calde. Întrețineți bine unealta.
- O unealtă cu componente slăbite sau cu amortizoare deteriorate sau uzate tinde să vibreze mai mult.
- Țineți întotdeauna ferm mânerul, dar nu strângeți în mod constant mânerul cu o presiune excesivă. Faceți pauze dese.

Toate măsurile de precauție de mai sus nu pot elimina riscul apariției bolii degetelor albe sau a sindromului de tunel carpian. Prin urmare, utilizatorii pe termen lung și cei care folosesc în mod regulat sunt sfătuiți să își monitorizeze îndeaproape starea mâinilor și a degetelor. Consultați imediat un medic dacă apare oricare dintre simptomele de mai sus.

Explicarea procedurii corecte pentru lucrările de bază de tăiere, destrămare și debitat (tăiere la lungime) (Fig. IV)

a) Tăierea unui copac

În cazul în care două sau mai multe persoane taie și taie copaci în același timp, distanța dintre persoana care taie și cea care taie trebuie să fie de cel puțin două ori mai mare decât înălțimea copacului care urmează să fie tăiat. Atunci când se taie copaci, trebuie să se aibă grijă ca alte persoane să nu fie expuse la niciun pericol, să nu fie lovite liniile de alimentare și să nu se producă daune materiale. În cazul în care un copac intră în contact cu o linie de alimentare, compania de utilități trebuie informată imediat.

Atunci când se taie cu fierăstrăul pe o pantă, operatorul fierăstrăului cu lanț trebuie să rămână în zona de deasupra copacului care urmează să fie tăiat, deoarece este posibil ca acesta să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după tăiere.

Înainte de tăiere, ar trebui planificată o rută de evacuare și, dacă este necesar, ar trebui să fie eliberată. Calea de

evacuare trebuie să fie în diagonală, în sens invers față de linia de cădere preconizată.

Înainte de tăiere, trebuie să se țină seama de înclinarea naturală a copacului, de poziția ramurilor mai mari și de direcția vântului pentru a evalua direcția în care va cădea copacul.

Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, capsele și sârma trebuie îndepărtate de pe copac.

b) Setați tăietura de creștătură

Se taie o creștătură în unghi drept față de direcția de cădere, cu o adâncime de 1/3 din diametrul copacului. Faceți mai întâi creștătura orizontală inferioară. Acest lucru previne blocarea lanțului de ferăstrău sau a barei de ghidare atunci când se face a doua creștătură.

c) Tăierea de tăiere stabilită

Poziționați tăietura de tăiere la cel puțin 5 mm deasupra creștăturii orizontale. Tăiați tăietura de tăiere paralel cu creștătura orizontală. Tăiați tăietura de tăiere doar suficient de adânc pentru a lăsa o bară (bară de tăiere) care poate acționa ca o balamă. Bara împiedică copacul să se întoarcă și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin bară.

Pe măsură ce tăietura de tăiere se apropie de bară, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă devine evident că arborele nu poate cădea în direcția dorită sau că se poate înclina înapoi și bloca lanțul ferăstrăului, întrerupeți tăierea și folosiți pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăierea și a muta arborele pe linia de cădere dorită.

Dacă copacul începe să cadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din tăietură, opriți-l, lăsați-l jos și părăsiți zona periculoasă pe ruta de evacuare planificată. Fiți atenți la crengile care cad și nu vă împiedicați.

d) Șchiopătarea

Aceasta se referă la îndepărtarea crengilor de la copacul tăiat. Atunci când se desprinde, lăsați pe moment pe loc ramurile mai mari orientate în jos care susțin copacul. Separați ramurile mai mici cu o tăietură. Ramurile care sunt sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus pentru a preveni blocarea ferăstrăului.

e) Tăiați trunchiul copacului la lungime

Aceasta presupune împărțirea copacului tăiat în secțiuni. Asigurați-vă că stați în picioare în siguranță și că greutatea corpului este distribuită uniform pe ambele picioare. Dacă este posibil, trunchiul ar trebui să fie susținut de crengi, grinzi sau pene. Urmați instrucțiunile simple pentru a tăia ușor.

Când întreaga lungime a trunchiului de copac este susținută în mod egal, acesta este tăiat de sus.

Dacă trunchiul copacului se sprijină pe un capăt, tăiați mai întâi 1/3 din diametrul trunchiului pe partea inferioară, apoi restul pe partea superioară, la înălțimea tăieturii inferioare.

Dacă trunchiul copacului se sprijină pe ambele capete, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului din partea de sus, apoi 2/3 din partea de jos, la înălțimea tăierii de sus.

Atunci când tăiați pe o pantă, stați întotdeauna deasupra

trunchiului de copac. Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii cu ferăstrăul”, reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După terminarea tăierii, așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a scoate ferăstrăul cu lanț. Opriți întotdeauna motorul motoferăstrăului înainte de a vă deplasa dintr-un copac în altul.

Întreținere și îngrijire

Deconectați întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de întreținere și îngrijire.

- **Mașina nu pornește:** Verificați dacă există tensiune în priză. Verificați dacă există întreruperi la cablul prelungitor. Dacă acest lucru nu duce la niciun rezultat, returnați ferăstrăul cu lanț la un atelier specializat sau la centrul de service pentru clienți din fabrică.
- **Lanțul nu funcționează:** Verificați poziția dispozitivului de protecție a mâinii. Lanțul funcționează numai atunci când frâna este eliberată.
- **Formarea de scântei puternice pe motor:** Motorul sau peria de carbune sunt deteriorate. Returnați ferăstrăul cu lanț la un atelier specializat sau la centrul de service din fabrică.
- **Uleiul nu curge:** Verificați nivelul de ulei. Curățați orificiile de curgere a uleiului din bara de ghidare (consultați și instrucțiunile corespunzătoare de la secțiunea Întreținere și îngrijire). Dacă acest lucru nu reușește, duceți ferăstrăul cu lanț la centrul de service pentru clienți sau la un atelier specializat.



Atenție: Lucrările de întreținere și reparații, altele decât cele specificate în aceste instrucțiuni de utilizare, pot fi efectuate numai de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți din fabrică.



Atenție: În cazul în care cablul de conectare al acestui aparat este deteriorat, acesta poate fi înlocuit numai de către un atelier de reparații specificat de producător sau de către serviciul clienți al fabricii, deoarece pentru aceasta sunt necesare unelte speciale.

Program de întreținere

Controale zilnice	
Lubrifiere	Înainte de fiecare utilizare
Bara de ghidare	
Tensiunea lanțului	Înainte de fiecare utilizare și în mod regulat
Ascuțimea lanțului de ferăstrău	Înainte de fiecare utilizare, inspecție vizuală
Piese deteriorate	Înainte de fiecare utilizare
Piese de fixare slăbite	Înainte de fiecare utilizare
Funcționarea frânei lanțului	Înainte de fiecare utilizare. Inspecție și curățare
Bara de ghidare	Înainte de fiecare utilizare
Ferăstrău complet	După fiecare utilizare

Piese de schimb

Șină de ghidare	160SDEA041 Oregon
Lungime de	16" / 40cm
lanț	91P056X Oregon
Pasul	3/8"
Lățime	0.050" / 1.3 mm
Verigi de acționare	56

Serviciul de reparații

Reparațiile la uneltele electrice pot fi efectuate numai de un electrician calificat. Vă rugăm să descrieți defecțiunea pe care ați identificat-o atunci când o trimiteți pentru reparații.

Debarasarea de reziduri și protecția mediului

Dacă scula Dv. devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneți în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarașați de ea corespunzător protecției mediului. Vă rugăm să predați scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic și cele din metal pot fi separate și transmise revalorizării. Informații în această privință primiți și din partea administrației Dv. comunale sau municipale.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

D - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd va nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU- r nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poni ej artyku u z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro  adu atbilst bu ES direkt vai un standartiem
LT - apib dina  j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
GR - d hl nei t n ak lou t h s mm rf w sh s mf wna me t n O      EK kai ta pr t p ta  ia to pr oi  n
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ille ilgili AB direktifl eri ve normları gere ince a a ıda a ıklanan uygunlu u belirtir
NO - erkl rer f lgende s msvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Elektro-Kettens ge ACS-2200

X	2006/42/EG	X	2000/14/EG+2005/88/EG	
X	2014/30/EU	X	Annex V	Annex VI
	2014/35/EU			
X	2011/65/EU	Noise: measured L _{WA}		105.9 dB (A)
	2016/1628/EU + 2017/656/EU	Noise: guaranteed L _{WA}		110 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Seriennummer: 3548900000001 bis 3548999999999

Pr fstelle / Notify Body: Intertek Deutschland GmbH, No. 0905, Stangenstra e 1,
70771 Leinfelden-Echterdingen, EC-Type Examination No.: 23SHW1069-01

M nster, 22.06.2023

Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritannien und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der

vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity.

The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that

are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

The warranty shall not apply to commercial use of the product. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG). 20230725

FR - CONDITIONS DE GARANTIE

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales,

à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM). 20230725

IT - CONDIZIONI DI GARANZIA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania.

La garanzia è di 24 mesi dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante. La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia si applica ai nuovi beni acquistati all'interno dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera. Le richieste di garanzia dell'acquirente per vizi del contratto di acquisto con il venditore e i diritti legali non sono interessati da questa garanzia - l'uso dei suddetti diritti è gratuito. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di

troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto. Le spese di spedizione e di spedizione all'interno della Germania sono a carico di ikra GmbH in caso di garanzia.

Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto. Le spese di spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG). 20230725

ES - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania.

La garantía tiene una duración de 24 meses a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura. La garantía solo está destinada a consumidores. La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza. Los derechos de garantía del comprador derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía - la reclamación de los derechos mencionados es gratuita. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo

de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Los gastos de envío dentro de Alemania corren a cargo de ikra GmbH en el caso de una garantía. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). 20230725

GR - ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγυητή:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Γερμανία.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την παράδοση. Η πρωτότυπη απόδειξη τιμολογίου ή αντίγραφο του τιμολογίου ισχύει ως απόδειξη. Η εγγύηση απευθύνεται μόνο στους καταναλωτές. Καταναλωτής είναι κάθε φυσικό πρόσωπο που συνάπτει μια νομική συναλλαγή για σκοπούς που δεν εμπίπτουν κυρίως στο εμπόριο, την επιχείρηση ή το επάγγελμά του. Η εγγύηση ισχύει για καινούρια προϊόντα που αγοράζονται εντός της ΕΕ, της Μεγάλης Βρετανίας και της Ελβετίας. Οι αξιώσεις εγγύησης του αγοραστή που απορρέουν από τη σύμβαση αγοράς με τον πωλητή καθώς και τα νόμιμα δικαιώματα δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση - η χρήση των προαναφερθέντων δικαιωμάτων είναι δωρεάν. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα φθαρμένα μέρη, οι μπαταρίες και οι ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση

λανθασμένων εξαρτημάτων, τις επισκευές με μη αυθεντικά εξαρτήματα, τη χρήση βίας, τα χτυπήματα και τη θραύση, καθώς και τη σκόπιμη υπερφόρτωση του κινητήρα. Η αντικατάσταση της εγγύησης καλύπτει μόνο τα ελαττωματικά εξαρτήματα, όχι ολόκληρες συσκευές. Οι επισκευές βάσει εγγύησης μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του εργοστασίου. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση συνεπάγεται την ακύρωση της εγγύησης. Τα έξοδα αποστολής και αποστολής εντός της Γερμανίας σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης βαρύνουν την ikra GmbH. Η εγγύηση δεν ισχύει για την εμπορική χρήση του προϊόντος. Τα έξοδα αποστολής και αποστολής εντός της Γερμανίας σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης βαρύνουν τον αγοραστή. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στο γερμανικό δικαιο, με εξαιρετική τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τις Συμβάσεις Διεθνούς Πώλησης Αγαθών (CISG). 20230725

PT - GCONDIÇÕES DE GARANTIA

Fiador.

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemanha.

O período de garantia é de 24 meses a partir da entrega. O recibo original da fatura ou a cópia da fatura são válidos como prova. A garantia destina-se apenas aos consumidores. Um consumidor é qualquer pessoa singular que efectue uma transacção legal para fins que não se enquadrem predominantemente na sua actividade comercial, empresarial ou profissional. A garantia é válida para bens novos adquiridos na UE, na Grã-Bretanha e na Suíça. Os direitos de garantia do comprador decorrentes do contrato de compra e venda com o vendedor, bem como os direitos legais, não são afectados por esta garantia - a utilização dos direitos acima mencionados é gratuita. Estão excluídas da garantia as peças de desgaste, as baterias e os danos causados pela utilização de acessórios incorrec-

tos, reparações com peças não originais, utilização de força, impacto e quebra, bem como sobrecarga intencional do motor. A substituição ao abrigo da garantia abrange apenas as peças defeituosas e não o aparelho completo. As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efectuadas por oficinas autorizadas ou pelo serviço de apoio ao cliente da fábrica. Qualquer intervenção não autorizada implica a anulação da garantia. Os custos de envio dentro da Alemanha são suportados pela ikra GmbH em caso de reclamação da garantia. A garantia não se aplica à utilização comercial do produto. Os custos de envio, expedição e acompanhamento ficam a cargo do comprador. Esta garantia está sujeita ao direito alemão, com exclusão da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG). 20230725

DK - GARANTIVILKÅR

Garantigiver:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Tyskland.

Garantien er 24 måneder fra levering. Den originale faktura eller en kopi af fakturaen tjener som dokumentation. Garantien er kun beregnet til forbrugere. En forbruger er enhver fysisk person, der indgår en juridisk transaktion med formål, der overvejende hverken er kommercielle eller selvstændige.

Garantien gælder for nye varer købt i EU, Storbritannien og Schweiz. Købers garantirisk i henhold til købsaftalen med sælgeren samt lovbestemte rettigheder berøres ikke af denne garanti - det er gratis at gøre krav på de nævnte rettigheder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele,

magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slættes ved reparation gennem andre. Garantien dækker ikke, hvis produktet bruges erhvervsmæssigt.

Porto og forsendelsesomkostninger inden for Tyskland afholdes af ikra GmbH i tilfælde af garanti.

Garantien dækker ikke, hvis produktet bruges erhvervsmæssigt.

Porto- og forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen. Tysk lov er gældende for denne garanti med undtagelse af FN's konvention om kontrakter om internationale køb af varer (CISG). 20230725

SE - GARANTIVILLKOR

Borgensman:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Tyskland.

Garantin gäller i 24 månader efter leverans. Originalfakturan eller en kopia av fakturan ska tjäna som bevis. Garantin gäller endast konsumenter. Konsumenter är alla fysiska personer som ingår en juridisk transaktion för ändamål som till övervägande del varken är kommersiella eller egenföretagare.

Garantin gäller för nya varor köpta inom EU, Storbritannien och Schweiz. Köparens garantianspråk för defekter från köpekontraktet med säljaren och lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti - användningen av ovan nämnda rättigheter är kostnadsfri. Undantagna från garantin är förlisningsdelar, batterier och skador som uppstått

till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla. Garantin gäller inte vid yrkesmässig användning av produkten.

Porto och fraktkostnader inom Tyskland bärs av ikra GmbH vid garanti.

Garantin gäller inte vid yrkesmässig användning av produkten.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG). 20230725

NO - GARANTIVILKÅR

Garantist:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Tyskland.

Garanten er 24 måneder fra levering. Den originale kvitteringen eller kopien av fakturaen fungerer som bevis. Garantien gjelder bare for forbrukere. En forbruker er enhver fysisk person som inngår en juridisk transaksjon for formål, som stort sett ikke kan tilskrives deres kommersielle eller selvstendige profesjonelle aktivitet. Garantien gjelder alle nye varer kjøpt i EU, Storbritannia og Sveits. Kjøperens garantikrav for mangler fra kjøpekontrakten med selger og lovfestede rettigheter påvirkes ikke av denne garantien - bruken av de nevnte rettighetene er gratis. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering.

Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibyte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto og fraktkostnader innenfor Tyskland bærer i tillegg garantien ikra GmbH.

Garantien gjelder ikke ved kommersiell bruk av produktet.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære. Tysk lov gjelder for denne garantien med unntak av FN-kjøpsloven (CISG). 20230725

PL - GCONDICÕES DE GARANTIA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemanha.

O período de garantia é de 24 meses a partir da entrega. O recibo original da fatura ou a cópia da fatura são válidos como prova. A garantia destina-se apenas aos consumidores. Um consumidor é qualquer pessoa singular que efectue uma transacção legal para fins que não se enquadrem predominantemente na sua actividade comercial, empresarial ou profissional. A garantia é válida para bens novos adquiridos na UE, na Grã-Bretanha e na Suíça. Os direitos de garantia do comprador decorrentes do contrato de compra e venda com o vendedor, bem como os direitos legais, não são afectados por esta garantia - a utilização dos direitos acima mencionados é gratuita. Estão excluídas da garantia as peças de desgaste, as baterias e os danos causados pela utilização de acessórios incorrec-

tos, reparações com peças não originais, utilização de força, impacto e quebra, bem como sobrecarga intencional do motor. A substituição ao abrigo da garantia abrange apenas as peças defeituosas e não o aparelho completo. As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efectuadas por oficinas autorizadas ou pelo serviço de apoio ao cliente da fábrica. Qualquer intervenção não autorizada implica a anulação da garantia. Os custos de envio dentro da Alemanha são suportados pela ikra GmbH em caso de reclamação da garantia. A garantia não se aplica à utilização comercial do produto. Os custos de envio, expedição e acompanhamento ficam a cargo do comprador. Esta garantia está sujeita ao direito alemão, com exclusão da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG). 20230725

NL - GARANTIEVOORWAARDEN

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland.

De garantie bedraagt 36 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie geldt voor alle nieuwe goederen binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland. De garantieaanspraken van de koper die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast - het inroepen van voornoemde rechten is kosteloos. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet

origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Verzenden verzendkosten binnen Duitsland zijn voor rekening van ikra GmbH in het geval van een garantie.

De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). G20230725

EE - GARANTIITINGIMUSED

Garantiandja:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Saksamaa.

Garantii on 24 kuud alates tarnekuupäevast. Tõendina kasutatakse arve originaali või arve koopiat. Garantii kehtib ainult tarbijatele. Tarbija on iga füüsiline isik, kes teeb õigustehingu eesmärgiga, mis ei ole valdavalt ei äriplane ega füüsilisest isikust ettevõtja.

Garantii kehtib EL-s, Ühendkuningriigis ja Šveitsis ostetud uutele kaupadele. Ostja garantiinõudeid müüjaga sõlmitud ostulepingust tulenevate puuduste ja seadusjärgsete õiguste osas käesolev garantii ei mõjuta – eelnimetatud õiguste kasutamine on tasuta. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede

lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosade-ga, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökide või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoorma-misest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiemonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus. Garantii kehtib toote mittekommertskasutuse korral.

Posti- ja saatmiskulud Saksamaa piires kannab garantii korral ikra GmbH.

Garantii kehtib toote mittekommertskasutuse korral.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata. Käesolevale garantiile kohaldatakse Saksa õigust välistades ÜRO ostuõiguse konventsiooni (CISG). 20230725

LT - CONDIÇÕES DE GARANTIA

Garantas:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija.

Garantijos laikotarpis - 24 mėnesiai nuo pristatymo. Kaip įrodymas galioja sąskaitos faktūros originalas arba sąskaitos faktūros kopija. Garantija skirta tik vartotojams. Vartotojas - tai bet kuris fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį tikslais, kurie daugiausia nesusiję su jo prekyba, verslu ar profesija. Garantija galioja naujoms prekėms, įsigytoms ES, Didžiojoje Britanijoje ir Šveicarijoje. Pirkėjo garantiniam reikalavimams, kylančiams iš su pardavėju sudarytos pirkimo sutarties, taip pat įstatyminėms teisėms ši garantija įtakos neturi - naudojimasis minėtomis teisėmis yra nemokamas. Garantija netaikoma dėvimoms dalims, akumuliatoriams ir

žalai, atsiradusiai dėl netinkamų priedų naudojimo, remonto neoriginaliomis dalimis, jėgos naudojimo, smūgių ir lūžių, taip pat tyčinės variklio perkrovos. Garantinis keitimas taikomas tik sugedusioms dalims, o ne visam prietaisui. Garantini remontą gali atlikti tik įgaliotos dirbtuvės arba gamyklos klientų aptarnavimo tarnyba. Bet koks neautorizuotas įsikišimas panaikina garantiją. Garantinio reikalavimo atveju pašto ir siuntimo išlaidas Vokietijoje apmoka „ikra GmbH“. Garantija netaikoma gaminių naudojant komerciniais tikslais. Pašto, siuntimo ir tolesnių veiksmų išlaidas apmoka pirkėjas. Šiai garantijai taikoma Vokietijos teisė, išskyrus JT konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG). 20230725.

CZ - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Poskytovatel záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo.

Záruční doba je 24 měsíců od dodání. Jako potvrzení platí originál rezervčního voucheru nebo kopie faktury. Záruka se vztahuje pouze na spotřebitele. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která uzavírá právní úkon za účelem, který nelze přiřadit k její obchodní nebo obchodní činnosti.

Záruka se vztahuje na veškeré nové zboží zakoupené v rámci EU, Velké Británie a Švýcarska. Nároky kupujícího ze záruky vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím, jakož i zákonná práva nejsou touto zárukou dotčena - uplatnění výše uvedených práv je bezplatné. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterii a na škody

vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu.

Poštovné a přepravní náklady v rámci Německa nese v případě záruky ikra GmbH.

Záruka neplatí při komerčním využívání produktu. Porto, zásilatelské jakož i následné náklady nese kupující. Tato záruka se řídí německým právem s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). 20230725

BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гарант:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Германия.

Гаранцията е 24 месеца от датата на закупуване на уреда. Като доказателство служи оригиналната разписка или копие от фактурата. Гаранцията важи само за потребителите. Потребител е всяко физическо лице, което сключва правна сделка за цели, които не могат да бъдат приписани на неговата търговска или независима професионална дейност.

Гаранцията важи за нови стоки, закупени в рамките на ЕС, Великобритания и Швейцария. Гаранционните претенции на купувача, произтичащи от договора за покупко-продажба с продавача, както и законовите права, не се засягат от тази гаранция - предявяването на гореспоменатите права е безплатно. Изключения от гаранцията са износващи се части, акумулаторни батерии

и повреди, причинени от употребата на неподходящи аксесоари, ремонти с неоригинални части, използване на сила, удар и счупване, както и умишлено претоварване на двигателя. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси или от фабричното обслужване на клиенти. Гаранцията изтича в случай на неоторизирана намеса. Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германия се поемат от ikra GmbH в случай на гаранция. Гаранцията е невалидна в случай на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германия се поемат от ikra GmbH в случай на гаранция. По тази гаранция се прилага германското право, като се изключва Конвенцията на ООН относно правата за продажбите (CISG). 20230725

HU - GARANCIAFELTÉTELEK

Garantör:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország.

A garancia a szállítástól számított 24 hónapig tart. Bizonyítékul az eredeti számla vagy a számla másolata szolgál. A garancia csak a fogyasztókra vonatkozik. Fogyasztó az a természetes személy, aki túlnyomórészt nem kereskedelmi vagy nem önálló tevékenység céljából köt jogügyletet.

A garancia minden EU-ban, Nagy-Britanniában vagy Svájcban vásárolt új áruira vonatkozik. A vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő szavatossági igényeit, valamint a törvényes jogokat ez a szavatosság nem érinti - a fent említett jogok érvényesítése ingyenes. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatré-

szekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károokra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik. A garancia nem érvényes a termék üzleti célú alkalmazása esetén.

A Németországon belüli posta- és szállítási költségeket garancia esetén az ikra GmbH viseli.

A garancia nem érvényes a termék üzleti célú alkalmazása esetén.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik. Erra a garanciára a német jog érvényes az ENSZ egységes kereskedelmi egyezményének (CISG) kizárásával. 20230725

RO - GGARANTIJOS SÁLYGOS

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania.

Perioada de garanție este de 24 de luni de la livrare. Chitanța originală a facturii sau o copie a acesteia este valabilă ca dovadă. Garanția se adresează doar consumatorilor. Un consumator este orice persoană fizică care încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu fac parte în mod predominant din activitatea sa comercială, de afaceri sau profesională. Garanția este valabilă pentru bunurile noi achiziționate pe teritoriul UE, al Marii Britanii și al Elveției. Drepturile de garanție ale cumpărătorului care decurg din contractul de achiziție încheiat cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt afectate de această garanție - utilizarea drepturilor menționate mai sus este gratuită. Sunt excluse din garanție

piesele de uzură, bateriile și daunele cauzate de utilizarea unor accesorii incorecte, reparațiile cu piese neoriginale, utilizarea forței, loviturii și spargeri, precum și suprasarcina intenționată a motorului. Înlocuirea în garanție acoperă doar piesele defecte, nu și aparatele complete. Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către atelierele autorizate sau de către serviciul clienți al fabricii. Orice intervenție neautorizată va invalida garanția. Costurile de poștă și de expediere în Germania sunt suportate de ikra GmbH în cazul unei cereri de garanție. Garanția nu se aplică în cazul utilizării comerciale a produsului. Costurile de poștă, de expediere și de urmărire sunt suportate de către cumpărător. Această garanție este supusă legislației germane, cu excepția Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de bunuri (CISG). 20230725

